

«APPROVED»

CEO of GN ReSound A/S

(position)

Gitte Pugholm Aabo

(name)

Gitte Aabo

(signature)

GN ReSound A/S

Lautrupbjerg 7
2750 Ballerup - Denmark

«__» 2021

CFO of GN ReSound A/S

(position)

Morten P. Toft

Morten P. Toft

(signature)

GN ReSound A/S

Lautrupbjerg 7
2750 Ballerup - Denmark

«__» 2021

USER MANUAL TO THE MEDICAL DEVICE

«Receiver-In-The-Ear hearing aid ReSound KEY, ONE» with accessories

2021



I, the undersigned, **N. E. Christensen**, notary public of Copenhagen, Denmark,
hereby certify that

Ms. Gitte Pugholm Aabo
and
Mr. Morten Peltola Toft

who proved their identities to me by presentation of their passports, have signed
this document. This certification is provided on the basis of specimen signatures
filed with the notarial office.

I furthermore certify that pursuant to the records of the Danish Business
Authority, from November 23, 2021, Ms. Gitte Pugholm Aabo and Mr. Morten
Peltola Toft are authorised signatories of the public limited company

GN ReSound A/S

when acting together.

There were no conspicuous amendments or additions in the document other than
those signed (initialled) by me.

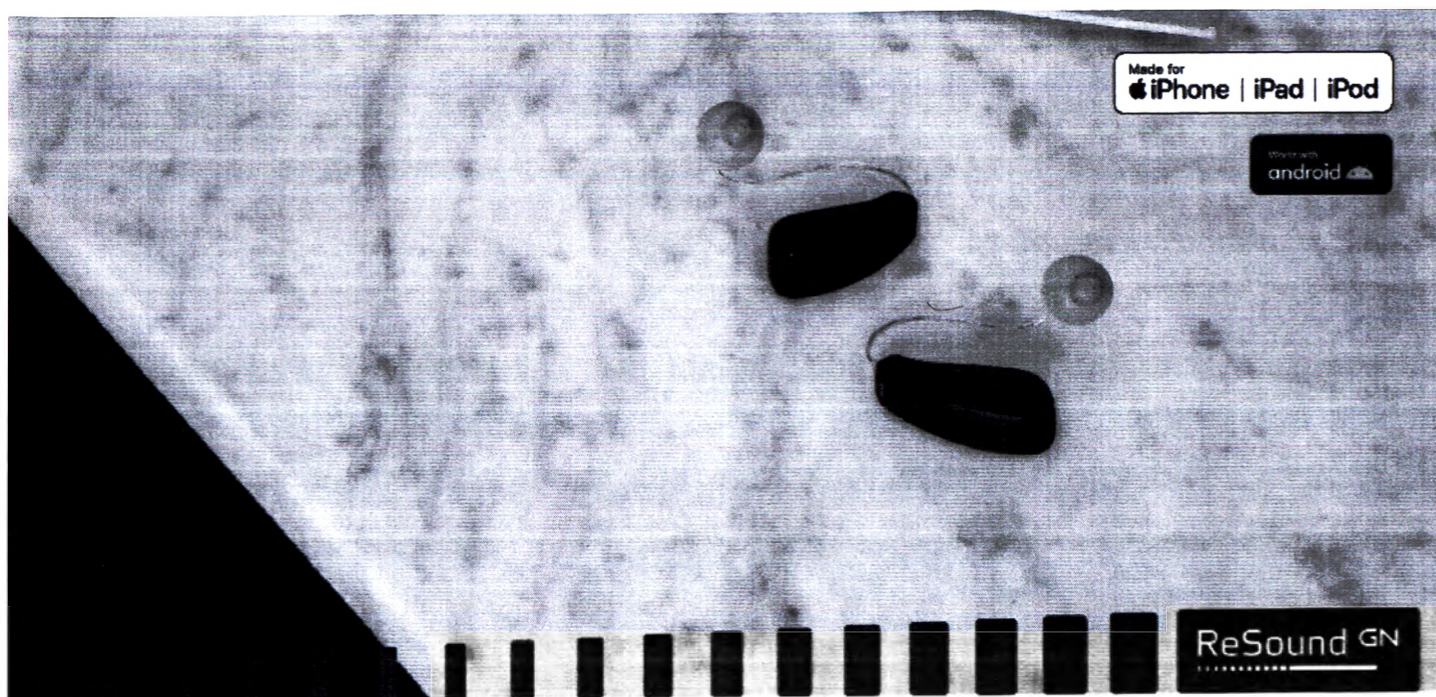
In witness whereof I have hereunto set my hand and notarial seal.

The City Court of Copenhagen, Notarial Acts Division, November 26, 2021

N. E. Christensen
N. E. Christensen
Notary Public of Copenhagen, Denmark







Руководство по эксплуатации

Аппарат слуховой заушный с ресивером в ухе ReSound серии KEY, с принадлежностями.

Выпуск №: 01
Год: 2021

Информация о слуховых аппаратах

Левый слуховой аппарат		Правый слуховой аппарат	
Серийный номер		Серийный номер	
Номер модели		Номер модели	
Тип батарейки	☐ Перезаряжаемый слуховой аппарат		

Тип колпачка/ушного вкладыша	Закрытый вкладыш ☐ Маленький ☐ Средний ☐ Большой	Открытый вкладыш ☐ Маленький ☐ Средний ☐ Большой	Мощный вкладыш ☐ Маленький ☐ Средний ☐ Большой	☐ Вкладыш тюльпан
------------------------------	--	--	--	--

Программа	Звуковой сигнал	Описание
1	Один звуковой сигнал	
2	Два звуковых сигнала	
3	Три звуковых сигнала	
4	Четыре звуковых сигнала	

Введение

Мы благодарим вас за то, что вы остановили свой выбор на наших слуховых аппаратах. Мы рекомендуем использовать слуховые аппараты каждый день. Таким образом вы сможете в полной мере ощутить преимущества их использования.

ПРИМЕЧАНИЕ: Внимательно прочитайте эту брошюру, прежде чем начать использовать ваши слуховые аппараты.

Назначение

Аппарат слуховой заушный с ресивером в ухе ReSound серии KEY, с принадлежностями. (далее по тексту – аппарат/слуховой аппарат) предназначен для компенсации потерь слуха от легкой до глубокой степени.

Показания к применению:

Аппараты показаны для лиц с нарушениями слуха от легкой до глубокой степени и с любыми конфигурациями тугоухости.

Противопоказания:

При обнаружении любых нижеперечисленных явлений, пациент, прежде чем использовать слуховой аппарат, должен проконсультироваться со специалистом:

- Активные выделения из уха в течение предыдущих 90 дней.
- Сведения о внезапной или быстро прогрессирующей потере слуха за предыдущие 90 дней.
- Наличие острого заболевания уха.
- Односторонняя внезапная или произошедшая недавно потеря слуха в течение предыдущих 90 дней.
- Видимые скопления серы или инородное тело в слуховом канале.
- Боль или дискомфорт в ухе.
- Психические заболевания, исключающие возможность использования слухового аппарата.

Возможные осложнения и побочные эффекты:

Побочные эффекты от ношения слухового аппарата могут быть следующими:

- Головокружение;
- Тиннитус;
- Субъективно воспринимаемое ухудшение слуха;
- Тошнота;
- Головная боль;
- Кожная реакция;
- Скопление ушной серы;

Условия применения:

Слуховой аппарат предназначен для лиц старше 3 лет.

Слуховой аппарат с аккумулятором не должен использоваться детьми младше 4 лет.

Слуховой аппарат должен быть запрограммирован квалифицированным специалистом (сурдологом-оториноларингологом).

Конечный пользователь не должен собирать или устанавливать какие-либо компоненты.

Слуховой аппарат может использоваться в домашних условиях.

Наименование медицинского изделия

Аппарат слуховой заушный с ресивером в ухе ReSound серии KEY, модель KE461-DRWC, в составе:

1. Аппарат слуховой заушный с ресивером в ухе ReSound серии KEY, модель KE461-DRWC.
2. Программное обеспечение ReSound Smart Fit (при необходимости);
3. Набор цветных маркеров: маркер красный (правый) – 2 шт.; маркер синий (левый) – 2 шт. (при необходимости);
4. Фильтр серный – 8 шт./уп. (при необходимости);
5. Ресивер SF2 для слухового аппарата правый/левый, тип LP (при необходимости);
6. Ресивер SF2 для слухового аппарата правый/левый, тип MP (при необходимости);
7. Ресивер SF2 для слухового аппарата правый/левый, тип HP (при необходимости);
8. Ресивер SF для слухового аппарата правый/левый, тип UP (при необходимости);
9. Звукопровод для ресивера SF для слухового аппарата правый/левый, тип UP (при необходимости);
10. Вкладыш тюльпан, 10 шт./уп. (при необходимости);
11. Вкладыш мощный, размеры: малый, средний, большой - 10 шт./уп. (при необходимости);
12. Вкладыш открытый, размеры: малый, средний, большой - 10 шт./уп. (при необходимости);
13. Вкладыш закрытый, размеры: малый, средний, большой - 10 шт./уп. (при необходимости);
14. Руководство по эксплуатации.

Принадлежности:

1. Инструмент для замка батарейного отсека;
2. Пластиковый футляр;
3. Набор для очистки: салфетка, щетка;
4. Инструмент для измерения длины ресивера;
5. Инструмент для замены ресивера;
6. Инструмент для замены корпуса;

7. Набор для замены корпуса: передняя часть корпуса (TOP HSG ASM); боковая часть корпуса (BOT HSG); инструкция по замене корпуса (REPL HSG GUIDE); набор для замены цветных маркеров (COLOUR MRK KIT);
8. Пластиковый коннектор для ресивера;
9. Соединительный штырь для коннектора для ресивера;
10. Пластиковая заглушка на ID на корпусе;
11. Зарядное устройство Premium для слуховых аппаратов KEY, в составе:
 - 11.1. Зарядное устройство Premium для слуховых аппаратов KEY;
 - 11.2. Кабель для зарядки;
 - 11.3. Адаптер AC/DC.
12. Зарядное устройство Desktop для слуховых аппаратов KEY, стационарное в составе:
 - 1.1. Зарядное устройство Desktop для слуховых аппаратов KEY, стационарное;
 - 1.2. Кабель для зарядки;
 - 1.3. Адаптер AC/DC.

Ваш слуховой аппарат

**Аппарат слуховой заушный с ресивером в ухе ReSound серии KEY,
вариант исполнения:
KE461-DRWC**



Ушные вкладыши



**Вкладыш
тюльпан**



**Вкладыш
закрытый**



**Вкладыш
открытый**



**Вкладыш
мощный**

Закрытые, открытые и мощные вкладыши представлены в разных размерах. Вкладыши тюльпаны представлены в одном размере. Все вкладыши — светло-серые. Используйте только вкладыши, поставляемые ReSound.

Подготовка слуховых аппаратов к использованию

Зарядка слуховых аппаратов



ПРИМЕЧАНИЕ: Мы рекомендуем полностью зарядить слуховые аппараты перед использованием.

⚠ Все инструкции по использованию зарядного устройства для слуховых аппаратов см. в соответствующем руководстве.

⚠ **Предупреждения касательно использования батареек**

- Не пытайтесь вскрыть данный аксессуар или заменить батарейку. Это приведет к аннулированию гарантии.
- Батарейка встроена в конструкцию изделия и не подлежит замене. Использование других батареек может повлечь за собой опасность возникновения пожара, взрыва или получения химических ожогов. Утилизируйте аккумуляторную батарейку согласно региональным требованиям. Если возможно, пожалуйста, отдавайте батарейки на переработку. Не выбрасывайте аккумуляторную батарейку с бытовыми отходами и не сжигайте ее, поскольку она может взорваться.
- Батарейки вредны для окружающей среды. Поэтому, ни в коем случае не пытайтесь их сжечь — утилизируйте отработанные батарейки в соответствии с региональными нормативными требованиями или верните их специалисту-сурдологу.



ПРИМЕЧАНИЕ:

- Не пытайтесь зарядить ваш аппарат слуховой при помощи каких-либо других приспособлений, кроме адаптера переменного тока, который поставляется в комплекте. Использование зарядных устройств любого другого типа может повредить или разрушить устройство, а также может представлять опасность.

- Из соображений безопасности используйте только зарядное устройство, поставляемое ReSound.
- Использование других зарядных устройств может аннулировать действие гарантии или сертификатов качества.
- Чтобы сэкономить ресурс батареи, выключайте слуховые аппараты, если они не используются.

Предупреждение о низком заряде батареи

Если батареи начинают разряжаться, в ваших слуховых аппаратах снижается уровень громкости, и каждые 15 минут проигрывается мелодия до тех пор, пока батарея полностью не разрядится, а слуховые аппараты не выключатся.

Предупреждение о низком заряде батареи при использовании с беспроводными аксессуарами(опция)

И **ПРИМЕЧАНИЕ:** Батареи разряжаются быстрее, если используются функции, работающие по беспроводной связи, например, потоковая передача данных со смартфона или телевизора посредством ТВ-стримера. По мере уменьшения заряда батареи, постепенно отключаются функции, работающие по беспроводной связи. Короткая мелодия, проигрываемая каждые пять минут, указывает на то, что заряд батареи — слишком низкий. В нижеприведенной таблице указано, как снижение уровня заряда влияет на функции слухового аппарата.

Уровень заряда батареи	Сигнал	Слуховой аппарат	Пульт управления	Потоковая передача данных
Устройство полностью заряжено		✓	✓	✓
Низкий уровень заряда батареи	 4 одинаковых звуковых сигнала	✓	✓	х
Батарея разряжена	 3 одинаковых звуковых сигнала и 1 длинный звуковой сигнал	✓	х	х

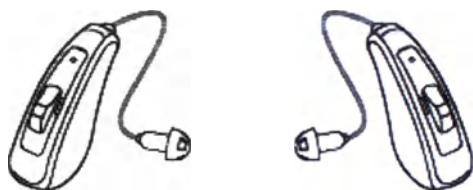
Вы можете проверить уровень заряда батареи, разместив слуховой аппарат в зарядном устройстве для слуховых аппаратов. (Только зарядное устройство

премиум-класса). Также вы можете проверить уровень заряда батареи в приложении ReSound Smart 3D™.

Размещение слуховых аппаратов в ушах

Как различать правый и левый слуховые аппараты

Если у вас два слуховых аппарата, они могут быть запрограммированы по-разному. Один для левого уха, а другой для правого уха. Не меняйте их местами. Пожалуйста, помните об этом, выполняя очистку ваших слуховых аппаратов и размещая их в ушах, а также при их хранении.

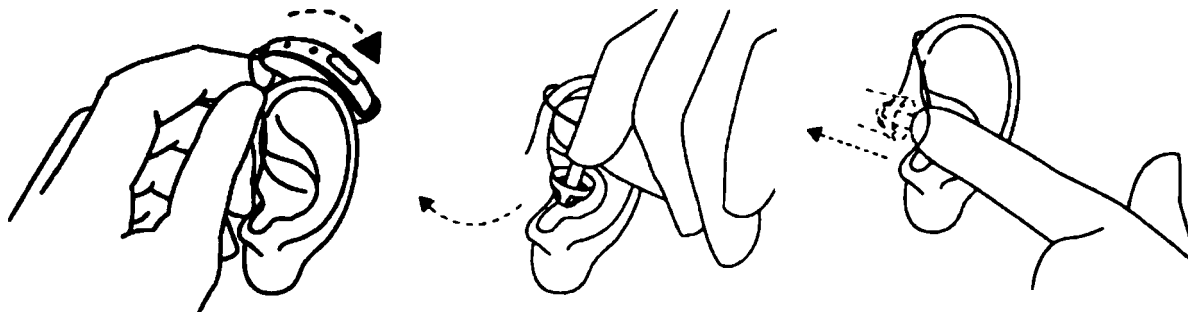


Правый слуховой	аппарат	Левый слуховой	аппарат
--------------------	---------	-------------------	---------

Попросите специалиста-сурдолога нанести на ваши слуховые аппараты цветную маркировку «Левый»/«Правый»: маркировка на левом слуховом аппарате — синяя, а на правом — красная.

Размещение вкладыша ресивера в ухе

Если на ваших слуховых аппаратах установлены колпачки, следуйте этим инструкциям:



1. Повесьте слуховой аппарат сверху на ухо.

2. Удерживая трубку ресивера в месте сгиба, осторожно разместите вкладыш ресивера в ушном канале, аккуратно продвинув вкладыш ресивера в ушной канал.

3. Разместите вкладыш достаточно глубоко в ушном канале таким образом, чтобы трубка располагалась вплотную к голове. Чтобы проверить ее расположение, вы можете воспользоваться зеркалом.

ПРИМЕЧАНИЕ: Во избежание появления свиста важно, чтобы трубка и вкладыш были правильно размещены в ухе. Если свист будет по-прежнему слышен, посмотрите в руководстве по устранению неполадок, какие еще причины могут быть у этого явления, и как их устранить.

ВНИМАНИЕ: Ни в коем случае не пытайтесь самостоятельно изменить форму трубки ресивера.

Спортивный замок

Если вы ведете активный образ жизни, вы можете почувствовать, что ваши слуховые аппараты стали сидеть не плотно. Чтобы этого не случилось, специалист-сурдолог может прикрепить к ресиверу спортивный замок и отрегулировать его.



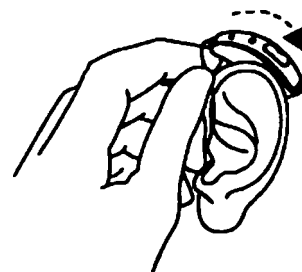
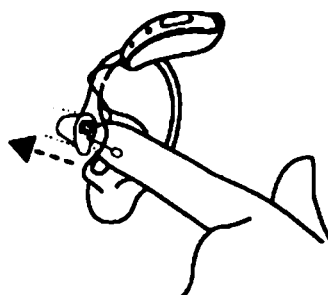
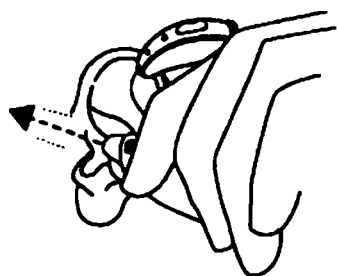
Чтобы разместить слуховой аппарат со спортивным замком:

1. Разместите слуховой аппарат в ухе как обычно
2. Продвиньте спортивный замок в нижнюю часть углубления над мочкой уха.

ПРИМЕЧАНИЕ: Со временем спортивные замки могут стать жесткими или хрупкими, а их цвет может измениться. Для выполнения замены обратитесь к специалисту-сурдологу.

Размещение ушных вкладышей в ушах

Если на ваших слуховых аппаратах установлены ушные вкладыши, следуйте этим инструкциям:



1. Удерживая ушной вкладыш большим и указательным пальцами, разместите его в ухе, направляя звуковой выход в ушной канал.
2. Аккуратными вращательными движениями продвиньте ушной вкладыш в ухо. Двигайте ушной вкладыш вверх-вниз и осторожно нажмите на
3. Разместите слуховой аппарат за ухом так, чтобы он был надежно закреплен. Если слуховые аппараты размещены правильно, они сидят плотно, не причиняя дискомфорта.

него. Чтобы облегчить процедуру размещения слухового аппарата в ухе, можно открывать и закрывать рот.

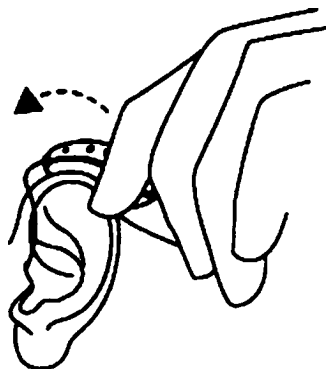
1 ПРИМЕЧАНИЕ: Чтобы упростить процедуру размещения ушного вкладыша, можно второй рукой оттянуть ухо наружу вверх.

⚠ ВНИМАНИЕ: Ни в коем случае не пытайтесь самостоятельно изменить форму слуховых аппаратов, ушных вкладышей или трубок ресивера.

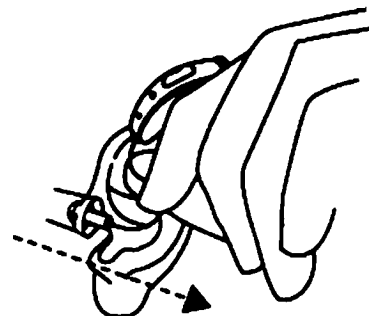
Извлечение слуховых аппаратов из ушей

Извлечение вкладышей ресивера из ушей

Если на ваших слуховых аппаратах установлены колпачки, следуйте этим инструкциям:



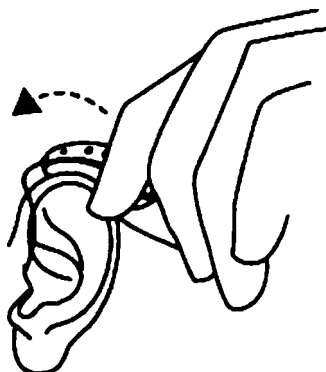
1. Приподнимите слуховой аппарат над ухом.



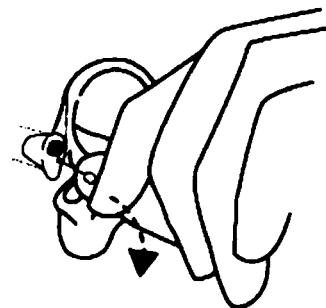
2. Удерживая трубку ресивера в месте сгиба большим и указательным пальцами, извлеките вкладыш из ушного канала

Извлечение ушных вкладышей из ушей

Если на ваших слуховых аппаратах установлены ушные вкладыши, следуйте этим инструкциям:



1. Приподнимите слуховой аппарат за ухом. Оставьте его ненадолго



2. Возьмите ушной вкладыш большим и указательным пальцами и

повисеть возле уха.

аккуратно выньте его (но только не сам слуховой аппарат и не трубку) из уха. Если на ушном вкладыше есть канатик для извлечения, аккуратно потяните за этот канатик. Канатик для извлечения фиксируется на ушном вкладыше по запросу пользователя слухового аппарата. Полностью извлеките вкладыш, аккуратно выполняя вращательные движения.

Использование слуховых аппаратов

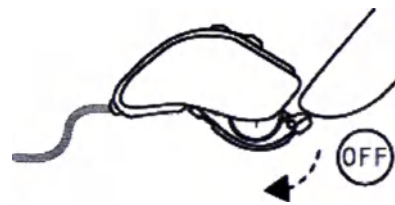
Включение и выключение слуховых аппаратов

Слуховые аппараты можно включить после того, как вы надели их на уши.

Слуховые аппараты всегда начинают работать на программе 1 и предварительно заданном уровне громкости.



Чтобы включить слуховой аппарат, закройте крышку батарейного отсека.



Чтобы выключить слуховой аппарат, откройте крышку батарейного отсека (подденьте ее ногтем).

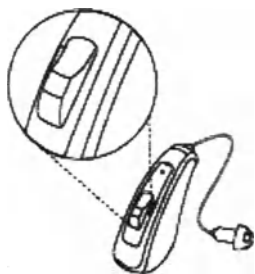
Smart Start

Smart Start обеспечивает задержку включения слухового аппарата после закрытия крышки батарейного отсека. Если активирована эта функция, каждая секунда задержки (5- или 10-секундная задержка) обозначается звуковым сигналом.

ПРИМЕЧАНИЕ: Если вы не хотите использовать эту функцию, попросите специалиста-сурдолога отключить ее.

Кнопка переключения программ

Ваш слуховой аппарат оснащен либо кнопкой переключения программ, либо многофункциональной кнопкой. Эта кнопка позволяет использовать различные акустические программы. Каждая программа подходит для определенной ситуации.



1. Переключение программ выполняется посредством нажатия кнопки переключения программ.
- 2 После нажатия кнопки вы услышите один или несколько звуковых сигналов. Количество звуковых сигналов обозначает то, какую программу вы выбрали.
3. Если выключить, а затем снова включить слуховые аппараты, они всегда возвращаются к заданным по умолчанию настройкам (первой программе и предварительно заданному уровню громкости)
4. Нажмите и удерживайте кнопку в течение 1 секунды (прозвучит короткая мелодия) до тех пор, пока не начнется потоковая передача данных. Если ваши слуховые сопряжены более чем с одним беспроводным устройством, при нажатии в течение еще одной секунды будет выполнено переключение на следующее устройство. После короткого нажатия потоковая передача данных прекращается, и запускается программа, выбранная последней
5. Чтобы включить или выключить слуховой аппарат, нажмите и удерживайте кнопку в течение 5 секунд

Кнопка переключения программ предназначена для изменения громкости или переключения программ слухового аппарата, что выполняется различными способами ее нажатия.

Если необходимо, специалист-сурдолог может изменить заданные по умолчанию настройки этой кнопки и заполнить следующую таблицу, чтобы указать в ней новые настройки:

Действие, выполняемое кнопкой	Настройка по умолчанию	Новая настройка
Короткое нажатие верхней кнопки	Увеличение громкости	
Нажатие длительностью в 1 сек.	Активация стримера	

И **ПРИМЕЧАНИЕ:** Настройка некоторых функций выполняется во время сессии настройки. Узнайте у специалиста-сурдолога, какие настройки являются для вас наиболее подходящими.

- Для удобства вы можете управлять вашими слуховыми аппаратами посредством приложения ReSound Smart 3D™ или ReSound Пульт управления 2.

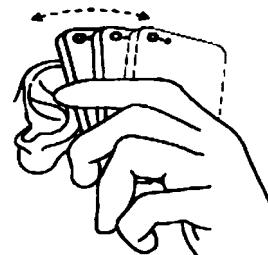
Светодиодный индикатор

Ваш слуховой аппарат подает звуковые и световые сигналы каждый раз при переключении программ, а также в момент его включения и выключения. Ваш слуховой аппарат подает звуковые и световые сигналы каждый раз при переключении программ, а также в момент его включения и выключения.

Действие	Световой сигнал
Включение: Нажмите кнопку и удерживайте ее нажатой в течение 5 секунд	Промигивание
Выключение: Нажмите кнопку и удерживайте ее нажатой в течение 5 секунд	Три промигивания
Включение авиарежима (опция): Нажмите кнопку и удерживайте ее нажатой в течение 9 секунд	Четыре двойных промигивания

Использование телефона

Ваш слуховой аппарат позволяет вам использовать телефон привычным образом. Некоторым пользователям слуховых аппаратов необходимо попрактиковаться, прежде чем они смогут определить для себя оптимальное положение телефона.



В этом могут помочь нижеперечисленные рекомендации:

1. Поднесите телефон к ушному каналу или микрофону слухового аппарата, как показано на иллюстрации.
2. Если вы слышите свист, попробуйте подержать телефон в одном и том же положении в течение нескольких секунд. Слуховой аппарат может выполнить подавление свиста.
3. Также можно попробовать подержать телефон на небольшом расстоянии от уха.

И ПРИМЕЧАНИЕ: В зависимости от ваших потребностей, специалист-сурдолог может активировать программу, специально предназначенную для использования телефона.

Мобильные телефоны

Ваши слуховые аппараты соответствуют строжайшим стандартам международной электромагнитной совместимости. Могут возникать помехи различной интенсивности, которая зависит от особенностей вашего мобильного телефона или работы провайдера услуг беспроводной связи.

И ПРИМЕЧАНИЕ: Если вам не удастся добиться удовлетворительных результатов при использовании мобильного телефона, специалист-сурдолог может порекомендовать вам определенные беспроводные аксессуары, которые улучшают качество общения по мобильному телефону.

Дополнительные опции

ReSound Assist и ReSound Assist Live (опция)

Если вы зарегистрировались для использования функции ReSound Assist, доступной для ваших слуховых аппаратов, вы можете разрешить дистанционную настройку ваших слуховых аппаратов без необходимости посещать специалиста-сурдолога.

Эта услуга также включает в себя ReSound Assist Live. Пользуясь этой услугой, вы можете получить индивидуальную помощь специалиста-сурдолога, не выходя из дома.

Все, что для этого необходимо — это смартфон с доступом в Интернет. Это позволяет:

1. Вы можете дистанционно запросить настройку ваших слуховых аппаратов в соответствии с вашими потребностями.
2. Чтобы оптимизировать работу ваших слуховых аппаратов, вы можете обновлять их, используя новейшие версии программного обеспечения.

❗ ПРИМЕЧАНИЕ: В процессе установки и обновления слуховые аппараты отключаются.

Чтобы обновление прошло максимально эффективно, перед тем, как выполнить его, убедитесь, что слуховые аппараты подключены к приложению ReSound Smart 3D™ и находятся возле смартфона или планшета (iPhone, iPad, iPod touch или Android™).

Данная операция выполняется, только если ваше мобильное устройство подключено к Интернету.

Специалист-сурдолог предоставит вам информацию об этой опции и о том, как она работает с приложением ReSound Smart 3D™.



Использование слуховых аппаратов с iPhone, iPad и iPod touch

Наши усовершенствованные модели слуховых аппаратов оснащены функцией Made for iPhone, iPad и iPod touch, а это значит, что эти мобильные устройства могут использоваться для управления слуховыми аппаратами и выполнения потоковой передачи аудиоданных напрямую в них.

Потоковая передача аудиоданных со смартфона на базе Android™

Некоторые смартфоны Android могут осуществлять потоковую передачу аудиоданных напрямую в высокофункциональные слуховые аппараты. Для этого необходимо использовать смартфон на базе операционной системы Android 10 или более новой версии, в котором также есть функция Android Streaming for Hearing Aids.



ПРИМЕЧАНИЕ: Для получения помощи в сопряжении и использовании этих устройств со слуховыми аппаратами, пожалуйста, обратитесь к специалисту-сурдологу.

Использование слуховых аппаратов с мобильными приложениями (опция)

Мобильные приложения осуществляют отправку и прием сигналов от слуховых аппаратов посредством смартфонов. Наши мобильные приложения должны использоваться только с нашими слуховыми аппаратами, для которых оно предназначено. Мы не несем ответственность в случае, если приложение используется с другими слуховыми аппаратами.

- Не отключайте уведомления в приложении.
- Устанавливайте обновления для того, чтобы поддерживать надлежащее функционирование приложения.
- Приложение должно использоваться только со слуховыми аппаратами ReSound, для которых оно предназначено. Компания ReSound не несет ответственность в случае, если приложение используется с другими слуховыми аппаратами.
- Для получения печатной версии руководства по использованию мобильных приложений, пожалуйста, посетите наш сайт (см. последнюю страницу этого руководства) или обратитесь в службу поддержки клиентов.



- ПРИМЕЧАНИЕ:**
- Для получения помощи в сопряжении и использовании этих устройств со слуховыми аппаратами, обратитесь к специалисту-сурдологу или посетите наш веб-сайт, на котором приведена необходимая информация..
 - Если ваш смартфон на базе Android с поддержкой Bluetooth® не выполняет потоковую передачу звука напрямую в ваши слуховые аппараты, вы можете отвечать на звонки с помощью ReSound Phone Clip+.

Авиарежим (опция)

Управление слуховыми аппаратами может выполняться посредством смартфона или пульта дистанционного управления — эту функцию может добавить специалист-сурдолог. Однако в некоторых местах необходимо отключать беспроводную связь.

ВНИМАНИЕ: При посадке в самолет или нахождении в зоне, где запрещено использование радиочастотных передатчиков, необходимо деактивировать функцию беспроводной связи.

Отключение беспроводной связи (включение авиарежима)

1. Откройте и закройте крышку батарейного отсека на каждом слуховом аппарате три раза в течение 10 секунд.

2. При переключении слухового аппарата в авиарежим звучит 10-секундный двойной тон (♪♪).

И **ПРИМЕЧАНИЕ:** Авиарежим необходимо включать на обоих слуховых аппаратах, даже если активирована функция синхронизации.

Активация беспроводной связи (выход из авиарежима)

1. Один раз откройте и закройте крышку батарейного отсека на каждом слуховом аппарате.
2. Режим беспроводной связи будет активирован в течение 10 секунд.

И **ПРИМЕЧАНИЕ:** После возобновления работы функции беспроводной связи необходимо подождать еще 15 секунд, прежде чем снова открывать и закрывать батарейный отсек по какой-либо причине. Если крышку батарейного отсека открыть и закрыть в этот 15-секундный период, снова активируется авиарежим.

Очистка слуховых аппаратов и уход за ними

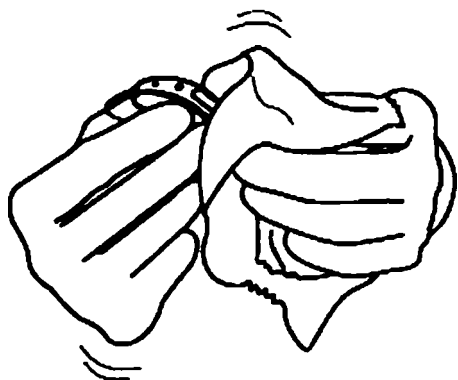
Уход и техническое обслуживание

Чтобы продлить срок службы ваших слуховых аппаратов и оптимизировать их использование, пожалуйста, выполняйте следующие рекомендации.

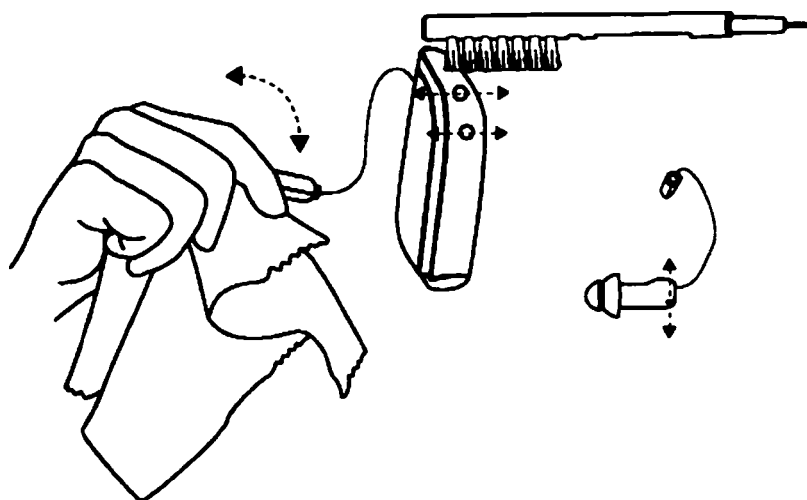
1. Поддерживайте слуховые аппараты в сухом, чистом состоянии.
2. Когда вы не носите слуховые аппараты, открывайте крышку батарейного отсека, чтобы просушить их.
3. Чтобы удалить жир или влагу, после использования протирайте слуховые аппараты мягкой тряпкой.
4. Не надевайте слуховые аппараты в момент нанесения косметики, духов, лосьона после бритья, лака для волос, солнцезащитного крема и т. п. Эти средства могут изменить цвет слухового аппарата при попадании на поверхность или повредить его в случае попадания внутрь.
5. Не погружайте слуховой аппарат в какие-либо жидкости.
6. Не подвергайте слуховые аппараты воздействию чрезмерно высоких температур и интенсивных прямых солнечных лучей. Воздействие высоких температур может привести к повреждению корпуса, электронных компонентов и поверхности слухового аппарата.
7. Не плавайте, не принимайте душ и не посещайте баню/сауну в слуховых аппаратах.

Ежедневный уход и техническое обслуживание

Важно ежедневно поддерживать слуховые аппараты в чистом и сухом состоянии. Используйте инструменты для очистки, поставляемые в комплекте.



1. Протрите слуховые аппараты тряпочкой.



2. Аккуратно проведите щеточкой по микрофонам. Если ресивер оснащен микрофоном, его тоже необходимо очистить щеточкой.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не прижимайте с силой волоски щеточки к входам, так как это может привести к повреждению микрофонов.

⚠ ВНИМАНИЕ: Не используйте спирт или другие растворители для очистки вашего слухового аппарата, поскольку это может повредить защитное покрытие.

ℹ ПРИМЕЧАНИЕ: Не используйте проволоочную петлю для очистки входных отверстий микрофона. Если входные отверстия микрофона остались засоренными после очистки наружной поверхности щеточкой, попросите специалиста-сурдолога помочь вам очистить их.

ℹ ПРИМЕЧАНИЕ: Проволоочная петля предназначена только для ушных вкладышей.

Замена вкладышей в слуховых аппаратах

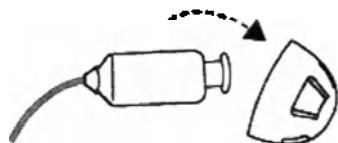
Мы рекомендуем, чтобы специалист-сурдолог показал вам, как менять вкладыши. Вкладыши необходимо менять раз в 3 месяца или чаще, в зависимости от рекомендаций специалиста-сурдолога. Неправильная замена вкладыша может привести к тому, что он останется в ухе при извлечении слухового аппарата. Если вы подозреваете, что вкладыш застрял у вас в ухе, обратитесь к специалисту-сурдологу.

Используйте только оригинальные ReSound расходные материалы, например, вкладыши и серные фильтры.

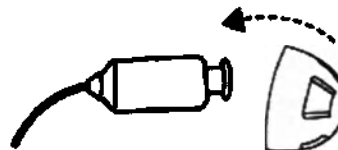
Открытые, закрытые и мощные вкладыши

На иллюстрациях изображен открытый вкладыш, но процедура одинакова и для всех остальных вкладышей. Чтобы заменить вкладыши, следуйте этим инструкциям.

ПРИМЕЧАНИЕ: Вкладыш необходимо менять минимум каждые три месяца. Проконсультируйтесь со специалистом-сурдологом.



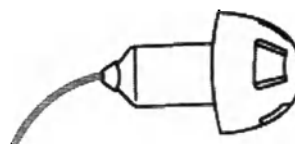
1. Извлеките использованный вкладыш, стянув его с ресивера, и утилизируйте его. Возможно, потребуется приложить усилие.



2. Наденьте новый вкладыш на рельефный край ресивера.



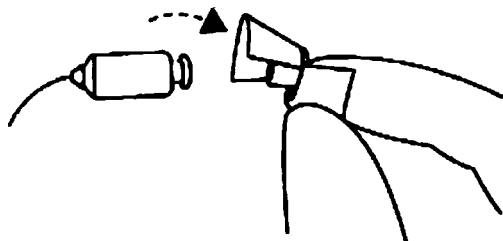
3. Убедитесь в правильности установки вкладыша, аккуратно приподняв нижнюю часть вкладыша и проверив, полностью ли кайма вкладыша закрывает рельефный край ресивера.



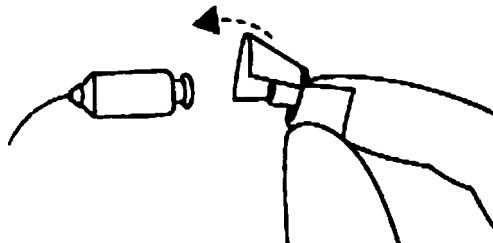
4. Норма.

Вкладыш-тюльпан

Чтобы выполнить замену вкладыша-тюльпана, следуйте этим инструкциям:



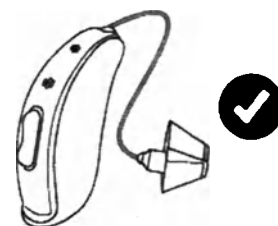
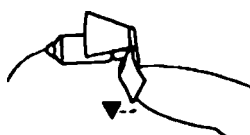
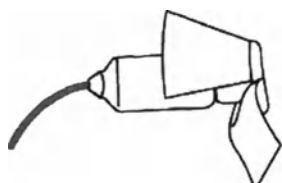
1. Извлеките использованный вкладыш, стянув его с ресивера,



2. Отодвиньте самый большой сегмент, затем прижмите

и утилизируйте его. Возможно, потребуется приложить усилие.

вкладыш-тюльпан к рельефному краю ресивера.



3. Убедитесь в правильности установки вкладыша-тюльпана, проверив, полностью ли кайма вкладыша закрывает рельефный край ресивера.

4. Сдвиньте большой сегмент к ресиверу.

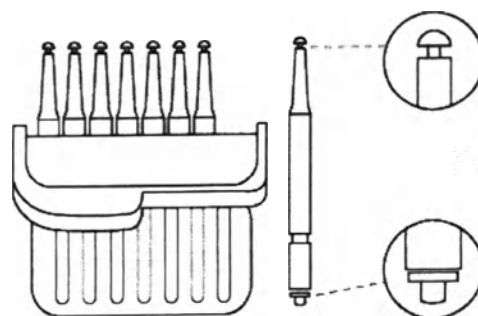
На этой иллюстрации изображены правильно установленные вкладыши-тюльпаны. Убедитесь в том, что большой сегмент находится за пределами маленького сегмента.

Замена серного фильтра

Серный фильтр расположен на внутреннем конце ресивера или специализированного ушного вкладыша.

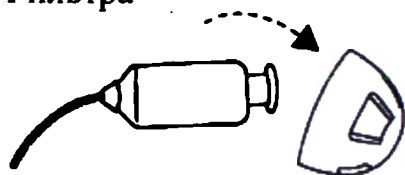
Серный фильтр предотвращает контакт ушной серы с компонентами слухового аппарата. Серный фильтр необходимо регулярно менять. Проконсультируйтесь со специалистом-сурдологом по поводу того, как часто это необходимо делать. Это зависит от того, сколько ушной серы образуется у вас в ушах.

Если вы носите вкладыш, снимите его, прежде чем выполнять замену серного фильтра. Вам понадобится коробка с инструментами для замены серных фильтров.

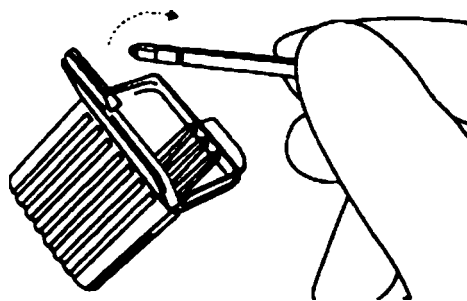


Коробка с 8 инструментами для замены серных фильтров. Инструмент для установки и извлечения серных фильтров выполняет две функции: извлечение отработанных серных фильтров и их замена на новые серные фильтры.

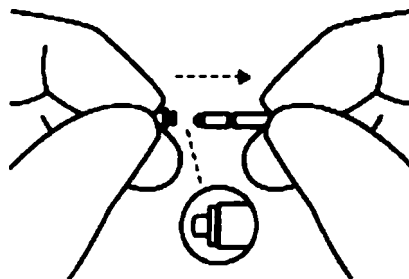
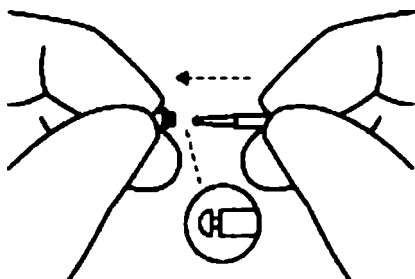
Извлечение старого серного Фильтра



1. Снимите вкладыш с ресивера.

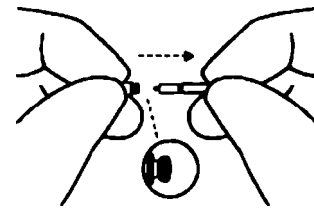
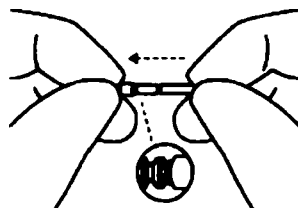
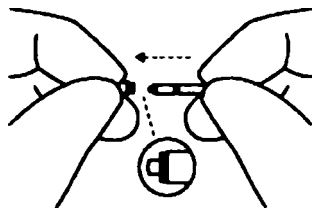


2. Откройте футляр с серными фильтрами и достаньте один из инструментов для их замены. У каждого инструмента есть маленький крючок (наконечник, используемый для извлечения) с одной стороны и новый серный фильтр с другой.



3. Вставьте наконечник инструмента, используемый для извлечения, в отработанный серный фильтр и вытяните инструмент, удерживая его прямо. Важно вытянуть инструмент, удерживая его прямо, а не под углом.

Размещение нового серного фильтра



1. Вставьте инструмент другой стороной в выходное звуковое отверстие (сторона с новым серным фильтром).

2. Аккуратно вдавливайте наконечник, используемый для выполнения замены, непосредственно в выходное звуковое отверстие до тех пор, пока наружный ободок

3. Вытяните инструмент, удерживая его прямо, и новый фильтр останется в нужном месте. Установите на место старый или новый вкладыш.

не будет соприкасаться
с выходным наружным
отверстием.

Используйте только оригинальные ReSound расходные материалы, например, вкладыши и серные фильтры.

Предупреждения общего характера и меры предосторожности

△ Предупреждения общего характера

1. Проконсультируйтесь со специалистом-сурдологом:
 - если вы подозреваете, что в вашем ушном канале есть инородное тело,
 - если у вас возникло раздражение на коже,
 - если при использовании слухового аппарата скапливается избыточное количество ушной серы.
2. Радиация различного вида, например, от магнитно-ядерной или компьютерной томографии, может повредить слуховые аппараты. При прохождении этих или подобных процедур не рекомендуется надевать слуховые аппараты. Устройства, излучающие радиацию другого типа, например, системы охранной сигнализации, системы видеонаблюдения, радиооборудование и мобильные телефоны, содержат меньше энергии и поэтому не могут вызвать повреждение слуховых аппаратов. Однако они могут оказывать кратковременное отрицательное воздействие на качество звука или способствовать временному возникновению посторонних звуков в слуховых аппаратах.
3. Не носите слуховые аппараты в шахтах, на предприятиях нефтяного промысла или в других взрывоопасных местах, если только эти места не сертифицированы как подходящие для использования слуховых аппаратов.
4. Не разрешайте другим лицам использовать ваши слуховые аппараты.
5. Использование слуховых аппаратов детьми или лицами с нарушениями умственного развития должно всегда осуществляться под контролем с целью обеспечения безопасности вышеуказанных категорий пользователей. Конструкция слухового аппарата состоит из мелких деталей, которые могут быть проглочены детьми. Пожалуйста, помните о том, что детей нельзя оставлять с этим слуховым аппаратом без присмотра.
6. Проглатывание слухового аппарата может привести к удушью, а также может нанести вред здоровью. В случае проглатывания слухового аппарата необходимо незамедлительно обратиться за медицинской помощью.
7. Храните слуховые аппараты вне досягаемости от домашних животных, детей и лиц с нарушениями умственного развития, когнитивных функций и психического здоровья.
8. Предупреждение для специалистов-сурдологов: Особую осторожность следует соблюдать при выборе и настройке слуховых аппаратов с максимальным уровнем звукового давления, превышающим 132 дБ УЗД (с имитатором внутреннего уха IEC 60711:1981). Существует риск еще большего снижения слуха.

10. Мощный слуховой аппарат может издавать очень громкий звук, чтобы компенсировать тяжелую или глубокую потерю слуха. Поэтому существует риск еще большего снижения оставшейся функции органов слуха.

11. Внешние устройства, подключенные к электрическому входу, должны быть безопасными в соответствии с требованиями стандартов IEC 60601-1, IEC 60065, EN/IEC 62368-1 или IEC 60950-1 (проводное соединение, например, HI-PRO, SpeedLink) в зависимости от конкретного случая.

⚠ Общие меры предосторожности

Используйте слуховые аппараты согласно рекомендациям специалиста-сурдолога.

Ненадлежащее использование может привести к повреждению слуха.

- Не используйте поврежденный слуховой аппарат. Он может функционировать ненадлежащим образом и, следовательно, ухудшить слух пользователя. У поврежденного слухового аппарата могут быть острые края, о которые пользователь может поцарапаться или порезаться.
- Используйте слуховые аппараты только с оригинальными трубками и вкладышами.
- Из соображений безопасности используйте только зарядное устройство, поставляемое ReSound (Перезаряжаемая модель).
- Используйте только аксессуары, предназначенные для использования с вашими слуховыми аппаратами. Для получения дополнительной информации проконсультируйтесь со специалистом-сурдологом.
- Не пытайтесь изменить форму слухового аппарата или его аксессуаров. Это может вызвать кожные реакции и стать причиной образования острых краев, о которые пользователь может поцарапаться или пораниться.
- Если у вас два слуховых аппарата, они могут быть запрограммированы по-разному. Не меняйте их местами, так как это может повредить слух. Ваши слуховые аппараты отмечены цветовой маркировкой. Левый = синий. Правый = красный. Если у ваших слуховых аппаратов нет цветовой маркировки, попросите специалиста-сурдолога нанести ее.
- Если вы испытываете побочные эффекты, обратитесь к специалисту-сурдологу.

Побочные эффекты от ношения слухового аппарата могут быть следующими:

- Головокружение;
- Тиннитус;
- Субъективно воспринимаемое ухудшение слуха;
- Тошнота;
- Головная боль;
- Кожная реакция;
- Скопление ушной серы;

• Если вы подозреваете, что вкладыш, серный фильтр или другой предмет застрял у вас в ушном канале, обратитесь к специалисту-сурдологу. Эти предметы могут нанести вред и стать причиной возникновения инфекции в ухе.

- Если в месте соприкосновения слухового аппарата с ухом или головой есть рана или травма, дальнейшее использование слухового аппарата может привести к ухудшению ее состояния или препятствовать ее заживлению. Для получения помощи проконсультируйтесь со специалистом-сурдологом.
- Ваши слуховые аппараты настроены в соответствии с вашим уровнем слуха. Не разрешайте другим лицам использовать ваши слуховые аппараты, поскольку это может повредить их слух.
- В ситуациях, когда это необходимо, выключайте функцию беспроводной связи в слуховых аппаратах.
- Если активированы функции, работающие по беспроводной связи, слуховой аппарат передает маломощные сигналы с цифровой кодировкой, чтобы сообщаться с другими беспроводными устройствами. Это может влиять на другие электронные устройства, хотя такая вероятность исключительно мала. Если это происходит, отдалите слуховой аппарат от электронного устройства, на функционирование которого он влияет.
- Не пытайтесь просушить слуховые аппараты в печи, микроволновой печи или другом нагревательном оборудовании. Это приведет к расплавлению слуховых аппаратов, что может стать причиной получения ожогов.
- Ваши слуховые аппараты настроены на усиление тихих и громких звуков в соответствии с вашими индивидуальными потребностями.
- Если усиление кажется слишком громким, или вы подозреваете, что слуховой аппарат неисправен (например, вы слышите искаженные или необычные звуки), обратитесь к специалисту-сурдологу. Неисправный слуховой аппарат может повредить ваш слух.
- Как правило, громкие звуки могут оказывать отрицательное воздействие на остроту слуха. Это может быть громкая музыка или шумные места. Чтобы защитить свой слух, старайтесь реже подвергаться воздействию громких звуков или используйте средства для защиты органов слуха.
- Для специалистов-сурдологов: Не выполняйте замену наружного корпуса или любых других деталей слухового аппарата, если только не обеспечена надлежащая защита от электростатических разрядов.

Ожидания в отношении слуховых аппаратов

- Слуховой аппарат не восстанавливает нормальный слух, а также не предотвращает и не устраняет нарушения слуха, связанные с органической дисфункцией.
- Рекомендуется регулярное использование слухового аппарата. В противном случае, вы не сможете в полной мере ощутить преимущества использования слухового аппарата.
- Использование слухового аппарата составляет лишь часть процесса восстановления слуха.

Дополнительно может потребоваться прохождение слухового тренинга и обучения пониманию речи по губам говорящего.

Выявление и устранение неисправностей

Проблема	Возможная причина	Возможное решение
«Обратная связь» или свист	Правильно ли размещен ушной вкладыш или колпачок в ухе?	Повторно вставьте его.
	Звук — слишком громкий?	Уменьшите громкость.
	Сломана трубка ресивера, или засорен ушной вкладыш?	Посетите специалиста-сурдолога.
	Вы держите какой-либо предмет (например, шапку или телефонную трубку) возле слухового аппарата?	Отодвиньте руку с этим предметом, чтобы между ним и слуховым аппаратом было больше места.
	В ухе скопилась ушная сера?	Посетите врача.
Отсутствует звук	Слуховой аппарат включен?	Включите его.
	Слуховой аппарат заряжен?	Зарядите слуховой аппарат. (См. руководство по использованию зарядного устройства.)
	Сломана трубка ресивера, или засорен ушной вкладыш?	Проконсультируйтесь с вашим специалистом-сурдологом.
	В ухе скопилась ушная сера?	Посетите врача.
Звук — искаженный, прерывистый или слабый?	Сломана трубка ресивера, или засорен ушной вкладыш?	Проконсультируйтесь с вашим специалистом-сурдологом.
Батарейка очень быстро разряжается.	Вы оставляли слуховой аппарат включенным на длительное время?	Всегда выключайте слуховые аппараты, когда не используете их, например, на ночь.
	Вы используете слуховые аппараты 3-4 года?	Посетите специалиста-сурдолога.

Слуховой аппарат не заряжается	Слуховой аппарат правильно размещен в зарядном устройстве?	Повторно разместите слуховой аппарат в зарядном устройстве. (См. руководство по использованию зарядного устройства.)
	Зарядное устройство для слуховых аппаратов заряжено (только зарядное устройство премиум-класса) или подключено к источнику питания?	Подключите зарядное устройство к источнику питания. (См. руководство по использованию зарядного устройства.)

Часто задаваемые вопросы о перезаряжаемых батареях

Вопрос	Ответ
Каким образом необходимо подготовить новую батарею?	При условии стандартного использования подготовка не требуется. Просто зарядите ваши слуховые аппараты как описано в данном руководстве пользователя
Можно ли повредить батарею вследствие неправильного использования?	Только если подвергнуть ее воздействию экстремальных температур или чрезмерной физической силы
Нужно ли извлекать слуховые аппараты после завершения зарядки?	Нет
Можно ли прервать зарядку слуховых аппаратов и зарядного устройства для слуховых аппаратов?	Да
Нужно ли полностью использовать заряд батареи, прежде чем снова заряжать устройство?	Нет
Почему мои слуховые аппараты не включаются автоматически несмотря на то, что они долго находились в зарядном устройстве?	Если оставить слуховые аппараты в зарядном устройстве более чем на 24 часа, зарядное устройство переходит в режим ожидания и отключает питание слуховых аппаратов. Если снижается заряд в зарядном устройстве*, оно сообщает слуховым аппаратам о необходимости выключиться с целью экономии энергии. При извлечении слуховых

	аппаратов из зарядного устройства они не включатся автоматически, как это обычно происходит. Нажмите и удерживайте кнопку программ в течение 5 секунд, чтобы вручную включить слуховые аппараты. * Только зарядное устройство премиум-класса
Нагревается ли батарейка во время зарядки?	В конце процесса зарядки происходит небольшое повышение температуры
Можно ли выполнять зарядку при низкой температуре?	Если температура слухового аппарата составляет менее 0°C (32°F), зарядка не будет выполнена незамедлительно. Зарядка должна выполняться при температуре от 0°C (32°F) до 40°C (104°F)
Можно ли выполнять зарядку при высокой температуре?	Диапазон рабочих температур для зарядного устройства и слуховых аппаратов составляет от 0°C (+32°F) до +40°C (+104°F)

Управление тиннитусом

Модуль Tinnitus Sound Generator

Ваши слуховые аппараты ReSound оснащены модулем Tinnitus Sound Generator (TSG). Модуль Tinnitus Sound Generator (TSG) — это программное средство, генерирующее звуки, которые используются в программах для борьбы с тиннитусом с целью облегчения его симптомов. TSG может генерировать звуки, соответствующие вашим личным предпочтениям и терапевтическим целям, и используется по назначению врача, аудиолога или специалиста-сурдолога. В зависимости от выбранной программы слухового аппарата и среды, в которой вы находитесь, вы будете слышать терапевтические звуки в виде постоянного или прерывистого шума.

Инструкции по использованию модуля TSG

Описание устройства

Модуль Tinnitus Sound Generator (TSG) — это программное средство, генерирующее звуки, которые используются в программах для борьбы с тиннитусом с целью облегчения его симптомов.

Принцип работы устройства

Модуль TSG — это устройство, генерирующее частотно-амплитудный белый шум. Уровень сигнала шума и частотные характеристики могут

регулироваться в соответствии с определенными терапевтическими целями согласно назначению врача, аудиолога или специалиста-сурдолога.

Врач, аудиолог или специалист-сурдолог могут модулировать генерируемый шум для того, чтобы сделать его более комфортным для восприятия. Шум можно менять таким образом, чтобы он напоминал, к примеру, звук волн, набегających на берег.

Скорость и уровень модуляции также можно настроить в соответствии с вашими предпочтениями и потребностями. Специалист-сурдолог может активировать дополнительную функцию, которая позволяет выбирать предварительно заданные звуки, имитирующие звуки природы, например, шум волн или текущей воды.

Если вы используете два беспроводных слуховых аппарата, которые поддерживают бинауральную синхронизацию, эту функцию может активировать специалист-сурдолог. При этом Tinnitus Sound Generator синхронизирует звук в обоих слуховых аппаратах.

Если тиннитус беспокоит вас только в условиях тишины, врач, аудиолог или специалист-сурдолог могут настроить модуль TSG таким образом, чтобы генерируемый им звук был слышен только в тишине. Общий уровень звука можно настраивать при помощи регулятора громкости. Необходимость использования такого регулятора устанавливается совместно с врачом, аудиологом или специалистом-сурдологом.

На слуховых аппаратах с активированной функцией бинауральной синхронизации специалист-сурдолог также может активировать функцию синхронизации мониторинга окружения для того, чтобы уровень шума TSG автоматически регулировался одновременно в обоих слуховых аппаратах в зависимости от уровня фоновых звуков. Помимо этого, если слуховой аппарат оснащен регулятором громкости, уровень фоновых шумов отслеживается слуховым аппаратом, и регулятор громкости может одновременно использоваться для регулировки уровня генерируемого шума в обоих слуховых аппаратах.

Научные концепции, которые легли в основу функционирования устройства. Функция модуля TSG заключается в том, чтобы отвлечь от звука, возникающего при тиннитусе, нейтральным звуком, который пользователь может с легкостью игнорировать. Отвлечение внимания является важным компонентом большинства методов борьбы с тиннитусом, например, терапии, направленной на привыкание к тиннитусу.

Генерируемый звук должен быть слышимым, поскольку это необходимо для привыкания к тиннитусу.

Поэтому идеальная громкость модуля TSG должна быть настроена так, чтобы генерируемый звук начинал сливаться со звуком, возникающим при тиннитусе, и пользователь слышал и звук, возникающий при тиннитусе, и звук, производимый звуковым генератором.

В большинстве случаев модуль TSG также можно настроить таким образом, чтобы он маскировал звук, возникающий при тиннитусе, и обеспечивал

пользователю временное облегчение, генерируя более комфортный и контролируемый звук.

Регулировка громкости TSG

Специалист-сурдолог настраивает звуковой генератор на определенный уровень громкости. При включении звукового генератора громкость устанавливается на данном оптимальном уровне.

Поэтому регулировка громкости вручную может не понадобиться. Однако при помощи регулятора громкости пользователь может настраивать уровень громкости или интенсивность стимула в соответствии со своими предпочтениями. Громкость звукового генератора тиннитуса можно регулировать только в диапазоне, заданном специалистом-сурдологом.

Регулятор громкости — это опция для модуля TSG, используемая для настройки уровня мощности звукового генератора.

Использование TSG с мобильными приложениями

Управление звуковым генератором тиннитуса посредством кнопок программ на слуховых аппаратах можно оптимизировать, используя беспроводное управление при помощи специального приложения TSG, устанавливаемого на смартфон или другое мобильное устройство. Эта возможность появляется в поддерживаемых слуховых аппаратах после того, как специалист-сурдолог активирует функцию TSG во время настройки слухового аппарата.

ПРИМЕЧАНИЕ: для использования мобильных приложений слуховой аппарат должен быть подсоединен к смартфону или другому мобильному устройству.

TSG - Технические характеристики

Технология передачи аудиосигналов: Цифровая.

Доступные звуки

Сигнал белого шума, который может быть создан в следующих конфигурациях:

Фильтр высоких частот	Фильтр низких частот
500 Гц	2000 Гц
750 Гц	3000 Гц
1000 Гц	4000 Гц
1500 Гц	5000 Гц
2000 Гц	6000 Гц
-	8000 Гц

Возможна амплитудная модуляция сигнала белого шума с глубиной затухания до 14 дБ.

⚠ Использование слухового аппарата Tinnitus Sound Generator согласно

медицинским предписаниям TSG должен использоваться строго в соответствии с предписаниями врача, аудиолога или специалиста-сурдолога.

Во избежание необратимой потери слуха, максимальное время ежедневного использования должно соответствовать уровню громкости генерируемого звука.

Для регулировки TSG, пожалуйста, обратитесь к специалисту-сурдологу.

В случае появления побочных эффектов в результате использования звукового генератора, например, головокружения, тошноты, головных болей, субъективно воспринимаемого снижения

функции органа слуха или усиления тиннитуса, необходимо прекратить использование звукового генератора и пройти медицинский осмотр.

Дети и лица с ограниченными физическими возможностями/нарушениями умственного развития должны быть обучены процедуре размещения и извлечения слухового аппарата с модулем TSG.

Обучение этой процедуре должен выполнять врач, аудиолог, специалист-сурдолог или опекун.

Важное примечание для будущих пользователей звукового генератора

Устройство для маскировки тиннитуса — это электронное устройство, предназначенное для генерирования шума, интенсивность и диапазон частот которого являются достаточными для того, чтобы замаскировать внутренние шумы. Данное устройство также используется для того, чтобы помогать пользователю слышать внешние шумы и речь.

Прежде чем использовать генератор тиннитуса, лица, страдающие тиннитусом, обязательно должны обратиться к сертифицированному врачу (желательно специализирующемуся на заболеваниях органа слуха), чтобы пройти медицинское обследование. К числу сертифицированных врачей, специализирующихся на заболеваниях органа слуха, относятся отоларингологи, отологи и оториноларингологи.

Цель медицинского обследования — удостовериться в том, что все излечимые заболевания, которые могут вызывать появление тиннитуса, выявлены и вылечены, прежде чем будет использоваться слуховой аппарат со звуковым генератором.

Звуковой генератор — это устройство, генерирующее звуки, которые используются в соответствии с надлежащими рекомендациями и/или в рамках программы борьбы с тиннитусом для облегчения состояния пациентов, страдающих тиннитусом.

Предупреждающая информация

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- В случае ненадлежащего использования звуковые генераторы могут представлять опасность.
- Звуковые генераторы должны использоваться строго в соответствии с предписаниями врача, аудиолога или специалиста-сурдолога.
- Звуковые генераторы — это не игрушка; их необходимо хранить вне досягаемости от всех (особенно детей и домашних животных), кто может нанести себе травму этими устройствами.

ВНИМАНИЕ:

- В случае появления побочных эффектов при использовании звукового генератора, например, головокружения, тошноты, головных болей, субъективно воспринимаемого снижения функции органа слуха или усиления тиннитуса, необходимо прекратить использование звукового генератора и пройти медицинский осмотр.
- Во избежание использования звукового генератора в непредусмотренных целях пользователями детского возраста или с ограниченными физическими возможностями/нарушениями умственного развития регулятор громкости (в случае, если он активирован) должен быть настроен только на уменьшение уровня мощности звукового генератора.
- Во время ношения слухового аппарата с TSG дети и лица с ограниченными физическими возможностями/нарушениями умственного развития должны находиться под присмотром опекуна.

Предупреждение для специалистов-сурдологов касательно Tinnitus Sound Generator

Специалист-сурдолог должен рекомендовать будущему пользователю звукового генератора в кратчайшие сроки проконсультироваться с сертифицированным врачом (желательно специалистом по заболеваниям слуха) до начала использования звукового генератора.

Если в результате опроса, фактических наблюдений или получения любой другой информации о будущем пользователе специалист-сурдолог установит наличие у будущего пользователя любого из нижеперечисленных состояний:

1. Видимая врожденная или возникшая в результате травмы деформация уха.
2. Наличие в анамнезе данных об обильных выделениях из уха в течение предшествующих 90 дней.
3. Наличие в анамнезе данных о внезапной или стремительной прогрессирующей потере слуха в течение предшествующих 90 дней.
4. Острые или хронические приступы головокружения.
5. Внезапная или недавняя односторонняя потеря слуха в течение предшествующих 90 дней.
6. Костно-воздушный разрыв равен или превышает 15 дБ на 500 Гц, 1000 Гц и 2000 Гц.
7. Видимые признаки значительного скопления ушной серы или наличия инородного тела в ушном канале.
8. Боль или дискомфорт в ухе.

 **ВНИМАНИЕ:** Управлением по безопасности и гигиене труда установлено, что, работая на максимальной мощности, звуковой генератор может привести к потере слуха. Согласно рекомендациям Национального института по охране и гигиене труда, пользователь должен использовать звуковой генератор не более восьми (8) часов в день, если это устройство

работает на уровне звукового давления от 85 дБ или выше. Если звуковой генератор работает на уровне звукового давления от 90 дБ и выше, пользователь должен использовать звуковой генератор не более двух (2) часов в день. Ни в коем случае нельзя использовать звуковой генератор на некомфортном уровне громкости.

Информация о нормативных требованиях

Гарантии и ремонт

На свои слуховые аппараты компания-производитель предоставляет гарантию на случай дефектов изготовления или материалов, как описано в соответствующей гарантийной документации. В рамках своей политики сервисного обслуживания компания-производитель обязуется обеспечивать функциональность своих слуховых аппаратов, по меньшей мере, на ее исходном уровне.

Бесплатное гарантийное обслуживание слуховых аппаратов ReSound осуществляется в течение одного года со дня продажи (с отметкой о ремонте в гарантийном талоне) при:

- наличии даты продажи, печати (торгующей организации) в руководстве по эксплуатации и гарантийном талоне;
- предъявлении беспроводного аксессуара в чистом виде.

В случае отсутствия даты продажи гарантийные обязательства вступают в силу с даты проверки.

Гарантийное обслуживание слуховых аппаратов ReSound осуществляет ООО «Джи-Эн Хиринг РУС».

Гарантийные обязательства не распространяются на слуховые аппараты:

- с механическими повреждениями,
- носящие следы химического воздействия,
- подвергавшиеся самостоятельной разборке, а также при нарушении условий эксплуатации, изложенных в настоящем руководстве пользователя.

В этих случаях ремонт производится за счет покупателя.

Гарантийный период слуховых аппаратов указан на гарантийном талоне, который выдается специалистом-сурдологом.

Если слуховые аппараты нуждаются в сервисном обслуживании, пожалуйста, обратитесь за помощью к специалисту-сурдологу.

Неисправные слуховые аппараты должны быть отремонтированы квалифицированным техническим специалистом. Не пытайтесь открыть корпус слуховых аппаратов, поскольку это приведет к аннулированию гарантии.

Условия эксплуатации, транспортировки и хранения

Эксплуатация осуществляется при температуре от +5 °С до +40 °С и относительной влажности воздуха не более 90%, без образования конденсата. Допустимым является атмосферное давление в диапазоне от 700 гПа до 1060 гПа

Транспортировка осуществляется всеми видами крытого транспорта при температуре от -25 °С до +55 °С, а относительная влажность не должна превышать 90%, без конденсата (в течение ограниченного периода времени).

Хранить при температуре от -25 °С до +55 °С а относительная влажность не должна превышать 90%, без конденсата (в течение ограниченного периода времени).

Обозначения типа моделей слуховых аппаратов, описанных в данном руководстве:

LXR45, FCC ID: X26LXR45, IC: 6941C-LXR45.

Данное устройство оснащено радиочастотным передатчиком, который работает в частотном диапазоне от 2,4 ГГц до 2,48 ГГц.

Варианты слуховых аппаратов

Слуховые аппараты с ресивером в ухе (RIE) типа LXR45 с FCC ID X26LXR45, номером IC 6941C-LXR45 представлены в следующих вариантах: KE461-DRWC

Номинальная передаваемая радиочастотная мощность на выходе: +0,82 дБм

Изделия соответствуют следующим нормативным требованиям:

- В странах ЕС: Устройство соответствует обязательным требованиям согласно приложению I Директивы Совета ЕС 93/42/ЕЕС по медицинским устройствам.
- Настоящим GN ReSound A/S заявляет, что радиооборудование типов BER13 и VER12 соответствует требованиям Директивы 2014/53/EU.
- Полный текст декларации ЕС о соответствии представлен на сайте: www.declarations.resound.com.

Обозначения указанные в данном руководстве



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Указывает на ситуацию, которая может привести к серьезным травмам.



ВНИМАНИЕ: Указывает на ситуацию, которая может привести к травмам легкой и средней степени тяжести.



Рекомендации и советы по оптимизации использования вашего слухового аппарата.



Оборудование включает в себя радиочастотный передатчик.



Следуйте инструкциям по использованию.



Не выбрасывайте слуховые аппараты и батарейки вместе с бытовыми отходами.

Слуховые аппараты и батарейки должны быть переданы в пункты утилизации электронных отходов или специалисту-сурдологу для безопасной утилизации. По вопросам утилизации вашего слухового аппарата, пожалуйста, обращайтесь к специалисту-сурдологу в вашем регионе.

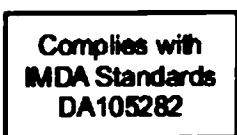
ПРИМЕЧАНИЕ: В вашей стране могут действовать региональные нормативные требования.

Изделие является рабочей частью типа В.



Соответствует требованиям АСМА (Управление по связи и средствам массовой информации Австралии).

Соответствует стандартам IMDA.



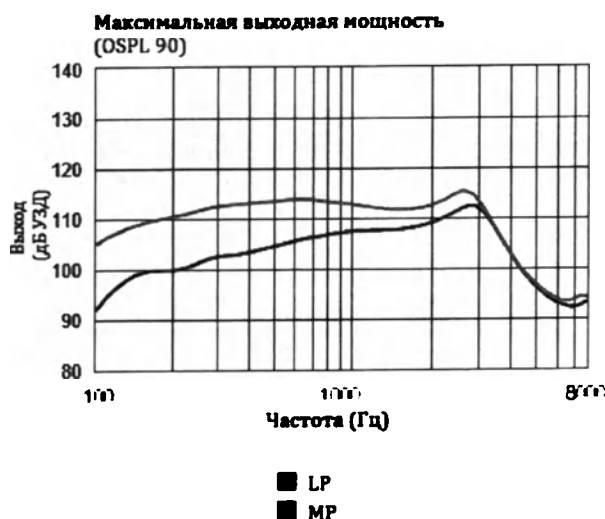
Технические характеристики

Параметр\ модель		KE461-DRWC			
Ресивер		LP	MP	HP	UP
Максимальная мощность ВУЗД90 (дБ УЗД на входе) (дБ УЗД)	Макс	Не менее 113	Не менее 116	Не менее 120	Не менее 128
	1600 Гц	Не менее 109	Не менее 113	Не менее 117	Не менее 124
Полное усиление (50 дБ УЗД на входе) (дБ)	Макс.	Не менее 52	Не менее 58	Не менее 65	Не менее 75
	1600 Гц	Не менее 46	Не менее 50	Не менее 57	Не менее 65
Контрольное усиление (60 дБ УЗД на входе) (дБ)		Не менее 32	Не менее 36	Не менее 40	Не менее 47
Диапазон частот (Гц)		100-8000	100-8060	100-6757	130-4920
Расход тока (в состоянии покоя/при использовании) (мА)		Не более 1,13/ Не более 1,28	Не более 1,13/ Не более 1,19	Не более 1,13/ Не более 1,18	Не более 1,14/ Не более 1,21
Гармонические искажения 500 Гц 800 Гц 1600 Гц		Не более 0,5% 0,8% 0,5%	Не более 0,3% 0,4% 0,7%	Не более 0,3% 0,7% 0,5%	Не более 1,0% 1,6% 0,1%
Чувствительность индукционной катушки (1 мА/м на входе)* (дБ УЗД)	Макс.	Не менее 82	Не менее 86	Не менее 95	Не менее 105
	HFA – SPLIV@31. 6 мА/м	Не менее 91	Не менее 96	Не менее 100	Не менее 108
Полная чувствительность индукционной катушки при 1 мА/м	1600 Гц	Не менее 76	Не менее 81	Не менее 89	Не менее 96
Эквивалентный уровень шума без шумоподавления (дБ УЗД)		21(±1,5)	24(±1,5)	22(±1,5)	23(±1,5)
Эквивалентный уровень шума со спектром 1/3 октавы, без шумоподавления 1600 Гц (дБ УЗД)		9(±1,5)	11(±1,5)	10(±1,5)	9(±1,5)
Напряжение питания батареи (В)		-	-	-	-

Коэффициент компрессии	От 1 до 3	От 1 до 3	От 1 до 3	От 1 до 3
Время срабатывания АРУ (мс) на выходе	Не более 50	Не более 50	Не более 50	Не более 50
Время восстановления АРУ (мс) на выходе	Не более 120	Не более 120	Не более 120	Не более 120
Время работы батареи (часов)	30	30	30	30
Степень защиты медицинского изделия от проникновения воды и пыли	IP68	IP68	IP68	IP68
Габариты (мм)	KEx61-DRW – 25,52x12,28x7,17(±0,2мм) KEx62-DRW - 26,82x16,71x8,2(±0,2мм)			
Масса (г) (без ресивера)	KE61-DRW – не более 0,98 KE62-DRW - не более 1,60			

Частотная характеристика ВУЗД90

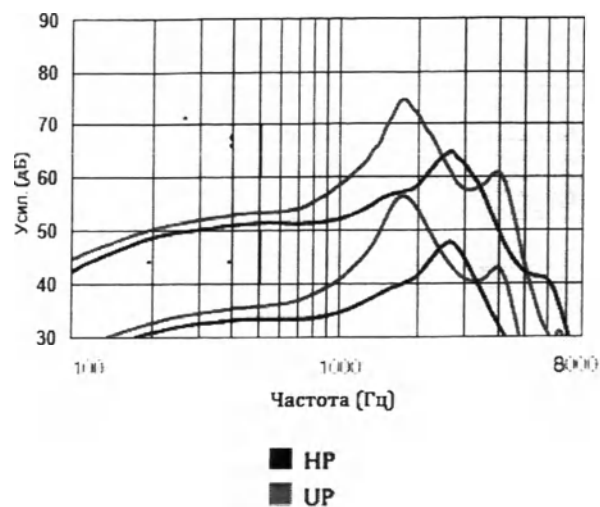
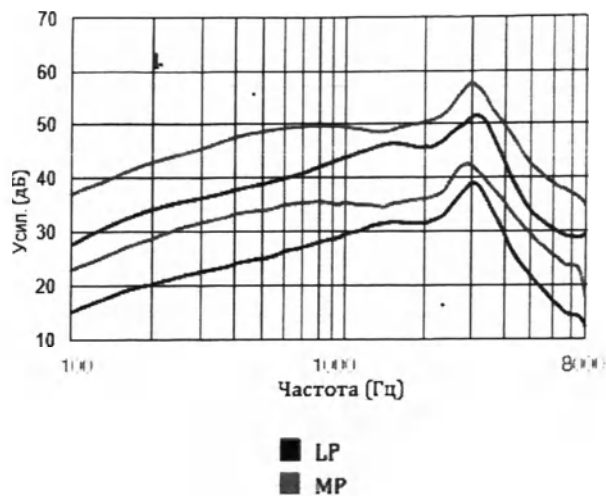
Аппарат слуховой заушный с ресивером в ухе ReSound серии KEY
LP, MP HP, UP



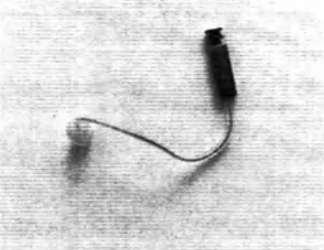
Частотная характеристика полного акустического усиления
Аппарат слуховой заушный с ресивером в ухе ReSound серии KEY

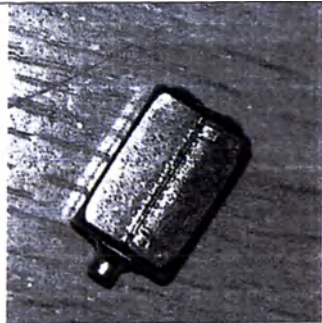
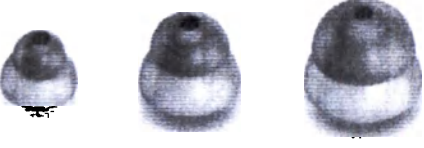
LP, MP

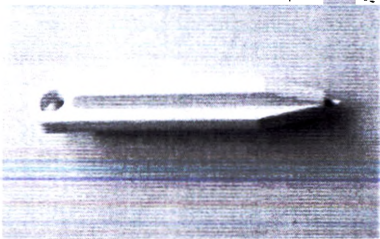
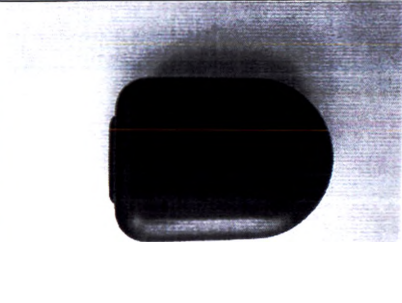
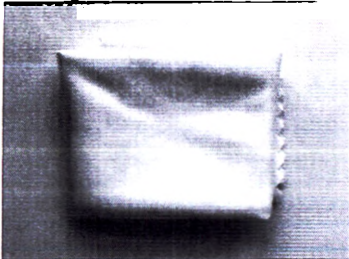
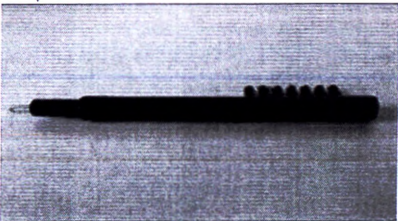
HP, UP

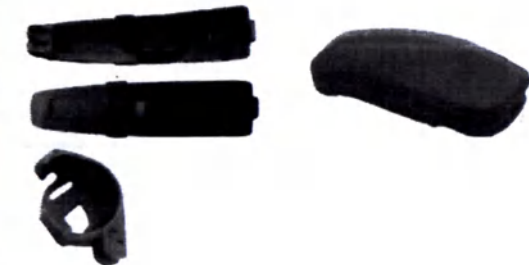
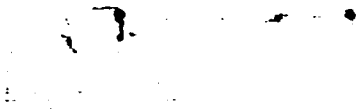


Описание составных частей и принадлежностей

	Набор цветных маркеров: маркер красный (правый) – 2 шт.; маркер синий (левый) – 2 шт. Служат для индикации правого и левого слуховых аппаратов. Установка маркеров осуществляется однократно в авторизованном сервисном центре и/или специалистом по слухопротезированию. Замена маркеров не предусмотрена, но, при необходимости, может быть выполнена в авторизованном сервисном центре.
	Фильтр серый – 8 шт./уп. - Устанавливается в ресивер для защиты ресивера от серы.
	Ресиверы SF2 для слухового аппарата правый/левый, тип LP, MP, HP, Элемент слухового аппарата, который преобразует электрический сигнал в звуковой и передает в ухо.

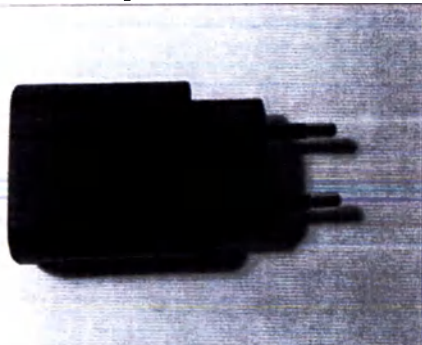
	Ресивер SF для слухового аппарата правый/левый, тип UP Элемент слухового аппарата, который преобразует электрический сигнал в звуковой и передает в ухо.
	Звукопровод для ресивера SF для слухового аппарата правый/левый, тип UP
	Вкладыш тюльпан, 10 шт./уп. Вкладыш предназначен для подсоединения к тонкой трубке ресивера в слуховом аппарате. Вкладыш необходим для размещения выходного звукового отверстия слухового аппарата в ушном канале.
	Вкладыш мощный, размеры: малый, средний, большой - 10 шт./уп. Вкладыш предназначен для подсоединения к тонкой трубке ресивера в слуховом аппарате. Вкладыш необходим для размещения выходного звукового отверстия слухового аппарата в ушном канале.
	Вкладыш открытый, размеры: малый, средний, большой - 10 шт./уп. Вкладыш предназначен для подсоединения к тонкой трубке ресивера в слуховом аппарате. Вкладыш необходим для размещения выходного звукового отверстия слухового аппарата в ушном канале.
	Вкладыш закрытый, размеры: малый, средний, большой - 10 шт./уп.

	Вкладыш предназначен для подсоединения к тонкой трубочке ресивера в слуховом аппарате. Вкладыш необходим для размещения выходного звукового отверстия слухового аппарата в ушном канале.
Принадлежности 	Инструмент для замка батарейного отсека Используется для открытия батарейного отсека
	Пластиковый футляр Футляр служит для хранения слуховых аппаратов
Салфетка:  Щетка: 	Набор для очистки: салфетка, щетка Салфетка и щетка используются для очистки слуховых аппаратов.
	Инструмент для измерения длины ресивера

	Инструмент для замены ресивера;
	Инструмент для замены корпуса;
	Набор для замены корпуса: передняя часть корпуса (TOP HSG ASM); боковая часть корпуса (BOT HSG); инструкция по замене корпуса (REPL HSG GUIDE); набор для замены цветных маркеров (COLOUR MRK KIT), для модели KE461-DRWC;
	Соединительный штырь для коннектора для ресивера;
	Пластиковая заглушка на ID на корпусе;
Зарядное устройство Premium для слуховых аппаратов KEY, в составе:  1. Зарядное устройство Premium для слуховых аппаратов KEY; 1. Кабель для зарядки;	Зарядное устройство Premium для слуховых аппаратов KEY, в составе: 1. Зарядное устройство Premium для слуховых аппаратов KEY; 2. Кабель для зарядки; 3. Адаптер AC/DC.



2. Адаптер AC/DC.



Зарядное устройство Desktop для слуховых аппаратов KEY, стационарное в составе:

1. Зарядное устройство Desktop для слуховых аппаратов KEY, стационарное;



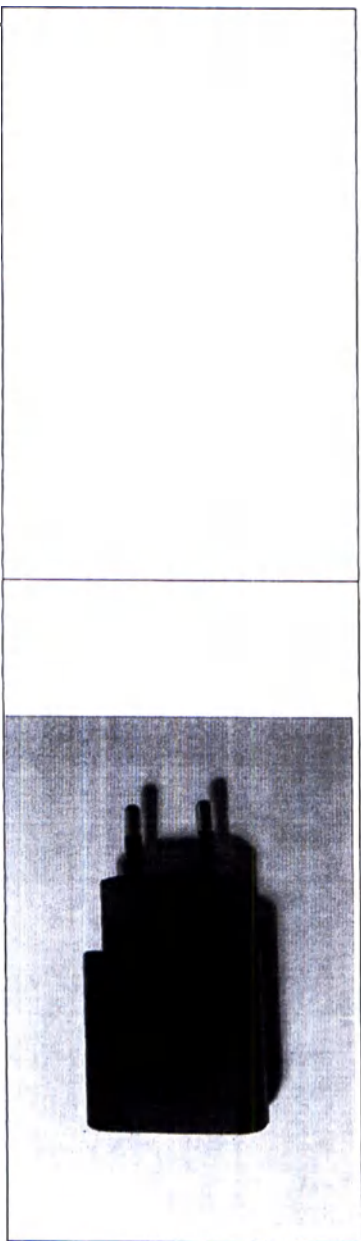
3. Кабель для зарядки;



4. Адаптер AC/DC.

Зарядное устройство Desktop для слуховых аппаратов KEY, стационарное в составе:

1. Зарядное устройство Desktop для слуховых аппаратов KEY, стационарное;
2. Кабель для зарядки;
3. Адаптер AC/DC.



Гарантия и ремонт

Бесплатное гарантийное обслуживание слуховых аппаратов ReSound осуществляется в течение одного года со дня продажи (с отметкой о ремонте в гарантийном талоне) при:

- наличии даты продажи, печати (торгующей организации) в данном руководстве и гарантийном талоне;
- предъявлении беспроводного аксессуара в чистом виде.

В случае отсутствия даты продажи гарантийные обязательства вступают в силу с даты проверки.

Гарантийное обслуживание слуховых аппаратов ReSound осуществляет

Гарантийные обязательства не распространяются на слуховых аппаратов:

- с механическими повреждениями,
- носящие следы химического воздействия,
- подвергавшиеся самостоятельной разборке, а также при нарушении условий эксплуатации, изложенных в настоящем руководстве пользователя.

В этих случаях ремонт производится за счет покупателя.

Свидетельство о приемке и продаже

Слуховые аппараты ReSound сертифицированы.

Слуховой аппарат _____

Серийный № _____

признан годным для эксплуатации.

Дата проверки _____ Штамп

Дата продажи _____ м.п.

Изготовитель:

Джи-Эн РиСаунд А/С

Лаутрупбьорг, 7

DK2750 Баллеруп

Дания

**Корешокталона № 1
на гарантийное обслуживание СА
ReSound в течение 12 месяцев**

Серийный № _____
Дата проверки _____
Изыят _____
Представитель ремонтной _____
организации _____ м.п.

**ТАЛОН № 1 на гарантийное
обслуживание
СА ReSound в течение 12 месяцев**

Серийный № _____
Дата проверки _____ Штамп
Дата продажи _____
Представитель ремонтной _____
организации _____ м.п.

**Корешокталона № 2
на гарантийное обслуживание СА
ReSound в течение 12 месяцев**

Серийный № _____
Дата проверки _____
Изыят _____
Представитель ремонтной _____
организации _____ м.п.

**ТАЛОН № 2 на гарантийное
обслуживание
СА ReSound в течение 12 месяцев**

Серийный № _____
Дата проверки _____ Штамп
Дата продажи _____
Представитель ремонтной _____
организации _____ м.п.

**Корешокталона № 3
на гарантийное обслуживание СА
ReSound в течение 12 месяцев**

Серийный № _____
Дата проверки _____
Изыят _____
Представитель ремонтной _____
организации _____ м.п.

**ТАЛОН № 3 на гарантийное
обслуживание
СА ReSound в течение 12 месяцев**

Серийный № _____
Дата проверки _____ Штамп
Дата продажи _____
Представитель ремонтной _____
организации _____ м.п.

**Корешокталона № 4
на гарантийное обслуживание СА
ReSound в течение 12 месяцев**

Серийный № _____
Дата проверки _____
Изыят _____
Представитель ремонтной _____
организации _____ м.п.

**ТАЛОН № 4 на гарантийное
обслуживание
СА ReSound в течение 12 месяцев**

Серийный № _____
Дата проверки _____ Штамп
Дата продажи _____
Представитель ремонтной _____
организации _____ м.п.

Декларация производителя по электромагнитной совместимости



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: использование принадлежностей, преобразователей и кабелей, не указанных в перечне, за исключением преобразователей и кабелей, поставляемых изготовителем аппаратов слуховых в качестве сменных частей для внутренних деталей, может привести к увеличению электромагнитной эмиссии или снижению помехоустойчивости аппарата слухового.

Таблица 1 - руководство и декларация изготовителя - электромагнитная эмиссия
— для аппаратов слуховых

Руководство и декларация изготовителя - электромагнитная эмиссия		
Аппарат слуховой предназначен для применения в электромагнитной обстановке, определенной ниже. Покупателю или пользователю аппарата слухового следует обеспечить их применение в указанной электромагнитной обстановке		
Испытание на электромагнитную эмиссию	Соответствие	Электромагнитная обстановка - указания
Радиопомехи по СИСПР 11	Группа 1	Аппараты слуховые заушные используют радиочастотную энергию только для выполнения внутренних функций. Уровень эмиссии радиочастотных помех является низким и, вероятно, не приведет к нарушениям функционирования расположенного вблизи электронного оборудования
Радиопомехи по СИСПР 11	Класс Б	Аппарат слуховой заушный предназначен для применения в жилых зданиях или подключения к распределительной электрической сети,
Гармонические составляющие тока по МЭК 61000-3-2	Не применяют	
Колебания напряжения и фликер по МЭК 61000-3-3	Не применяют	

Таблица 2 - Руководство и декларация ИЗГОТОВИТЕЛЯ -
ПОМЕХОУСТОЙЧИВОСТЬ – для аппаратов слуховых заушных

Руководство и декларация изготовителя - помехоустойчивость			
Аппараты слуховые предназначены для применения в электромагнитной обстановке, определенной ниже. Покупателю или пользователю аппаратов слуховых заушных следует обеспечить их применение в указанной электромагнитной обстановке			
Испытание на помехоустойчивость	Испытательный уровень по МЭК 60601	Уровень соответствия	Электромагнитная обстановка - указания
Электростатические разряды (ЭСР) по МЭК 61000-4-2	± 6 кВ - контактный разряд ± 8 кВ - воздушный разряд	± 6 кВ ± 8 кВ	Пол в помещении из дерева, бетона или керамической плитки. При полах, покрытых синтетическим материалом, относительная влажность воздуха - не менее 30%
Наносекундные импульсные помехи по МЭК 61000-4-4	± 2 кВ - для линий электропитания ± 1 кВ - для линий ввода/вывода	Не применяют	Качество электрической энергии в сети в соответствии с типичными условиями коммерческой или больничной обстановки
Микросекундные импульсные помехи большой энергии по МЭК 61000-4-5	± 1 кВ при подаче помех по схеме "провод-провод" ± 2 кВ при подаче помех по схеме "провод-земля"	Не применяют	Качество электрической энергии в электрической сети следует обеспечить в соответствии с типичными условиями коммерческой или больничной обстановки
Качество электрической	$< 5\% U_N$ (провал	Не применяют	Качество электрической

энергии в электрической сети следует обеспечить в соответствии с типичными условиями коммерческой или больничной обстановки	напряжения $>95\% U_H$) в течение 0,5 периода $40\% U_H$ (провал напряжения $60\% U_H$) в течение 5 периодов $70\% U_H$ (провал напряжения $30\% U_H$) в течение 25 периодов $<5\% U_H$ (провал напряжения $>95\% U_H$) в течение 5 с		энергии в сети - в соответствии с типичными условиями коммерческой или больничной обстановки. Если пользователю [МЕ ИЗДЕЛИЯ или МЕ СИСТЕМЫ] необходимо обеспечить непрерывную работу в условиях возможных прерываний сетевого напряжения, рекомендуется питание [МЕ ИЗДЕЛИЯ или МЕ СИСТЕМЫ] осуществлять от источника бесперебойного питания или батареи
Магнитное поле промышленной частоты (50/60 Гц) по МЭК 61000-4-8	3 А/м	3 А/м	Уровни магнитного поля промышленной частоты следует обеспечить в соответствии с типичными условиями коммерческой или больничной обстановки

Таблица 4 Руководство и декларация изготовителя - помехоустойчивость – для аппаратов слуховых , не относящихся к жизнеобеспечению

Руководство и декларация изготовителя— помехоустойчивость			
Аппарат слуховой заушный предназначен для применения в электромагнитной обстановке, определенной ниже. Покупателю или пользователю аппарата слухового следует обеспечить их применение в указанной электромагнитной обстановке.			
Испытание на помехоустойчивость	Испытательный уровень по МЭК 60601	Уровень соответствия	Электромагнитная обстановка - указания
Радиочастотное электромагнитное поле по МЭК 61000-4-3	3 В/м в полосе от 80 МГц до 2,5 ГГц	3 В/м	Расстояние между используемыми мобильными радиотелефонными системами связи и любым элементом аппарата слухового заушного , включая кабели, должно быть не меньше рекомендуемого пространственного разнеса, который рассчитывается в соответствии с приведенными ниже выражениями применительно к частоте передатчика. Рекомендованное удаление $d = \left[\frac{35}{E_1} \right] \sqrt{P}, \text{ от } 80 \text{ МГц до } 800 \text{ МГц}$ $d = \left[\frac{7}{E_1} \right] \sqrt{P}, \text{ от } 800 \text{ МГц до } 2,5 \text{ ГГц}$ где P — номинальная максимальная выходная мощность передатчика, Вт, установленная изготовителем., а d - рекомендуемый пространственный разнос, м^b . Напряженность поля от фиксированных источников, как указано в отчете об

			электромагнитной совместимости^а, должна быть меньше уровня соответствия в каждом частотном диапазоне^б. Влияние помех может иметь место вблизи оборудования, маркированного знаком «(•)» 
--	--	--	--

Напряженность поля при распространении радиоволн от стационарных радиопередатчиков, таких как базовые станции радиотелефонных сетей (сотовых/беспроводных), и наземных подвижных радиостанций, любительских радиостанций, АМ и FM радиовещательных передатчиков, телевизионных передатчиков не могут быть определены расчетным путем с достаточной точностью. Для этого должны быть осуществлены практические измерения напряженности поля. Если измеренные значения в месте размещения аппарата слухового заушного превышают применимые уровни соответствия, следует проводить наблюдения за работой аппарата слухового заушного с целью проверки их нормального функционирования. Если в процессе наблюдения выявляется отклонение от нормального функционирования, то, возможно, необходимо принять дополнительные меры, такие как переориентировка или перемещение аппарата слухового заушного.

Примечание 1. На частотах 80 и 800 МГц применяют большее значение напряженности поля.

Примечание 2. Выражения применимы не во всех случаях. На распространение электромагнитных волн влияет поглощение или отражение от конструкций, объектов и людей.

Таблица 6 - Рекомендуемые значения пространственного разнеса между портативными и подвижными радиочастотными средствами связи и аппаратом слуховым заушным

Рекомендуемые значения пространственного разнеса между портативными и подвижными радиочастотными средствами связи и аппаратом слуховым заушным
Аппарат слуховой заушный предназначен для применения в электромагнитной обстановке, при которой осуществляется контроль уровней излучаемых помех. Покупатель или пользователь аппарата слухового может избежать влияния электромагнитных помех, обеспечив минимальный пространственный разнос между портативными и подвижными радиочастотными средствами связи

(передатчиками) и аппарата слухового заушного, как рекомендуется ниже, с учетом максимальной выходной мощности средств связи			
Номинальная максимальная выходная мощность передатчика P , Вт	Пространственный разнос d , м, в зависимости от частоты передатчика		
0,01	$d = \left[\frac{32}{V_1} \right] \sqrt{P}$ в полосе от 150 кГц до 80 МГц	$d = \left[\frac{12}{E_1} \right] \sqrt{P}$ в полосе от 80 до 800 МГц	$d = \left[\frac{23}{E_1} \right] \sqrt{P}$ в полосе от 800 МГц до 2,5 ГГц
0,01	0,12	0,12	0,23
0,1	0,38	0,38	0,73
1	1,2	1,2	2,3
10	3,8	3,8	7,3
100	12	12	23

При определении рекомендуемых значений пространственного разноса для передатчиков с номинальной максимальной выходной мощностью, не указанной в таблице, в приведенные выражения подставляют номинальную максимальную выходную мощность в ваттах, указанную в документации изготовителя передатчика.

Примечания

1 На частотах 80 и 800 МГц применяют большее значение напряженности поля.

2 Приведенные выражения применимы не во всех случаях. На распространение электромагнитных волн влияет поглощение или отражение от конструкций, объектов и людей.

3 При определении рекомендуемых значений пространственного разноса d для передатчиков с номинальной максимальной выходной мощностью, не указанной в таблице, в приведенные выражения подставляют номинальную максимальную выходную мощность P в ваттах, указанную в документации изготовителя передатчика.

Примечания



Производитель согласно
Директиве ЕС о медицинских
изделиях 93/42/ЕЕС:

GN ReSound A/S
Lautrupbjerg 7
DK-2750 Ballerup
Дания
Тел.: +45 4575 1111
resound.com
Регистрационный номер 55082715

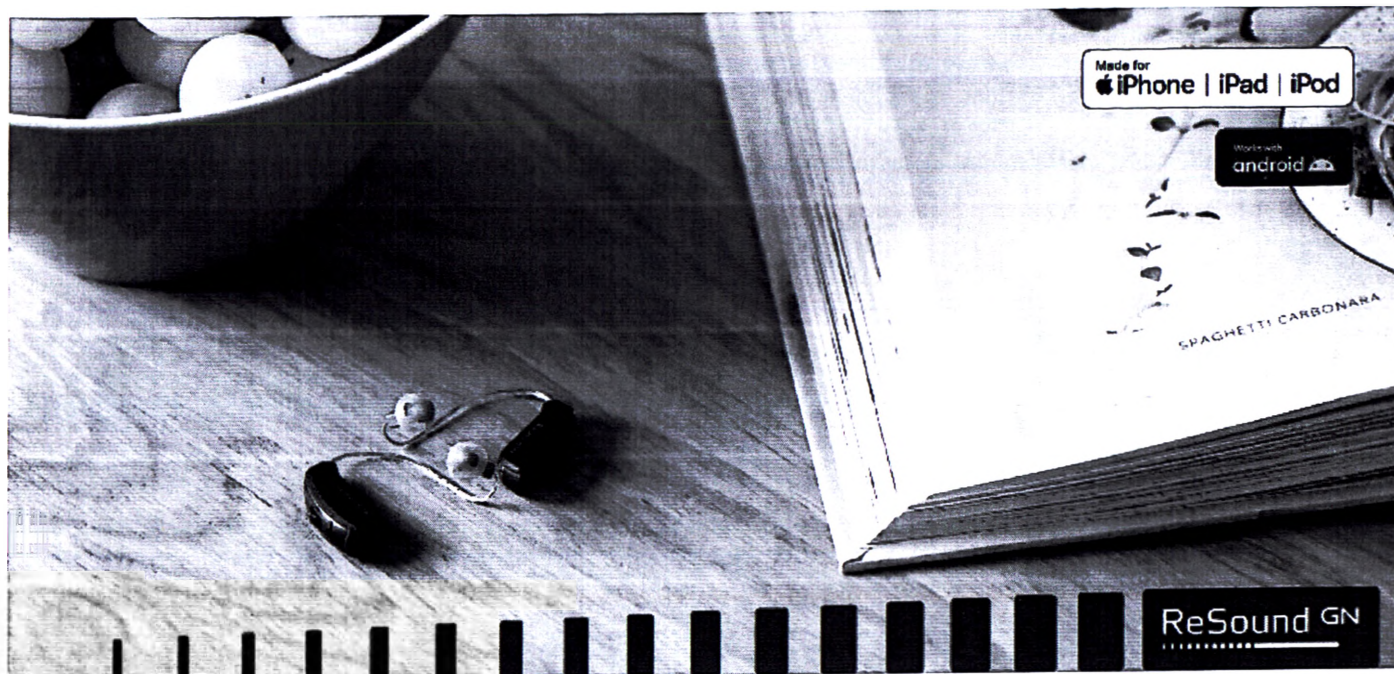
Россия
ООО ДЖИ-ЭН ХИРИНГ РУС
Кисловский Никит. пер., д.7, стр. 1, пом. 1,
125009, Москва, Российская Федерация
Тел.: +7 495 697 30 10, +7 495 697 66 00
www.resound.com/ru-ru



По вопросам касательно Директивы ЕС о медицинских изделиях 93/42/ЕЕС или Директивы ЕС о радиооборудовании 2014/53/EU
необходимо обращаться в компанию GN ReSound A/S.

0297

40137464SRU-21.04-Rev A



Руководство по эксплуатации

Аппарат слуховой заушный с ресивером в ухе ReSound серии KEY, с принадлежностями.

Выпуск №: 01
Год: 2021

Информация о слуховых аппаратах

Левый слуховой аппарат		Правый слуховой аппарат	
Серийный номер		Серийный номер	
Номер модели		Номер модели	
Тип батареек	☐ 312 ☐ 13		

Тип колпачка/ушного вкладыша	Закрытый вкладыш	Открытый вкладыш	Мощный вкладыш	☐ Вкладыш тюльпан
	☐ Маленький ☐ Средний ☐ Большой	☐ Маленький ☐ Средний ☐ Большой	☐ Маленький ☐ Средний ☐ Большой	

Программа	Звуковой сигнал	Описание
1	Один звуковой сигнал	
2	Два звуковых сигнала	
3	Три звуковых сигнала	
4	Четыре звуковых сигнала	

Введение

Мы благодарим вас за то, что вы остановили свой выбор на наших слуховых аппаратах. Мы рекомендуем использовать слуховые аппараты каждый день. Таким образом вы сможете в полной мере ощутить преимущества их использования.

ПРИМЕЧАНИЕ: Внимательно прочитайте эту брошюру, прежде чем начать использовать ваши слуховые аппараты.

Назначение

Аппарат слуховой заушный с ресивером в ухе ReSound серии KEY, с принадлежностями. (далее по тексту – аппарат/слуховой аппарат) предназначен для компенсации потерь слуха от легкой до глубокой степени.

Показания к применению:

Аппараты показаны для лиц с нарушениями слуха от легкой до глубокой степени и с любыми конфигурациями тугоухости.

Противопоказания:

При обнаружении любых нижеперечисленных явлений, пациент, прежде чем использовать слуховой аппарат, должен проконсультироваться со специалистом:

- Активные выделения из уха в течение предыдущих 90 дней.
- Сведения о внезапной или быстро прогрессирующей потере слуха за предыдущие 90 дней.
- Наличие острого заболевания уха.
- Односторонняя внезапная или произошедшая недавно потеря слуха в течение предыдущих 90 дней.
- Видимые скопления серы или инородное тело в слуховом канале.
- Боль или дискомфорт в ухе.
- Психические заболевания, исключающие возможность использования слухового аппарата.

Возможные осложнения и побочные эффекты:

Побочные эффекты от ношения слухового аппарата могут быть следующими:

- Головокружение;
- Тиннитус;
- Субъективно воспринимаемое ухудшение слуха;
- Тошнота;
- Головная боль;
- Кожная реакция;
- Скопление ушной серы;

Условия применения:

Слуховой аппарат предназначен для лиц старше 3 лет.

Слуховой аппарат с аккумулятором не должен использоваться детьми младше 4 лет.

Слуховой аппарат должен быть запрограммирован квалифицированным специалистом (сурдологом-оториноларингологом).

Конечный пользователь не должен собирать или устанавливать какие-либо компоненты.

Слуховой аппарат может использоваться в домашних условиях.

Наименование медицинского изделия

Аппарат слуховой заушный с ресивером в ухе ReSound серий KEY, в вариантах исполнения:

I. Аппарат слуховой заушный с ресивером в ухе ReSound серии KEY, модель KE462-DRW, в составе:

1. Аппарат слуховой заушный с ресивером в ухе ReSound серии KEY, модель KE462-DRW;
2. Программное обеспечение ReSound Smart Fit (при необходимости);
3. Набор цветных маркеров: маркер красный (правый) – 2 шт.; маркер синий (левый) – 2 шт. (при необходимости);
4. Фильтр серный – 8 шт./уп. (при необходимости);
5. Ресивер SF2 для слухового аппарата правый/левый, тип LP (при необходимости);
6. Ресивер SF2 для слухового аппарата правый/левый, тип MP (при необходимости);
7. Ресивер SF2 для слухового аппарата правый/левый, тип HP (при необходимости);
8. Ресивер SF для слухового аппарата правый/левый, тип UP (при необходимости);
9. Звукопровод для ресивера SF для слухового аппарата правый/левый, тип UP (при необходимости);
10. Вкладыш тюльпан, 10 шт./уп. (при необходимости);
11. Вкладыш мощный, размеры: малый, средний, большой - 10 шт./уп.(при необходимости);
12. Вкладыш открытый, размеры: малый, средний, большой - 10 шт./уп. (при необходимости);
13. Вкладыш закрытый, размеры: малый, средний, большой -10 шт./уп. (при необходимости);
14. Руководство по эксплуатации.

Принадлежности:

1. Инструмент для замка батарейного отсека;
2. Пластиковый футляр;
3. Набор для очистки: салфетка, щетка;
4. Инструмент для измерения длины ресивера;
5. Инструмент для замены ресивера;
6. Инструмент для замены корпуса;

7. Набор для замены корпуса: передняя часть корпуса (HSG BELLY), левая часть корпуса (HSG L); Правая часть корпуса (HSG R); задняя часть корпуса (HSG BACK ASM); дверца батарейного отсека (BAT DOOR ASM);
8. Соединительный штырь для частей корпуса;
9. Соединительный штырь для коннектора для ресивера;
10. Пластиковый коннектор для ресивера;
11. Кабель для программирования CS44, правый/левый;
12. Адаптер для программирования.

II. Аппарат слуховой заушный с ресивером в ухе ReSound серии KEY, модель KE362-DRW, в составе:

1. Аппарат слуховой заушный с ресивером в ухе ReSound серии KEY, модель KE362-DRW;
2. Программное обеспечение ReSound Smart Fit (при необходимости);
3. Набор цветных маркеров: маркер красный (правый) – 2 шт.; маркер синий (левый) – 2 шт. (при необходимости);
4. Фильтр серый – 8 шт./уп. (при необходимости);
5. Ресивер SF2 для слухового аппарата правый/левый, тип LP (при необходимости);
6. Ресивер SF2 для слухового аппарата правый/левый, тип MP (при необходимости);
7. Ресивер SF2 для слухового аппарата правый/левый, тип HP (при необходимости);
8. Ресивер SF для слухового аппарата правый/левый, тип UP (при необходимости);
9. Звукопровод для ресивера SF для слухового аппарата правый/левый, тип UP (при необходимости);
10. Вкладыш тюльпан, 10 шт./уп. (при необходимости);
11. Вкладыш мощный, размеры: малый, средний, большой - 10 шт./уп. (при необходимости);
12. Вкладыш открытый, размеры: малый, средний, большой - 10 шт./уп. (при необходимости);
13. Вкладыш закрытый, размеры: малый, средний, большой - 10 шт./уп. (при необходимости);
14. Руководство по эксплуатации.

Принадлежности:

1. Инструмент для замка батарейного отсека;
2. Пластиковый футляр;
3. Набор для очистки: салфетка, щетка;
4. Инструмент для измерения длины ресивера;
5. Инструмент для замены ресивера;
6. Инструмент для замены корпуса;

7. Набор для замены корпуса: передняя часть корпуса (HSG BELLY), левая часть корпуса (HSG L); Правая часть корпуса (HSG R); задняя часть корпуса (HSG BACK ASM); дверца батарейного отсека (BAT DOOR ASM);
8. Соединительный штырь для частей корпуса;
9. Соединительный штырь для коннектора для ресивера;
10. Пластиковый коннектор для ресивера;
11. Кабель для программирования CS44, правый/левый;
12. Адаптер для программирования.

III. Аппарат слуховой заушный с ресивером в ухе ReSound серии KEY, модель KE262-DRW, в составе:

1. Аппарат слуховой заушный с ресивером в ухе ReSound серии KEY, модель KE262-DRW;
2. Программное обеспечение ReSound Smart Fit (при необходимости);
3. Набор цветных маркеров: маркер красный (правый) – 2 шт.; маркер синий (левый) – 2 шт. (при необходимости);
4. Фильтр серный – 8 шт./уп. (при необходимости);
5. Ресивер SF2 для слухового аппарата правый/левый, тип LP (при необходимости);
6. Ресивер SF2 для слухового аппарата правый/левый, тип MP (при необходимости);
7. Ресивер SF2 для слухового аппарата правый/левый, тип HP (при необходимости);
8. Ресивер SF для слухового аппарата правый/левый, тип UP (при необходимости);
9. Звукопровод для ресивера SF для слухового аппарата правый/левый, тип UP (при необходимости);
10. Вкладыш тюльпан, 10 шт./уп. (при необходимости);
11. Вкладыш мощный, размеры: малый, средний, большой - 10 шт./уп. (при необходимости);
12. Вкладыш открытый, размеры: малый, средний, большой - 10 шт./уп. (при необходимости);
13. Вкладыш закрытый, размеры: малый, средний, большой - 10 шт./уп. (при необходимости);
14. Соединительный штырь для частей корпуса (при необходимости);
15. Соединительный штырь для коннектора для ресивера (при необходимости);
16. Руководство по эксплуатации.

Принадлежности:

1. Инструмент для замка батарейного отсека;

2. Пластиковый футляр;
3. Набор для очистки: салфетка, щетка;
4. Инструмент для измерения длины ресивера;
5. Инструмент для замены ресивера;
6. Инструмент для замены корпуса;
7. Набор для замены корпуса: передняя часть корпуса (HSG BELLY), левая часть корпуса (HSG L); правая часть корпуса (HSG R); задняя часть корпуса (HSG BACK ASM); дверца батарейного отсека (BAT DOOR ASM);
8. Пластиковый коннектор для ресивера;
9. Кабель для программирования CS44, правый/левый;
10. Адаптер для программирования.

IV. Аппарат слуховой заушный с ресивером в ухе ReSound серии KEY, модель KE461-DRW, в составе:

1. Аппарат слуховой заушный с ресивером в ухе ReSound серии KEY, модель KE461-DRW;
2. Программное обеспечение ReSound Smart Fit (при необходимости);
3. Набор цветных маркеров: маркер красный (правый) – 2 шт.; маркер синий (левый) – 2 шт. (при необходимости);
4. Фильтр серный – 8 шт./уп. (при необходимости);
5. Ресивер SF2 для слухового аппарата правый/левый, тип LP (при необходимости);
6. Ресивер SF2 для слухового аппарата правый/левый, тип MP (при необходимости);
7. Ресивер SF2 для слухового аппарата правый/левый, тип HP (при необходимости);
8. Ресивер SF для слухового аппарата правый/левый, тип UP (при необходимости);
9. Звукопровод для ресивера SF для слухового аппарата правый/левый, тип UP (при необходимости);
10. Вкладыш тюльпан, 10 шт./уп. (при необходимости);
11. Вкладыш мощный, размеры: малый, средний, большой -10 шт./уп.(при необходимости);
12. Вкладыш открытый, размеры: малый, средний, большой -10 шт./уп. (при необходимости);
13. Вкладыш закрытый, размеры: малый, средний, большой - 10 шт./уп. (при необходимости);
14. Соединительный штырь для частей корпуса (при необходимости);
15. Руководство по эксплуатации.

Принадлежности:

1. Инструмент для замка батарейного отсека;
2. Пластиковый футляр;
3. Набор для очистки: салфетка, щетка;
4. Инструмент для измерения длины ресивера;

5. Инструмент для замены ресивера;
6. Инструмент для замены корпуса;
7. Набор для замены корпуса: передняя часть корпуса (HSG TOP), задняя часть корпуса (HSG BOT), дверца батарейного отсека (BAT DOOR ASM);
8. Кабель для программирования CS44, правый/левый;
9. Адаптер для программирования CS53.

V. Аппарат слуховой заушный с ресивером в ухе ReSound серии KEY, модель KE361-DRW, в составе:

1. Аппарат слуховой заушный с ресивером в ухе ReSound серии KEY, модель KE361-DRW;
2. Программное обеспечение ReSound Smart Fit (при необходимости);
3. Набор цветных маркеров: маркер красный (правый) – 2 шт.; маркер синий (левый) – 2 шт. (при необходимости);
4. Фильтр серный – 8 шт./уп. (при необходимости);
5. Ресивер SF2 для слухового аппарата правый/левый, тип LP (при необходимости);
6. Ресивер SF2 для слухового аппарата правый/левый, тип MP (при необходимости);
7. Ресивер SF2 для слухового аппарата правый/левый, тип HP (при необходимости);
8. Ресивер SF для слухового аппарата правый/левый, тип UP (при необходимости);
9. Звукопровод для ресивера SF для слухового аппарата правый/левый, тип UP (при необходимости);
10. Вкладыш тюльпан, 10 шт./уп. (при необходимости);
11. Вкладыш мощный, размеры: малый, средний, большой -10 шт./уп. (при необходимости);
12. Вкладыш открытый, размеры: малый, средний, большой - 10 шт./уп. (при необходимости);
13. Вкладыш закрытый, размеры: малый, средний, большой - 10 шт./уп. (при необходимости);
14. Соединительный штырь для частей корпуса (при необходимости);
15. Руководство по эксплуатации.

Принадлежности:

1. Инструмент для замка батарейного отсека;
2. Пластиковый футляр;
3. Набор для очистки: салфетка, щетка;
4. Инструмент для измерения длины ресивера;
5. Инструмент для замены ресивера;
6. Инструмент для замены корпуса;
7. Набор для замены корпуса: передняя часть корпуса (HSG TOP), задняя часть корпуса (HSG BOT), дверца батарейного отсека (BAT DOOR ASM);

8. Кабель для программирования CS44, правый/левый;
9. Адаптер для программирования CS53.

VI. Аппарат слуховой заушный с ресивером в ухе ReSound серии KEY, модель KE261-DRW, в составе:

1. Аппарат слуховой заушный с ресивером в ухе ReSound серии KEY, модель KE261-DRW;
2. Программное обеспечение ReSound Smart Fit (при необходимости);
3. Набор цветных маркеров: маркер красный (правый) – 2 шт.; маркер синий (левый) – 2 шт. (при необходимости);
4. Фильтр серный – 8 шт./уп. (при необходимости);
5. Ресивер SF2 для слухового аппарата правый/левый, тип LP (при необходимости);
6. Ресивер SF2 для слухового аппарата правый/левый, тип MP (при необходимости);
7. Ресивер SF2 для слухового аппарата правый/левый, тип HP (при необходимости);
8. Ресивер SF для слухового аппарата правый/левый, тип UP (при необходимости);
9. Звукопровод для ресивера SF для слухового аппарата правый/левый, тип UP (при необходимости);
10. Вкладыш тюльпан, 10 шт./уп. (при необходимости);
11. Вкладыш мощный, размеры: малый, средний, большой - 10 шт./уп. (при необходимости);
12. Вкладыш открытый, размеры: малый, средний, большой - 10 шт./уп. (при необходимости);
13. Вкладыш закрытый, размеры: малый, средний, большой - 10 шт./уп. (при необходимости);
14. Соединительный штырь для частей корпуса (при необходимости);
15. Руководство по эксплуатации.

Принадлежности:

1. Инструмент для замка батарейного отсека;
2. Пластиковый футляр;
3. Набор для очистки: салфетка, щетка;
4. Инструмент для измерения длины ресивера;
5. Инструмент для замены ресивера;
6. Инструмент для замены корпуса;
7. Набор для замены корпуса: передняя часть корпуса (HSG TOP), задняя часть корпуса (HSG BOT), дверца батарейного отсека (BAT DOOR ASM);
8. Кабель для программирования CS44, правый/левый;
9. Адаптер для программирования CS53.

VII. Аппарат слуховой заушный с ресивером в ухе ReSound серии KEY, модель KE461-DRWC, в составе:

1. Аппарат слуховой заушный с ресивером в ухе ReSound серии KEY, модель KE461-DRWC.
2. Программное обеспечение ReSound Smart Fit (при необходимости);
3. Набор цветных маркеров: маркер красный (правый) – 2 шт.; маркер синий (левый) – 2 шт. (при необходимости);
4. Фильтр серный – 8 шт./уп. (при необходимости);
5. Ресивер SF2 для слухового аппарата правый/левый, тип LP (при необходимости);
6. Ресивер SF2 для слухового аппарата правый/левый, тип MP (при необходимости);
7. Ресивер SF2 для слухового аппарата правый/левый, тип HP (при необходимости);
8. Ресивер SF для слухового аппарата правый/левый, тип UP (при необходимости);
9. Звукопровод для ресивера SF для слухового аппарата правый/левый, тип UP (при необходимости);
10. Вкладыш тюльпан, 10 шт./уп. (при необходимости);
11. Вкладыш мощный, размеры: малый, средний, большой - 10 шт./уп. (при необходимости);
12. Вкладыш открытый, размеры: малый, средний, большой - 10 шт./уп. (при необходимости);
13. Вкладыш закрытый, размеры: малый, средний, большой - 10 шт./уп. (при необходимости);
14. Руководство по эксплуатации.

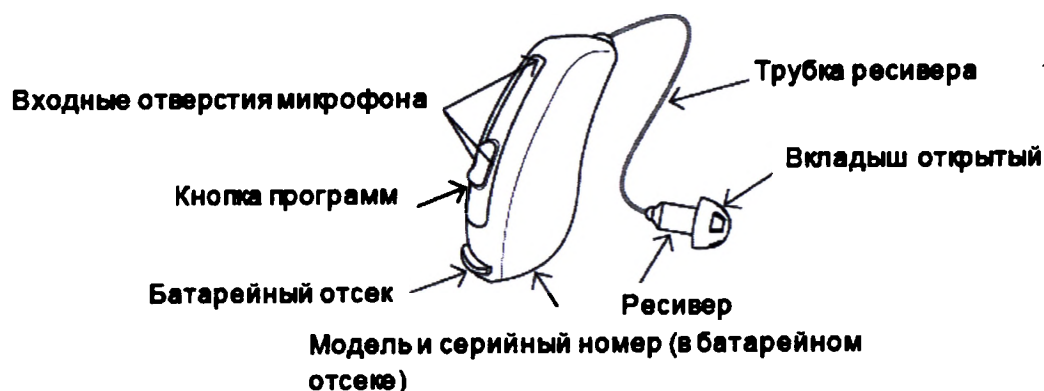
Принадлежности:

1. Инструмент для замка батарейного отсека;
2. Пластиковый футляр;
3. Набор для очистки: салфетка, щетка;
4. Инструмент для измерения длины ресивера;
5. Инструмент для замены ресивера;
6. Инструмент для замены корпуса;
7. Набор для замены корпуса: передняя часть корпуса (TOP HSG ASM); боковая часть корпуса (BOT HSG); инструкция по замене корпуса (REPL HSG GUIDE); набор для замены цветных маркеров (COLOUR MRK KIT);
8. Пластиковый коннектор для ресивера;
9. Соединительный штырь для коннектора для ресивера;
10. Пластиковая заглушка на ID на корпусе;
11. Зарядное устройство для слуховых аппаратов в составе:
 - 11.1. Зарядное устройство для слуховых аппаратов;
 - 11.2. Кабель для зарядки;
 - 11.3. Адаптер AC/DC.

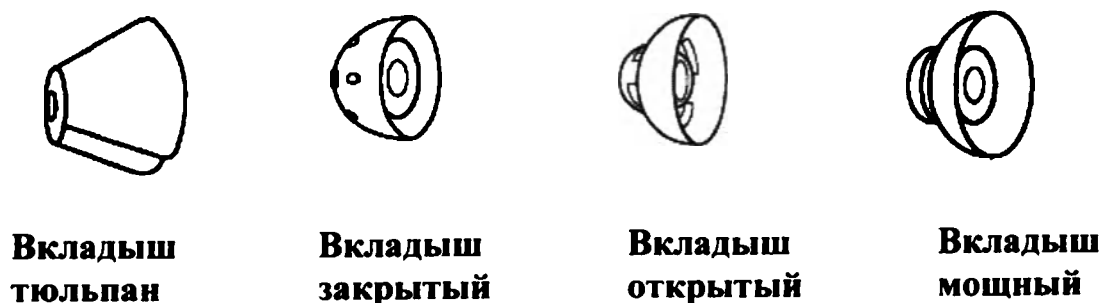
12. Зарядное устройство для слуховых аппаратов стационарное в составе:
- 12.1. Зарядное устройство для слуховых аппаратов стационарное;
 - 12.2. Кабель для зарядки;
 - 12.3. Адаптер AC/DC.

Ваш слуховой аппарат

Аппарат слуховой заушный с ресивером в ухе ReSound серии KEY,
варианты исполнения:
**KE461-DRW, KE462-DRW, KE361-DRW, KE362-DRW, KE261-DRW,
KE262-DRW**



Ушные вкладыши



Закрытые, открытые и мощные вкладыши представлены в разных размерах.
Вкладыши тюльпаны представлены в одном размере.
Все вкладыши — светло-серые.
Используйте только вкладыши, поставляемые ReSound.

Подготовка слуховых аппаратов к использованию

Предупреждения касательно использования батареек

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: В батарейках содержатся опасные вещества, поэтому из соображений вашей собственной безопасности и защиты окружающей

среды их необходимо утилизировать с осторожностью. Пожалуйста, примите к сведению:

1. Храните батарейки вне досягаемости от детей, лиц с нарушениями умственного развития и домашних животных.
2. Не кладите батарейки в рот. В случае проглатывания батарейки, незамедлительно обратитесь к врачу, поскольку это может быть опасно для вашего здоровья.
3. Не перезаряжайте воздушно-цинковые батарейки — они могут взорваться или потечь.
4. Не пытайтесь сжигать батарейки, чтобы утилизировать их.
5. Отработанные батарейки вредны для окружающей среды. Пожалуйста, утилизируйте их в соответствии с региональными нормами или верните их специалисту-сурдологу.
6. Батарейки могут протекать. Вынимайте батарейку, если вы не используете слуховые аппараты в течение длительного времени.
7. Если батарейки установлены неправильно, устройство не будет работать, а батарейки могут начать нагреваться. Если это произошло, пожалуйста, выньте батарейки.

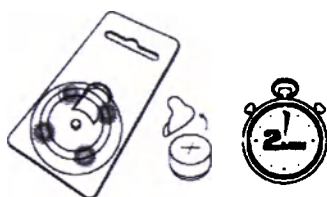
ПРИМЕЧАНИЕ:

- Всегда используйте новые воздушно-цинковые батарейки, минимальный срок годности которых составляет один год.
- Чтобы сэкономить ресурс батарейки, выключайте слуховые аппараты, если они не используются.

Установка батарейки в слуховой аппарат



1. Откройте крышку батарейного отсека, поддев ее ногтем. Извлеките старую батарейку (если она установлена).



2. Снимите с новой батарейки упаковку и защитную фольгу. Подождите две минуты, пока активируется батарейка.



3. Вставьте новую батарейку в крышку батарейного отсека, надлежащим образом разместив сторону батарейки, обозначенную знаком «плюс» (+).
Не вставляйте батарейку непосредственно в слуховой аппарат.

4. Закройте крышку батарейного отсека.



ПРИМЕЧАНИЕ:

- Чтобы сэкономить ресурс батареи, выключайте слуховые аппараты, если они не используются.
- На ночь слуховые аппараты необходимо выключать. Полностью откройте крышку батарейного отсека, чтобы обеспечить возможность испариться накопившейся за день влаги и продлить срок службы слуховых аппаратов.

Предупреждение о низком заряде батареи

Если батареи начинают разряжаться, в ваших слуховых аппаратах снижается уровень громкости, и каждые 15 минут проигрывается мелодия до тех пор, пока батарея полностью не разрядится, а слуховые аппараты не выключатся.

Предупреждение о низком заряде батареи при использовании с беспроводными аксессуарами(опция)

ПРИМЕЧАНИЕ: Батареи разряжаются быстрее, если используются функции, работающие по беспроводной связи, например, потоковая передача данных со смартфона или телевизора посредством ТВ-стримера. По мере уменьшения заряда батареи, постепенно отключаются функции, работающие по беспроводной связи. Короткая мелодия, проигрываемая каждые пять минут, указывает на то, что заряд батареи — слишком низкий. В нижеприведенной таблице указано, как снижение уровня заряда влияет на функции слухового аппарата.

Если у слуховых аппаратов часто прерывается связь с беспроводными аксессуарами, обратитесь к специалисту-сурдологу, чтобы получить список батареек с низким сопротивлением.

ПРИМЕЧАНИЕ: Всегда имейте под рукой запасные батареи.

Уровень заряда батареи	Сигнал	Слуховой аппарат	Пульт управления	Потоковая передача данных
Устройство полностью заряжено		✓	✓	✓
Низкий уровень заряда батареи	 4 одинаковых звуковых сигнала	✓	✓	✗
Батарея разряжена	 3 одинаковых	✓	✗	✗

	Звуковых сигнала и 1 длинный звуковой сигнал			
--	--	--	--	--

Они снова начинают работать после установки новой батарейки.

Размещение слуховых аппаратов в ушах

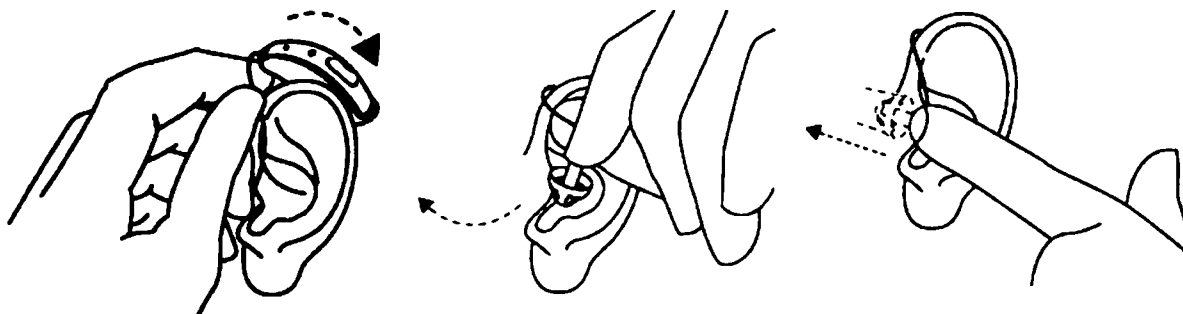
Как различать правый и левый слуховые аппараты

Если у вас два слуховых аппарата, они могут быть запрограммированы по-разному. Один для левого уха, а другой для правого уха. Не меняйте их местами. Пожалуйста, помните об этом, выполняя очистку ваших слуховых аппаратов и размещая их в ушах, а также при их хранении.

Попросите специалиста-сурдолога нанести на ваши слуховые аппараты цветную маркировку «Левый»/«Правый»: маркировка на левом слуховом аппарате — синяя, а на правом — красная.

Размещение вкладыша ресивера в ухе

Если на ваших слуховых аппаратах установлены колпачки, следуйте этим инструкциям:



1. Повесьте слуховой аппарат сверху на ухо.
2. Удерживая трубку ресивера в месте сгиба, осторожно разместите вкладыш ресивера в ушном канале, аккуратно продвинув вкладыш ресивера в ушной канал.
3. Разместите вкладыш достаточно глубоко в ушном канале таким образом, чтобы трубка располагалась вплотную к голове. Чтобы проверить ее расположение, вы можете воспользоваться зеркалом.



ПРИМЕЧАНИЕ: Во избежание появления свиста важно, чтобы трубка и вкладыш были правильно размещены в ухе. Если свист будет по-прежнему слышен, посмотрите в руководстве по устранению неполадок, какие еще причины могут быть у этого явления, и как их устранить.

⚠ ВНИМАНИЕ: Ни в коем случае не пытайтесь самостоятельно изменить форму трубки ресивера.

Спортивный замок

Если вы ведете активный образ жизни, вы можете почувствовать, что ваши слуховые аппараты стали сидеть не плотно. Чтобы этого не случилось, специалист-сурдолог может прикрепить к ресиверу спортивный замок и отрегулировать его.



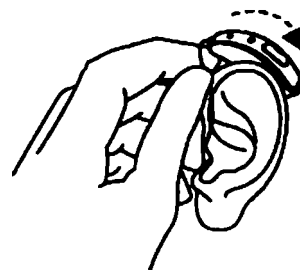
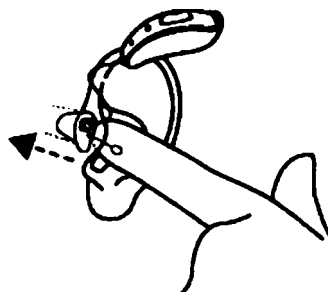
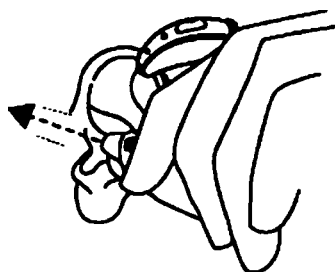
Чтобы разместить слуховой аппарат со спортивным замком:

1. Разместите слуховой аппарат в ухе как обычно
2. Продвиньте спортивный замок в нижнюю часть углубления над мочкой уха.

❗ ПРИМЕЧАНИЕ: Со временем спортивные замки могут стать жесткими или хрупкими, а их цвет может измениться. Для выполнения замены обратитесь к специалисту-сурдологу.

Размещение ушных вкладышей в ушах

Если на ваших слуховых аппаратах установлены ушные вкладыши, следуйте этим инструкциям:



1. Удерживая ушной вкладыш большим и указательным пальцами, разместите его в ухе, направляя звуковой выход в ушной канал.
2. Аккуратными вращательными движениями продвиньте ушной вкладыш в ухо. Двигайте ушной вкладыш вверх-вниз и осторожно нажмите на него. Чтобы облегчить процедуру размещения слухового аппарата в ухе, можно открывать и закрывать рот.
3. Разместите слуховой аппарат за ухом так, чтобы он был надежно закреплен. Если слуховые аппараты размещены правильно, они сидят плотно, не причиняя дискомфорта.

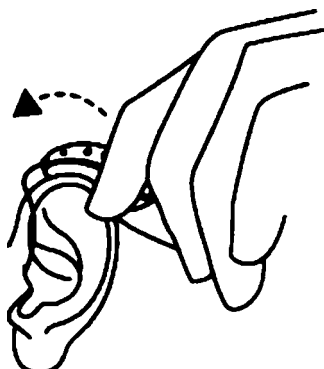
❗ ПРИМЕЧАНИЕ: Чтобы упростить процедуру размещения ушного вкладыша, можно второй рукой оттянуть ухо наружу вверх.

⚠ ВНИМАНИЕ: Ни в коем случае не пытайтесь самостоятельно изменить форму слуховых аппаратов, ушных вкладышей или трубок ресивера.

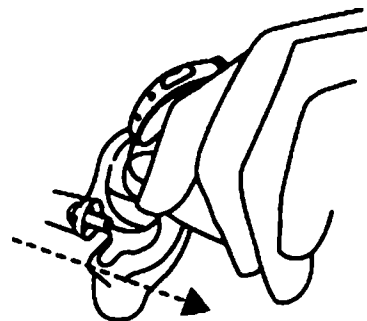
Извлечение слуховых аппаратов из ушей

Извлечение вкладышей ресивера из ушей

Если на ваших слуховых аппаратах установлены колпачки, следуйте этим инструкциям:



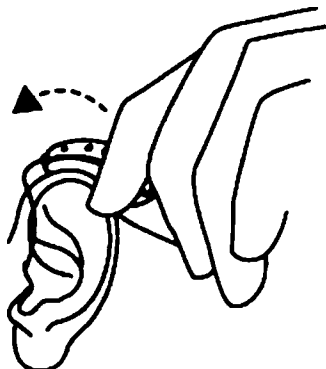
1. Приподнимите слуховой аппарат над ухом.



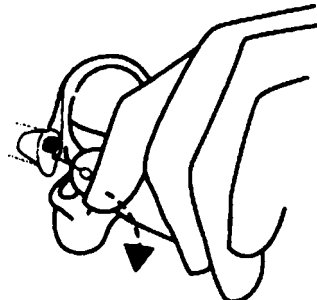
2. Удерживая трубку ресивера в месте сгиба большим и указательным пальцами, извлеките вкладыш из ушного канала

Извлечение ушных вкладышей из ушей

Если на ваших слуховых аппаратах установлены ушные вкладыши, следуйте этим инструкциям:



1. Приподнимите слуховой аппарат за ухом. Оставьте его ненадолго повисеть возле уха.



2. Возьмите ушной вкладыш большим и указательным пальцами и аккуратно выньте его (но только не сам слуховой аппарат и не трубку) из уха. Если на ушном вкладыше есть канатик для извлечения, аккуратно потяните за этот канатик. Канатик для извлечения фиксируется на

ушном вкладыше по запросу пользователя слухового аппарата. Полностью извлеките вкладыш, аккуратно выполняя вращательные движения.

Использование слуховых аппаратов

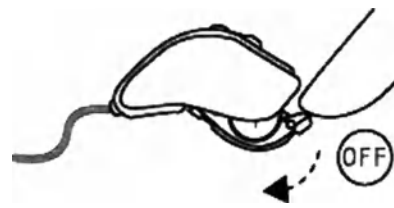
Включение и выключение слуховых аппаратов

Слуховые аппараты можно включить после того, как вы надели их на уши.

Слуховые аппараты всегда начинают работать на программе 1 и предварительно заданном уровне громкости.



Чтобы включить слуховой аппарат, закройте крышку батарейного отсека.



Чтобы выключить слуховой аппарат, откройте крышку батарейного отсека (подденьте ее ногтем).

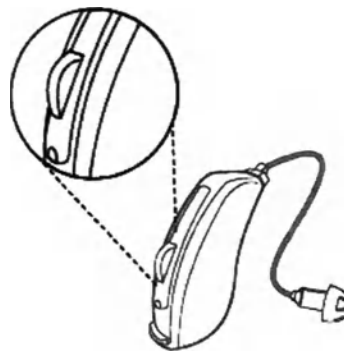
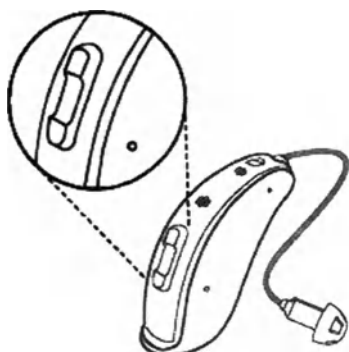
Smart Start

Smart Start обеспечивает задержку включения слухового аппарата после закрытия крышки батарейного отсека. Если активирована эта функция, каждая секунда задержки (5- или 10-секундная задержка) обозначается звуковым сигналом.

ПРИМЕЧАНИЕ: Если вы не хотите использовать эту функцию, попросите специалиста-сурдолога отключить ее.

Кнопка переключения программ

Ваш слуховой аппарат оснащен либо кнопкой переключения программ, либо многофункциональной кнопкой. Эти кнопки позволяют использовать различные акустические программы. Каждая программа подходит для определенной ситуации.



Кнопка переключения
программ (только модели 62)

Кнопка переключения программ
(только модели 61)

1. Переключение программ выполняется посредством нажатия кнопки переключения программ
2. После нажатия кнопки вы услышите один или несколько звуковых сигналов. Количество звуковых сигналов обозначает то, какую программу вы выбрали.
3. Если выключить, а затем снова включить слуховые аппараты, они всегда возвращаются к заданным по умолчанию настройкам (первой программе и предварительно заданному уровню громкости)

Поэтому регулировка громкости вручную не понадобится. Однако, помимо управления программами, многофункциональная кнопка/кнопка программ также позволяет регулировать усиление в соответствии с предпочтениями пользователя.

Кнопка переключения программ предназначена для изменения громкости или переключения программ слухового аппарата, что выполняется различными способами ее нажатия.

Если необходимо, специалист-сурдолог может изменить заданные по умолчанию настройки этой кнопки и заполнить следующую таблицу, чтобы указать в ней новые настройки:

Действие, выполняемое кнопкой	Настройка по умолчанию	Новая настройка
Короткое нажатие верхней кнопки	Увеличение громкости	
Короткое нажатие нижней кнопки	Уменьшение громкости	
Длительное нажатие верхней кнопки (3 секунды)	Переключение программ	
Длительное нажатие нижней кнопки (3 секунды)	Активация стримера	

 **ПРИМЕЧАНИЕ:** Если у вас два слуховых аппарата, на которых активирована синхронизированная кнопка программ, при изменении программы в одном слуховом аппарате аналогичным образом меняется программа и во втором слуховом аппарате. При изменении программы в одном слуховом аппарате подается один или несколько звуковых сигналов. Такое же количество подтверждающих сигналов звучит и во втором слуховом аппарате. Эту функцию можно настроить таким образом, чтобы один слуховой аппарат управлял увеличением громкости звука, а другой — уменьшением громкости звука. Чтобы звук поддерживался на одном уровне, изменение

громкости звука в одном слуховом аппарате повторяется и во втором слуховом аппарате.

Индукционная катушка

(Опция только для моделей 62)

Ваш слуховой аппарат может быть оснащен индукционной катушкой. Функция индукционной катушки может улучшить восприятие речи на слух при использовании совместимых со слуховыми аппаратами телефонов, а также в театрах, кинотеатрах, церквях и других общественных местах, где установлены системы индукционной петли.

При включении программы индукционной катушки ваш слуховой аппарат принимает сигналы от индукционной петли или телефона, совместимого со слуховыми аппаратами. Специалист-сурдолог может активировать программу индукционной катушки.



ПРИМЕЧАНИЕ: Индукционная катушка не может работать без системы индукционной петли или телефона, совместимого со слуховыми аппаратами. Если вы ничего не слышите при использовании системы индукционной петли, попросите специалиста-сурдолога настроить соответствующую программу. Если при наличии системы индукционной петли и при условии активации функции индукционной катушки в слуховых аппаратах нет звука, это может означать, что система индукционной петли не включена или не работает надлежащим образом.

Звуки от индукционной петли и микрофонов слуховых аппаратов могут быть скомбинированы в соответствии с вашими предпочтениями. Для получения дополнительной информации обратитесь к специалисту-сурдологу.

Использование программы индукционной катушки

Чтобы использовать программу индукционной катушки в системах индукционной петли, выполните следующее:

1. Переключите ваши слуховые аппараты на программу индукционной катушки.
2. Найдите место, где хорошо принимается сигнал. Сигнал хорошо принимается не везде, поскольку качество приема зависит от системы индукционной петли. Пойщите знаки, указывающие на места с наилучшим качеством сигнала, или переседайте на другое место.
3. Если необходимо, отрегулируйте громкость.
4. Уходя, переключите слуховой аппарат на предпочитаемую акустическую программу.

Использование телефона

Ваш слуховой аппарат позволяет вам использовать телефон привычным образом. Некоторым пользователям слуховых аппаратов необходимо попрактиковаться, прежде чем они смогут определить для себя оптимальное положение телефона.



В этом могут помочь нижеперечисленные рекомендации:

1. Поднесите телефон к ушному каналу или микрофону слухового аппарата, как показано на иллюстрации.
2. Если вы слышите свист, попробуйте подержать телефон в одном и том же положении в течение нескольких секунд. Слуховой аппарат может выполнить подавление свиста.
3. Также можно попробовать подержать телефон на небольшом расстоянии от уха.

И ПРИМЕЧАНИЕ: В зависимости от ваших потребностей, специалист-сурдолог может активировать программу, специально предназначенную для использования телефона.

Мобильные телефоны

Ваши слуховые аппараты соответствуют строжайшим стандартам международной электромагнитной совместимости. Могут возникать помехи различной интенсивности, которая зависит от особенностей вашего мобильного телефона или работы провайдера услуг беспроводной связи.

И ПРИМЕЧАНИЕ: Если вам не удастся добиться удовлетворительных результатов при использовании мобильного телефона, специалист-сурдолог может порекомендовать вам определенные беспроводные аксессуары, которые улучшают качество общения по мобильному телефону.

Дополнительные опции

ReSound Assist и ReSound Assist Live (опция)

Если вы зарегистрировались для использования функции ReSound Assist, доступной для ваших слуховых аппаратов, вы можете разрешить дистанционную настройку ваших слуховых аппаратов без необходимости посещать специалиста-сурдолога.

Эта услуга также включает в себя ReSound Assist Live. Пользуясь этой услугой, вы можете получить индивидуальную помощь специалиста-сурдолога, не выходя из дома.

Все, что для этого необходимо — это смартфон с доступом в Интернет. Это позволяет:

1. Вы можете дистанционно запросить настройку ваших слуховых аппаратов в соответствии с вашими потребностями.
2. Чтобы оптимизировать работу ваших слуховых аппаратов, вы можете обновлять их, используя новейшие версии программного обеспечения.

И **ПРИМЕЧАНИЕ:** В процессе установки и обновления слуховые аппараты отключаются.

Чтобы обновление прошло максимально эффективно, перед тем, как выполнить его, убедитесь, что слуховые аппараты подключены к приложению ReSound Smart 3D™ и находятся возле смартфона или планшета (iPhone, iPad, iPod touch или Android™).

Данная операция выполняется, только если ваше мобильное устройство подключено к Интернету.

Специалист-сурдолог предоставит вам информацию об этой опции и о том, как она работает с приложением ReSound Smart 3D™.



Использование слуховых аппаратов с iPhone, iPad и iPod touch

Наши усовершенствованные модели слуховых аппаратов оснащены функцией Made for iPhone, iPad и iPod touch, а это значит, что эти мобильные устройства могут использоваться для управления слуховыми аппаратами и выполнения потоковой передачи аудиоданных напрямую в них.

Потоковая передача аудиоданных со смартфона на базе Android™

Некоторые смартфоны Android могут осуществлять потоковую передачу аудиоданных напрямую в высокофункциональные слуховые аппараты. Для этого необходимо использовать смартфон на базе операционной системы Android 10 или более новой версии, в котором также есть функция Android Streaming for Hearing Aids.

И **ПРИМЕЧАНИЕ:** Для получения помощи в сопряжении и использовании этих устройств со слуховыми аппаратами, пожалуйста, обратитесь к специалисту-сурдологу.

Использование слуховых аппаратов с мобильными приложениями (опция)

Мобильные приложения осуществляют отправку и прием сигналов от слуховых аппаратов посредством смартфонов. Наши мобильные приложения должны использоваться только с нашими слуховыми аппаратами, для которых оно предназначено. Мы не несем ответственность в случае, если приложение используется с другими слуховыми аппаратами.

- Не отключайте уведомления в приложении.
- Устанавливайте обновления для того, чтобы поддерживать надлежащее функционирование приложения.

- Приложение должно использоваться только со слуховыми аппаратами ReSound, для которых оно предназначено. Компания ReSound не несет ответственность в случае, если приложение используется с другими слуховыми аппаратами.
- Для получения печатной версии руководства по использованию мобильных приложений, пожалуйста, посетите наш сайт (см. последнюю страницу этого руководства) или обратитесь в службу поддержки клиентов.



ПРИМЕЧАНИЕ:

- Для получения помощи в сопряжении и использовании этих устройств со слуховыми аппаратами, обратитесь к специалисту-сурдологу или посетите наш веб-сайт, на котором приведена необходимая информация..
- Если ваш смартфон на базе Android с поддержкой Bluetooth® не выполняет потоковую передачу звука напрямую в ваши слуховые аппараты, вы можете отвечать на звонки с помощью ReSound Phone Clip+.

Авиарежим (опция)

Управление слуховыми аппаратами может выполняться посредством смартфона или пульта дистанционного управления — эту функцию может добавить специалист-сурдолог. Однако в некоторых местах необходимо отключать беспроводную связь.

ВНИМАНИЕ: При посадке в самолет или нахождении в зоне, где запрещено использование радиочастотных передатчиков, необходимо деактивировать функцию беспроводной связи.

Отключение беспроводной связи (включение авиарежима)

1. Откройте и закройте крышку батарейного отсека на каждом слуховом аппарате три раза в течение 10 секунд.
2. При переключении слухового аппарата в авиарежим звучит 10-секундный двойной тон (♪♪).



ПРИМЕЧАНИЕ: Авиарежим необходимо включать на обоих слуховых аппаратах, даже если активирована функция синхронизации.

Активация беспроводной связи (выход из авиарежима)

1. Один раз откройте и закройте крышку батарейного отсека на каждом слуховом аппарате.
2. Режим беспроводной связи будет активирован в течение 10 секунд.



ПРИМЕЧАНИЕ: После возобновления работы функции беспроводной связи необходимо подождать еще 15 секунд, прежде чем снова открывать и закрывать батарейный отсек по какой-либо причине. Если крышку батарейного отсека открыть и закрыть в этот 15-секундный период, снова активируется авиарежим.

Очистка слуховых аппаратов и уход за ними

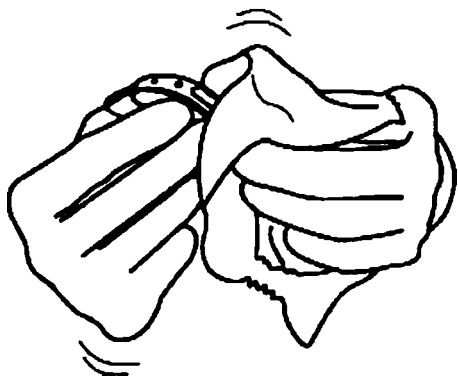
Уход и техническое обслуживание

Чтобы продлить срок службы ваших слуховых аппаратов и оптимизировать их использование, пожалуйста, выполняйте следующие рекомендации.

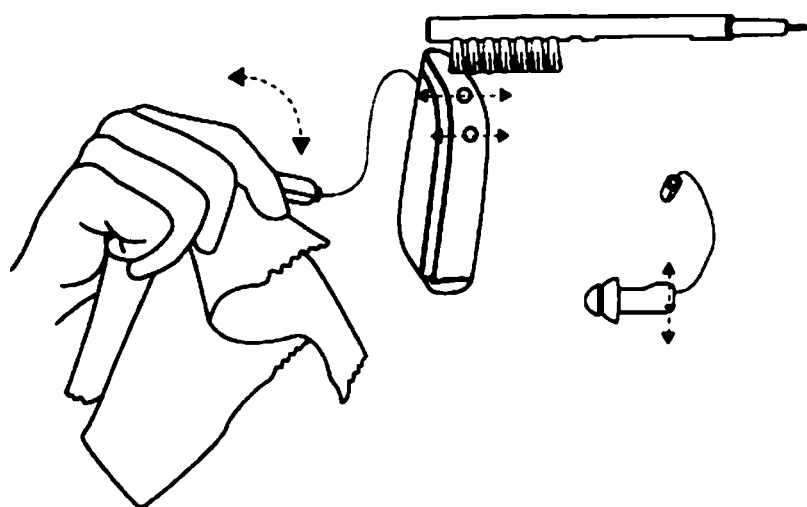
1. Поддерживайте слуховые аппараты в сухом, чистом состоянии.
2. Когда вы не носите слуховые аппараты, открывайте крышку батарейного отсека, чтобы просушить их.
3. Чтобы удалить жир или влагу, после использования протирайте слуховые аппараты мягкой тряпкой.
4. Не надевайте слуховые аппараты в момент нанесения косметики, духов, лосьона после бритья, лака для волос, солнцезащитного крема и т. п. Эти средства могут изменить цвет слухового аппарата при попадании на поверхность или повредить его в случае попадания внутрь.
5. Не погружайте слуховой аппарат в какие-либо жидкости.
6. Не подвергайте слуховые аппараты воздействию чрезмерно высоких температур и интенсивных прямых солнечных лучей. Воздействие высоких температур может привести к повреждению корпуса, электронных компонентов и поверхности слухового аппарата.
7. Не плавайте, не принимайте душ и не посещайте баню/сауну в слуховых аппаратах.

Ежедневный уход и техническое обслуживание

Важно ежедневно поддерживать слуховые аппараты в чистом и сухом состоянии. Используйте инструменты для очистки, поставляемые в комплекте.



1. Протрите слуховые аппараты тряпочкой.



2. Аккуратно проведите щеточкой по микрофонам. Если ресивер оснащен микрофоном, его тоже необходимо очистить щеточкой.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не прижимайте с силой волоски щеточки к входам, так как это может привести к повреждению микрофонов.

⚠ ВНИМАНИЕ: Не используйте спирт или другие растворители для очистки вашего слухового аппарата, поскольку это может повредить защитное покрытие.

ℹ ПРИМЕЧАНИЕ: Не используйте проволочную петлю для очистки входных отверстий микрофона. Если входные отверстия микрофона остались засоренными после очистки наружной поверхности щеточкой, попросите специалиста-сурдолога помочь вам очистить их.

ℹ ПРИМЕЧАНИЕ: Проволочная петля предназначена только для ушных вкладышей.

Замена вкладышей в слуховых аппаратах

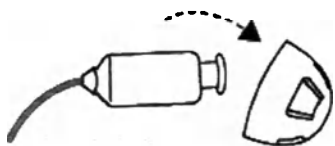
Мы рекомендуем, чтобы специалист-сурдолог показал вам, как менять вкладыши. Вкладыши необходимо менять раз в 3 месяца или чаще, в зависимости от рекомендаций специалиста-сурдолога. Неправильная замена вкладыша может привести к тому, что он останется в ухе при извлечении слухового аппарата. Если вы подозреваете, что вкладыш застрял у вас в ухе, обратитесь к специалисту-сурдологу.

Используйте только оригинальные ReSound расходные материалы, например, вкладыши и серные фильтры.

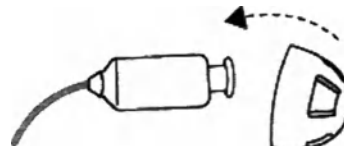
Открытые, закрытые и мощные вкладыши

На иллюстрациях изображен открытый вкладыш, но процедура одинакова и для всех остальных вкладышей. Чтобы заменить вкладыши, следуйте этим инструкциям.

ПРИМЕЧАНИЕ: Вкладыш необходимо менять минимум каждые три месяца. Проконсультируйтесь со специалистом-сурдологом.



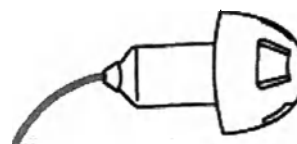
1. Извлеките использованный вкладыш, стянув его с ресивера, и утилизируйте его. Возможно, потребуется приложить усилие.



2. Наденьте новый вкладыш на рельефный край ресивера.



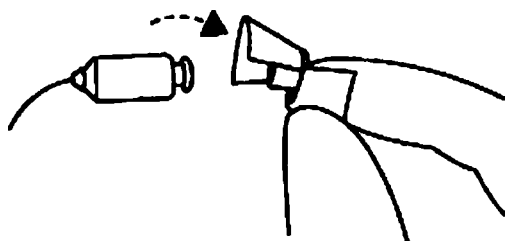
3. Убедитесь в правильности установки вкладыша, аккуратно приподняв нижнюю часть вкладыша и проверив, полностью ли кайма вкладыша закрывает рельефный край ресивера.



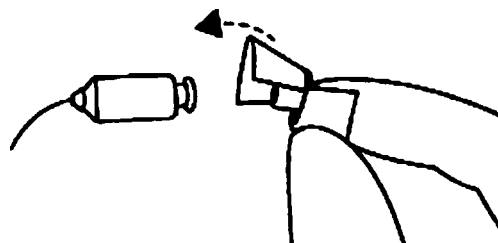
4. Норма.

Вкладыш-тюльпан

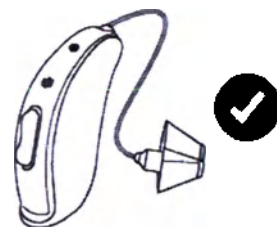
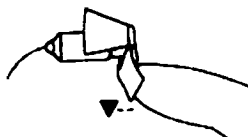
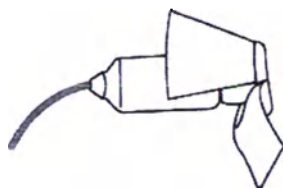
Чтобы выполнить замену вкладыша-тюльпана, следуйте этим инструкциям:



1. Извлеките использованный вкладыш, стянув его с ресивера, и утилизируйте его. Возможно, потребуется приложить усилие.



2. Отодвиньте самый большой сегмент, затем прижмите вкладыш-тюльпан к рельефному краю ресивера.



3. Убедитесь в правильности установки вкладыша-тюльпана, проверив, полностью ли кайма вкладыша закрывает рельефный край ресивера.

4. Сдвиньте большой сегмент к ресиверу.

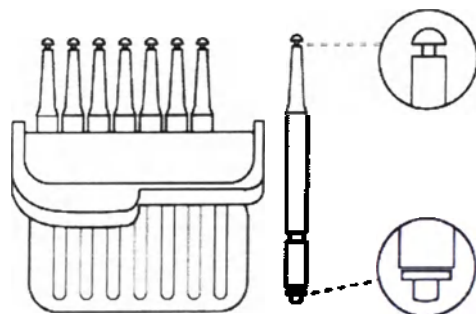
На этой иллюстрации изображены правильно установленные вкладыши-тюльпаны. Убедитесь в том, что большой сегмент находится за пределами маленького сегмента.

Замена серного фильтра

Серный фильтр расположен на внутреннем конце ресивера или специализированного ушного вкладыша.

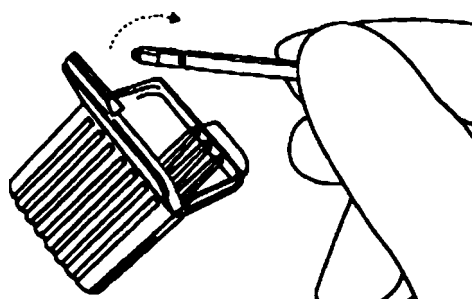
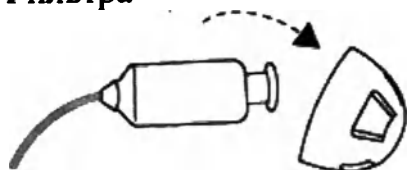
Серный фильтр предотвращает контакт ушной серы с компонентами слухового аппарата. Серный фильтр необходимо регулярно менять. Проконсультируйтесь со специалистом-сурдологом по поводу того, как часто это необходимо делать. Это зависит от того, сколько ушной серы образуется у вас в ушах.

Если вы носите вкладыш, снимите его, прежде чем выполнять замену серного фильтра. Вам понадобится коробка с инструментами для замены серных фильтров.



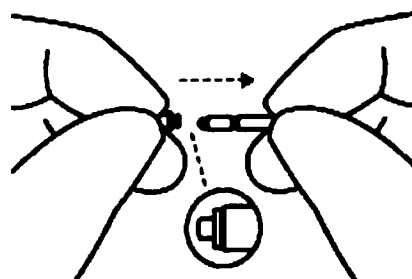
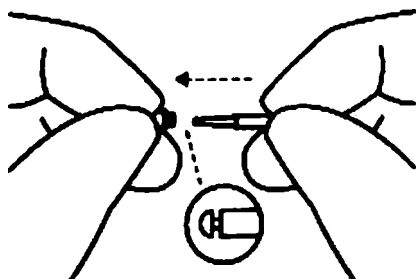
Коробка с 8 инструментами для замены серных фильтров. Инструмент для установки и извлечения серных фильтров выполняет две функции: извлечение отработанных серных фильтров и их замена на новые серные фильтры.

Извлечение старого серного Фильтра



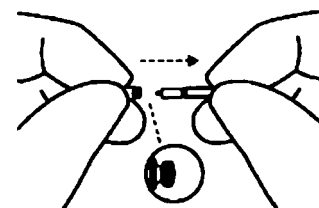
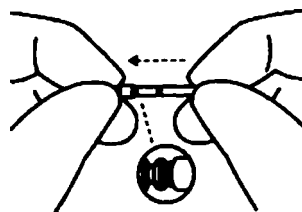
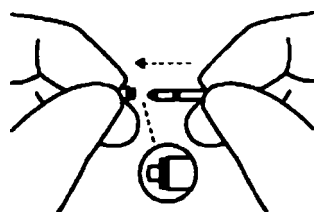
1. Снимите вкладыш с ресивера.

2. Откройте футляр с серными фильтрами и достаньте один из инструментов для их замены. У каждого инструмента есть маленький крючок (наконечник, используемый для извлечения) с одной стороны и новый серный фильтр с другой.



3. Вставьте наконечник инструмента, используемый для извлечения, в отработанный серный фильтр и вытяните инструмент, удерживая его прямо. Важно вытянуть инструмент, удерживая его прямо, а не под углом.

Размещение нового серного фильтра



1. Вставьте инструмент другой стороной в выходное звуковое отверстие (сторона с новым серным фильтром).

2. Аккуратно вдавливайте наконечник, используемый для выполнения замены, непосредственно в выходное звуковое отверстие до тех пор, пока наружный ободок

3. Вытяните инструмент, удерживая его прямо, и новый фильтр останется в нужном месте. Установите на место старый или новый вкладыш.

не будет соприкасаться
с выходным наружным
отверстием.

Используйте только оригинальные ReSound расходные материалы, например, вкладыши и серные фильтры.

Предупреждения общего характера и меры предосторожности

△ Предупреждения общего характера

1. Проконсультируйтесь со специалистом-сурдологом:
 - если вы подозреваете, что в вашем ушном канале есть инородное тело,
 - если у вас возникло раздражение на коже,
 - если при использовании слухового аппарата скапливается избыточное количество ушной серы.
2. Радиация различного вида, например, от магнитно-ядерной или компьютерной томографии, может повредить слуховые аппараты. При прохождении этих или подобных процедур не рекомендуется надевать слуховые аппараты. Устройства, излучающие радиацию другого типа, например, системы охранной сигнализации, системы видеонаблюдения, радиооборудование и мобильные телефоны, содержат меньше энергии и поэтому не могут вызвать повреждение слуховых аппаратов. Однако они могут оказывать кратковременное отрицательное воздействие на качество звука или способствовать временному возникновению посторонних звуков в слуховых аппаратах.
3. Не носите слуховые аппараты в шахтах, на предприятиях нефтяного промысла или в других взрывоопасных местах, если только эти места не сертифицированы как подходящие для использования слуховых аппаратов.
4. Не разрешайте другим лицам использовать ваши слуховые аппараты.
5. Использование слуховых аппаратов детьми или лицами с нарушениями умственного развития должно всегда осуществляться под контролем с целью обеспечения безопасности вышеуказанных категорий пользователей. Конструкция слухового аппарата состоит из мелких деталей, которые могут быть проглочены детьми. Пожалуйста, помните о том, что детей нельзя оставлять с этим слуховым аппаратом без присмотра.
6. Проглатывание слухового аппарата может привести к удушью, а также может нанести вред здоровью. В случае проглатывания слухового аппарата необходимо незамедлительно обратиться за медицинской помощью.
7. Храните слуховые аппараты вне досягаемости от домашних животных, детей и лиц с нарушениями умственного развития, когнитивных функций и психического здоровья.
8. Предупреждение для специалистов-сурдологов: Особую осторожность следует соблюдать при выборе и настройке слуховых аппаратов с максимальным уровнем звукового давления, превышающим 132 дБ УЗД (с имитатором внутреннего уха IEC 60711:1981). Существует риск еще большего снижения слуха.

10. Мощный слуховой аппарат может издавать очень громкий звук, чтобы компенсировать тяжелую или глубокую потерю слуха. Поэтому существует риск еще большего снижения оставшейся функции органов слуха.

11. Внешние устройства, подключенные к электрическому входу, должны быть безопасными в соответствии с требованиями стандартов IEC 60601-1, IEC 60065, EN/IEC 62368-1 или IEC 60950-1 (проводное соединение, например, HI-PRO, SpeedLink) в зависимости от конкретного случая.

 **ПРИМЕЧАНИЕ:** При использовании функции беспроводной связи, пользуйтесь только поддерживаемыми беспроводными аксессуарами. Дальнейшие указания касательно, к примеру, сопряжения, пожалуйста, см. в руководстве по использованию соответствующего беспроводного аксессуара.

Общие меры предосторожности

Используйте слуховые аппараты согласно рекомендациям специалиста-сурдолога.

Ненадлежащее использование может привести к повреждению слуха.

- Не используйте поврежденный слуховой аппарат. Он может функционировать ненадлежащим образом и, следовательно, ухудшить слух пользователя. У поврежденного слухового аппарата могут быть острые края, о которые пользователь может поцарапаться или порезаться.
- Используйте слуховые аппараты только с оригинальными трубками и вкладышами.
- Используйте только аксессуары, предназначенные для использования с вашими слуховыми аппаратами. Для получения дополнительной информации проконсультируйтесь со специалистом-сурдологом.
- Не пытайтесь изменить форму слухового аппарата или его аксессуаров. Это может вызвать кожные реакции и стать причиной образования острых краев, о которые пользователь может поцарапаться или пораниться.
- Если у вас два слуховых аппарата, они могут быть запрограммированы по-разному. Не меняйте их местами, так как это может повредить слух. Ваши слуховые аппараты отмечены цветовой маркировкой. Левый = синий. Правый = красный. Если у ваших слуховых аппаратов нет цветовой маркировки, попросите специалиста-сурдолога нанести ее.
- Если вы испытываете побочные эффекты, обратитесь к специалисту-сурдологу.

Побочные эффекты от ношения слухового аппарата могут быть следующими:

- Головокружение;
- Тиннитус;
- Субъективно воспринимаемое ухудшение слуха;
- Тошнота;
- Головная боль;
- Кожная реакция;
- Скопление ушной серы;

- Если вы подозреваете, что вкладыш, серный фильтр или другой предмет застрял у вас в ушном канале, обратитесь к специалисту-сурдологу. Эти предметы могут нанести вред и стать причиной возникновения инфекции в ухе.
- Если в месте соприкосновения слухового аппарата с ухом или головой есть рана или травма, дальнейшее использование слухового аппарата может привести к ухудшению ее состояния или препятствовать ее заживлению. Для получения помощи проконсультируйтесь со специалистом-сурдологом.
- Ваши слуховые аппараты настроены в соответствии с вашим уровнем слуха. Не разрешайте другим лицам использовать ваши слуховые аппараты, поскольку это может повредить их слух.
- В ситуациях, когда это необходимо, выключайте функцию беспроводной связи в слуховых аппаратах.
- Если активированы функции, работающие по беспроводной связи, слуховой аппарат передает маломощные сигналы с цифровой кодировкой, чтобы сообщаться с другими беспроводными устройствами. Это может влиять на другие электронные устройства, хотя такая вероятность исключительно мала. Если это происходит, отдалите слуховой аппарат от электронного устройства, на функционирование которого он влияет.
- Не пытайтесь просушить слуховые аппараты в печи, микроволновой печи или другом нагревательном оборудовании. Это приведет к расплавлению слуховых аппаратов, что может стать причиной получения ожогов.
- Ваши слуховые аппараты настроены на усиление тихих и громких звуков в соответствии с вашими индивидуальными потребностями.
- Если усиление кажется слишком громким, или вы подозреваете, что слуховой аппарат неисправен (например, вы слышите искаженные или необычные звуки), обратитесь к специалисту-сурдологу. Неисправный слуховой аппарат может повредить ваш слух.
- Как правило, громкие звуки могут оказывать отрицательное воздействие на остроту слуха. Это может быть громкая музыка или шумные места. Чтобы защитить свой слух, старайтесь реже подвергаться воздействию громких звуков или используйте средства для защиты органов слуха.
- Для специалистов-сурдологов: Не выполняйте замену наружного корпуса или любых других деталей слухового аппарата, если только не обеспечена надлежащая защита от электростатических разрядов.

Ожидания в отношении слуховых аппаратов

- Слуховой аппарат не восстанавливает нормальный слух, а также не предотвращает и не устраняет нарушения слуха, связанные с органической дисфункцией.
- Рекомендуются регулярное использование слухового аппарата. В противном случае, вы не сможете в полной мере ощутить преимущества использования слухового аппарата.
- Использование слухового аппарата составляет лишь часть процесса восстановления слуха.

Дополнительно может потребоваться прохождение слухового тренинга и обучения пониманию речи по губам говорящего.

Выявление и устранение неисправностей

Проблема	Возможная причина	Возможное решение
«Обратная связь» или свист	Правильно ли размещен ушной вкладыш или колпачок в ухе?	Повторно вставьте его.
	Звук — слишком громкий?	Уменьшите громкость.
	Сломана трубка ресивера, или засорен ушной вкладыш?	Посетите специалиста-сурдолога.
	Вы держите какой-либо предмет (например, шапку или телефонную трубку) возле слухового аппарата?	Отодвиньте руку с этим предметом, чтобы между ним и слуховым аппаратом было больше места.
	В ухе скопилась ушная сера?	Посетите врача.
Отсутствует звук	Слуховой аппарат включен?	Включите его.
	В слуховом аппарате есть батарейка?	Вставьте новую батарейку.
	Батарейка — в исправном состоянии?	Замените ее на новую.
	Сломана трубка ресивера, или засорен ушной вкладыш?	Проконсультируйтесь с вашим специалистом-сурдологом.
	В ухе скопилась ушная сера?	Посетите врача.
Звук — искаженный, прерывистый или слабый?	Батарейка разряжена?	Замените ее на новую.
	Батарейка загрязнена?	Очистите ее или замените на новую.
	Сломана трубка ресивера, или засорен ушной вкладыш?	Проконсультируйтесь с вашим специалистом-сурдологом.
	В слуховом аппарате скопилась влага?	Используйте влагопоглотитель (набор для сушки).

Батарейка очень быстро разряжается.	Вы оставляли слуховой аппарат включенным на длительное время?	Всегда выключайте слуховые аппараты, когда не используете их, например, на ночь.
	Батарейка — старая?	Посмотрите на упаковке от батареек.

Управление тиннитусом

Модуль Tinnitus Sound Generator

Ваши слуховые аппараты ReSound оснащены модулем Tinnitus Sound Generator (TSG). Модуль Tinnitus Sound Generator (TSG) — это программное средство, генерирующее звуки, которые используются в программах для борьбы с тиннитусом с целью облегчения его симптомов. TSG может генерировать звуки, соответствующие вашим личным предпочтениям и терапевтическим целям, и используется по назначению врача, аудиолога или специалиста-сурдолога. В зависимости от выбранной программы слухового аппарата и среды, в которой вы находитесь, вы будете слышать терапевтические звуки в виде постоянного или прерывистого шума.

Инструкции по использованию модуля TSG

Описание устройства

Модуль Tinnitus Sound Generator (TSG) — это программное средство, генерирующее звуки, которые используются в программах для борьбы с тиннитусом с целью облегчения его симптомов.

Принцип работы устройства

Модуль TSG — это устройство, генерирующее частотно-амплитудный белый шум. Уровень сигнала шума и частотные характеристики могут регулироваться в соответствии с определенными терапевтическими целями согласно назначению врача, аудиолога или специалиста-сурдолога.

Врач, аудиолог или специалист-сурдолог могут модулировать генерируемый шум для того, чтобы сделать его более комфортным для восприятия. Шум можно менять таким образом, чтобы он напоминал, к примеру, звук волн, набегающих на берег.

Скорость и уровень модуляции также можно настроить в соответствии с вашими предпочтениями и потребностями. Специалист-сурдолог может активировать дополнительную функцию, которая позволяет выбирать предварительно заданные звуки, имитирующие звуки природы, например, шум волн или текущей воды.

Если вы используете два беспроводных слуховых аппарата, которые поддерживают бинауральную синхронизацию, эту функцию может

активировать специалист-сурдолог. При этом Tinnitus Sound Generator синхронизирует звук в обоих слуховых аппаратах.

Если тиннитус беспокоит вас только в условиях тишины, врач, аудиолог или специалист-сурдолог могут настроить модуль TSG таким образом, чтобы генерируемый им звук был слышен только в тишине. Общий уровень звука можно настраивать при помощи регулятора громкости. Необходимость использования такого регулятора устанавливается совместно с врачом, аудиологом или специалистом-сурдологом.

На слуховых аппаратах с активированной функцией бинауральной синхронизации специалист-сурдолог также может активировать функцию синхронизации мониторинга окружения для того, чтобы

уровень шума TSG автоматически регулировался одновременно в обоих слуховых аппаратах в зависимости от уровня фоновых звуков. Помимо этого, если слуховой аппарат оснащен регулятором громкости, уровень фоновых шумов отслеживается слуховым аппаратом, и регулятор громкости может одновременно использоваться для регулировки уровня генерируемого шума в обоих слуховых аппаратах.

Научные концепции, которые легли в основу функционирования устройства. Функция модуля TSG заключается в том, чтобы отвлечь от звука, возникающего при тиннитусе, нейтральным звуком, который пользователь может с легкостью игнорировать. Отвлечение внимания является важным компонентом большинства методов борьбы с тиннитусом, например, терапии, направленной на привыкание к тиннитусу.

Генерируемый звук должен быть слышимым, поскольку это необходимо для привыкания к тиннитусу.

Поэтому идеальная громкость модуля TSG должна быть настроена так, чтобы генерируемый звук начинал сливаться со звуком, возникающим при тиннитусе, и пользователь слышал и звук, возникающий при тиннитусе, и звук, производимый звуковым генератором.

В большинстве случаев модуль TSG также можно настроить таким образом, чтобы он маскировал звук, возникающий при тиннитусе, и обеспечивал пользователю временное облегчение, генерируя более комфортный и контролируемый звук.

Регулировка громкости TSG

Специалист-сурдолог настраивает звуковой генератор на определенный уровень громкости. При включении звукового генератора громкость устанавливается на данном оптимальном уровне.

Поэтому регулировка громкости вручную может не понадобиться. Однако при помощи регулятора громкости пользователь может настраивать уровень громкости или интенсивность стимула в соответствии со своими предпочтениями. Громкость звукового генератора тиннитуса можно регулировать только в диапазоне, заданном специалистом-сурдологом.

Регулятор громкости — это опция для модуля TSG, используемая для настройки уровня мощности звукового генератора.

Использование TSG с мобильными приложениями

Управление звуковым генератором тиннитуса посредством кнопок программ на слуховых аппаратах можно оптимизировать, используя беспроводное управление при помощи специального приложения TSG, устанавливаемого на смартфон или другое мобильное устройство. Эта возможность появляется в поддерживаемых слуховых аппаратах после того, как специалист-сурдолог активирует функцию TSG во время настройки слухового аппарата.

ПРИМЕЧАНИЕ: для использования мобильных приложений слуховой аппарат должен быть подсоединен к смартфону или другому мобильному устройству.

TSG - Технические характеристики

Технология передачи аудиосигналов: Цифровая.

Доступные звуки

Сигнал белого шума, который может быть создан в следующих конфигурациях:

Фильтр высоких частот	Фильтр низких частот
500 Гц	2000 Гц
750 Гц	3000 Гц
1000 Гц	4000 Гц
1500 Гц	5000 Гц
2000 Гц	6000 Гц
-	8000 Гц

Возможна амплитудная модуляция сигнала белого шума с глубиной затухания до 14 дБ.

△ Использование слухового аппарата Tinnitus Sound Generator согласно

медицинским предписаниям TSG должен использоваться строго в соответствии с предписаниями врача, аудиолога или специалиста-сурдолога. Во избежание необратимой потери слуха, максимальное время ежедневного использования должно соответствовать уровню громкости генерируемого звука.

Для регулировки TSG, пожалуйста, обратитесь к специалисту-сурдологу.

В случае появления побочных эффектов в результате использования звукового генератора, например, головокружения, тошноты, головных болей, субъективно воспринимаемого снижения функции органа слуха или усиления тиннитуса, необходимо прекратить использование звукового генератора и пройти медицинский осмотр.

Дети и лица с ограниченными физическими возможностями/нарушениями умственного развития должны быть обучены процедуре размещения и извлечения слухового аппарата с модулем TSG.

Обучение этой процедуре должен выполнять врач, аудиолог, специалист-сурдолог или опекун.

Важное примечание для будущих пользователей звукового генератора
Устройство для маскировки тиннитуса — это электронное устройство, предназначенное для генерирования шума, интенсивность и диапазон частот которого являются достаточными для того, чтобы замаскировать внутренние шумы. Данное устройство также используется для того, чтобы помогать пользователю слышать внешние шумы и речь.

Прежде чем использовать генератор тиннитуса, лица, страдающие тиннитусом, обязательно должны обратиться к сертифицированному врачу (желательно специализирующемуся на заболеваниях органа слуха), чтобы пройти медицинское обследование. К числу сертифицированных врачей, специализирующихся на заболеваниях органа слуха, относятся отоларингологи, отологи и оториноларингологи.

Цель медицинского обследования — удостовериться в том, что все излечимые заболевания, которые могут вызывать появление тиннитуса, выявлены и вылечены, прежде чем будет использоваться слуховой аппарат со звуковым генератором.

Звуковой генератор — это устройство, генерирующее звуки, которые используются в соответствии с надлежащими рекомендациями и/или в рамках программы борьбы с тиннитусом для облегчения состояния пациентов, страдающих тиннитусом.

Предупреждающая информация

△ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- В случае ненадлежащего использования звуковые генераторы могут представлять опасность.
- Звуковые генераторы должны использоваться строго в соответствии с предписаниями врача, аудиолога или специалиста-сурдолога.
- Звуковые генераторы — это не игрушка; их необходимо хранить вне досягаемости от всех (особенно детей и домашних животных), кто может нанести себе травму этими устройствами.

❗ ВНИМАНИЕ:

- В случае появления побочных эффектов при использовании звукового генератора, например, головокружения, тошноты, головных болей, субъективно воспринимаемого снижения функции органа слуха или усиления тиннитуса, необходимо прекратить использование звукового генератора и пройти медицинский осмотр.
- Во избежание использования звукового генератора в непредусмотренных целях пользователями детского возраста или с ограниченными физическими возможностями/нарушениями умственного развития регулятор громкости (в случае, если он активирован) должен быть настроен только на уменьшение уровня мощности звукового генератора.

- Во время ношения слухового аппарата с TSG дети и лица с ограниченными физическими возможностями/нарушениями умственного развития должны находиться под присмотром опекуна.

⚠ Предупреждение для специалистов-сурдологов касательно Tinnitus Sound Generator

Специалист-сурдолог должен рекомендовать будущему пользователю звукового генератора в кратчайшие сроки проконсультироваться с сертифицированным врачом (желательно специалистом по заболеваниям слуха) до начала использования звукового генератора.

Если в результате опроса, фактических наблюдений или получения любой другой информации о будущем пользователе специалист-сурдолог установит наличие у будущего пользователя любого из нижеперечисленных состояний:

1. Видимая врожденная или возникшая в результате травмы деформация уха.
2. Наличие в анамнезе данных об обильных выделениях из уха в течение предшествующих 90 дней.
3. Наличие в анамнезе данных о внезапной или стремительной прогрессирующей потере слуха в течение предшествующих 90 дней.
4. Острые или хронические приступы головокружения.
5. Внезапная или недавняя односторонняя потеря слуха в течение предшествующих 90 дней.
6. Костно-воздушный разрыв равен или превышает 15 дБ на 500 Гц, 1000 Гц и 2000 Гц.
7. Видимые признаки значительного скопления ушной серы или наличия инородного тела в ушном канале.
8. Боль или дискомфорт в ухе.

⚠ ВНИМАНИЕ: Управлением по безопасности и гигиене труда установлено, что, работая на максимальной мощности, звуковой генератор может привести к потере слуха. Согласно рекомендациям Национального института по охране и гигиене труда, пользователь должен использовать звуковой генератор не более восьми (8) часов в день, если это устройство работает на уровне звукового давления от 85 дБ или выше. Если звуковой генератор работает на уровне звукового давления от 90 дБ и выше, пользователь должен использовать звуковой генератор не более двух (2) часов в день. Ни в коем случае нельзя использовать звуковой генератор на некомфортном уровне громкости.

Информация о нормативных требованиях

Гарантии и ремонт

На свои слуховые аппараты компания-производитель предоставляет гарантию на случай дефектов изготовления или материалов, как описано в соответствующей гарантийной документации. В рамках своей политики сервисного обслуживания компания-производитель обязуется обеспечивать

функциональность своих слуховых аппаратов, по меньшей мере, на ее исходном уровне.

Бесплатное гарантийное обслуживание слуховых аппаратов ReSound осуществляется в течение одного года со дня продажи (с отметкой о ремонте в гарантийном талоне) при:

- наличии даты продажи, печати (торгующей организации) в руководстве по эксплуатации и гарантийном талоне;
- предъявлении беспроводного аксессуара в чистом виде.

В случае отсутствия даты продажи гарантийные обязательства вступают в силу с даты проверки.

Гарантийное обслуживание слуховых аппаратов ReSound осуществляет ООО «Джи-Эн Хиринг РУС».

Гарантийные обязательства не распространяются на слуховые аппараты:

- с механическими повреждениями,
- носящие следы химического воздействия,
- подвергавшиеся самостоятельной разборке, а также при нарушении условий эксплуатации, изложенных в настоящем руководстве пользователя.

В этих случаях ремонт производится за счет покупателя.

Гарантийный период слуховых аппаратов указан на гарантийном талоне, который выдается специалистом-сурдологом.

Если слуховые аппараты нуждаются в сервисном обслуживании, пожалуйста, обратитесь за помощью к специалисту-сурдологу.

Неисправные слуховые аппараты должны быть отремонтированы квалифицированным техническим специалистом. Не пытайтесь открыть корпус слуховых аппаратов, поскольку это приведет к аннулированию гарантии.

Условия эксплуатации, транспортировки и хранения

Эксплуатация осуществляется при температуре от +5 °С до +40 °С и относительной влажности воздуха не более 90%, без образования конденсата. Допустимым является атмосферное давление в диапазоне от 700 гПа до 1060 гПа

Транспортировка осуществляется всеми видами крытого транспорта при температуре от -25 °С до +55 °С, а относительная влажность не должна превышать 90%, без конденсата (в течение ограниченного периода времени).

Хранить при температуре от -25 °С до +55 °С а относительная влажность не должна превышать 90%, без конденсата (в течение ограниченного периода времени).

Обозначения типа

Обозначения типа моделей слуховых аппаратов, описанных в данном руководстве:

BER13, FCC ID: X26BER13, IC: 6941C-BER13 и

VER12, FCC ID: X26VER12, IC: 6941C-VER12.

Данное устройство оснащено радиочастотным передатчиком, который работает в частотном диапазоне от 2,4 ГГц до 2,48 ГГц.

Варианты слуховых аппаратов

Слуховые аппараты с ресивером в ухе (RIE) типа BER13 с FCC ID X26BER13, номером IC 6941C-BER13 и батареей размера 13 представлены в следующих вариантах: KE462-DRW, KE362-DRW, KE262-DRW

Номинальная передаваемая радиочастотная мощность на выходе +1,1 дБм

Слуховые аппараты с ресивером в ухе (RIE) типа VER12 с FCC ID X26VER12, номером IC 6941C-VER12 и батареей размера 312

представлены в следующих вариантах: KE461-DRW, KE361-DRW, KE261-DRW

Номинальная передаваемая радиочастотная мощность на выходе +1 дБм.

Изделия соответствуют следующим нормативным требованиям:

- В странах ЕС: Устройство соответствует обязательным требованиям согласно приложению I Директивы Совета ЕС 93/42/ЕЕС по медицинским устройствам.
- Настоящим GN ReSound A/S заявляет, что радиооборудование типов BER13 и VER12 соответствует требованиям Директивы 2014/53/EU.
- Полный текст декларации ЕС о соответствии представлен на сайте: www.declarations.resound.com.

Обозначения указанные в данном руководстве



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Указывает на ситуацию, которая может привести к серьезным травмам.



ВНИМАНИЕ: Указывает на ситуацию, которая может привести к травмам легкой и средней степени тяжести.



Рекомендации и советы по оптимизации использования вашего слухового аппарата.



Оборудование включает в себя радиочастотный передатчик.



Следуйте инструкциям по использованию.



Не выбрасывайте слуховые аппараты и батарейки вместе с бытовыми отходами.

Слуховые аппараты и батарейки должны быть переданы в пункты утилизации электронных отходов или

специалисту-сурдологу для безопасной утилизации. По вопросам утилизации вашего слухового аппарата, пожалуйста, обращайтесь к специалисту-сурдологу в вашем регионе.

ПРИМЕЧАНИЕ: В вашей стране могут действовать региональные нормативные требования.

Изделие является рабочей частью типа В.



Соответствует требованиям АСМА (Управление по связи и средствам массовой информации Австралии).

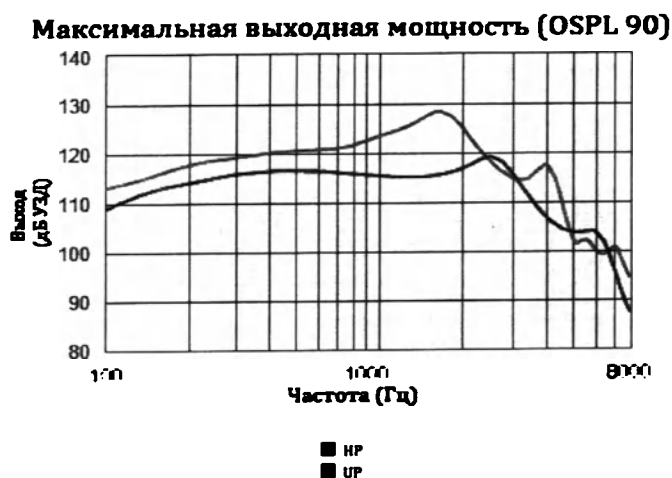
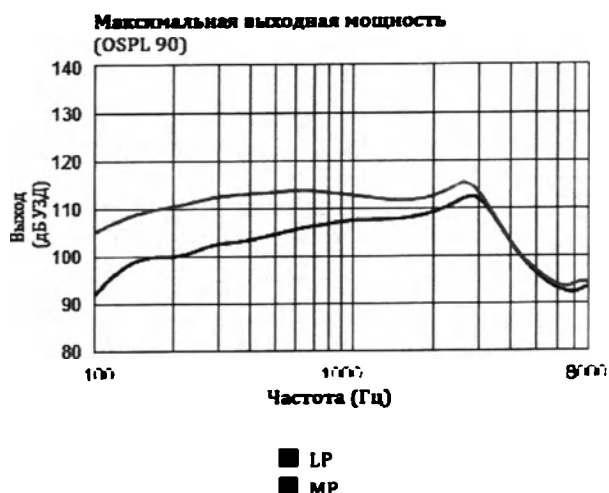
Соответствует стандартам IMDA.

Технические характеристики

Параметр\ модель		KE461-DRW, KE462-DRW, KE361-DRW, KE362-DRW, KE261-DRW, KE262-DRW			
Ресивер		LP	MP	HP	UP
Максимальная мощность ВУЗД90 (дБ УЗД на входе) (дБ УЗД)	Макс	Не менее 113	Не менее 116	Не менее 120	Не менее 128
	1600 Гц	Не менее 109	Не менее 113	Не менее 117	Не менее 124
Полное усиление (50 дБ УЗД на входе) (дБ)	Макс.	Не менее 52	Не менее 58	Не менее 65	Не менее 75
	1600 Гц	Не менее 46	Не менее 50	Не менее 57	Не менее 65
Контрольное усиление (60 дБ УЗД на входе) (дБ)		Не менее 32	Не менее 36	Не менее 40	Не менее 47
Диапазон частот (Гц)		100-8000	100-8060	100-6757	130-4920
Расход тока (в состоянии покоя/при использовании) (мА)		Не более 1,13/ Не более 1,28	Не более 1,13/ Не более 1,19	Не более 1,13/ Не более 1,18	Не более 1,14/ Не более 1,21
Гармонические искажения 500 Гц 800 Гц 1600 Гц		Не более 0,5% 0,8% 0,5%	Не более 0,3% 0,4% 0,7%	Не более 0,3% 0,7% 0,5%	Не более 1,0% 1,6% 0,1%
Чувствительность индукционной катушки (1 мА/м на входе)* (дБ УЗД)	Макс.	Не менее 82	Не менее 86	Не менее 95	Не менее 105
	HFA – SPLIV@31.6 мА/м	Не менее 91	Не менее 96	Не менее 100	Не менее 108
Полная чувствительность индукционной катушки при 1 мА/м	1600 Гц	Не менее 76	Не менее 81	Не менее 89	Не менее 96
Эквивалентный уровень шума без шумоподавления (дБ УЗД)		21(±1,5)	24(±1,5)	22(±1,5)	23(±1,5)
Эквивалентный уровень шума со спектром 1/3 октавы, без шумоподавления 1600 Гц (дБ УЗД)		9(±1,5)	11(±1,5)	10(±1,5)	9(±1,5)
Напряжение питания батарей (В)		1,3	1,3	1,3	1,3
Коэффициент компрессии		От 1 до 3	От 1 до 3	От 1 до 3	От 1 до 3

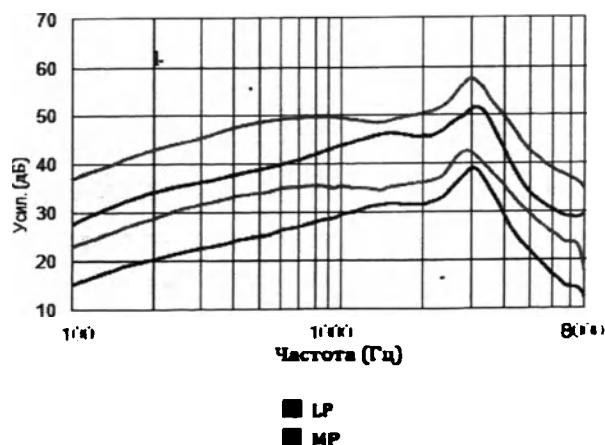
Время срабатывания АРУ (мс) на выходе	Не более 50	Не более 50	Не более 50	Не более 50
Время восстановления АРУ (мс) на выходе	Не более 120	Не более 120	Не более 120	Не более 120
Время работы батареи (часов)	30	30	30	30
Степень защиты медицинского изделия от проникновения воды и пыли	IP68	IP68	IP68	IP68
Габариты (мм)	KE61-DRW – 25,52x12,28x7,17(±0,2мм) KE62-DRW - 26,82x16,71x8,2(±0,2мм)			
Масса (г) (без ресивера)	KE61-DRW – не более 0,98 KE62-DRW - не более 1,60			

Частотная характеристика ВУЗД90
Аппарат слуховой заушный с ресивером в ухе ReSound серии KEY
LP, MP **HP, UP**

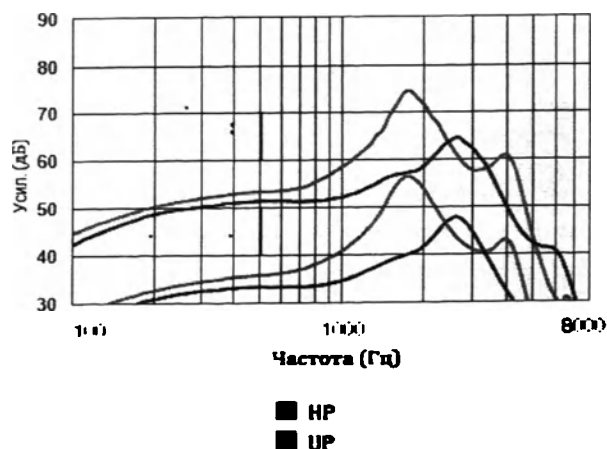


Частотная характеристика полного акустического усиления
Аппарат слуховой заушный с ресивером в ухе ReSound серии KEY

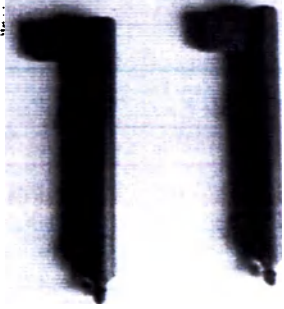
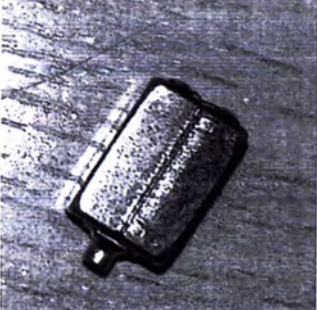
LP, MP

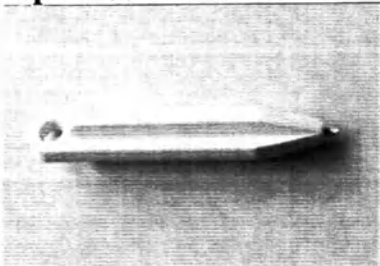


HP, UP



Описание составных частей и принадлежностей

	Набор цветных маркеров: маркер красный (правый) – 2 шт.; маркер синий (левый) – 2 шт. Служат для индикации правого и левого слуховых аппаратов. Установка маркеров осуществляется однократно в авторизованном сервисном центре и/или специалистом по слухопротезированию. Замена маркеров не предусмотрена, но, при необходимости, может быть выполнена в авторизованном сервисном центре.
	Фильтр серный – 8 шт./уп. - Устанавливается в ресивер для защиты ресивера от серы.
	Ресиверы SF2 для слухового аппарата правый/левый, тип LP, MP, HP, Элемент слухового аппарата, который преобразует электрический сигнал в звуковой и передает в ухо.
	Ресивер SF для слухового аппарата правый/левый, тип UP Элемент слухового аппарата, который преобразует электрический сигнал в звуковой и передает в ухо.
	Звукопровод для ресивера SF для слухового аппарата правый/левый, тип UP

	Вкладыш тюльпан, 10 шт./уп. Вкладыш предназначен для подсоединения к тонкой трубочке ресивера в слуховом аппарате. Вкладыш необходим для размещения выходного звукового отверстия слухового аппарата в ушном канале.
	Вкладыш мощный, размеры: малый, средний, большой - 10 шт./уп. Вкладыш предназначен для подсоединения к тонкой трубочке ресивера в слуховом аппарате. Вкладыш необходим для размещения выходного звукового отверстия слухового аппарата в ушном канале.
	Вкладыш открытый, размеры: малый, средний, большой - 10 шт./уп. Вкладыш предназначен для подсоединения к тонкой трубочке ресивера в слуховом аппарате. Вкладыш необходим для размещения выходного звукового отверстия слухового аппарата в ушном канале.
	Вкладыш закрытый, размеры: малый, средний, большой - 10 шт./уп. Вкладыш предназначен для подсоединения к тонкой трубочке ресивера в слуховом аппарате. Вкладыш необходим для размещения выходного звукового отверстия слухового аппарата в ушном канале.
Принадлежности 	Инструмент для замка батарейного отсека Используется для открытия батарейного отсека

	Пластиковый футляр Футляр служит для хранения слуховых аппаратов
Салфетка:  Щетка: 	Набор для очистки: салфетка, щетка Салфетка и щетка используются для очистки слуховых аппаратов.
	Инструмент для измерения длины ресивера
	Инструмент для замены ресивера;
	Инструмент для замены корпуса;
	Набор для замены корпуса: передняя часть корпуса (TOP HSG ASM); боковая часть корпуса (BOT HSG); инструкция по замене корпуса (REPL HSG GUIDE); набор для замены цветных маркеров (COLOUR MRK KIT);

	
	Набор для замены корпуса: передняя часть корпуса (HSG BELLY), левая часть корпуса (HSG L); Правая часть корпуса (HSG R); задняя часть корпуса (HSG BACK ASM); дверца батарейного отсека (BAT DOOR ASM);
	Соединительный штырь для частей корпуса;
	Соединительный штырь для коннектора для ресивера;
	Пластиковый коннектор для ресивера.
	Кабель для программирования CS44, правый/левый;
	Адаптер для программирования.

Гарантия и ремонт

Бесплатное гарантийное обслуживание слуховых аппаратов ReSound осуществляется в течение одного года со дня продажи (с отметкой о ремонте в гарантийном талоне) при:

- наличии даты продажи, печати (торгующей организации) в данном руководстве и гарантийном талоне;
- предъявлении беспроводного аксессуара в чистом виде.

В случае отсутствия даты продажи гарантийные обязательства вступают в силу с даты проверки.

Гарантийное обслуживание слуховых аппаратов ReSound осуществляет

Гарантийные обязательства не распространяются на слуховых аппаратов:

- с механическими повреждениями,
- носящие следы химического воздействия,
- подвергавшиеся самостоятельной разборке, а также при нарушении условий эксплуатации, изложенных в настоящем руководстве пользователя.

В этих случаях ремонт производится за счет покупателя.

Свидетельство о приемке и продаже

Слуховые аппараты ReSound сертифицированы.

Слуховой аппарат _____

Серийный № _____

признан годным для эксплуатации.

Дата проверки _____ Штaмп

Дата продажи _____ м.п.

Изготовитель:

Джи-Эн РиСаунд А/С

Лаутрупбьорг, 7

DK2750 Баллеруп

Дания

**Корешок талона № 1
на гарантийное обслуживание СА
ReSound в течение 12 месяцев**

Серийный № _____
Дата проверки _____
Изъят _____
Представитель ремонтной _____
организации _____ м.п

**ТАЛОН № 1 на гарантийное
обслуживание
СА ReSound в течение 12 месяцев**

Серийный № _____
Дата проверки _____ Штамп
Дата продажи _____
Представитель ремонтной _____
организации _____ м.п.

**Корешок талона № 2
на гарантийное обслуживание СА
ReSound в течение 12 месяцев**

Серийный № _____
Дата проверки _____
Изъят _____
Представитель ремонтной _____
организации _____ м.п

**ТАЛОН № 2 на гарантийное
обслуживание
СА ReSound в течение 12 месяцев**

Серийный № _____
Дата проверки _____ Штамп
Дата продажи _____
Представитель ремонтной _____
организации _____ м.п.

**Корешок талона № 3
на гарантийное обслуживание СА
ReSound в течение 12 месяцев**

Серийный № _____
Дата проверки _____
Изъят _____
Представитель ремонтной _____
организации _____ м.п

**ТАЛОН № 3 на гарантийное
обслуживание
СА ReSound в течение 12 месяцев**

Серийный № _____
Дата проверки _____ Штамп
Дата продажи _____
Представитель ремонтной _____
организации _____ м.п.

**Корешок талона № 4
на гарантийное обслуживание СА
ReSound в течение 12 месяцев**

Серийный № _____
Дата проверки _____
Изъят _____
Представитель ремонтной _____
организации _____ м.п

**ТАЛОН № 4 на гарантийное
обслуживание
СА ReSound в течение 12 месяцев**

Серийный № _____
Дата проверки _____ Штамп
Дата продажи _____
Представитель ремонтной _____
организации _____ м.п.

Декларация производителя по электромагнитной совместимости



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: использование принадлежностей, преобразователей и кабелей, не указанных в перечне, за исключением преобразователей и кабелей, поставляемых изготовителем аппаратов слуховых в качестве сменных частей для внутренних деталей, может привести к увеличению электромагнитной эмиссии или снижению помехоустойчивости аппарата слухового.

Таблица 1 - руководство и декларация изготовителя - электромагнитная эмиссия
– для аппаратов слуховых

Руководство и декларация изготовителя - электромагнитная эмиссия		
Аппарат слуховой предназначен для применения в электромагнитной обстановке, определенной ниже. Покупателю или пользователю аппарата слухового следует обеспечить их применение в указанной электромагнитной обстановке		
Испытание на электромагнитную эмиссию	Соответствие	Электромагнитная обстановка - указания
Радиопомехи по СИСПР 11	Группа 1	Аппараты слуховые заушные используют радиочастотную энергию только для выполнения внутренних функций. Уровень эмиссии радиочастотных помех является низким и, вероятно, не приведет к нарушениям функционирования расположенного вблизи электронного оборудования
Радиопомехи по СИСПР 11	Класс Б	Аппарат слуховой заушный предназначен для применения в жилых зданиях или подключения к распределительной электрической сети,
Гармонические составляющие тока по МЭК 61000-3-2	Не применяют	
Колебания напряжения и фликер по МЭК 61000-3-3	Не применяют	

Таблица 2 - Руководство и декларация ИЗГОТОВИТЕЛЯ -
ПОМЕХОУСТОЙЧИВОСТЬ – для аппаратов слуховых заушных

Руководство и декларация изготовителя - помехоустойчивость			
Аппараты слуховые предназначены для применения в электромагнитной обстановке, определенной ниже. Покупателю или пользователю аппаратов слуховых заушных следует обеспечить их применение в указанной электромагнитной обстановке			
Испытание на помехоустойчивость	Испытательный уровень по МЭК 60601	Уровень соответствия	Электромагнитная обстановка - указания
Электростатические разряды (ЭСР) по МЭК 61000-4-2	±6 кВ - контактный разряд ±8 кВ - воздушный разряд	+/- 6 кВ +/- 8 кВ	Пол в помещении из дерева, бетона или керамической плитки. При полах, покрытых синтетическим материалом, относительная влажность воздуха - не менее 30%
Наносекундные импульсные помехи по МЭК 61000-4-4	±2 кВ - для линий электропитания ±1 кВ - для линий ввода/вывода	Не применяют	Качество электрической энергии в сети в соответствии с типичными условиями коммерческой или больничной обстановки
Микросекундные импульсные помехи большой энергии по МЭК 61000-4-5	±1 кВ при подаче помех по схеме "провод-провод" ±2 кВ при подаче помех по схеме "провод-земля"	Не применяют	Качество электрической энергии в электрической сети следует обеспечить в соответствии с типичными условиями коммерческой или больничной обстановки
Качество электрической	<5% U_H (провал	Не применяют	Качество электрической

энергии в электрической сети следует обеспечить в соответствии с типичными условиями коммерческой или больничной обстановки	напряжения $>95\% U_H$ в течение 0,5 периода $40\% U_H$ (провал напряжения $60\% U_H$ в течение 5 периодов $70\% U_H$ (провал напряжения $30\% U_H$ в течение 25 периодов $<5\% U_H$ (провал напряжения $>95\% U_H$ в течение 5 с		энергии в сети - в соответствии с типичными условиями коммерческой или больничной обстановки. Если пользователю [МЕ ИЗДЕЛИЯ или МЕ СИСТЕМЫ] необходимо обеспечить непрерывную работу в условиях возможных прерываний сетевого напряжения, рекомендуется питание [МЕ ИЗДЕЛИЯ или МЕ СИСТЕМЫ] осуществлять от источника бесперебойного питания или батареи
Магнитное поле промышленной частоты (50/60 Гц) по МЭК 61000-4-8	3 А/м	3 А/м	Уровни магнитного поля промышленной частоты следует обеспечить в соответствии с типичными условиями коммерческой или больничной обстановки

Таблица 4Руководство и декларация изготовителя - помехоустойчивость – для аппаратов слуховых , не относящихся к жизнеобеспечению

Руководство и декларация изготовителя– помехоустойчивость			
Аппарат слуховой заушный предназначен для применения в электромагнитной обстановке, определенной ниже. Покупателю или пользователю аппарата слухового следует обеспечить их применение в указанной электромагнитной обстановке.			
Испытание на помехоустойчивость	Испытательный уровень по МЭК 60601	Уровень соответствия	Электромагнитная обстановка - указания
Радиочастотное электромагнитное поле по МЭК 61000-4-3	3 В/м в полосе от 80 МГц до 2,5 ГГц	3 В/м	Расстояние между используемыми мобильными радиотелефонными системами связи и любым элементом аппарата слухового заушного , включая кабели, должно быть не меньше рекомендуемого пространственного разнеса, который рассчитывается в соответствии с приведенными ниже выражениями применительно к частоте передатчика. Рекомендованное удаление $d = \left[\frac{36}{E_1} \right] \sqrt{P}.$ от 80 МГц до 800 МГц $d = \left[\frac{7}{E_1} \right] \sqrt{P}.$ от 800 МГц до 2,5 ГГц где P — номинальная максимальная выходная мощность передатчика, Вт, установленная изготовителем., а d - рекомендуемый пространственный разнос, м^b . Напряженность поля от фиксированных источников, как указано в отчете об

			электромагнитной совместимости^а, должна быть меньше уровня соответствия в каждом частотном диапазоне^б. Влияние помех может иметь место вблизи оборудования, маркированного знаком «•» 
--	--	--	---

Напряженность поля при распространении радиоволн от стационарных радиопередатчиков, таких как базовые станции радиотелефонных сетей (сотовых/беспроводных), и наземных подвижных радиостанций, любительских радиостанций, АМ и FM радиовещательных передатчиков, телевизионных передатчиков не могут быть определены расчетным путем с достаточной точностью. Для этого должны быть осуществлены практические измерения напряженности поля. Если измеренные значения в месте размещения аппарата слухового заушного превышают применимые уровни соответствия, следует проводить наблюдения за работой аппарата слухового заушного с целью проверки их нормального функционирования. Если в процессе наблюдения выявляется отклонение от нормального функционирования, то, возможно, необходимо принять дополнительные меры, такие как переориентировка или перемещение аппарата слухового заушного.

Примечание 1. На частотах 80 и 800 МГц применяют большее значение напряженности поля.

Примечание 2. Выражения применимы не во всех случаях. На распространение электромагнитных волн влияет поглощение или отражение от конструкций, объектов и людей.

Таблица 6 - Рекомендуемые значения пространственного разнеса между портативными и подвижными радиочастотными средствами связи и аппаратом слуховым заушным

Рекомендуемые значения пространственного разнеса между портативными и подвижными радиочастотными средствами связи и аппаратом слуховым заушным
Аппарат слуховой заушный предназначен для применения в электромагнитной обстановке, при которой осуществляется контроль уровней излучаемых помех. Покупатель или пользователь аппарата слухового может избежать влияния электромагнитных помех, обеспечив минимальный пространственный разнос между портативными и подвижными радиочастотными средствами связи

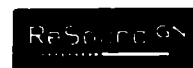
(передатчиками) и аппарата слухового заушного, как рекомендуется ниже, с учетом максимальной выходной мощности средств связи			
Номинальная максимальная выходная мощность передатчика P , Вт	Пространственный разнос d , м, в зависимости от частоты передатчика		
0,01	$d = \left[\frac{38}{V_1} \right] \sqrt{P}$ в полосе от 150 кГц до 80 МГц	$d = \left[\frac{12}{E_1} \right] \sqrt{P}$ в полосе от 80 до 800 МГц	$d = \left[\frac{23}{E_1} \right] \sqrt{P}$ в полосе от 800 МГц до 2,5 ГГц
0,01	0,12	0,12	0,23
0,1	0,38	0,38	0,73
1	1,2	1,2	2,3
10	3,8	3,8	7,3
100	12	12	23

При определении рекомендуемых значений пространственного разноса d для передатчиков с номинальной максимальной выходной мощностью, не указанной в таблице, в приведенные выражения подставляют номинальную максимальную выходную мощность P в ваттах, указанную в документации изготовителя передатчика.

Примечания

- 1 На частотах 80 и 800 МГц применяют большее значение напряженности поля.
- 2 Приведенные выражения применимы не во всех случаях. На распространение электромагнитных волн влияет поглощение или отражение от конструкций, объектов и людей.
- 3 При определении рекомендуемых значений пространственного разноса d для передатчиков с номинальной максимальной выходной мощностью, не указанной в таблице, в приведенные выражения подставляют номинальную максимальную выходную мощность P в ваттах, указанную в документации изготовителя передатчика.

Примечания



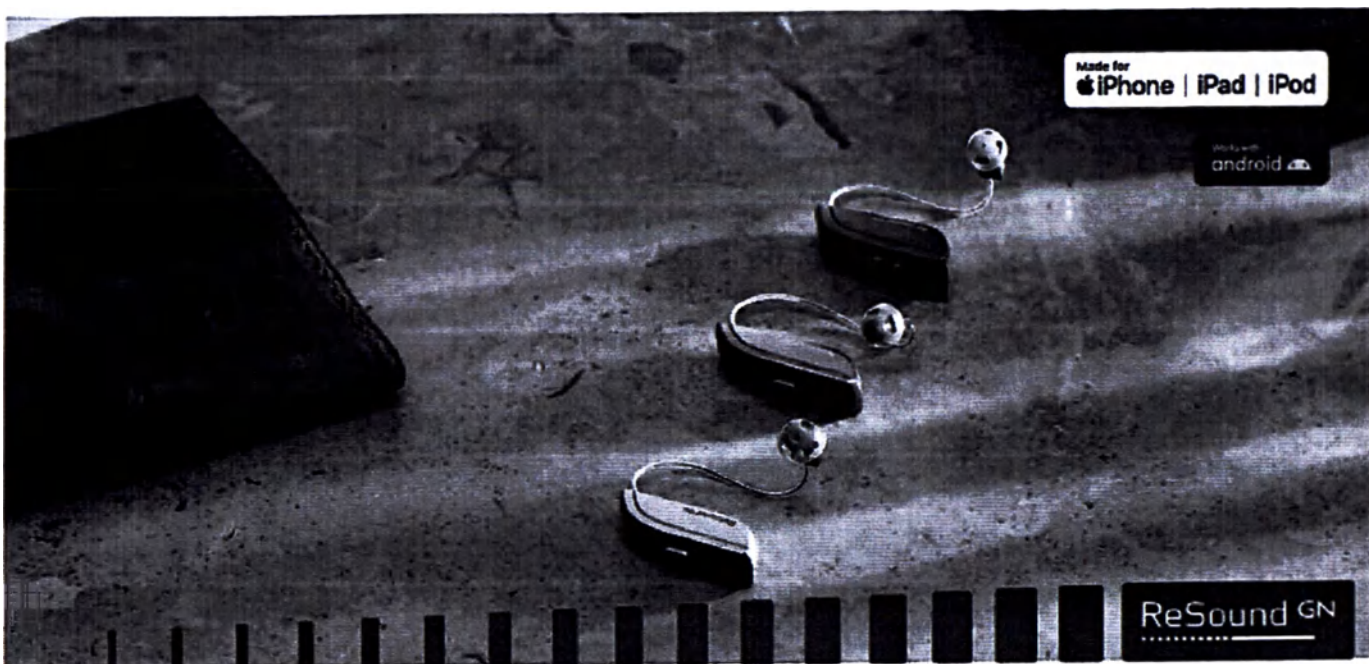
Производитель согласно
Директиве ЕС о медицинских
изделиях 93/42/ЕЕС:

GN ReSound A/S
Lautrupbjerg 7
DK-2750 Valby
Дания
Тел.: +45 4575 1111
resound.com
Регистрационный номер 55082715

Россия
ООО ДЖИ-ЭН ХИРИНГ РУС
Кисловский Нинн. пер., д.7, стр. 1, пом. 1,
125009, Москва, Российская Федерация
Тел.: +7 495 697 30 10, +7 495 697 66 00
www.resound.com/ru-ru

CE По вопросам касательно Директивы ЕС о медицинских изделиях 93/42/ЕЕС или Директивы ЕС о радиооборудовании 2014/53/EU
0297 необходимо обращаться в компанию GN ReSound A/S.

401374543RU-21.04-Rev. A



Руководство по эксплуатации

Аппарат слуховой заушный с ресивером ReSound серии ONE, с принадлежностями.

Выпуск №: 01
Год: 2021

Информация о слуховых аппаратах

Левый слуховой аппарат		Правый слуховой аппарат	
Серийный номер		Серийный номер	
Номер модели		Номер модели	
Тип батареек	☐ Перезаряжаемый слуховой аппарат ☐ Воздушно-цинковая 312 ☐ Воздушно-цинковая 13		

Тип колпачка/ушного вкладыша	Закрытый вкладыш ☐ Маленький ☐ Средний ☐ Большой	Открытый вкладыш ☐ Маленький ☐ Средний ☐ Большой	Мощный вкладыш ☐ Маленький ☐ Средний ☐ Большой	☐ Вкладыш тюльпан
------------------------------	--	--	--	--

Программа	Звуковой сигнал	Описание
1	Один звуковой сигнал	
2	Два звуковых сигнала	
3	Три звуковых сигнала	
4	Четыре звуковых сигнала	

Введение

Мы благодарим вас за то, что вы остановили свой выбор на наших слуховых аппаратах. Мы рекомендуем использовать слуховые аппараты каждый день. Таким образом вы сможете в полной мере ощутить преимущества их использования.

ПРИМЕЧАНИЕ: Внимательно прочитайте эту брошюру, прежде чем начать использовать ваши слуховые аппараты.

Назначение

Аппарат слуховой заушный с ресивером ReSound серии ONE, с принадлежностями (далее по тексту – аппарат/слуховой аппарат) предназначен для компенсации потерь слуха от легкой до глубокой степени.

Показания к применению:

Аппараты показаны для лиц с нарушениями слуха от легкой до глубокой степени и с любыми конфигурациями тугоухости.

Противопоказания:

При обнаружении любых нижеперечисленных явлений, пациент, прежде чем использовать слуховой аппарат, должен проконсультироваться со специалистом:

- Активные выделения из уха в течение предыдущих 90 дней.
- Сведения о внезапной или быстро прогрессирующей потере слуха за предыдущие 90 дней.
- Наличие острого заболевания уха.
- Односторонняя внезапная или произошедшая недавно потеря слуха в течение предыдущих 90 дней.
- Видимые скопления серы или инородное тело в слуховом канале.
- Боль или дискомфорт в ухе.
- Психические заболевания, исключающие возможность использования слухового аппарата.

Возможные осложнения и побочные эффекты:

Побочные эффекты от ношения слухового аппарата могут быть следующими:

- Головокружение;
- Тиннитус;
- Субъективно воспринимаемое ухудшение слуха;
- Тошнота;
- Головная боль;
- Кожная реакция;
- Скопление ушной серы;

Условия применения:

Слуховой аппарат предназначен для лиц старше 3 лет.

Слуховой аппарат с аккумулятором не должен использоваться детьми младше 4 лет.

Слуховой аппарат должен быть запрограммирован квалифицированным специалистом (сурдологом-оториноларингологом).

Конечный пользователь не должен собирать или устанавливать какие-либо компоненты.

Слуховой аппарат может использоваться в домашних условиях.

Наименование медицинского изделия

Аппарат слуховой заушный с ресивером ReSound серии ONE, модель RT961-DRW, в составе:

1. Аппарат слуховой заушный с ресивером ReSound серии ONE, модель RT961-DRW;
2. Обеспечение программное ReSound Smart Fit (при необходимости);
3. Набор цветных маркеров: маркер красный (правый) – 2 шт.; маркер синий (левый) – 2 шт. (при необходимости);
4. Фильтр серный – 8 шт./уп. (при необходимости);
5. Ресивер SF3 для слухового аппарата правый/левый, тип LP (при необходимости);
6. Ресивер SF3 для слухового аппарата правый/левый, тип MP (при необходимости);
7. Ресивер SF3 для слухового аппарата правый/левый, тип HP (при необходимости);
8. Ресивер SF для слухового аппарата правый/левый, тип UP (при необходимости);
9. Звукопровод для ресивера SF для слухового аппарата правый/левый, тип UP (при необходимости);
10. Ресивер SF3 для слухового аппарата правый/левый, тип M&RIE (при необходимости);
11. Вкладыш SF3 тюльпан, 10 шт./уп. (при необходимости);
12. Вкладыш SF3 мощный, размеры: малый, средний, большой - 10 шт./уп. (при необходимости);
13. Вкладыш SF3 открытый, размеры: малый, средний, большой - 10 шт./уп. (при необходимости);
14. Вкладыш SF3 закрытый, размеры: малый, средний, большой - 10 шт./уп. (при необходимости);
15. Набор серных фильтров для микрофона в ресивере M&RIE, 8 шт./уп. (при необходимости).
16. Руководство по эксплуатации;

Принадлежности:

1. Инструмент для замены ресивера;
2. Передняя часть корпуса (TOP HSG ASM) для модели RT961-DRW;
3. Задняя часть корпуса (BOT HSG) для модели RT961-DRW;
4. Батарейный отсек (BAT DOOR ASM) для модели RT961-DRW ;
5. Инструмент для замены корпуса;
6. Инструмент для замка батарейного отсека;
7. Спортивный замок SF3, тип LP, 10 шт./уп. ;
8. Спортивный замок SF3, тип MP, 10 шт./уп. ;
9. Спортивный замок SF3, тип HP, 10 шт./уп. ;
10. Спортивный замок SF3, тип M&RIE, 10 шт./уп. ;
11. Пластиковый футляр;
12. Набор для очистки: салфетка, щетка.

IX. Аппарат слуховой заушный с ресивером ReSound серии ONE, модель RT961-DRWC, в составе:

1. Аппарат слуховой заушный с ресивером ReSound серии ONE, модель RT961-DRWC;
2. Обеспечение программное ReSound Smart Fit (при необходимости);
3. Набор цветных маркеров: маркер красный (правый) – 2 шт.; маркер синий (левый) – 2 шт. (при необходимости);
4. Фильтр серный – 8 шт./уп. (при необходимости);
5. Ресивер SF3 для слухового аппарата правый/левый, тип LP (при необходимости);
6. Ресивер SF3 для слухового аппарата правый/левый, тип MP (при необходимости);
7. Ресивер SF3 для слухового аппарата правый/левый, тип HP (при необходимости);
8. Ресивер SF для слухового аппарата правый/левый, тип UP (при необходимости);
9. Звукопровод для ресивера SF для слухового аппарата правый/левый, тип UP (при необходимости);
10. Ресивер SF3 для слухового аппарата правый/левый, тип M&RIE (при необходимости);
11. Вкладыш SF3 тюльпан, 10 шт./уп. (при необходимости);
12. Вкладыш SF3 мощный, размеры: малый, средний, большой - 10 шт./уп. (при необходимости);
13. Вкладыш SF3 открытый, размеры: малый, средний, большой - 10 шт./уп. (при необходимости);

14. Вкладыш SF3 закрытый, размеры: малый, средний, большой - 10 шт./уп. (при необходимости);
15. Набор серных фильтров для микрофона в ресивере M&RIE, 8 шт./уп. (при необходимости).
16. Руководство по эксплуатации;

Принадлежности:

1. Инструмент для замены ресивера;
2. Передняя часть корпуса (TOP HSG ASM) для модели RT961-DRWC ;
3. Инструмент для замены корпуса;
4. Набор для замены фильтра на микрофоне в корпусе, в составе:
 - Инструмент для замены элементов корпуса – 1 шт.;
 - Передняя часть корпуса с фильтром на микрофоне – 1 шт.;
 - Инструкция по замене фильтра на микрофоне.
5. Спортивный замок SF3, тип LP, 10 шт./уп.;
6. Спортивный замок SF3, тип MP, 10 шт./уп.;
7. Спортивный замок SF3, тип HP, 10 шт./уп.;
8. Спортивный замок SF3, тип M&RIE, 10 шт./уп.;
9. Зарядное устройство Premium для слуховых аппаратов ONE ,в составе:
 - 9.1. Зарядное устройство Premium для слуховых аппаратов ONE;
 - 9.1. Кабель для зарядки;
 - 9.2. Адаптер AC/DC.
 - 9.3. Руководство по эксплуатации.
10. Зарядное устройство Standard для слуховых аппаратов ONE, в составе:
 - 10.1. Зарядное устройство Standard для слуховых аппаратов ONE;
 - 10.2. Кабель для зарядки;
 - 10.3. Адаптер AC/DC.
 - 10.4. Руководство по эксплуатации.
11. Набор для очистки: салфетка, щетка.

Х. Аппарат слуховой заушный с ресивером ReSound серии ONE, модель RT962-DRW, в составе:

1. Аппарат слуховой заушный с ресивером ReSound серии ONE, модель RT962-DRW;
2. Обеспечение программное ReSound Smart Fit (при необходимости);
3. Набор цветных маркеров: маркер красный (правый) – 2 шт.; маркер синий (левый) – 2 шт. (при необходимости);
4. Фильтр серный – 8 шт./уп.;

5. Ресивер SF3 для слухового аппарата правый/левый, тип LP (при необходимости);
6. Ресивер SF3 для слухового аппарата правый/левый, тип MP (при необходимости);
7. Ресивер SF3 для слухового аппарата правый/левый, тип HP (при необходимости);
8. Ресивер SF для слухового аппарата правый/левый, тип UP (при необходимости);
9. Звукопровод для ресивера SF для слухового аппарата правый/левый, тип UP (при необходимости);
10. Ресивер SF3 для слухового аппарата правый/левый, тип M&RIE (при необходимости);
11. Вкладыш SF3 тюльпан, 10 шт./уп. (при необходимости);
12. Вкладыш SF3 мощный, размеры: малый, средний, большой - 10 шт./уп. (при необходимости);
13. Вкладыш SF3 открытый, размеры: малый, средний, большой - 10 шт./уп. (при необходимости);
14. Вкладыш SF3 закрытый, размеры: малый, средний, большой - 10 шт./уп. (при необходимости);
15. Набор серных фильтров для микрофона в ресивере M&RIE, 8 шт./уп. (при необходимости).
16. Руководство по эксплуатации;

Принадлежности:

1. Инструмент для замены ресивера;
2. Передняя часть корпуса (TOP HSG ASM) для модели RT962-DRW;
3. Задняя часть корпуса (BOT HSG) для модели RT962-DRW;
4. Батарейный отсек (BAT DOOR) для модели RT962-DRW;
5. Инструмент для замены корпуса;
6. Инструмент для замка батарейного отсека;
7. Спортивный замок SF3, тип LP, 10 шт./уп. ;
8. Спортивный замок SF3, тип MP, 10 шт./уп. ;
9. Спортивный замок SF3, тип HP, 10 шт./уп. ;
10. Спортивный замок SF3, тип M&RIE, 10 шт./уп. ;
11. Пластиковый футляр;
12. Набор для очистки: салфетка, щетка.

XI. Аппарат слуховой заушный с ресивером ReSound серии ONE, модель RT761-DRW, в составе:

1. Аппарат слуховой заушный с ресивером ReSound серии ONE, модель RT761-DRW;
2. Обеспечение программное ReSound Smart Fit (при необходимости);

3. Набор цветных маркеров: маркер красный (правый) – 2 шт.; маркер синий (левый) – 2 шт. (при необходимости);
4. Фильтр серный – 8 шт./уп.;
5. Ресивер SF3 для слухового аппарата правый/левый, тип LP (при необходимости);
6. Ресивер SF3 для слухового аппарата правый/левый, тип MP (при необходимости);
7. Ресивер SF3 для слухового аппарата правый/левый, тип HP (при необходимости);
8. Ресивер SF для слухового аппарата правый/левый, тип UP (при необходимости);
9. Звуковод для ресивера SF для слухового аппарата правый/левый, тип UP (при необходимости);
10. Ресивер SF3 для слухового аппарата правый/левый, тип M&RIE (при необходимости);
11. Вкладыш SF3 тюльпан, 10 шт./уп. (при необходимости);
12. Вкладыш SF3 мощный, размеры: малый, средний, большой - 10 шт./уп. (при необходимости);
13. Вкладыш SF3 открытый, размеры: малый, средний, большой - 10 шт./уп. (при необходимости);
14. Вкладыш SF3 закрытый, размеры: малый, средний, большой - 10 шт./уп. (при необходимости);
15. Набор серных фильтров для микрофона в ресивере M&RIE, 8 шт./уп. (при необходимости).
16. Руководство по эксплуатации;

Принадлежности:

1. Инструмент для замены ресивера (при необходимости);
2. Передняя часть корпуса (TOP HSG ASM) для модели RT761-DRW;
3. Задняя часть корпуса (BOT HSG) для модели RT761-DRW;
4. Батарейный отсек (BAT DOOR ASM) для модели RT761-DRW;
5. Инструмент для замены корпуса;
6. Инструмент для замка батарейного отсека;
7. Спортивный замок SF3, тип LP, 10 шт./уп. ;
8. Спортивный замок SF3, тип MP, 10 шт./уп. ;
9. Спортивный замок SF3, тип HP, 10 шт./уп. ;
10. Спортивный замок SF3, тип M&RIE, 10 шт./уп. ;
11. Пластиковый футляр;
12. Набор для очистки: салфетка, щетка.

XII. Аппарат слуховой заушный с ресивером ReSound серии ONE, модель RT761-DRWC, в составе:

1. Аппарат слуховой заушный с ресивером ReSound серии ONE, модель RT761-DRWC;
2. Обеспечение программное ReSound Smart Fit (при необходимости);
3. Набор цветных маркеров: маркер красный (правый) – 2 шт.; маркер синий (левый) – 2 шт. (при необходимости);
4. Фильтр серный – 8 шт./уп.;
5. Ресивер SF3 для слухового аппарата правый/левый, тип LP (при необходимости);
6. Ресивер SF3 для слухового аппарата правый/левый, тип MP (при необходимости);
7. Ресивер SF3 для слухового аппарата правый/левый, тип HP (при необходимости);
8. Ресивер SF для слухового аппарата правый/левый, тип UP (при необходимости);
9. Звукопровод для ресивера SF для слухового аппарата правый/левый, тип UP (при необходимости);
10. Ресивер SF3 для слухового аппарата правый/левый, тип M&RIE (при необходимости);
11. Вкладыш SF3 тюльпан, 10 шт./уп. (при необходимости);
12. Вкладыш SF3 мощный, размеры: малый, средний, большой - 10 шт./уп. (при необходимости);
13. Вкладыш SF3 открытый, размеры: малый, средний, большой - 10 шт./уп. (при необходимости);
14. Вкладыш SF3 закрытый, размеры: малый, средний, большой - 10 шт./уп. (при необходимости);
15. Набор серных фильтров для микрофона в ресивере M&RIE, 8 шт./уп. (при необходимости).
16. Руководство по эксплуатации;

Принадлежности:

1. Инструмент для замены ресивера;
2. Передняя часть корпуса (TOP HSG ASM) для модели RT761-DRWC;
3. Инструмент для замены корпуса;
4. Набор для замены фильтра на микрофоне в корпусе, в составе:
 - Инструмент для замены элементов корпуса – 1 шт.;
 - Передняя часть корпуса с фильтром на микрофоне – 1 шт.;
 - Инструкция по замене фильтра на микрофоне.
5. Спортивный замок SF3, тип LP, 10 шт./уп.;
6. Спортивный замок SF3, тип MP, 10 шт./уп.;
7. Спортивный замок SF3, тип HP, 10 шт./уп.;
8. Спортивный замок SF3, тип M&RIE, 10 шт./уп.;

9. Зарядное устройство Premium для слуховых аппаратов ONE ,в составе:
- 9.1. Зарядное устройство Premium для слуховых аппаратов ONE;
 - 9.1. Кабель для зарядки;
 - 9.2. Адаптер AC/DC.
 - 9.3. Руководство по эксплуатации.
- 10.Зарядное устройство Standard для слуховых аппаратов ONE, в составе:
- 10.1. Зарядное устройство Standard для слуховых аппаратов ONE;
 - 10.2. Кабель для зарядки;
 - 10.3. Адаптер AC/DC.
 - 10.4. Руководство по эксплуатации.
11. Набор для очистки: салфетка, щетка.

XIII. Аппарат слуховой заушный с ресивером ReSound серии ONE, модель RT762-DRW, в составе:

- 1. Аппарат слуховой заушный с ресивером ReSound серии ONE, модель RT762-DRW;
- 2. Обеспечение программное ReSound Smart Fit (при необходимости);
- 3. Набор цветных маркеров: маркер красный (правый) – 2 шт.; маркер синий (левый) – 2 шт. (при необходимости);
- 4. Фильтр серный – 8 шт./уп.;
- 5. Ресивер SF3 для слухового аппарата правый/левый, тип LP (при необходимости);
- 6. Ресивер SF3 для слухового аппарата правый/левый, тип MP (при необходимости);
- 7. Ресивер SF3 для слухового аппарата правый/левый, тип HP (при необходимости);
- 8. Ресивер SF для слухового аппарата правый/левый, тип UP (при необходимости);
- 9. Звукопровод для ресивера SF для слухового аппарата правый/левый, тип UP (при необходимости);
- 10.Ресивер SF3 для слухового аппарата правый/левый, тип M&RIE (при необходимости);
- 11.Вкладыш SF3 тюльпан, 10 шт./уп. (при необходимости);
- 12.Вкладыш SF3 мощный, размеры: малый, средний, большой - 10 шт./уп. (при необходимости);
- 13.Вкладыш SF3 открытый, размеры: малый, средний, большой - 10 шт./уп. (при необходимости);
- 14.Вкладыш SF3 закрытый, размеры: малый, средний, большой - 10 шт./уп. (при необходимости);

15. Набор серных фильтров для микрофона в ресивере M&RIE, 8 шт./уп. (при необходимости).
16. Руководство по эксплуатации;

Принадлежности:

1. Инструмент для замены ресивера;
2. Передняя часть корпуса (TOP HSG ASM) для модели RT762-DRW;
3. Задняя часть корпуса (BOT HSG) для модели RT762-DRW ;
4. Батарейный отсек (BAT DOOR) для модели RT762-DRW;
5. Инструмент для замены корпуса;
6. Инструмент для замка батарейного отсека;
7. Спортивный замок SF3, тип LP, 10 шт./уп. ;
8. Спортивный замок SF3, тип MP, 10 шт./уп. ;
9. Спортивный замок SF3, тип HP, 10 шт./уп. ;
10. Спортивный замок SF3, тип M&RIE, 10 шт./уп. ;
11. Пластиковый футляр;
12. Набор для очистки: салфетка, щетка.

XIV. Аппарат слуховой заушный с ресивером ReSound серии ONE, модель RT561-DRW, в составе:

1. Аппарат слуховой заушный с ресивером ReSound серии ONE, модель RT561-DRW;
2. Обеспечение программное ReSound Smart Fit (при необходимости);
3. Набор цветных маркеров: маркер красный (правый) – 2 шт.; маркер синий (левый) – 2 шт. (при необходимости);
4. Фильтр серный – 8 шт./уп.;
5. Ресивер SF3 для слухового аппарата правый/левый, тип LP (при необходимости);
6. Ресивер SF3 для слухового аппарата правый/левый, тип MP (при необходимости);
7. Ресивер SF3 для слухового аппарата правый/левый, тип HP (при необходимости);
8. Ресивер SF для слухового аппарата правый/левый, тип UP (при необходимости);
9. Звукпровод для ресивера SF для слухового аппарата правый/левый, тип UP (при необходимости);
10. Вкладыш SF3 тюльпан, 10 шт./уп. (при необходимости);
11. Вкладыш SF3 мощный, размеры: малый, средний, большой - 10 шт./уп. (при необходимости);
12. Вкладыш SF3 открытый, размеры: малый, средний, большой - 10 шт./уп. (при необходимости);

13. Вкладыш SF3 закрытый, размеры: малый, средний, большой - 10 шт./уп. (при необходимости);
14. Руководство по эксплуатации;

Принадлежности:

1. Инструмент для замены ресивера;
2. Передняя часть корпуса (TOP HSG ASM) для модели RT561-DRW;
3. Задняя часть корпуса (BOT HSG) для модели RT561-DRW;
4. Батарейный отсек (BAT DOOR ASM) для модели RT561-DRW;
5. Инструмент для замены корпуса;
6. Инструмент для замка батарейного отсека;
7. Спортивный замок SF3, тип LP, 10 шт./уп.;
8. Спортивный замок SF3, тип MP, 10 шт./уп.;
9. Спортивный замок SF3, тип HP, 10 шт./уп.;
10. Пластиковый футляр;
11. Набор для очистки: салфетка, щетка.

XV. Аппарат слуховой заушный с ресивером ReSound серии ONE, модель RT561-DRWC, в составе:

1. Аппарат слуховой заушный с ресивером ReSound серии ONE, модель RT561-DRWC;
2. Обеспечение программное ReSound Smart Fit (при необходимости);
3. Набор цветных маркеров: маркер красный (правый) – 2 шт.; маркер синий (левый) – 2 шт. (при необходимости);
4. Фильтр серный – 8 шт./уп.;
5. Ресивер SF3 для слухового аппарата правый/левый, тип LP (при необходимости);
6. Ресивер SF3 для слухового аппарата правый/левый, тип MP (при необходимости);
7. Ресивер SF3 для слухового аппарата правый/левый, тип HP (при необходимости);
8. Ресивер SF для слухового аппарата правый/левый, тип UP (при необходимости);
9. Звукопровод для ресивера SF для слухового аппарата правый/левый, тип UP (при необходимости);
10. Вкладыш SF3 тюльпан, 10 шт./уп. (при необходимости);
11. Вкладыш SF3 мощный, размеры: малый, средний, большой - 10 шт./уп. (при необходимости);
12. Вкладыш SF3 открытый, размеры: малый, средний, большой - 10 шт./уп. (при необходимости);

13. Вкладыш SF3 закрытый, размеры: малый, средний, большой - 10 шт./уп. (при необходимости);
14. Руководство по эксплуатации;

Принадлежности:

1. Инструмент для замены ресивера;
2. Передняя часть корпуса (TOP HSG ASM) для модели RT561-DRWC;
3. Инструмент для замены корпуса;
4. Набор для замены фильтра на микрофоне в корпусе, в составе:
 - Инструмент для замены элементов корпуса – 1 шт.;
 - Передняя часть корпуса с фильтром на микрофоне – 1 шт.;
 - Инструкция по замене фильтра на микрофоне.
5. Спортивный замок SF3, тип LP, 10 шт./уп.;
6. Спортивный замок SF3, тип MP, 10 шт./уп.;
7. Спортивный замок SF3, тип HP, 10 шт./уп.;
8. Зарядное устройство Premium для слуховых аппаратов ONE, в составе:
 - 8.1. Зарядное устройство Premium для слуховых аппаратов ONE;
 - 8.1. Кабель для зарядки;
 - 8.2. Адаптер AC/DC.
 - 8.3. Руководство по эксплуатации.
9. Зарядное устройство Standard для слуховых аппаратов ONE, в составе:
 - 9.1. Зарядное устройство Standard для слуховых аппаратов ONE;
 - 9.2. Кабель для зарядки;
 - 9.3. Адаптер AC/DC.
 - 9.4. Руководство по эксплуатации.
10. Набор для очистки: салфетка, щетка.

XVI. Аппарат слуховой заушный с ресивером ReSound серии ONE, модель RT562-DRW, в составе:

1. Аппарат слуховой заушный с ресивером ReSound серии ONE, модель RT562-DRW;
2. Обеспечение программное ReSound Smart Fit (при необходимости);
3. Набор цветных маркеров: маркер красный (правый) – 2 шт.; маркер синий (левый) – 2 шт. (при необходимости);
4. Фильтр серный – 8 шт./уп.;
5. Ресивер SF3 для слухового аппарата правый/левый, тип LP (при необходимости);

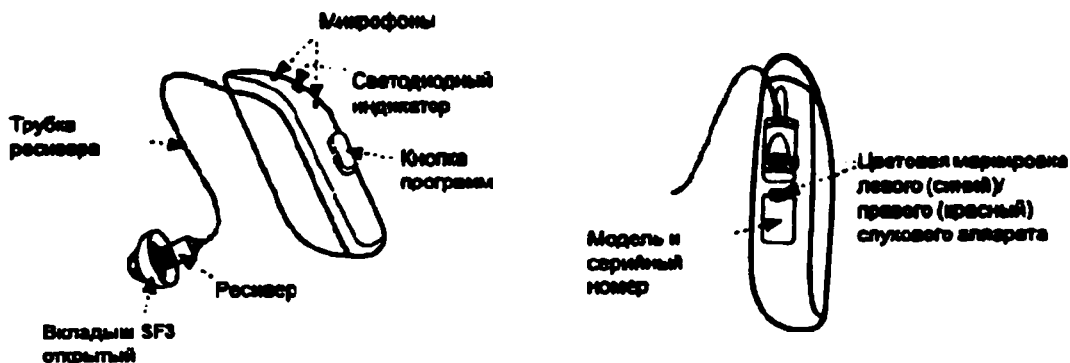
6. Ресивер SF3 для слухового аппарата правый/левый, тип MP (при необходимости);
7. Ресивер SF3 для слухового аппарата правый/левый, тип HP (при необходимости);
8. Ресивер SF для слухового аппарата правый/левый, тип UP (при необходимости);
9. Звукопровод для ресивера SF для слухового аппарата правый/левый, тип UP (при необходимости);
10. Вкладыш SF3 тюльпан, 10 шт./уп. (при необходимости);
11. Вкладыш SF3 мощный, размеры: малый, средний, большой - 10 шт./уп. (при необходимости);
12. Вкладыш SF3 открытый, размеры: малый, средний, большой - 10 шт./уп. (при необходимости);
13. Вкладыш SF3 закрытый, размеры: малый, средний, большой - 10 шт./уп. (при необходимости);
14. Руководство по эксплуатации;

Принадлежности:

1. Инструмент для замены ресивера;
2. Передняя часть корпуса (TOP HSG ASM) для модели RT562-DRW;
3. Задняя часть корпуса (BOT HSG) для модели RT562-DRW ;
4. Батарейный отсек (BAT DOOR) для модели RT562-DRW;
5. Инструмент для замены корпуса;
6. Инструмент для замка батарейного отсека
7. Спортивный замок SF3, тип LP, 10 шт./уп. ;
8. Спортивный замок SF3, тип MP, 10 шт./уп. ;
9. Спортивный замок SF3, тип HP, 10 шт./уп. ;
10. Пластиковый футляр;
11. Набор для очистки: салфетка, щетка.

Ваш слуховой аппарат

Аппарат слуховой заушный с ресивером в ухе ReSound серии ONE, варианты исполнения:
RT961-DRWC, RT761-DRWC, RT561-DRWC.



Аппарат слуховой заушный с ресивером в ухе ReSound серии ONE, варианты исполнения: RT961-DRW, RT761-DRW, RT561-DRW.



Аппарат слуховой заушный с ресивером в ухе ReSound серии ONE, варианты исполнения: RT962-DRW, RT762-DRW, RT562-DRW.



Ушные вкладыши



**Вкладыш
тюльпан**



**Вкладыш
закрытый**



**Вкладыш
открытый**



**Вкладыш
мощный**

Закрытые, открытые и мощные вкладыши представлены в разных размерах. Вкладыши тюльпаны представлены в одном размере. Все вкладыши — светло-серые. Используйте только вкладыши, поставляемые ReSound.

Подготовка слуховых аппаратов к использованию

Предупреждения касательно использования батареек – все модели

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Батарейки вредны для окружающей среды. Поэтому, ни в коем случае не пытайтесь их сжечь — утилизируйте отработанные батарейки в соответствии с региональными нормативными требованиями или верните их специалисту-сурдологу.

Предупреждения касательно использования батареек — Перезаряжаемая модель

В перезаряжаемых слуховых аппаратах используются литий-ионные батарейки. Их проглатывание или воздействие используемых в них веществ может нанести серьезный вред.

- Ни в коем случае не кладите перезаряжаемый слуховой аппарат в рот. Храните перезаряжаемый слуховой аппарат вне досягаемости от домашних животных, детей и лиц с нарушениями умственного развития, когнитивных функций и психического здоровья.
- В случае проглатывания литий-ионной батарейки или перезаряжаемого слухового аппарата, необходимо незамедлительно обратиться за медицинской помощью.
- Если наружный корпус перезаряжаемого слухового аппарата поврежден, аккумуляторные батарейки могут протекать. В таком случае не пытайтесь использовать слуховой аппарат — обратитесь к специалисту-сурдологу.
- Утечка из батареек может стать причиной химических ожогов. В случае контакта с веществом, вытекающим из батарейки, незамедлительно промойте теплой водой пораженный участок. В случае появления химических ожогов,

покраснения или раздражения на коже от контакта с веществом, вытекшим из батарейки, необходимо обратиться за медицинской помощью.

Предупреждения касательно использования батареек — Модели воздушно-цинковой батареи
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

⚠ Проглатывание воздушно-цинковой батарейки может нанести вред здоровью. В случае проглатывания батарейки необходимо незамедлительно обратиться за медицинской помощью.

- Ни в коем случае не кладите батарейку из слухового аппарата в рот.

- Храните батарейки для слуховых аппаратов вне досягаемости от домашних животных, детей и лиц с нарушениями умственного развития, когнитивных функций и психического здоровья.

⚠ ВНИМАНИЕ:

- Батарейки могут протекать. Если вы не планируете использовать слуховые аппараты в

течение нескольких дней, НЕОБХОДИМО извлечь из них батарейки.

- Утечка из батареек может стать причиной химических ожогов. В случае контакта с веществом, вытекающим из батарейки, незамедлительно ополосните теплой водой затронутый участок. В случае появления химических ожогов, покраснения или раздражения на коже необходимо незамедлительно обратиться за медицинской помощью.

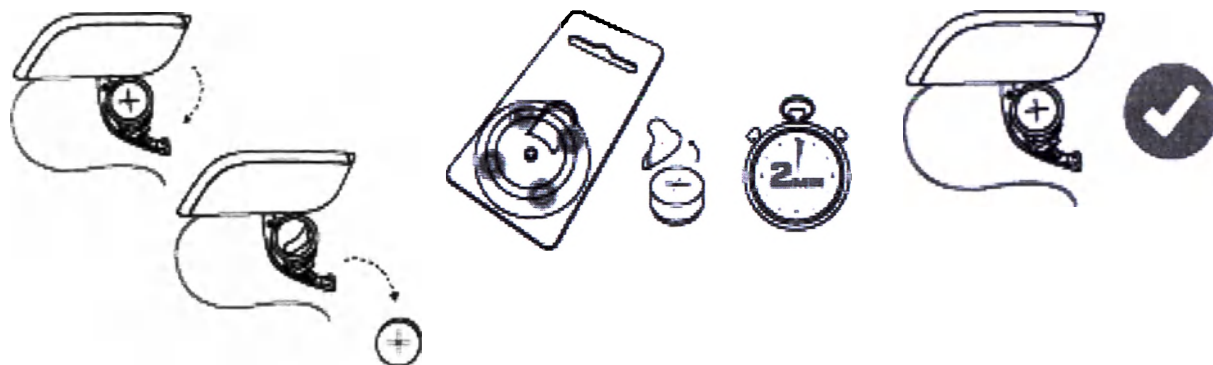
- Ни в коем случае не пытайтесь зарядить воздушно-цинковые батарейки, поскольку это может привести к утечке или небольшому взрыву.



ПРИМЕЧАНИЕ:

- Всегда используйте новые воздушно-цинковые батарейки, минимальный срок годности которых составляет один год.

Установка батарейки в слуховой аппарат



1. Откройте крышку батарейного отсека, поддев ее ногтем. Извлеките старую батарейку (если она установлена).

2. Снимите с новой батарейки упаковку и защитную фольгу. Подождите две минуты, пока активируется батарейка.

3. Вставьте новую батарейку в крышку батарейного отсека, надлежащим образом разместив сторону батарейки, обозначенную знаком «плюс» (+). Не вставляйте батарейку непосредственно в слуховой аппарат.
4. Закройте крышку батарейного отсека.



ПРИМЕЧАНИЕ:

- Чтобы сэкономить ресурс батарейки, выключайте слуховые аппараты, если они не используются.
- На ночь слуховые аппараты необходимо выключать. Полностью откройте крышку батарейного отсека, чтобы обеспечить возможность испариться накопившейся за день влаги и продлить срок службы слуховых аппаратов. Если у слуховых аппаратов часто прерывается связь с беспроводными аксессуарами, обратитесь к специалисту-сурдологу, чтобы получить список батареек с низким сопротивлением.

Зарядка слуховых аппаратов — Перезаряжаемая модель

Мы рекомендуем полностью зарядить слуховые аппараты перед использованием. Чтобы узнать, как заряжать слуховые аппараты, пожалуйста, ознакомьтесь с руководством к зарядному устройству для слуховых аппаратов.

Предупреждение о низком заряде батарейки(Все модели)

Если батарейки начинают разряжаться, в ваших слуховых аппаратах снижается уровень громкости, и каждые 15 минут проигрывается мелодия до

тех пор, пока батарейка полностью не разрядится, а слуховые аппараты не выключатся.

ПРИМЕЧАНИЕ: Всегда имейте под рукой запасные батарейки.

Предупреждение о низком заряде батарейки при использовании с беспроводными аксессуарами(Все модели)

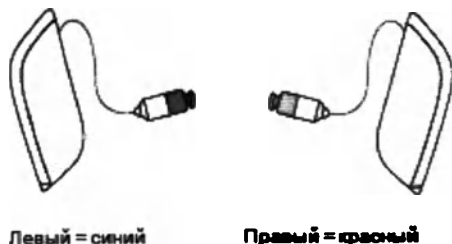
ПРИМЕЧАНИЕ: Батарейки разряжаются быстрее, если используются функции, работающие по беспроводной связи, например, потоковая передача данных со смартфона или телевизора посредством ТВ-стримера. По мере уменьшения заряда батарейки, постепенно отключаются функции, работающие по беспроводной связи. Короткая мелодия, проигрываемая каждые пять минут, указывает на то, что заряд батарейки — слишком низкий. В нижеприведенной таблице указано, как снижение уровня заряда влияет на функции слухового аппарата.

Уровень заряда батарейки	Сигнал	Слуховой аппарат	Пульт управления	Потоковая передача данных
Устройство полностью заряжено		✓	✓	✓
Низкий уровень заряда батарейки	 4 одинаковых звуковых сигнала	✓	✓	х
Батарейка разряжена	 3 одинаковых звуковых сигнала и 1 длинный звуковой сигнал	✓	х	х

Они снова начинают работать после установки новой батарейки.

Размещение слуховых аппаратов в ушах

Отличие между левым и правым слуховыми аппаратами



ВНИМАНИЕ:

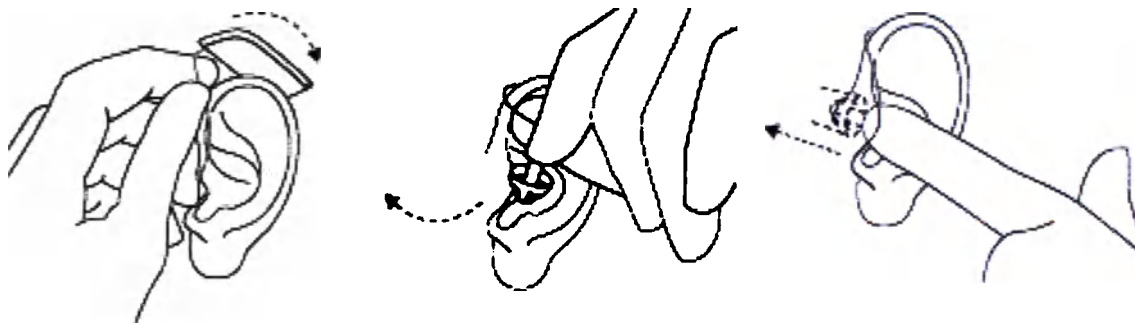
Если у вас два слуховых аппарата, они могут быть запрограммированы по-разному. Не меняйте их местами, так как это может повредить слух.

Ваши слуховые аппараты отмечены цветовой маркировкой. Левый = синий. Правый = красный.

Если у ваших слуховых аппаратов нет цветовой маркировки, попросите специалиста-сурдолога нанести ее.

Размещение вкладыша ресивера в ухе

Если на ваших слуховых аппаратах установлены колпачки, следуйте этим инструкциям:



1. Повесьте слуховой аппарат сверху на ухо.
2. Удерживая трубку ресивера в месте сгиба, осторожно разместите вкладыш ресивера в ушном канале, аккуратно продвинув вкладыш ресивера в ушной канал.
3. Разместите вкладыш достаточно глубоко в ушном канале таким образом, чтобы трубка располагалась вплотную к голове. Чтобы проверить ее расположение, вы можете воспользоваться зеркалом.



ПРИМЕЧАНИЕ: Если специалист-сурдолог разместил для вас спортивный замок на трубке, расположите этот замок в углублении над мочкой уха.

Во избежание появления свиста, важно, чтобы трубка и вкладыш были правильно установлены в ухо. Если свист будет по-прежнему слышен, посмотрите в руководстве по устранению неполадок, какие еще причины могут быть у этого явления, и как их устранить.

Спортивный замок

Если вы ведете активный образ жизни, вы можете почувствовать, что ваши слуховые аппараты стали сидеть не плотно. Чтобы этого не случилось, специалист-сурдолог может прикрепить к ресиверу спортивный замок и отрегулировать его.



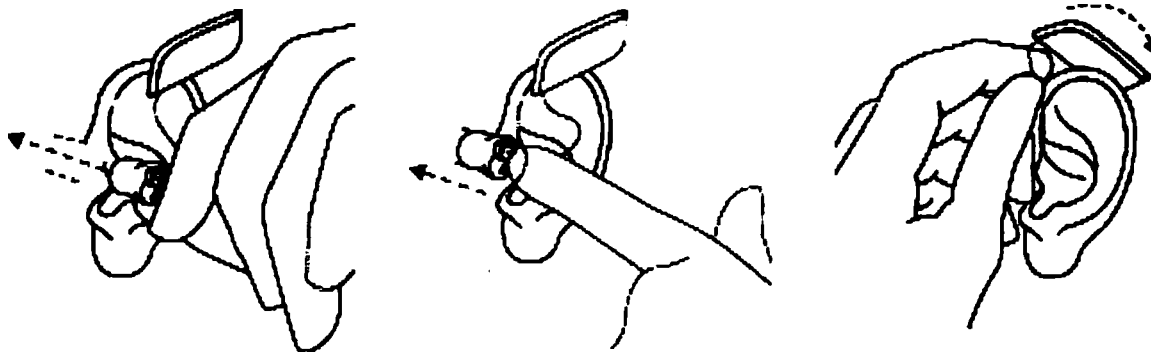
Чтобы разместить слуховой аппарат со спортивным замком:

1. Разместите слуховой аппарат в ухе как обычно
2. Продвиньте спортивный замок в нижнюю часть ушной раковины (часть уха, находящаяся непосредственно перед ушным каналом).

ПРИМЕЧАНИЕ: Со временем спортивные замки могут стать жесткими или хрупкими, а их цвет может измениться. Для выполнения замены обратитесь к специалисту-сурдологу.

Размещение ушных вкладышей в ушах

Если на ваших слуховых аппаратах установлены ушные вкладыши, следуйте этим инструкциям:



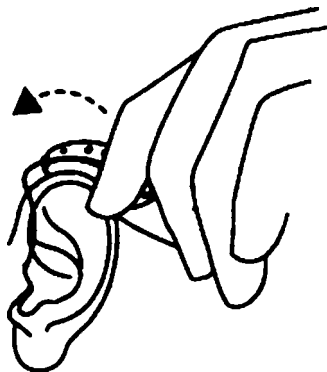
1. Удерживая ушной вкладыш большим и указательным пальцами, разместите его в ухе, направляя звуковой выход в ушной канал.
2. Аккуратными вращательными движениями продвиньте ушной вкладыш в ухо. Двигайте ушной вкладыш вверх-вниз и осторожно нажмите на него. Чтобы облегчить процедуру размещения слухового аппарата в ухе, можно открывать и закрывать рот.
3. Разместите слуховой аппарат за ухом так, чтобы он был надежно закреплен. Если слуховые аппараты размещены правильно, они сидят плотно, не причиняя дискомфорта.

ПРИМЕЧАНИЕ: Чтобы упростить процедуру размещения ушного вкладыша, можно второй рукой оттянуть ухо наружу вверх.

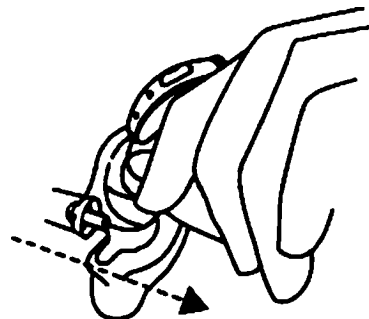
Извлечение слуховых аппаратов из ушей

Извлечение вкладышей ресивера из ушей

Если на ваших слуховых аппаратах установлены колпачки, следуйте этим инструкциям:



1. Приподнимите слуховой аппарат за ухом. Оставьте его ненадолго повисеть возле уха.



2. Возьмите ушной вкладыш большим и указательным пальцами и аккуратно выньте его (но только не сам слуховой аппарат и не трубку) из уха. Если на ушном вкладыше есть канатик для извлечения, аккуратно потяните за этот канатик. Канатик для извлечения фиксируется на ушном вкладыше по запросу пользователя слухового аппарата. Полностью извлеките вкладыш, аккуратно выполняя вращательные движения.

Использование слуховых аппаратов

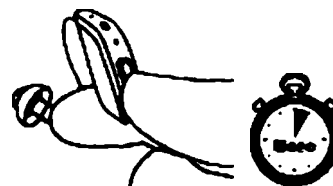
Включение и выключение слуховых аппаратов

Слуховые аппараты можно включить после того, как вы надели их на уши.

Слуховые аппараты всегда начинают работать на программе 1 и предварительно заданном уровне громкости.

Включение и выключение слуховых аппаратов — Перезаряжаемая модель.

Чтобы включить или выключить слуховые аппараты, нажмите кнопку программ и удерживайте ее нажатой в течение 5 секунд. Удерживание этой кнопки нажатой в течение другого времени активирует другие функции, такие как авиарежим и потоковая передача аудиоданных. Это описывается в других разделах данного руководства.



Пояснение световых индикаторов:

- Одно промигивание зеленым светом в течение 2 секунд: Слуховой аппарат включается и находится в рабочем режиме.
 - Три промигивания зеленым светом в течение 1 секунды: Слуховой аппарат выключается.
 - Если слуховой аппарат установлен в зарядном устройстве, световые индикаторы мигают зеленым светом: Слуховой аппарат заряжается.
- Слуховые аппараты автоматически выключаются в момент их размещения в зарядном устройстве и автоматически включаются в момент их извлечения из зарядного устройства.

Включение и выключение слуховых аппаратов — Модели воздушно-цинковой батареи



Чтобы включить слуховой аппарат, закройте крышку батарейного отсека.



Чтобы выключить слуховой аппарат, откройте крышку батарейного отсека (подденьте ее ногтем).

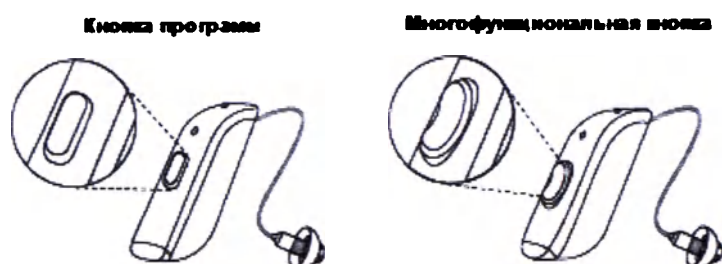
Smart Start

Smart Start обеспечивает задержку включения слухового аппарата после закрытия крышки батарейного отсека. Если активирована эта функция, каждая секунда задержки (5- или 10-секундная задержка) обозначается звуковым сигналом.

ПРИМЕЧАНИЕ: Если вы не хотите использовать эту функцию, попросите специалиста-сурдолога отключить ее.

Кнопка переключения программ/ многофункциональной кнопка

Эти кнопки позволяют использовать различные акустические программы. Каждая программа подходит для определенной ситуации.



Акустические программы

Специалист-сурдолог может активировать одну или несколько акустических программ в слуховых аппаратах. Эти программы могут помочь вам в определенных ситуациях. Узнайте у специалиста-сурдолога, какие программы могут быть полезными для вас.

Переключение программ

Чтобы переключить программу, нажмите кнопку и удерживайте ее нажатой в течение трех секунд. В подтверждение переключения программы в слуховых аппаратах подается звуковой сигнал. Продолжайте нажимать эту кнопку, чтобы пролистать все имеющиеся программы.

Чтобы вернуться к заданной по умолчанию акустической программе, пролистайте до нее или выключите слуховые аппараты, а затем снова включите их.



ПРИМЕЧАНИЕ: Если у вас два слуховых аппарата, на которых активирована синхронизация, при переключении программы в одном слуховом аппарате автоматически переключается программа и во втором слуховом аппарате. При переключении программы в слуховом аппарате подается один или несколько звуковых сигналов. Такое же количество звуковых сигналов звучит и во втором слуховом аппарате. Эту функцию также можно настроить таким образом, чтобы использовать один слуховой аппарат для увеличения громкости, а второй — для уменьшения громкости. Любое увеличение или уменьшение громкости, выполненное на одном слуховом аппарате, также выполняется и на втором, чтобы громкость была одинаковой на обоих слуховых аппаратах.

Использование кнопки программ



1. Нажмите эту кнопку, чтобы переключить программу с одной на другую.
2. Вы услышите один или несколько звуковых сигналов. Количество звуковых сигналов обозначает то, какую программу вы выбрали.
3. Если выключить, а затем снова включить слуховые аппараты, они всегда возвращаются к заданным по умолчанию настройкам, то есть, к 1-ой программе и предварительно заданному уровню громкости.

Использование многофункциональной кнопки



Эта кнопка называется многофункциональной, потому что она выполняет несколько функций — с ее помощью можно регулировать громкость, переключать программы и активировать потоковую передачу аудиоданных. Чтобы переключить программу, нажмите верхнюю часть кнопки и удерживайте ее нажатой в течение трех секунд.

Специалист-сурдолог может изменить заданные по умолчанию настройки этой кнопки и заполнить нижеприведенную таблицу, чтобы указать в ней новые настройки:

Действие, выполняемое кнопкой	Настройка по умолчанию	Новая настройка
Короткое нажатие верхней кнопки	Увеличение громкости	
Короткое нажатие нижней кнопки	Уменьшение громкости	
Длительное нажатие верхней кнопки (3 секунды)	Переключение программ	
Длительное нажатие нижней кнопки (3 секунды)	Активация потоковой передачи аудиоданных	

Регулировка громкости

Если специалист-сурдолог активировал функцию регулировки громкости, следуйте этим инструкциям:



Чтобы увеличить громкость, кратковременно нажмите на верхнюю часть кнопки.



Чтобы уменьшить громкость, кратковременно нажмите на нижнюю часть кнопки.

Потоковая передача звука в слуховые аппараты

Нажмите на нижнюю часть кнопки и удерживайте ее нажатой в течение трех секунд.

Слуховые аппараты

начнут выполнять потоковую передачу звука с выбранного вами аудиоустройства.

Прежде чем вы сможете начать потоковую передачу аудиоданных в слуховые аппараты, вы должны

выполнить их сопряжение с аудиоустройством.

Более подробную информацию о том, как это сделать, можно найти в инструкциях по использованию вашего аудиоустройства.



Мобильные Приложения

У нас есть несколько приложений, которые вы можете использовать для управления слуховыми аппаратами. Вы можете использовать эти приложения для того, чтобы регулировать громкость, переключать программы и выполнять потоковую передачу аудиоданных с другого устройства. Более подробная информация об этих приложениях приведена в разделе «Дополнительные опции».

Индукционная катушка

Ваш слуховой аппарат может быть оснащен индукционной катушкой. Функция индукционной катушки может улучшить восприятие речи на слух при использовании совместимых со слуховыми аппаратами телефонов, а также в театрах, кинотеатрах, церквях и других общественных местах, где установлены системы индукционной петли.

При включении программы индукционной катушки ваш слуховой аппарат принимает сигналы от индукционной петли или телефона, совместимого со слуховыми аппаратами. Специалист-сурдолог может активировать программу индукционной катушки.



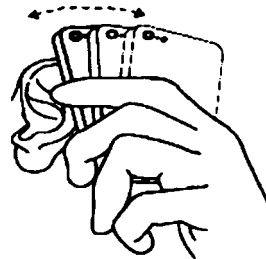
ПРИМЕЧАНИЕ:

- Индукционная катушка не может работать без системы индукционной петли или телефона, совместимого со слуховыми аппаратами.
- Если вы плохо слышите при использовании индукционной катушки, попросите специалиста-сурдолога перенастроить эту функцию.
- Если при наличии системы индукционной петли и при условии активации функции индукционной катушки в слуховых аппаратах нет звука, это может означать, что система индукционной петли не включена или не работает надлежащим образом.
- Звуки от индукционной петли и микрофонов слуховых аппаратов могут быть скомбинированы в соответствии с вашими предпочтениями. Для получения дополнительной информации обратитесь к специалисту-сурдологу.

Дополнительные опции

Использование телефона

Ваш слуховой аппарат позволяет вам использовать телефон привычным образом. Некоторым пользователям слуховых аппаратов необходимо попрактиковаться, прежде чем они смогут определить для себя оптимальное положение телефона.



В этом могут помочь нижеперечисленные рекомендации:

1. Поднесите телефон к ушному каналу или микрофону слухового аппарата, как показано на иллюстрации.
2. Если вы слышите свист, попробуйте подержать телефон в одном и том же положении в течение нескольких секунд. Слуховой аппарат может выполнить подавление свиста.
3. Также можно попробовать подержать телефон на небольшом расстоянии от уха.



ПРИМЕЧАНИЕ: В зависимости от ваших потребностей, специалист-сурдолог может активировать программу, специально предназначенную для использования телефона.

Мобильные телефоны

Ваши слуховые аппараты соответствуют строжайшим стандартам международной электромагнитной совместимости. Могут возникать помехи различной интенсивности, которая зависит от особенностей вашего мобильного телефона или работы провайдера услуг беспроводной связи.

И **ПРИМЕЧАНИЕ:** Если вам не удастся добиться удовлетворительных результатов при использовании мобильного телефона, специалист-сурдолог может порекомендовать вам определенные беспроводные аксессуары, которые улучшают качество общения по мобильному телефону.

Дополнительные опции

ReSound Assist и ReSound Assist Live (опция)

Если вы зарегистрировались для использования функции ReSound Assist, доступной для ваших слуховых аппаратов, вы можете разрешить дистанционную настройку ваших слуховых аппаратов без необходимости посещать специалиста-сурдолога.

Эта услуга также включает в себя ReSound Assist Live. Пользуясь этой услугой, вы можете получить индивидуальную помощь специалиста-сурдолога, не выходя из дома.

Все, что для этого необходимо — это смартфон с доступом в Интернет. Это позволяет:

1. Вы можете дистанционно запросить настройку ваших слуховых аппаратов в соответствии с вашими потребностями.
2. Чтобы оптимизировать работу ваших слуховых аппаратов, вы можете обновлять их, используя новейшие версии программного обеспечения.

И **ПРИМЕЧАНИЕ:** В процессе установки и обновления слуховые аппараты отключаются.

Чтобы обновление прошло максимально эффективно, перед тем, как выполнить его, убедитесь, что слуховые аппараты подключены к приложению ReSound Smart 3D™ и находятся возле смартфона или планшета (iPhone, iPad, iPod touch или Android™).

Данная операция выполняется, только если ваше мобильное устройство подключено к Интернету.

Специалист-сурдолог предоставит вам информацию об этой опции и о том, как она работает с приложением ReSound Smart 3D™.



Использование слуховых аппаратов с iPhone, iPad и iPod touch

Наши усовершенствованные модели слуховых аппаратов оснащены функцией Made for iPhone, iPad и iPod touch, а это значит, что эти мобильные устройства могут использоваться для управления слуховыми аппаратами и выполнения потоковой передачи аудиоданных напрямую в них.

Потоковая передача аудиоданных со смартфона на базе Android™

Некоторые смартфоны Android могут осуществлять потоковую передачу аудиоданных напрямую в высокофункциональные слуховые аппараты. Для этого необходимо использовать смартфон на базе операционной системы Android 10 или более новой версии, в котором также есть функция Android Streaming for Hearing Aids.

 **ПРИМЕЧАНИЕ:** Для получения помощи в сопряжении и использовании этих устройств со слуховыми аппаратами, пожалуйста, обратитесь к специалисту-сурдологу.

Использование слуховых аппаратов с мобильными приложениями (опция)

Мобильные приложения осуществляют отправку и прием сигналов от слуховых аппаратов посредством смартфонов. Наши мобильные приложения должны использоваться только с нашими слуховыми аппаратами, для которых оно предназначено. Мы не несем ответственность в случае, если приложение используется с другими слуховыми аппаратами.

- Не отключайте уведомления в приложении.
- Устанавливайте обновления для того, чтобы поддерживать надлежащее функционирование приложения.
- Приложение должно использоваться только со слуховыми аппаратами ReSound, для которых оно предназначено. Компания ReSound не несет ответственность в случае, если приложение используется с другими слуховыми аппаратами.
- Для получения печатной версии руководства по использованию мобильных приложений, пожалуйста, посетите наш сайт (см. последнюю страницу этого руководства) или обратитесь в службу поддержки клиентов.

ПРИМЕЧАНИЕ:

- Для получения помощи в сопряжении и использовании этих устройств со слуховыми аппаратами, обратитесь к специалисту-сурдологу или посетите наш веб-сайт, на котором приведена необходимая информация..
- Если ваш смартфон на базе Android с поддержкой Bluetooth® не выполняет потоковую передачу звука напрямую в ваши слуховые аппараты, вы можете отвечать на звонки с помощью ReSound Phone Clip+.

Авиарежим (опция)

Управление слуховыми аппаратами может выполняться посредством смартфона или пульта дистанционного управления — эту функцию может добавить специалист-сурдолог. Однако в некоторых местах необходимо отключать беспроводную связь.

ВНИМАНИЕ: При посадке в самолет или нахождении в зоне, где запрещено использование радиочастотных передатчиков, необходимо деактивировать функцию беспроводной связи.

Отключение беспроводной связи (включение авиарежима)

1. Откройте и закройте крышку батарейного отсека на каждом слуховом аппарате три раза в течение 10 секунд.
2. При переключении слухового аппарата в авиарежим звучит 10-секундный двойной тон (♪♪♪).

 **ПРИМЕЧАНИЕ:** Авиарежим необходимо включать на обоих слуховых аппаратах, даже если активирована функция синхронизации.

Активация беспроводной связи (выход из авиарежима)

1. Один раз откройте и закройте крышку батарейного отсека на каждом слуховом аппарате.
2. Режим беспроводной связи будет активирован в течение 10 секунд.

 **ПРИМЕЧАНИЕ:** После возобновления работы функции беспроводной связи необходимо подождать еще 15 секунд, прежде чем снова открывать и закрывать батарейный отсек по какой-либо причине. Если крышку батарейного отсека открыть и закрыть в этот 15-секундный период, снова активируется авиарежим.

Очистка слуховых аппаратов и уход за ними

Уход и техническое обслуживание

Чтобы продлить срок службы ваших слуховых аппаратов и оптимизировать их использование, пожалуйста, выполняйте следующие рекомендации.

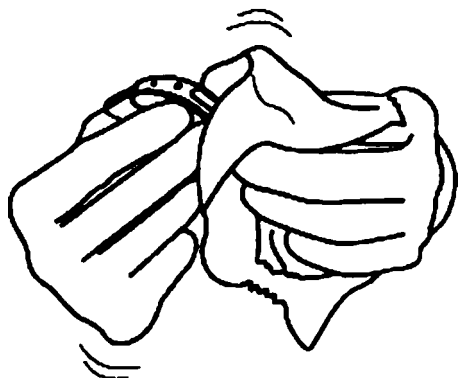
1. Поддерживайте слуховые аппараты в сухом, чистом состоянии.
2. Когда вы не носите слуховые аппараты, открывайте крышку батарейного отсека, чтобы просушить их.
3. Чтобы удалить жир или влагу, после использования протирайте слуховые аппараты мягкой тряпкой.
4. Не надевайте слуховые аппараты в момент нанесения косметики, духов, лосьона после бритья, лака для волос, солнцезащитного крема и т. п. Эти средства могут изменить цвет слухового аппарата при попадании на поверхность или повредить его в случае попадания внутрь.
5. Не погружайте слуховой аппарат в какие-либо жидкости.
6. Не подвергайте слуховые аппараты воздействию чрезмерно высоких температур и интенсивных прямых солнечных лучей. Воздействие высоких

температур может привести к повреждению корпуса, электронных компонентов и поверхности слухового аппарата.

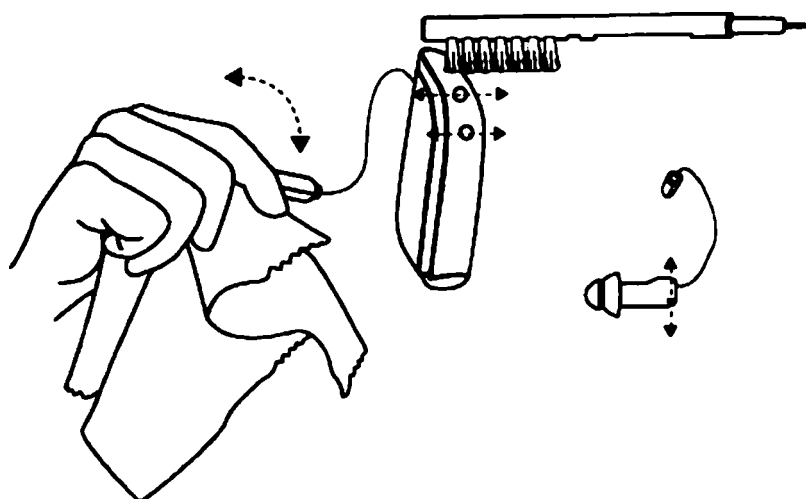
7. Не плавайте, не принимайте душ и не посещайте баню/сауну в слуховых аппаратах.

Ежедневный уход и техническое обслуживание

Важно ежедневно поддерживать слуховые аппараты в чистом и сухом состоянии. Используйте инструменты для очистки, поставляемые в комплекте.



1. Протрите слуховые аппараты тряпочкой.



2. Аккуратно проведите щеточкой по микрофонам. Если ресивер оснащен микрофоном, его тоже необходимо очистить щеточкой.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не прижимайте с силой волоски щеточки к входам, так как это может привести к повреждению микрофонов.

⚠ ВНИМАНИЕ: Не используйте спирт или другие растворители для очистки вашего слухового аппарата, поскольку это может повредить защитное покрытие.

ℹ ПРИМЕЧАНИЕ: Не используйте проволоочную петлю для очистки входных отверстий микрофона. Если входные отверстия микрофона остались засоренными после очистки наружной поверхности щеточкой, попросите специалиста-сурдолога помочь вам очистить их.

ℹ ПРИМЕЧАНИЕ: Проволоочная петля предназначена только для ушных вкладышей.

Замена вкладышей в слуховых аппаратах

Мы рекомендуем, чтобы специалист-сурдолог показал вам, как менять вкладыши. Вкладыши необходимо менять раз в 3 месяца или чаще, в зависимости от рекомендаций специалиста-сурдолога. Неправильная замена вкладыша может привести к тому, что он останется в ухе при извлечении слухового аппарата. Если вы подозреваете, что вкладыш застрял у вас в ухе, обратитесь к специалисту-сурдологу.

Используйте только оригинальные ReSound расходные материалы, например, вкладыши и серные фильтры.

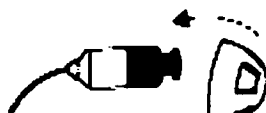
Открытые, закрытые и мощные вкладыши

На иллюстрациях изображен открытый вкладыш, но процедура одинакова и для всех остальных вкладышей. Чтобы заменить вкладыши, следуйте этим инструкциям.

ПРИМЕЧАНИЕ: Вкладыш необходимо менять минимум каждые три месяца. Проконсультируйтесь со специалистом-сурдологом.



1. Извлеките использованный вкладыш, стянув его с ресивера, и утилизируйте его. Возможно, потребуется приложить усилие.



2. Наденьте новый вкладыш на рельефный край ресивера.



3. Убедитесь в правильности установки вкладыша, аккуратно приподняв нижнюю часть вкладыша и проверив, полностью ли кайма вкладыша закрывает рельефный край ресивера.



4. При правильном размещении кажется, что вкладыш расположен немного под углом.

Вкладыш-тюльпан

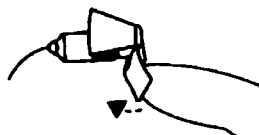
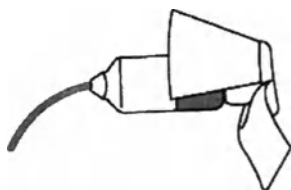
Чтобы выполнить замену вкладыша-тюльпана, следуйте этим инструкциям:



1. Извлеките использованный вкладыш, стянув его с ресивера, и утилизируйте его. Возможно, потребуется приложить усилие.



2. Отодвиньте самый большой сегмент, затем прижмите вкладыш-тюльпан к рельефному краю ресивера.



3. Убедитесь в правильности установки вкладыша-тюльпана, проверив, полностью ли кайма вкладыша закрывает рельефный край ресивера.

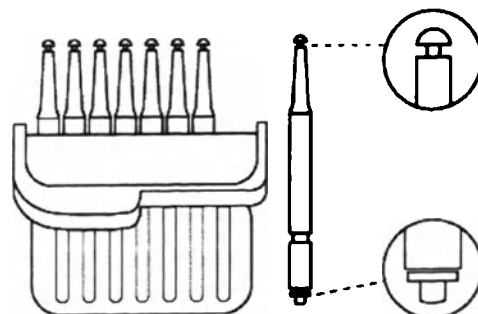
4. Сдвиньте большой сегмент к ресиверу.

На этой иллюстрации изображены правильно установленные вкладыши-тюльпаны. Убедитесь в том, что большой сегмент находится за пределами маленького сегмента.

Замена серного фильтра

Серный фильтр расположен на внутреннем конце ресивера или специализированного ушного вкладыша.

Серный фильтр предотвращает контакт ушной серы с компонентами слухового аппарата. Серный фильтр необходимо регулярно менять. Проконсультируйтесь со специалистом-сурдологом по поводу того, как часто это



необходимо делать. Это зависит от того, сколько ушной серы образуется у вас в ушах.

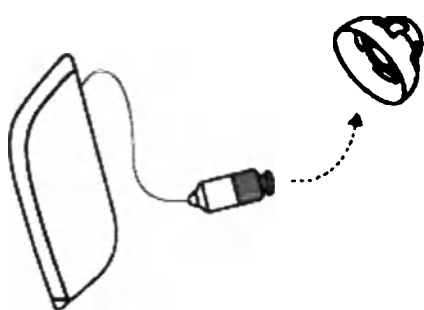
Если вы носите вкладыш, снимите его, прежде чем

выполнять замену серного фильтра. Вам понадобится коробка с инструментами для замены серных фильтров.

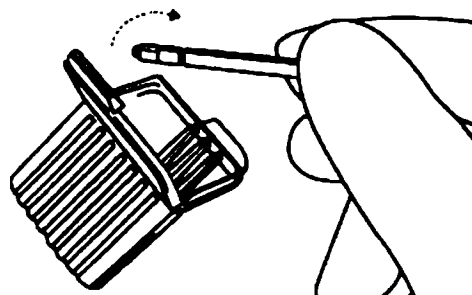
Коробка с 8 инструментами для замены серных фильтров.

Инструмент для установки и извлечения серных фильтров выполняет две функции: извлечение отработанных серных фильтров и их замена на новые серные фильтры.

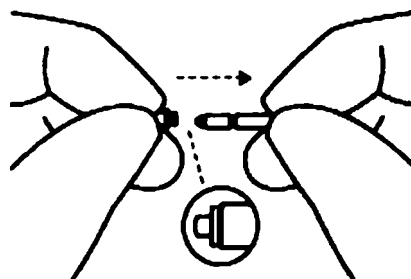
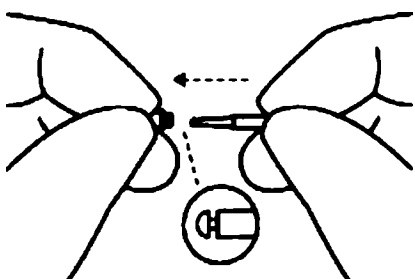
Извлечение старого серного фильтра



1. Снимите вкладыш с ресивера.

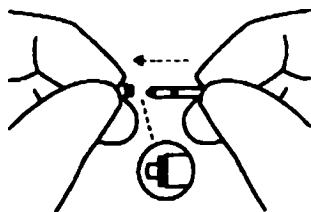


2. Откройте футляр с серными фильтрами и достаньте один из инструментов для их замены. У каждого инструмента есть маленький крючок (наконечник, используемый для извлечения) с одной стороны и новый серный фильтр с другой.

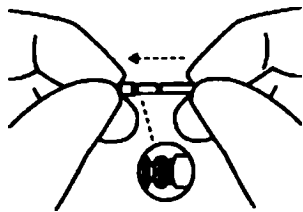


3. Вставьте наконечник инструмента, используемый для извлечения, в отработанный серный фильтр и вытяните инструмент, удерживая его прямо. Важно вытянуть инструмент, удерживая его прямо, а не под углом.

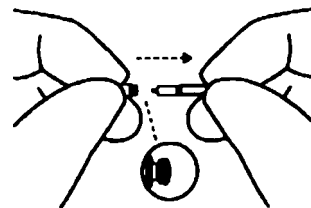
Размещение нового серного фильтра



1. Вставьте инструмент другой стороной в выходное звуковое отверстие (сторона с новым серным фильтром).



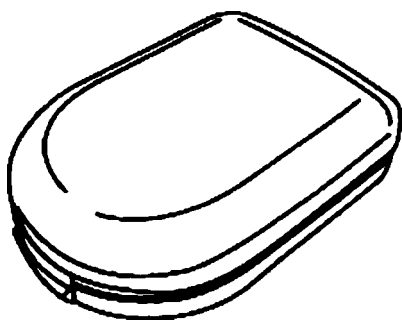
2. Аккуратно вдавливайте наконечник, используемый для выполнения замены, непосредственно в выходное звуковое отверстие до тех пор, пока наружный ободок не будет соприкоснуться с выходным наружным отверстием.



3. Вытяните инструмент, удерживая его прямо, и новый фильтр останется в нужном месте. Установите на место старый или новый вкладыш.

Используйте только оригинальные ReSound расходные материалы, например, вкладыши и серные фильтры.

Хранение слуховых аппаратов — Модели воздушно-цинковой батареек



1. Самое лучшее место для хранения слуховых аппаратов — это футляр, с которым они поставлялись.

2. Если слуховые аппараты не используются, поддерживайте их в сухом состоянии, оставляя открытыми крышки батарейного отсека.



--	--

Управление тиннитусом

Модуль Tinnitus Sound Generator

Ваши слуховые аппараты ReSound оснащены модулем Tinnitus Sound Generator (TSG). Модуль Tinnitus Sound Generator (TSG) — это программное средство, генерирующее звуки, которые используются в программах для борьбы с тиннитусом с целью облегчения его симптомов. TSG может генерировать звуки, соответствующие вашим личным предпочтениям и терапевтическим целям, и используется по назначению врача, аудиолога или специалиста-сурдолога. В зависимости от выбранной программы слухового аппарата и среды, в которой вы находитесь, вы будете слышать терапевтические звуки в виде постоянного или прерывистого шума.

Инструкции по использованию модуля TSG

Описание устройства

Модуль Tinnitus Sound Generator (TSG) — это программное средство, генерирующее звуки, которые используются в программах для борьбы с тиннитусом с целью облегчения его симптомов.

Принцип работы устройства

Модуль TSG — это устройство, генерирующее частотно-амплитудный белый шум. Уровень сигнала шума и частотные характеристики могут регулироваться в соответствии с определенными терапевтическими целями согласно назначению врача, аудиолога или специалиста-сурдолога.

Врач, аудиолог или специалист-сурдолог могут модулировать генерируемый шум для того, чтобы сделать его более комфортным для восприятия. Шум можно менять таким образом, чтобы он напоминал, к примеру, звук волн, набегających на берег.

Скорость и уровень модуляции также можно настроить в соответствии с вашими предпочтениями и потребностями. Специалист-сурдолог может активировать дополнительную функцию, которая позволяет выбирать предварительно заданные звуки, имитирующие звуки природы, например, шум волн или текущей воды.

Если вы используете два беспроводных слуховых аппарата, которые поддерживают бинауральную синхронизацию, эту функцию может активировать специалист-сурдолог. При этом Tinnitus Sound Generator синхронизирует звук в обоих слуховых аппаратах.

Если тиннитус беспокоит вас только в условиях тишины, врач, аудиолог или специалист-сурдолог могут настроить модуль TSG таким образом, чтобы генерируемый им звук был слышен только в тишине. Общий уровень звука можно настраивать при помощи регулятора громкости. Необходимость использования такого регулятора устанавливается совместно с врачом, аудиологом или специалистом-сурдологом.

На слуховых аппаратах с активированной функцией бинауральной синхронизации специалист-сурдолог также может активировать функцию синхронизации мониторинга окружения для того, чтобы уровень шума TSG автоматически регулировался одновременно в обоих слуховых аппаратах в зависимости от уровня фоновых звуков. Помимо этого, если слуховой аппарат оснащен регулятором громкости, уровень фоновых шумов отслеживается слуховым аппаратом, и регулятор громкости может одновременно использоваться для регулировки уровня генерируемого шума в обоих слуховых аппаратах.

Научные концепции, которые легли в основу функционирования устройства. Функция модуля TSG заключается в том, чтобы отвлечь от звука, возникающего при тиннитусе, нейтральным звуком, который пользователь может с легкостью игнорировать. Отвлечение внимания является важным компонентом большинства методов борьбы с тиннитусом, например, терапии, направленной на привыкание к тиннитусу.

Генерируемый звук должен быть слышимым, поскольку это необходимо для привыкания к тиннитусу.

Поэтому идеальная громкость модуля TSG должна быть настроена так, чтобы генерируемый звук начинал сливаться со звуком, возникающим при тиннитусе, и пользователь слышал и звук, возникающий при тиннитусе, и звук, производимый звуковым генератором.

В большинстве случаев модуль TSG также можно настроить таким образом, чтобы он маскировал звук, возникающий при тиннитусе, и обеспечивал пользователю временное облегчение, генерируя более комфортный и контролируемый звук.

Регулировка громкости TSG

Специалист-сурдолог настраивает звуковой генератор на определенный уровень громкости. При включении звукового генератора громкость устанавливается на данном оптимальном уровне.

Поэтому регулировка громкости вручную может не понадобиться. Однако при помощи регулятора громкости пользователь может настраивать уровень громкости или интенсивность стимула в соответствии со своими предпочтениями. Громкость звукового генератора тиннитуса можно регулировать только в диапазоне, заданном специалистом-сурдологом.

Регулятор громкости — это опция для модуля TSG, используемая для настройки уровня мощности звукового генератора.

Использование TSG с мобильными приложениями

Управление звуковым генератором тиннитуса посредством кнопок программ на слуховых аппаратах можно оптимизировать, используя беспроводное управление при помощи специального приложения TSG, устанавливаемого на смартфон или другое мобильное устройство. Эта возможность появляется в поддерживаемых слуховых аппаратах после того, как специалист-сурдолог активирует функцию TSG во время настройки слухового аппарата.

ПРИМЕЧАНИЕ: для использования мобильных приложений слуховой аппарат должен быть подсоединен к смартфону или другому мобильному устройству.

TSG - Технические характеристики

Технология передачи аудиосигналов: Цифровая.

Доступные звуки

Сигнал белого шума, который может быть создан в следующих конфигурациях:

Фильтр высоких частот	Фильтр низких частот
500 Гц	2000 Гц
750 Гц	3000 Гц
1000 Гц	4000 Гц
1500 Гц	5000 Гц
2000 Гц	6000 Гц
-	8000 Гц

Возможна амплитудная модуляция сигнала белого шума с глубиной затухания до 14 дБ.

△ Использование слухового аппарата Tinnitus Sound Generator согласно

медицинским предписаниям TSG должен использоваться строго в соответствии с предписаниями врача, аудиолога или специалиста-сурдолога. Во избежание необратимой потери слуха, максимальное время ежедневного использования должно соответствовать уровню громкости генерируемого звука.

Для регулировки TSG, пожалуйста, обратитесь к специалисту-сурдологу.

В случае появления побочных эффектов в результате использования звукового генератора, например, головокружения, тошноты, головных болей, субъективно воспринимаемого снижения

функции органа слуха или усиления тиннитуса, необходимо прекратить использование звукового генератора и пройти медицинский осмотр.

Дети и лица с ограниченными физическими возможностями/нарушениями умственного развития должны быть обучены процедуре размещения и извлечения слухового аппарата с модулем TSG.

Обучение этой процедуре должен выполнять врач, аудиолог, специалист-сурдолог или опекун.

Важное примечание для будущих пользователей звукового генератора

Устройство для маскировки тиннитуса — это электронное устройство, предназначенное для генерирования шума, интенсивность и диапазон частот которого являются достаточными для того, чтобы замаскировать внутренние шумы. Данное устройство также используется для того, чтобы помогать пользователю слышать внешние шумы и речь.

Прежде чем использовать генератор тиннитуса, лица, страдающие тиннитусом, обязательно должны обратиться к сертифицированному врачу (желательно специализирующемуся на заболеваниях органа слуха), чтобы пройти медицинское обследование. К числу сертифицированных врачей, специализирующихся на заболеваниях органа слуха, относятся отоларингологи, отологи и оториноларингологи.

Цель медицинского обследования — удостовериться в том, что все излечимые заболевания, которые могут вызывать появление тиннитуса, выявлены и вылечены, прежде чем будет использоваться слуховой аппарат со звуковым генератором.

Звуковой генератор — это устройство, генерирующее звуки, которые используются в соответствии с надлежащими рекомендациями и/или в рамках программы борьбы с тиннитусом для облегчения состояния пациентов, страдающих тиннитусом.

Предупреждающая информация

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- В случае ненадлежащего использования звуковые генераторы могут представлять опасность.
- Звуковые генераторы должны использоваться строго в соответствии с предписаниями врача, аудиолога или специалиста-сурдолога.
- Звуковые генераторы — это не игрушка; их необходимо хранить вне досягаемости от всех (особенно детей и домашних животных), кто может нанести себе травму этими устройствами.

📌 ВНИМАНИЕ:

- В случае появления побочных эффектов при использовании звукового генератора, например, головокружения, тошноты, головных болей, субъективно воспринимаемого снижения функции органа слуха или усиления тиннитуса, необходимо прекратить использование звукового генератора и пройти медицинский осмотр.
- Во избежание использования звукового генератора в непредусмотренных целях пользователями детского возраста или с ограниченными физическими возможностями/нарушениями умственного развития регулятор громкости (в случае, если он активирован) должен быть настроен только на уменьшение уровня мощности звукового генератора.
- Во время ношения слухового аппарата с TSG дети и лица с ограниченными физическими возможностями/нарушениями умственного развития должны находиться под присмотром опекуна.

⚠ Предупреждение для специалистов-сурдологов касательно Tinnitus Sound Generator

Специалист-сурдолог должен рекомендовать будущему пользователю звукового генератора в кратчайшие сроки проконсультироваться с

сертифицированным врачом (желательно специалистом по заболеваниям слуха) до начала использования звукового генератора.

Если в результате опроса, фактических наблюдений или получения любой другой информации о будущем пользователе специалист-сурдолог установит наличие у будущего пользователя любого из нижеперечисленных состояний:

1. Видимая врожденная или возникшая в результате травмы деформация уха.
2. Наличие в анамнезе данных об обильных выделениях из уха в течение предшествующих 90 дней.
3. Наличие в анамнезе данных о внезапной или стремительной прогрессирующей потере слуха в течение предшествующих 90 дней.
4. Острые или хронические приступы головокружения.
5. Внезапная или недавняя односторонняя потеря слуха в течение предшествующих 90 дней.
6. Костно-воздушный разрыв равен или превышает 15 дБ на 500 Гц, 1000 Гц и 2000 Гц.
7. Видимые признаки значительного скопления ушной серы или наличия инородного тела в ушном канале.
8. Боль или дискомфорт в ухе.

△ ВНИМАНИЕ: Управлением по безопасности и гигиене труда установлено, что, работая на максимальной мощности, звуковой генератор может привести к потере слуха. Согласно рекомендациям Национального института по охране и гигиене труда, пользователь должен использовать звуковой генератор не более восьми (8) часов в день, если это устройство работает на уровне звукового давления от 85 дБ или выше. Если звуковой генератор работает на уровне звукового давления от 90 дБ и выше, пользователь должен использовать звуковой генератор не более двух (2) часов в день. Ни в коем случае нельзя использовать звуковой генератор на некомфортном уровне громкости.

Предупреждения общего характера и меры предосторожности

△ Предупреждения общего характера

1. Проконсультируйтесь со специалистом-сурдологом:
 - если вы подозреваете, что в вашем ушном канале есть инородное тело,
 - если у вас возникло раздражение на коже,
 - если при использовании слухового аппарата скапливается избыточное количество ушной серы.
2. Радиация различного вида, например, от магнитно-ядерной или компьютерной томографии, может повредить слуховые аппараты. При прохождении этих или подобных процедур не рекомендуется надевать слуховые аппараты. Устройства, излучающие радиацию другого типа, например, системы охранной сигнализации, системы видеонаблюдения, радиооборудование и мобильные телефоны, содержат меньше энергии и

поэтому не могут вызвать повреждение слуховых аппаратов. Однако они могут оказывать кратковременное отрицательное воздействие на качество звука или способствовать временному возникновению посторонних звуков в слуховых аппаратах.

3. Не носите слуховые аппараты в шахтах, на предприятиях нефтяного промысла или в других взрывоопасных местах, если только эти места не сертифицированы как подходящие для использования слуховых аппаратов.

4. Не разрешайте другим лицам использовать ваши слуховые аппараты.

5. Использование слуховых аппаратов детьми или лицами с нарушениями умственного развития должно всегда осуществляться под контролем с целью обеспечения безопасности вышеуказанных категорий пользователей. Конструкция слухового аппарата состоит из мелких деталей, которые могут быть проглочены детьми. Пожалуйста, помните о том, что детей нельзя оставлять с этим слуховым аппаратом без присмотра.

6. Проглатывание слухового аппарата может привести к удушью, а также может нанести вред здоровью. В случае проглатывания слухового аппарата необходимо незамедлительно обратиться за медицинской помощью.

7. Храните слуховые аппараты вне досягаемости от домашних животных, детей и лиц с нарушениями умственного развития, когнитивных функций и психического здоровья.

8. Предупреждение для специалистов-сурдологов: Особую осторожность следует соблюдать при выборе и настройке слуховых аппаратов с максимальным уровнем звукового давления, превышающим 132 дБ УЗД (с имитатором внутреннего уха IEC 60711:1981). Существует риск еще большего снижения слуха.

10. Мощный слуховой аппарат может издавать очень громкий звук, чтобы компенсировать тяжелую или глубокую потерю слуха. Поэтому существует риск еще большего снижения оставшейся функции органов слуха.

11. Внешние устройства, подключенные к электрическому входу, должны быть безопасными в соответствии с требованиями стандартов IEC 60601-1, IEC 60065, EN/IEC 62368-1 или IEC 60950-1 (проводное соединение, например, HI-PRO, SpeedLink) в зависимости от конкретного случая.

⚠ Общие меры предосторожности

Используйте слуховые аппараты согласно рекомендациям специалиста-сурдолога.

Ненадлежащее использование может привести к повреждению слуха.

- Не используйте поврежденный слуховой аппарат. Он может функционировать ненадлежащим образом и, следовательно, ухудшить слух пользователя. У поврежденного слухового аппарата могут быть острые края, о которые пользователь может поцарапаться или порезаться.
- Используйте слуховые аппараты только с оригинальными трубками и вкладышами.

- Из соображений безопасности используйте только зарядное устройство, поставляемое ReSound (Перезаряжаемая модель).
- Используйте только аксессуары, предназначенные для использования с вашими слуховыми аппаратами. Для получения дополнительной информации проконсультируйтесь со специалистом-сурдологом.
- Не пытайтесь изменить форму слухового аппарата или его аксессуаров. Это может вызвать кожные реакции и стать причиной образования острых краев, о которые пользователь может поцарапаться или пораниться.
- Если у вас два слуховых аппарата, они могут быть запрограммированы по-разному. Не меняйте их местами, так как это может повредить слух. Ваши слуховые аппараты отмечены цветовой маркировкой. Левый = синий. Правый = красный. Если у ваших слуховых аппаратов нет цветовой маркировки, попросите специалиста-сурдолога нанести ее.
- Если вы испытываете побочные эффекты, обратитесь к специалисту-сурдологу.

Побочные эффекты от ношения слухового аппарата могут быть следующими:

- Головокружение;
- Тиннитус;
- Субъективно воспринимаемое ухудшение слуха;
- Тошнота;
- Головная боль;
- Кожная реакция;
- Скопление ушной серы;
- Если вы подозреваете, что вкладыш, серный фильтр или другой предмет застрял у вас в ушном канале, обратитесь к специалисту-сурдологу. Эти предметы могут нанести вред и стать причиной возникновения инфекции в ухе.
- Если в месте соприкосновения слухового аппарата с ухом или головой есть рана или травма, дальнейшее использование слухового аппарата может привести к ухудшению ее состояния или препятствовать ее заживлению. Для получения помощи проконсультируйтесь со специалистом-сурдологом.
- Ваши слуховые аппараты настроены в соответствии с вашим уровнем слуха. Не разрешайте другим лицам использовать ваши слуховые аппараты, поскольку это может повредить их слух.
- В ситуациях, когда это необходимо, выключайте функцию беспроводной связи в слуховых аппаратах.
- Если активированы функции, работающие по беспроводной связи, слуховой аппарат передает маломощные сигналы с цифровой кодировкой, чтобы общаться с другими беспроводными устройствами. Это может влиять на другие электронные устройства, хотя такая вероятность исключительно мала. Если это происходит, отдалите слуховой аппарат от электронного устройства, на функционирование которого он влияет.

- Не пытайтесь просушить слуховые аппараты в печи, микроволновой печи или другом нагревательном оборудовании. Это приведет к расплавлению слуховых аппаратов, что может стать причиной получения ожогов.
- Ваши слуховые аппараты настроены на усиление тихих и громких звуков в соответствии с вашими индивидуальными потребностями.
- Если усиление кажется слишком громким, или вы подозреваете, что слуховой аппарат неисправен (например, вы слышите искаженные или необычные звуки), обратитесь к специалисту-сурдологу. Неисправный слуховой аппарат может повредить ваш слух.
- Как правило, громкие звуки могут оказывать отрицательное воздействие на остроту слуха. Это может быть громкая музыка или шумные места. Чтобы защитить свой слух, старайтесь реже подвергаться воздействию громких звуков или используйте средства для защиты органов слуха.
- Для специалистов-сурдологов: Не выполняйте замену наружного корпуса или любых других деталей слухового аппарата, если только не обеспечена надлежащая защита от электростатических разрядов.

Выявление и устранение неисправностей

Проблема	Возможная причина	Возможное решение
«Обратная связь» или свист	Правильно ли размещен ушной вкладыш в ухе?	Повторно вставьте его.
	Звук — слишком громкий?	Уменьшите громкость.
	Сломана трубка ресивера, или засорен ушной вкладыш?	Посетите специалиста-сурдолога.
	Вы держите какой-либо предмет (например, шапку или телефонную трубку) возле слухового аппарата?	Отодвиньте руку с этим предметом, чтобы между ним и слуховым аппаратом было больше места.
	В ухе скопилась ушная сера?	Посетите врача.
Отсутствует звук	Слуховой аппарат включен?	Включите его.
	В слуховом аппарате есть батарейка?	Вставьте новую батарейку.
	Батарейка — в исправном состоянии? (Модели воздушно-цинковой батареи)	Замените ее на новую.

	Слуховой аппарат заряжен? (Перезаряжаемая модель)	Зарядите слуховой аппарат. (См. инструкцию по использованию зарядного устройства.)
	Зарядное устройство для слуховых аппаратов заряжено? (Перезаряжаемая модель)	Зарядите зарядное устройство для слуховых аппаратов. (См. руководство по использованию зарядного устройства.)
	Сломана трубка ресивера, или засорен ушной вкладыш?	Проконсультируйтесь с вашим специалистом-сурдологом.
	В ухе скопилась ушная сера?	Посетите врача.
Звук — искаженный, прерывистый или слабый?	Батарейка разряжена? (Модели воздушно-цинковой батареи)	Замените ее на новую.
	Батарейка загрязнена? (Модели воздушно-цинковой батареи)	Очистите ее или замените на новую.
	Сломана трубка ресивера, или засорен ушной вкладыш?	Проконсультируйтесь с вашим специалистом-сурдологом.
	В слуховом аппарате скопилась влага?	Используйте влагопоглотитель (набор для сушки).
Батарейка очень быстро разряжается.	Вы оставляли слуховой аппарат включенным на длительное время?	Всегда выключайте слуховые аппараты, когда не используете их, например, на ночь.
	Батарейка — старая?	Посмотрите на упаковке от батарейки.
	Вы используете слуховые аппараты 3-4 года? (Перезаряжаемая модель)	Посетите специалиста-сурдолога.
Слуховой аппарат не заряжается	Слуховой аппарат правильно размещен в	Повторно разместите слуховой аппарат в

	зарядном устройстве?	зарядном устройстве. (См. руководство по использованию зарядного устройства.)
	Зарядное устройство для слуховых аппаратов заряжено или подключено к источнику питания?	Зарядите зарядное устройство для слу- ховых аппаратов. (См. руководство по использованию зарядного устройства.)

Гарантии и ремонт

На свои слуховые аппараты компания-производитель предоставляет гарантию на случай дефектов изготовления или материалов, как описано в соответствующей гарантийной документации. В рамках своей политики сервисного обслуживания компания-производитель обязуется обеспечивать функциональность своих слуховых аппаратов, по меньшей мере, на ее исходном уровне.

Бесплатное гарантийное обслуживание слуховых аппаратов ReSound осуществляется в течение одного года со дня продажи (с отметкой о ремонте в гарантийном талоне) при:

- наличии даты продажи, печати (торгующей организации) в руководстве по эксплуатации и гарантийном талоне;
- предъявлении беспроводного аксессуара в чистом виде.

В случае отсутствия даты продажи гарантийные обязательства вступают в силу с даты проверки.

Гарантийное обслуживание слуховых аппаратов ReSound осуществляет ООО «Джи-Эн Хиринг РУС».

Гарантийные обязательства не распространяются на слуховые аппараты:

- с механическими повреждениями,
- носящие следы химического воздействия,
- подвергавшиеся самостоятельной разборке, а также при нарушении условий эксплуатации, изложенных в настоящем руководстве пользователя.

В этих случаях ремонт производится за счет покупателя.

Гарантийный период слуховых аппаратов указан на гарантийном талоне, который выдается специалистом-сурдологом.

Если слуховые аппараты нуждаются в сервисном обслуживании, пожалуйста, обратитесь за помощью к специалисту-сурдологу.

Неисправные слуховые аппараты должны быть отремонтированы квалифицированным техническим специалистом. Не пытайтесь открыть корпус слуховых аппаратов, поскольку это приведет к аннулированию гарантии.

Условия эксплуатации, транспортировки и хранения

Эксплуатация осуществляется при температуре от $+5\text{ }^{\circ}\text{C}$ до $+40\text{ }^{\circ}\text{C}$ и относительной влажности воздуха не более 90%, без образования конденсата. Допустимым является атмосферное давление в диапазоне от 700 гПа до 1060 гПа

Транспортировка осуществляется всеми видами крытого транспорта при температуре от $-25\text{ }^{\circ}\text{C}$ до $+55\text{ }^{\circ}\text{C}$, а относительная влажность не должна превышать 90%, без конденсата (в течение ограниченного периода времени).

Хранить при температуре от $-25\text{ }^{\circ}\text{C}$ до $+55\text{ }^{\circ}\text{C}$ а относительная влажность не должна превышать 90%, без конденсата (в течение ограниченного периода времени).

Обозначения типа

Обозначения типа моделей слуховых аппаратов, описанных в данном руководстве:

CAR46A, FCC ID: X26CAR46A, IC: 6941C-CAR46A

CAR12A, FCC ID: X26CAR12A, IC: 6941C-CAR12A и

CAR13A, FCC ID: X26CAR13A, IC: 6941C-CAR13A.

Данное устройство передает и принимает радиочастотные сигналы в частотном диапазоне от 2,4 ГГц до 2,48 ГГц.

Изделия соответствуют следующим нормативным требованиям:

- В странах ЕС: Устройство соответствует обязательным требованиям согласно приложению I Директивы Совета ЕС 93/42/ЕЕС по медицинским устройствам.
- Настоящим GN ReSound A/S заявляет, что радиооборудование типов BER13 и VER12 соответствует требованиям Директивы 2014/53/EU.
- Полный текст декларации ЕС о соответствии представлен на сайте: www.declarations.resound.com.

Обозначения указанные в данном руководстве



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Указывает на ситуацию, которая может привести к серьезным травмам.



ВНИМАНИЕ: Указывает на ситуацию, которая может привести к травмам легкой и средней степени тяжести.



Рекомендации и советы по оптимизации использования вашего слухового аппарата.



Оборудование включает в себя радиочастотный передатчик.

Следуйте инструкциям по использованию.

Не выбрасывайте слуховые аппараты и батарейки вместе с бытовыми отходами.

Слуховые аппараты и батарейки должны быть переданы в пункты утилизации электронных отходов или специалисту-сурдологу для безопасной утилизации. По вопросам утилизации вашего слухового аппарата, пожалуйста, обращайтесь к специалисту-сурдологу в вашем регионе.

ПРИМЕЧАНИЕ: В вашей стране могут действовать региональные нормативные требования.

Изделие является рабочей частью типа В.



Complies with
IMDA Standards
DA105282

Соответствует требованиям АСМА (Управление по связи и средствам массовой информации Австралии).

Соответствует стандартам IMDA.

Технические характеристики

Параметр\ модель		RT962-DRW, RT961-DRW, RT961-DRWC, RT762-DRW, RT761-DRW, RT761-DRWC				
Ресивер		LP	MP	HP	UP	M&RIE
Максимальная мощность ВУЗД90 (дБ УЗД на входе) (дБ УЗД)	Макс	Не менее 113	Не менее 116	Не менее 122	Не менее 130	Не менее 115
	1600 Гц	Не менее 108	Не менее 114	Не менее 117	Не менее 124	Не менее 110
Полное усиление (50 дБ УЗД на входе) (дБ)	Макс.	Не менее 53	Не менее 58	Не менее 65	Не менее 75	Не менее 53
	1600 Гц	Не менее 46	Не менее 52	Не менее 59	Не менее 65	Не менее 47
Контрольное усиление (60 дБ УЗД на входе) (дБ)		Не менее 32	Не менее 37	Не менее 40	Не менее 47	Не менее 33

Диапазон частот (Гц)		100-9410	100-9160	100-7140	100-5010	100-9100
Расход тока (в состоянии покоя/при использовании) (мА)		Не более 0,81 / не более 1,04	Не более 0,81 / не более 1,04	Не более 0,81 / не более 1,04	Не более 0,81 / не более 1,04	Не более 0,82 / не более 1,04
Гармонические искажения 500 Гц 800 Гц 1600 Гц		Не более 0,5% 0,2% 0,4%	Не более 0,6% 0,6% 0,7%	Не более 0,3% 0,7% 0,7%	Не более 1,0% 1,3% 0,1%	Не более 0,1% 0,9% 0,4%
Чувствительность индукционной катушки (1 мА/м на входе)* (дБ УЗД)	Макс.	Не менее 83	Не менее 90	Не менее 95	Не менее 106	Не менее 82
	HFA – SPLIV @31.6 мА/м	Не менее 92	Не менее 97	Не менее 100	Не менее 108	Не менее 93
Полная чувствительность индукционной катушки при 1 мА/м	1600 Гц	Не менее 76	Не менее 83	Не менее 88	Не менее 95	Не менее 75
Эквивалентный уровень шума без шумоподавления (дБ УЗД)		20(±1,5)	20(±1,5)	20(±1,5)	22(±1,5)	20(±1,5)
Эквивалентный уровень шума со спектром 1/3 октавы, без шумоподавления 1600 Гц (дБ УЗД)		7(±1,5)	7(±1,5)	7(±1,5)	9(±1,5)	7(±1,5)
Коэффициент компрессии		От 1 до 3	От 1 до 3	От 1 до 3	От 1 до 3	От 1 до 3
Напряжение питания батареи (В)*		1,3	1,3	1,3	1,3	1,3
Время срабатывания АРУ (мс) на выходе		Не более 50	Не более 50	Не более 50	Не более 50	Не более 50
Время восстановления АРУ (мс) на выходе		Не более 120	Не более 120	Не более 120	Не более 120	Не более 120
Время работы батареи (часов)		30	30	30	30	28
Степень защиты медицинского изделия от проникновения воды и пыли		IP68	IP68	IP68	IP68	IP68

Габариты (мм)	RTx61-DRW – 29,67х11,14х7,30(±0,2мм) RTx62-DRW - 31,36х12,36х8,45(±0,2мм) RTx61-DRWC – 22,46х25,00х 8,11(±0,2мм)
Масса (г) (без ресивера)	RTx61-DRW – не более 1,465 RTx62-DRW – не более 1,915 RTx61-DRWC – не более 2,55

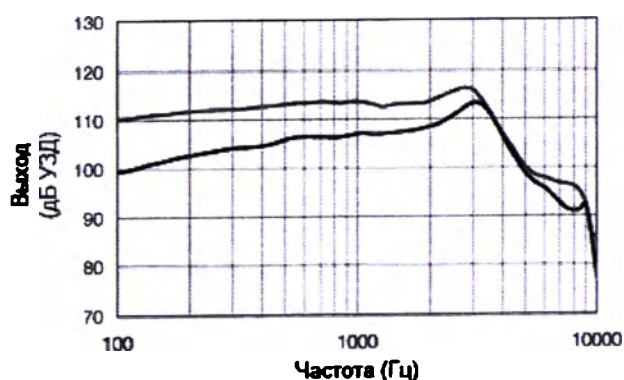
*Не относится к перезаряжаемым аппаратам

Частотная характеристика ВУЗД90 Аппарат слуховой заушный с ресивером ReSound серии ONE

LP, MP

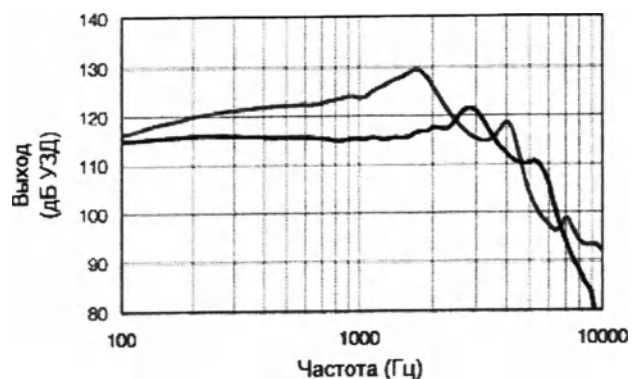
HP, UP

Максимальная выходная мощность (OSPL 90)



■ LP
■ MP

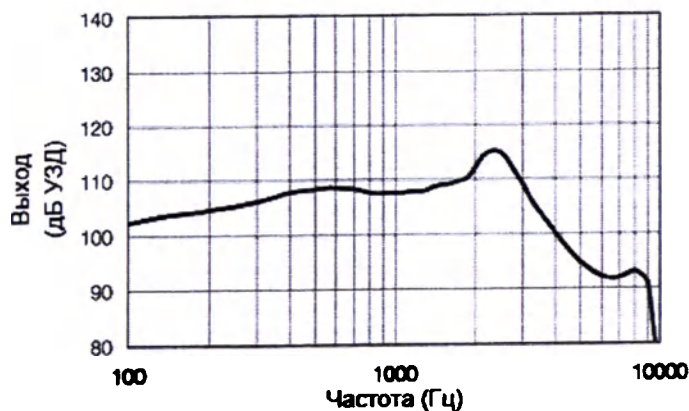
Максимальная выходная мощность (OSPL 90)



■ HP
■ UP

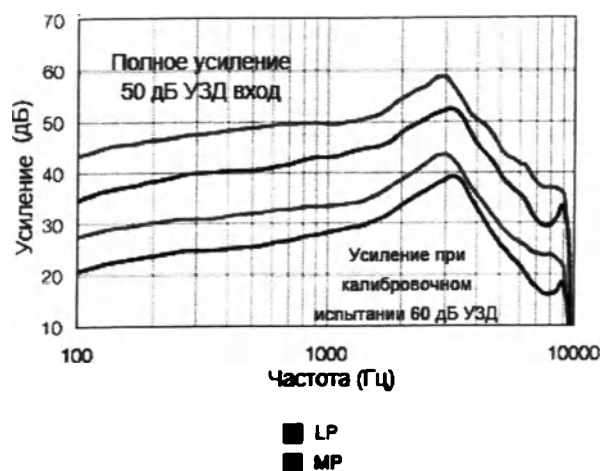
M&RIE

Максимальная выходная мощность (OSPL 90)

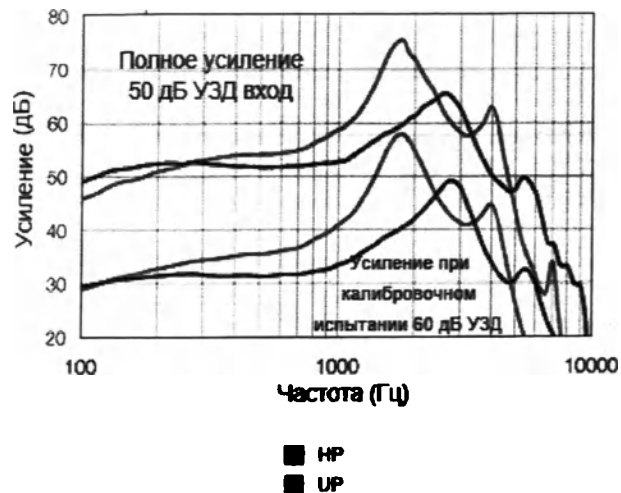


Частотная характеристика полного акустического усиления Аппарат слуховой заушный с ресивером ReSound серии ONE

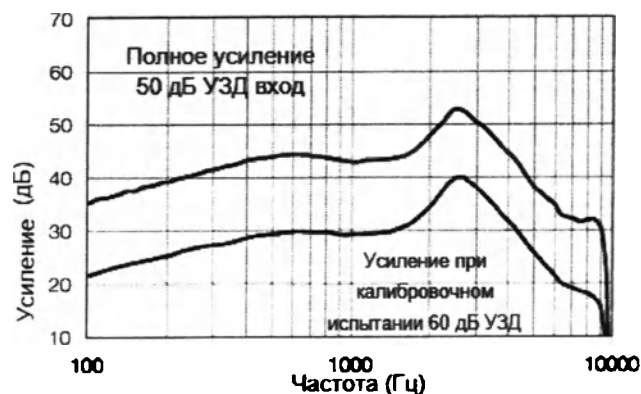
LP, MP



HP, UP



M&RIE



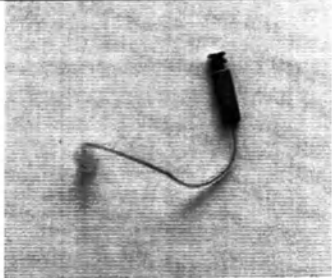
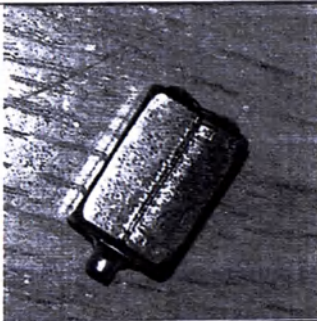
Описание составных частей и принадлежностей

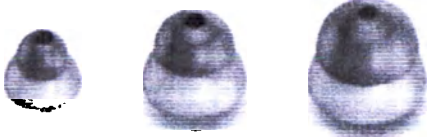
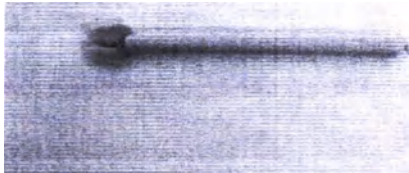


Набор цветных маркеров: маркер красный (правый) – 2 шт.; маркер синий (левый) – 2 шт.

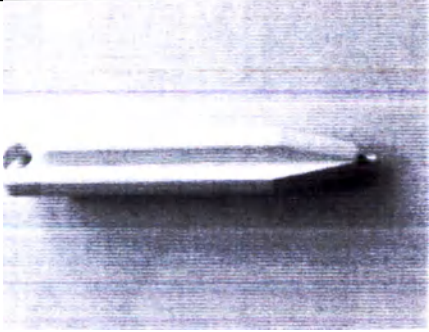
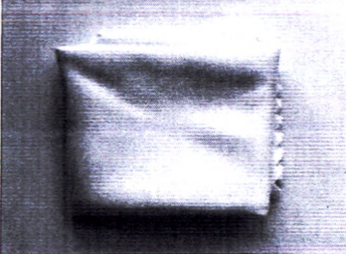
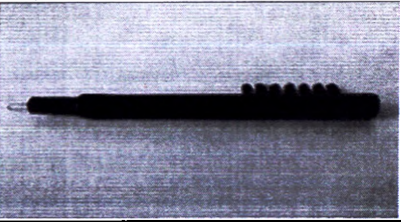
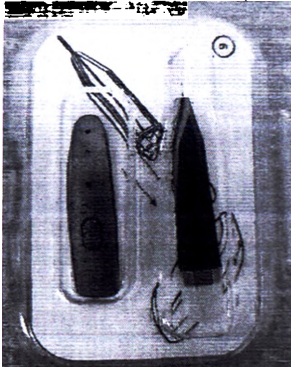
Служат для индикации правого и левого слуховых аппаратов.

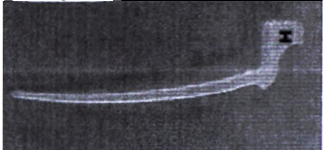
Установка маркеров осуществляется однократно в авторизованном сервисном центре и/или специалистом по слухопротезированию. Замена маркеров не предусмотрена, но, при необходимости, может быть

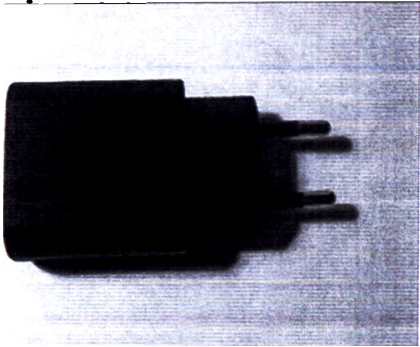
	выполнена в авторизованном сервисном центре.
	Фильтр серный – 8 шт./уп. - Устанавливается в ресивер для защиты ресивера от серы.
	Ресивер SF3 для слухового аппарата правый/левый, тип LP, MP, HP, Элемент слухового аппарата, который преобразует электрический сигнал в звуковой и передает в ухо.
	Ресивер SF для слухового аппарата правый/левый, тип UP Элемент слухового аппарата, который преобразует электрический сигнал в звуковой и передает в ухо.
	Звукопровод для ресивера SF для слухового аппарата правый/левый, тип UP
	Ресивер SF3 для слухового аппарата правый/левый, тип M&RIE Элемент слухового аппарата, который преобразует электрический сигнал в звуковой и передает в ухо.
	Вкладыш SF3 тюльпан, 10 шт./уп. Вкладыш предназначен для подсоединения к тонкой трубочке ресивера в слуховом аппарате. Вкладыш необходим для размещения выходного

	звукового отверстия слухового аппарата в ушном канале.
	Вкладыш SF3 мощный, размеры: малый, средний, большой Вкладыш предназначен для подсоединения к тонкой трубочке ресивера в слуховом аппарате. Вкладыш необходим для размещения выходного звукового отверстия слухового аппарата в ушном канале.
	Вкладыш SF3 открытый, размеры: малый, средний, большой - 10 шт./уп. Вкладыш предназначен для подсоединения к тонкой трубочке ресивера в слуховом аппарате. Вкладыш необходим для размещения выходного звукового отверстия слухового аппарата в ушном канале.
	Вкладыш SF3 закрытый, размеры: малый, средний, большой - 10 шт./уп. Вкладыш предназначен для подсоединения к тонкой трубочке ресивера в слуховом аппарате. Вкладыш необходим для размещения выходного звукового отверстия слухового аппарата в ушном канале.
	Набор серных фильтров для микрофона в ресивере M&RIE, 8 шт./уп.
Принадлежности	Инструмент для замены ресивера;

	
	Передняя часть корпуса (TOP HSG ASM) для моделей RTx61-DRWC, RTx61-DRW, RTx62-DRW
	Задняя часть корпуса (BOT HSG) для моделей RTx61-DRWC, RTx61-DRW, RTx62-DRW
	Батарейный отсек (BAT DOOR ASM) для моделей RTx61-DRWC, RTx61-DRW, RTx62-DRW
	Инструмент для замены корпуса

	Инструмент для замка батарейного отсека Используется для открытия батарейного отсека
	Пластиковый футляр Футляр служит для хранения слуховых аппаратов
Салфетка:  Щетка: 	Набор для очистки: салфетка, щетка Салфетка и щетка используются для очистки слуховых аппаратов.
Набор для замены фильтра на микрофоне в корпусе, в составе: - Инструмент для замены элементов корпуса – 1 шт.; - Передняя часть корпуса с фильтром на микрофоне – 1 шт.; - Инструкция по замене фильтра на микрофоне 	Набор для замены фильтра на микрофоне в корпусе, в составе: - Инструмент для замены элементов корпуса – 1 шт.; - Передняя часть корпуса с фильтром на микрофоне – 1 шт.; - Инструкция по замене фильтра на микрофоне. Используется для замены фильтра на микрофоне в корпусе.

Спортивный замок SF3, тип LP  Спортивный замок SF3, тип MP  Спортивный замок SF3, тип HP 	Спортивный замок SF3, тип LP, MP, HP, 10 шт./уп.;
	Спортивный замок SF3, тип M&RJE
Зарядное устройство Premium для слуховых аппаратов ONE, в составе: 1. Зарядное устройство Premium для слуховых аппаратов ONE,  2. Кабель для зарядки  3. Адаптер AC/DC	Зарядное устройство Premium для слуховых аппаратов ONE, в составе: 1. Зарядное устройство Premium для слуховых аппаратов ONE; 2. Кабель для зарядки; 3. Адаптер AC/DC. 4. Руководство по эксплуатации.

	
Зарядное устройство Standard для слуховых аппаратов ONE, в составе: - Зарядное устройство Standard для слуховых аппаратов ONE,.  - Кабель для зарядки  - Адаптер AC/DC 	Зарядное устройство Standard для слуховых аппаратов ONE, в составе: 1. Зарядное устройство Standard для слуховых аппаратов ONE; 2. Кабель для зарядки; 3. Адаптер AC/DC. 4. Руководство по эксплуатации.

Гарантия и ремонт

Бесплатное гарантийное обслуживание слуховых аппаратов ReSound осуществляется в течение одного года со дня продажи (с отметкой о ремонте в гарантийном талоне) при:

- наличии даты продажи, печати (торгующей организации) в данном руководстве и гарантийном талоне;
- предъявлении беспроводного аксессуара в чистом виде.

В случае отсутствия даты продажи гарантийные обязательства вступают в силу с даты проверки.

Гарантийное обслуживание слуховых аппаратов ReSound осуществляет

Гарантийные обязательства не распространяются на слуховых аппаратов:

- с механическими повреждениями,
- носящие следы химического воздействия,
- подвергавшиеся самостоятельной разборке, а также при нарушении условий эксплуатации, изложенных в настоящем руководстве пользователя.

В этих случаях ремонт производится за счет покупателя.

Свидетельство о приемке и продаже

Слуховые аппараты ReSound сертифицированы.

Слуховой аппарат _____

Серийный № _____

признан годным для эксплуатации.

Дата проверки _____ **Штамп**

Дата продажи _____ **м.п.**

Изготовитель:

Джи-Эн РиСаунд А/С

Лаутрупбьорг, 7

DK2750 Баллеруп

Дания

**Корешок талона № 1
на гарантийное обслуживание СА
ReSound в течение 12 месяцев**

Серийный № _____
Дата проверки _____
Изъят _____
Представитель ремонтной _____
организации _____ м.п.

**ТАЛОН № 1 на гарантийное
обслуживание
СА ReSound в течение 12 месяцев**

Серийный № _____
Дата проверки _____ Штамп
Дата продажи _____
Представитель ремонтной _____
организации _____ м.п.

**Корешок талона № 2
на гарантийное обслуживание СА
ReSound в течение 12 месяцев**

Серийный № _____
Дата проверки _____
Изъят _____
Представитель ремонтной _____
организации _____ м.п.

**ТАЛОН № 2 на гарантийное
обслуживание
СА ReSound в течение 12 месяцев**

Серийный № _____
Дата проверки _____ Штамп
Дата продажи _____
Представитель ремонтной _____
организации _____ м.п.

**Корешок талона № 3
на гарантийное обслуживание СА
ReSound в течение 12 месяцев**

Серийный № _____
Дата проверки _____
Изъят _____
Представитель ремонтной _____
организации _____ м.п.

**ТАЛОН № 3 на гарантийное
обслуживание
СА ReSound в течение 12 месяцев**

Серийный № _____
Дата проверки _____ Штамп
Дата продажи _____
Представитель ремонтной _____
организации _____ м.п.

**Корешок талона № 4
на гарантийное обслуживание СА
ReSound в течение 12 месяцев**

Серийный № _____
Дата проверки _____
Изъят _____
Представитель ремонтной _____
организации _____ м.п.

**ТАЛОН № 4 на гарантийное
обслуживание
СА ReSound в течение 12 месяцев**

Серийный № _____
Дата проверки _____ Штамп
Дата продажи _____
Представитель ремонтной _____
организации _____ м.п.

Декларация производителя по электромагнитной совместимости



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: использование принадлежностей, преобразователей и кабелей, не указанных в перечне, за исключением преобразователей и кабелей, поставляемых изготовителем аппаратов слуховых в качестве сменных частей для внутренних деталей, может привести к увеличению электромагнитной эмиссии или снижению помехоустойчивости аппарата слухового.

Таблица 1 - руководство и декларация изготовителя - электромагнитная эмиссия
– для аппаратов слуховых

Руководство и декларация изготовителя - электромагнитная эмиссия		
Аппарат слуховой предназначен для применения в электромагнитной обстановке, определенной ниже. Покупателю или пользователю аппарата слухового следует обеспечить их применение в указанной электромагнитной обстановке		
Испытание на электромагнитную эмиссию	Соответствие	Электромагнитная обстановка - указания
Радиопомехи по СИСПР 11	Группа 1	Аппараты слуховые заушные используют радиочастотную энергию только для выполнения внутренних функций. Уровень эмиссии радиочастотных помех является низким и, вероятно, не приведет к нарушениям функционирования расположенного вблизи электронного оборудования
Радиопомехи по СИСПР 11	Класс Б	Аппарат слуховой заушный предназначены для применения в жилых зданиях или подключения к распределительной электрической сети,
Гармонические составляющие тока по МЭК 61000-3-2	Не применяют	
Колебания напряжения и фликер по МЭК 61000-3-3	Не применяют	

**Таблица 2 - Руководство и декларация ИЗГОТОВИТЕЛЯ -
ПОМЕХОУСТОЙЧИВОСТЬ – для аппаратов слуховых заушных**

Руководство и декларация изготовителя - помехоустойчивость			
Аппараты слуховые предназначены для применения в электромагнитной обстановке, определенной ниже. Покупателю или пользователю аппаратов слуховых заушных следует обеспечить их применение в указанной электромагнитной обстановке			
Испытание на помехоустойчивость	Испытательный уровень по МЭК 60601	Уровень соответствия	Электромагнитная обстановка - указания
Электростатические разряды (ЭСР) по МЭК 61000-4-2	±6 кВ - контактный разряд ±8 кВ - воздушный разряд	+/- 6 кВ +/- 8 кВ	Пол в помещении из дерева, бетона или керамической плитки. При полах, покрытых синтетическим материалом, относительная влажность воздуха - не менее 30%
Наносекундные импульсные помехи по МЭК 61000-4-4	±2 кВ - для линий электропитания ±1 кВ - для линий ввода/ вывода	Не применяют	Качество электрической энергии в сети в соответствии с типичными условиями коммерческой или больничной обстановки
Микросекундные импульсные помехи большой энергии по МЭК 61000-4-5	±1 кВ при подаче помех по схеме "провод-провод" ±2 кВ при подаче помех по схеме "провод-земля"	Не применяют	Качество электрической энергии в электрической сети следует обеспечить в соответствии с типичными условиями коммерческой или больничной обстановки
Качество электрической	<5% U_n (провал)	Не применяют	Качество электрической

энергии в электрической сети следует обеспечить в соответствии с типичными условиями коммерческой или больничной обстановки	напряжения $>95\% U_N$ в течение 0,5 периода $40\% U_N$ (провал напряжения $60\% U_N$ в течение 5 периодов $70\% U_N$ (провал напряжения $30\% U_N$ в течение 25 периодов $<5\% U_N$ (провал напряжения $>95\% U_N$ в течение 5 с		энергии в сети - в соответствии с типичными условиями коммерческой или больничной обстановки. Если пользователю [МЕ ИЗДЕЛИЯ или МЕ СИСТЕМЫ] необходимо обеспечить непрерывную работу в условиях возможных прерываний сетевого напряжения, рекомендуется питание [МЕ ИЗДЕЛИЯ или МЕ СИСТЕМЫ] осуществлять от источника бесперебойного питания или батареи
Магнитное поле промышленной частоты (50/60 Гц) по МЭК 61000-4-8	3 А/м	3 А/м	Уровни магнитного поля промышленной частоты следует обеспечить в соответствии с типичными условиями коммерческой или больничной обстановки

Таблица 4 Руководство и декларация изготовителя - помехоустойчивость – для аппаратов слуховых, не относящихся к жизнеобеспечению

Руководство и декларация изготовителя – помехоустойчивость			
Аппарат слуховой заушный предназначен для применения в электромагнитной обстановке, определенной ниже. Покупателю или пользователю аппарата слухового следует обеспечить их применение в указанной электромагнитной обстановке.			
Испытание на помехоустойчивость	Испытательный уровень по МЭК 60601	Уровень соответствия	Электромагнитная обстановка - указания
Радиочастотное электромагнитное поле по МЭК 61000-4-3	3 В/м в полосе от 80 МГц до 2,5 ГГц	3 В/м	Расстояние между используемыми мобильными радиотелефонными системами связи и любым элементом аппарата слухового заушного, включая кабели, должно быть не меньше рекомендуемого пространственного разнеса, который рассчитывается в соответствии с приведенными ниже выражениями применительно к частоте передатчика. Рекомендованное удаление $d = \left[\frac{35}{E_1} \right] \sqrt{P}, \text{ от } 80 \text{ МГц до } 800 \text{ МГц}$ $d = \left[\frac{7}{E_1} \right] \sqrt{P}, \text{ от } 800 \text{ МГц до } 2,5 \text{ ГГц}$ где P — номинальная максимальная выходная мощность передатчика, Вт, установленная изготовителем., а d - рекомендуемый пространственный разнос, м^b. Напряженность поля от фиксированных источников, как указано в отчете об

			электромагнитной совместимости^а, должна быть меньше уровня соответствия в каждом частотном диапазоне ^б. Влияние помех может иметь место вблизи оборудования, маркированного знаком «(•)» 
Напряженность поля при распространении радиоволн от стационарных радиопередатчиков, таких как базовые станции радиотелефонных сетей (сотовых/беспроводных), и наземных подвижных радиостанций, любительских радиостанций, АМ и FM радиовещательных передатчиков, телевизионных передатчиков не могут быть определены расчетным путем с достаточной точностью. Для этого должны быть осуществлены практические измерения напряженности поля. Если измеренные значения в месте размещения аппарата слухового заушного превышают применимые уровни соответствия, следует проводить наблюдения за работой аппарата слухового заушного с целью проверки их нормального функционирования. Если в процессе наблюдения выявляется отклонение от нормального функционирования, то, возможно, необходимо принять дополнительные меры, такие как переориентировка или перемещение аппарата слухового заушного. Примечание 1. На частотах 80 и 800 МГц применяют большее значение напряженности поля. Примечание 2. Выражения применимы не во всех случаях. На распространение электромагнитных волн влияет поглощение или отражение от конструкций, объектов и людей.			

Таблица 6 - Рекомендуемые значения пространственного разнота между портативными и подвижными радиочастотными средствами связи и аппаратом слуховым заушным

Рекомендуемые значения пространственного разнота между портативными и подвижными радиочастотными средствами связи и аппаратом слуховым заушным
Аппарат слуховой заушный предназначен для применения в электромагнитной обстановке, при которой осуществляется контроль уровней излучаемых помех. Покупатель или пользователь аппарата слухового может избежать влияния электромагнитных помех, обеспечив минимальный пространственный разнос между портативными и подвижными радиочастотными средствами связи

(передатчиками) и аппарата слухового заушного, как рекомендуется ниже, с учетом максимальной выходной мощности средств связи			
Номинальная максимальная выходная мощность передатчика P , Вт	Пространственный разнос d , м, в зависимости от частоты передатчика		
0,01	$d = \left[\frac{35}{V_1} \right] \sqrt{P}$ в полосе от 150 кГц до 80 МГц	$d = \left[\frac{12}{E_1} \right] \sqrt{P}$ в полосе от 80 до 800 МГц	$d = \left[\frac{23}{E_1} \right] \sqrt{P}$ в полосе от 800 МГц до 2,5 ГГц
0,01	0,12	0,12	0,23
0,1	0,38	0,38	0,73
1	1,2	1,2	2,3
10	3,8	3,8	7,3
100	12	12	23

При определении рекомендуемых значений пространственного разноса для передатчиков с номинальной максимальной выходной мощностью, не указанной в таблице, в приведенные выражения подставляют номинальную максимальную выходную мощность в ваттах, указанную в документации изготовителя передатчика.

Примечания

1 На частотах 80 и 800 МГц применяют большее значение напряженности поля.

2 Приведенные выражения применимы не во всех случаях. На распространение электромагнитных волн влияет поглощение или отражение от конструкций, объектов и людей.

3 При определении рекомендуемых значений пространственного разноса d для передатчиков с номинальной максимальной выходной мощностью, не указанной в таблице, в приведенные выражения подставляют номинальную максимальную выходную мощность P в ваттах, указанную в документации изготовителя передатчика.

Примечания



Производитель согласно
Директиве ЕС о медицинских
изделиях 93/42/ЕЕС:

GN ReSound A/S
Lautrupbjerg 7
DK-2750 Ballerup
Дания
Тел.: +45 4575 1111
resound.com
Регистрационный номер 55082715

Россия
ООО ДЖИ-ЭН ХИРИНГ РУС
Кисловский Никит пер. д. 7, стр. 1, пом. 1,
125009, Москва, Российская Федерация
Тел.: +7 495 697 30 10, +7 495 697 66 00
www.resound.com/ru-ru

 По вопросам касательно Директивы ЕС о медицинских изделиях 93/42/ЕЕС или Директивы ЕС о радиооборудовании 2014/53/EU
необходимо обращаться в компанию GN ReSound A/S.

401374543RU-21.04-Rev.A

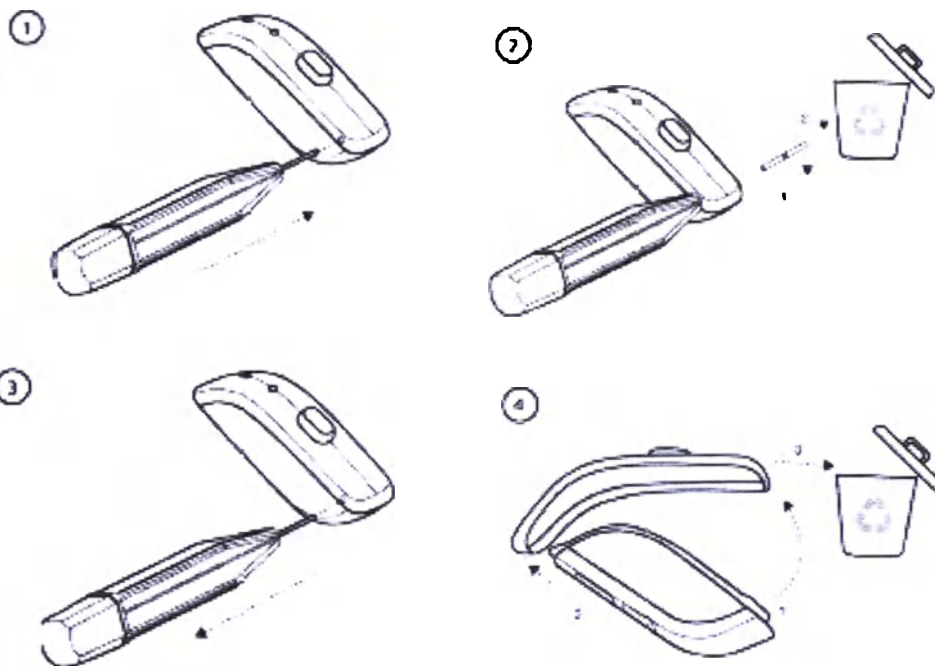
Инструкция по замене фильтра на микрофоне.

Наименование:

Набор для замены фильтра на микрофоне в корпусе, в составе:

- Инструмент для замены элементов корпуса – 1 шт.;
- Передняя часть корпуса с фильтром на микрофоне – 1 шт.;
- Инструкция по замене фильтра на микрофоне.

Назначение: Используется для замены фильтра на микрофоне в корпусе.

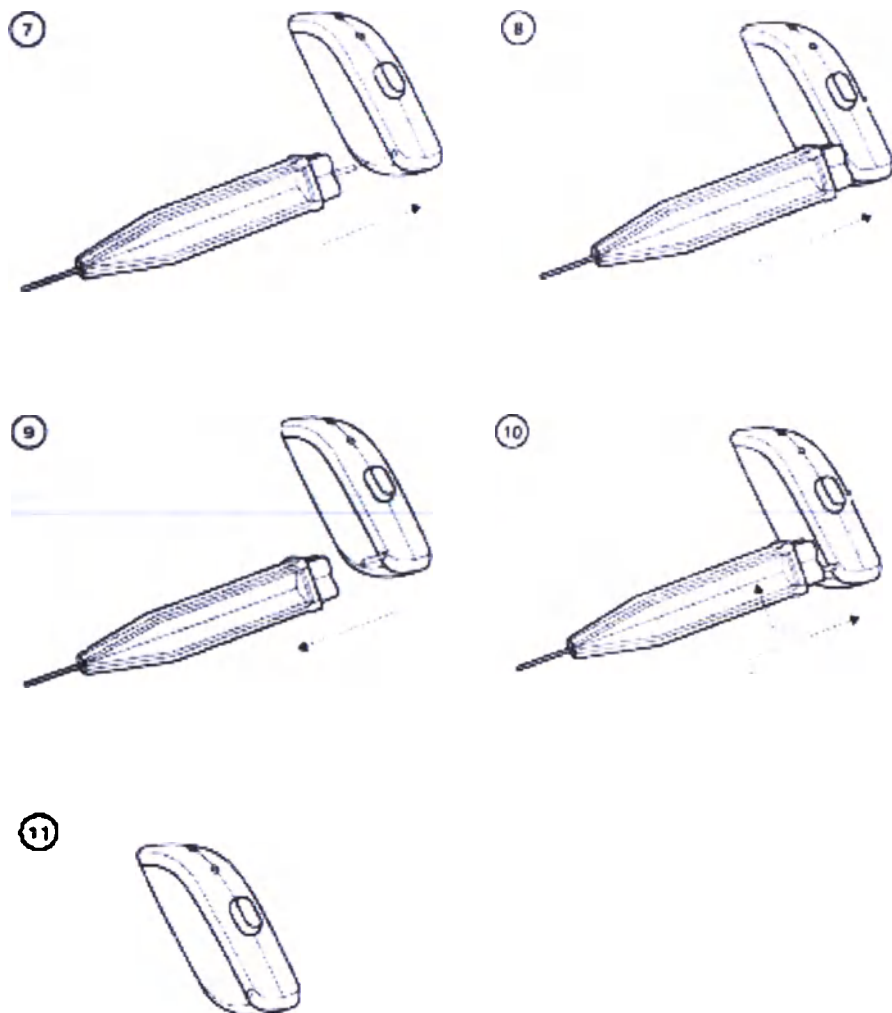


1-4. При помощи инструмента для замены элементов корпуса извлеките соединительный штырь и отсоедините переднюю часть корпуса. Выбросьте соединительный штырь и переднюю часть корпуса, подлежащие замене.

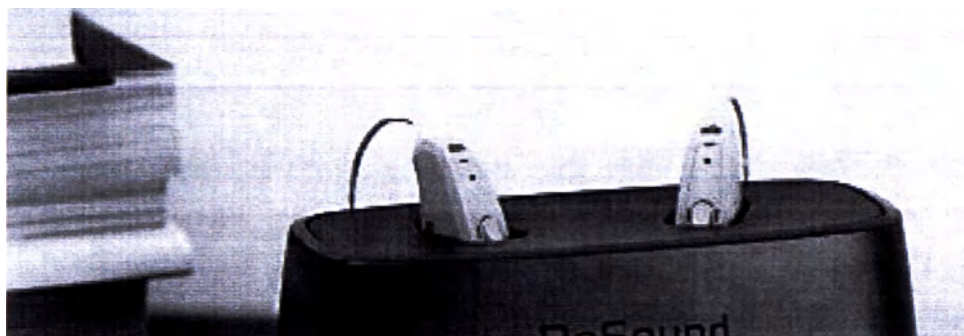


5. Наденьте на аппарат слуховой переднюю часть корпуса с фильтром на микрофоне

6. Снимите крышку с инструмента для замены элементов корпуса.



7-11. Вставьте штифт, находящийся на инструменте для замены элементов корпуса, в отверстие на аппарате и закрепите переднюю часть корпуса аппарата слухового.



ReSound GN

Руководство по эксплуатации

**Зарядное устройство Desktop для слуховых аппаратов KEY,
стационарное**

**Выпуск №: 01
Год: 2021**

Оглавление

Введение	3
Наименование	3
Назначение	3
Заявление	3
Ознакомление с зарядным устройством	5
Начало работы.....	5
Зарядка слуховых аппаратов	7
Очистка и техническое обслуживание	7
Предупреждения общего характера.....	8
Общие меры предосторожности —Беспроводные зарядные устройства для слуховых аппаратов.....	8
Технические характеристики	9
Выявление и устранение неисправностей.....	9
Гарантии и ремонт	10
Срок службы.....	11
Условия транспортировки и хранения	11
Обозначения указанные в данном руководстве	11
Гарантия и ремонт	12
Свидетельство о приемке и продаже	13
Примечания	16

Введение

Мы благодарим вас за то, что вы выбрали нашу продукцию, и поздравляем вас с приобретением новых перезаряжаемых слуховых аппаратов и зарядного устройства для них.

Использование нашей инновационной технологии зарядки обеспечивает свободу действий, поскольку предоставляет возможность заряжать слуховые аппараты в любом удобном для вас месте.

Чтобы в полной мере воспользоваться преимуществами вашего нового зарядного устройства, пожалуйста, внимательно прочитайте данное руководство. При правильном уходе, техническом обслуживании и использовании, ваши слуховые аппараты и зарядное устройство для них позволят вам наслаждаться возможностью хорошо слышать и легко общаться в течение многих лет.

В данном руководстве приведены инструкции по использованию зарядного устройства. Информацию об использовании слуховых аппаратов см. в соответствующем руководстве.

Наименование

Зарядное устройство Desktop для слуховых аппаратов KEY, стационарное в составе:

1. Зарядное устройство Desktop для слуховых аппаратов KEY, стационарное;
2. Кабель для зарядки;
3. Адаптер AC/DC.
4. Руководство по эксплуатации.

Производитель:

GN ReSound A/S («Джи-Эн РиСаунд А/С»), Дания,
Lautrupbjerg 7 2750 Ballerup Denmark (Дания)

Назначение

Зарядное устройство предназначено для зарядки перезаряжаемых слуховых аппаратов. Зарядное устройство предназначено для использования только с ReSound перезаряжаемыми слуховыми аппаратами.

Заявление

Данное устройство соответствует положениям 15 раздела правил Федерального агентства по связи и стандарту ICES-003 согласно правилам Министерства инноваций, науки и экономического развития Канады (ISED).

Эксплуатация должна выполняться в соответствии со следующими двумя условиями:

1. Данное устройство не должно создавать вредные помехи.
2. Данное устройство должно принимать любые помехи, включая помехи, способные вызвать сбой в работе.

ПРИМЕЧАНИЕ: Данное оборудование было протестировано и признано соответствующим ограничениям в отношении цифровых устройств класса В согласно разделу 15 правил Федерального агентства по связи (FCC) и правилам Министерства инноваций, науки и экономического развития Канады (ISED). Эти ограничения разработаны для обеспечения необходимой защиты от вредных помех при использовании данных устройств в жилых помещениях.



Данное оборудование генерирует, использует и может излучать радиочастотную энергию и в случае, если установка и использование данного оборудования не осуществляется в соответствии с надлежащими инструкциями, может создавать вредные помехи для средств радиосвязи.

Однако невозможно гарантировать то, что помехи не возникнут в определенной установке. Если данное оборудование все-таки создает вредные помехи при приеме радио- и телевизионных сигналов, что можно определить путем включения и выключения оборудования, пользователю рекомендуется попытаться устранить помехи, выполнив одно или несколько из следующих действий:

- Измените положение приемной антенны или переставьте ее
- Увеличьте расстояние между оборудованием и приемником
- Подключите оборудование к розетке или сети, отличной от сети, к которой подключен приемник
- Для получения помощи проконсультируйтесь с дилером или опытным техническим специалистом по радио-/телеоборудованию.

Внесение изменений или модификаций может лишить пользователя права эксплуатировать данное оборудование.

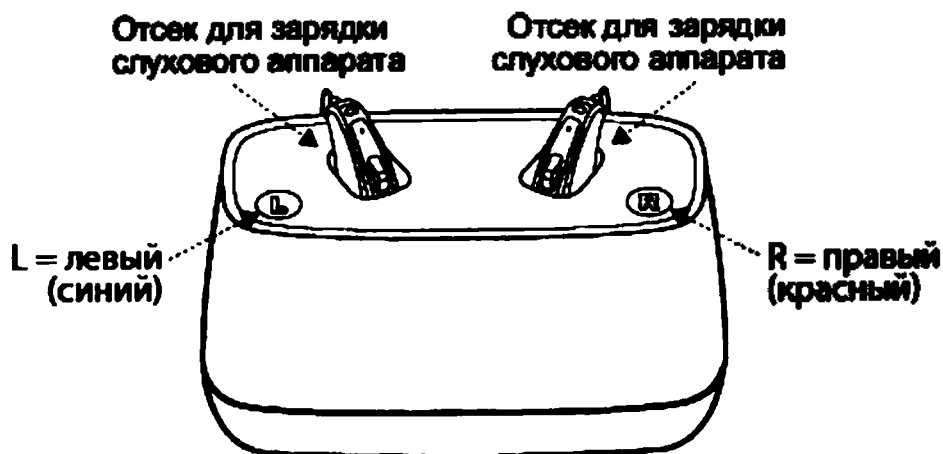
Изделия соответствуют следующим нормативным требованиям:

В странах ЕС: Устройство соответствует обязательным требованиям согласно приложению I Директивы Совета ЕС 93/42/EEC по медицинским устройствам.

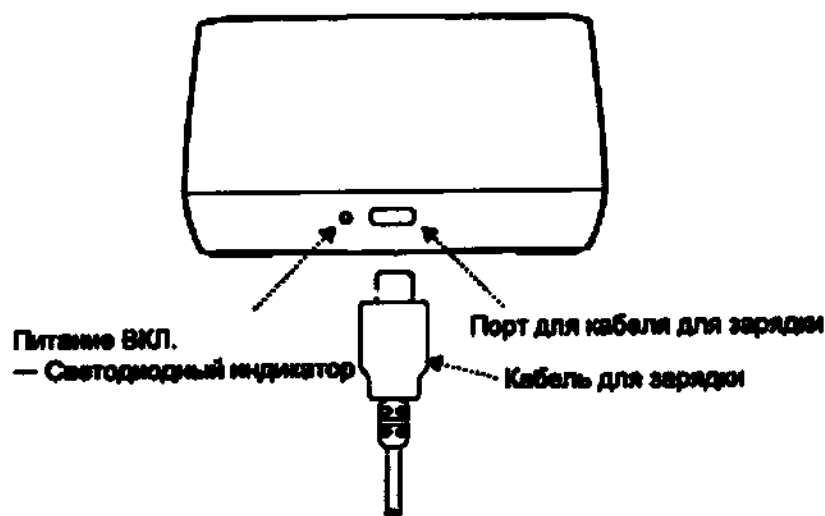
• Настоящим GN Hearing A/S заявляет, что радиооборудование типа C-1 соответствует требованиям Директивы 2014/53/EU.

• Полный текст декларации ЕС о соответствии представлен на сайте:
www.declarations.resound.com.

Ознакомление с зарядным устройством



Вид сзади

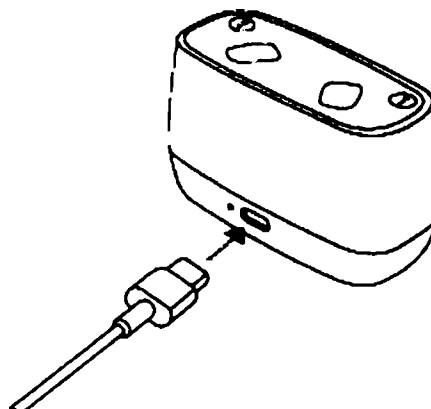


Начало работы

Размещение слуховых аппаратов в зарядном устройстве

Полностью зарядите слуховые аппараты перед использованием.

1. Подключите силовой адаптер к розетке и подсоедините кабель для зарядки к зарядному устройству для слуховых аппаратов.



2. Разместите слуховые аппараты в отсеках для зарядки как показано справа.

Левый слуховой аппарат необходимо разместить в отсеке для зарядки, отмеченном буквой L («левый»). Правый слуховой аппарат необходимо разместить в отсеке для зарядки, отмеченном буквой R (правый).



Светодиодный индикатор загорится, указывая на то, что зарядка началась.



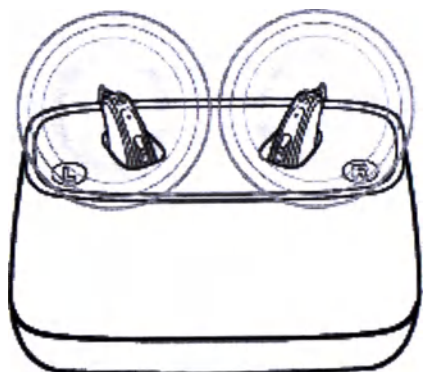
ПРИМЕЧАНИЕ: Убедитесь в том, что слуховые аппараты полностью размещены в зарядном устройстве.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

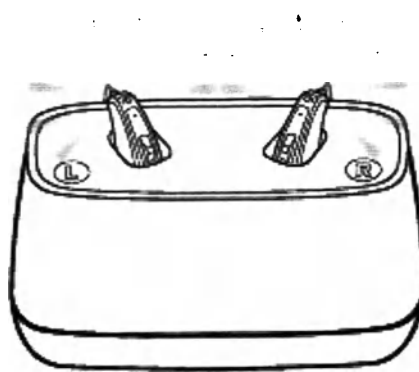
- Храните зарядное устройство и перезаряжаемые слуховые аппараты вне досягаемости от домашних животных, детей и лиц с нарушениями умственного развития, когнитивных функций и психического здоровья.
- Не заряжайте данное устройство при чрезвычайно высоких или низких температурах и не используйте зарядное устройство вне помещений или в условиях сырости.
- Заряжайте зарядное устройство для слуховых аппаратов только посредством блока питания, который поставляется в комплекте с изделием.

Зарядка слуховых аппаратов

Пока слуховые аппараты заряжаются, световой индикатор включения /выключения будет медленно мигать. После того, как зарядка завершена, световой индикатор продолжает гореть (не мигая) до тех пор, пока слуховой аппарат не будет извлечен из зарядного устройства.



В момент зарядки
– световые индикаторы мигают.



После завершения зарядки
– включены, до извлечения.

Очистка и техническое обслуживание

Очистка зарядного устройства для слуховых аппаратов

1. Очистите наружную часть зарядного устройства сухой, чистой тряпочкой.
2. Очистите отсеки для зарядки чистой ватной палочкой.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не используйте жидкости для очистки зарядного устройства для слуховых аппаратов.

Уход и техническое обслуживание



ПРИМЕЧАНИЕ: Чтобы продлить срок службы зарядного устройства и оптимизировать его использование, пожалуйста, выполняйте следующее:

- Поддерживайте зарядное устройство для слуховых аппаратов в сухом, чистом состоянии.
- Чтобы удалить загрязнения и влагу, после использования протирайте зарядное устройство для слуховых аппаратов мягкой тряпочкой.

Предупреждения общего характера



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Храните перезаряжаемый слуховой аппарат вне досягаемости от домашних животных, детей и лиц с нарушениями умственного развития, когнитивных функций и психического здоровья.
- Не подвергайте зарядное устройство для слуховых аппаратов воздействию чрезмерно высоких температур, например, от печей, микроволновых печей или прямых солнечных лучей. Воздействие высоких температур может привести к повреждению корпуса, электронных компонентов и поверхностей устройства.
- Ни в коем случае не используйте зарядное устройство для слуховых аппаратов в местах, где присутствуют взрывоопасные газы, например, в шахтах, на объектах нефтедобычи и т. п., если только в этих местах не разрешено использовать слуховые аппараты. Использование зарядного устройства для слуховых аппаратов в местах, где это запрещено, может представлять опасность.
- Во избежание повреждения данного устройства и получения травм, не подвергайте его воздействию дождя, влаги или других жидкостей.
- Отсоединяя силовой провод или другое техническое приспособление, вытягивайте его за штекер, а не за сам провод.
- Ни в коем случае не используйте поврежденное зарядное устройство. Использование поврежденного или неправильно собранного зарядного устройства может стать причиной поражения электрическим током или пожара при последующем использовании устройства.
- Не пытайтесь разобрать зарядное устройство, поскольку это может привести к поражению электрическим током и повлечет за собой аннулирование гарантии.

Общие меры предосторожности —Беспроводные зарядные устройства для слуховых аппаратов

△ ВНИМАНИЕ:

- Если активирована функция беспроводной связи, аппарат передает маломощные сигналы с цифровой кодировкой, чтобы сообщаться с другими беспроводными устройствами. Это может влиять на расположенные поблизости электронные устройства, хотя такая вероятность исключительно мала. Если это произошло, отдалите зарядное устройство для слуховых аппаратов от электронного устройства, на функционирование которого он влияет.
- Из соображений безопасности используйте только зарядное устройство, поставляемое ReSound.

Предупреждение для специалистов-сурдологов

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Внешние устройства, подключенные к электрическому входу, должны быть безопасными в соответствии с требованиями стандартов IEC 60601-1, IEC 60065 или IEC 60950-1 по мере необходимости.

Технические характеристики

Портативное зарядное устройство	
Размеры	82 мм x 36,0 мм x 46 мм $\pm$ 2 мм
Вес	82 $\pm$ 2 г
Время зарядки слухового аппарата	< 40°C (104°F): 3 часа, в зависимости от исходного состояния батареи
Частота установления беспроводной связи между слуховыми аппаратами и зарядным устройством	2,4 ГГц и 333 кГц
Адаптер AC/DC:	Габаритные размеры (ДxШxВ): 80x40x20 $\pm$ 2 мм Масса: 34 $\pm$ 2 г
Кабель для зарядки:	Длина 1500 $\pm$ 5 мм Масса: 30 $\pm$ 2 г

Выявление и устранение неисправностей

Неисправность	Причина	Возможный способ устранения неисправности
Слуховой аппарат не заряжается	Слуховой аппарат правильно размещен в зарядном устройстве?	Повторно разместите слуховой аппарат в зарядном устройстве.
	Зарядное устройство для слуховых аппаратов заряжено?	Зарядите зарядное устройство для слуховых аппаратов.

Часто задаваемые вопросы касательно зарядного устройства

Нужно ли вынимать слуховые аппараты из зарядного устройства	Нет. Вы можете, к примеру, оставить слуховые аппараты в зарядном устройстве на ночь.
---	--

после того, как они полностью зарядятся?	
Нужно ли полностью использовать заряд батарейки, прежде чем снова выполнять зарядку?	Нет. Регулярная зарядка, например, зарядка в течение ночи, считается нормальной практикой. Батарейки в слуховых аппаратах и зарядном устройстве могут быть подзаряжены при любом уровне заряда.
Нужно ли полностью зарядить слуховые аппараты перед использованием?	Только перед самым первым использованием. Частичная зарядка допускается, поскольку не оказывает отрицательного влияния на слуховые аппараты и батарейку, однако полная зарядка позволяет использовать слуховые аппараты в течение более продолжительного времени без подзарядки.
Можно ли прервать зарядку слуховых аппаратов или зарядного устройства до ее полного завершения?	Да. Частичная зарядка не оказывает отрицательного влияния.
Можно ли заряжать зарядное устройство или слуховые аппараты при низкой температуре?	Если температура ниже +5°C, зарядка не выполняется. Зарядка должна выполняться в диапазоне температур от +5°C до +40°C.
Можно ли заряжать зарядное устройство или слуховые аппараты при высокой температуре?	Диапазон рабочих температур для зарядного устройства и слуховых аппаратов составляет +5°C - +40°C.

Гарантии и ремонт

ReSound предоставляет в отношении зарядных устройств для слуховых аппаратов гарантию на случай дефектов изготовления или материалов, как описано в соответствующей гарантийной документации. В рамках своей политики сервисного обслуживания компания ReSound обязуется обеспечивать функциональность зарядного устройства для слуховых аппаратов, по меньшей мере, на ее исходном уровне.

Гарантийный период зарядных устройств для слуховых аппаратов указан на вашем гарантийном талоне, который выдается специалистом-сурдологом.

Если зарядные устройства для слуховых аппаратов нуждаются в сервисном обслуживании, пожалуйста, обратитесь за помощью к специалисту-сурдологу. Неисправные зарядные устройства для слуховых аппаратов ReSound должны быть отремонтированы квалифицированным техническим специалистом. Не пытайтесь открыть корпус зарядного устройства для слуховых аппаратов, поскольку это приведет к аннулированию гарантии.

Срок службы

Приблизительный срок службы зарядного устройства составляет минимум 5 лет.

Условия транспортировки и хранения

В обычном режиме работы предельные значения температуры должны оставаться в диапазоне от +5°C до +40°C, а относительная влажность не должна превышать 90%, без образования конденсата. Допустимым является атмосферное давление в диапазоне от 700 до 1060 гПа.

Во время транспортировки или хранения предельные значения температуры должны оставаться в следующем диапазоне:

- От -25°C до +5°C
- От +5°C до +35°C При относительной влажности до 90%, без образования конденсата
- >От 35°C до 70°C при давлении водяного пара до 50 гПа.

Время нагрева: 5 минут.

Время охлаждения: 5 минут.

Обозначения указанные в данном руководстве



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Указывает на ситуацию, которая может привести к серьезным травмам.



ВНИМАНИЕ: Указывает на ситуацию, которая может привести к травмам легкой и средней степени тяжести.



Рекомендации и советы по оптимизации использования вашего слухового аппарата.



Следуйте инструкциям по использованию.



Не выбрасывайте слуховые аппараты и батарейки вместе с бытовыми отходами.

Слуховые аппараты и батарейки должны быть переданы в пункты утилизации электронных отходов или специалисту-сурдологу для безопасной утилизации. По вопросам утилизации вашего слухового аппарата,

пожалуйста, обращайтесь к специалисту-сурдологу в вашем регионе.

ПРИМЕЧАНИЕ: В вашей стране могут действовать региональные нормативные требования.

Соответствует требованиям АСМА (Управление по связи и средствам массовой информации Австралии).

Соответствует стандартам IMDA.



Complies with
IMDA Standards
DA105282

Гарантия и ремонт

Бесплатное гарантийное обслуживание зарядное устройство Desktop для слуховых аппаратов KEY, стационарное осуществляется в течение одного года со дня продажи (с отметкой о ремонте в гарантийном талоне) при:

- наличии даты продажи, печати (торгующей организации) в данном руководстве и гарантийном талоне;
- предъявлении беспроводного аксессуара в чистом виде.

В случае отсутствия даты продажи гарантийные обязательства вступают в силу с даты проверки.

Гарантийное обслуживание беспроводного аксессуара ReSound осуществляет

Гарантийные обязательства не распространяются на зарядное устройство Desktop для слуховых аппаратов KEY, стационарное:

- с механическими повреждениями,
- носящие следы химического воздействия,
- подвергавшиеся самостоятельной разборке, а также при нарушении условий эксплуатации, изложенных в настоящем руководстве пользователя.

В этих случаях ремонт производится за счет покупателя.

Свидетельство о приемке и продаже

Серийный № _____

признан годным для эксплуатации.

Дата проверки _____ Штамп

Дата продажи _____ м.п.

Изготовитель:

Джи-Эн РиСаунд А/С

Лаутрупбьорг, 7

DK2750 Баллеруп

Дания

Корешок талона № 1

на гарантийное обслуживание Беспроводного
аксессуара

ReSound в течение 12 месяцев

Серийный № _____

Дата проверки _____

Изъят _____

Представитель ремонтной _____

организации _____ м.п.

ТАЛОН № 1 на гарантийное обслуживание

Беспроводного аксессуара ReSound в течение 12
месяцев

Серийный № _____

Дата проверки _____ Штамп

Дата продажи _____

Представитель ремонтной
организации _____ м.п.

Корешок талона № 2
на гарантийное обслуживание Беспроводного
аксессуара

ReSound в течение 12 месяцев

Серийный № _____

Дата проверки _____

Изъят _____

Представитель ремонтной _____

организации _____ **м.п.**

ТАЛОН № 2 на гарантийное обслуживание
Беспроводного аксессуара ReSound в течение 12
месяцев

Серийный № _____

Дата проверки _____ **Штамп**

Дата продажи _____

Представитель ремонтной _____

организации _____ **м.п.**

Корешок талона № 3
на гарантийное обслуживание Беспроводного
аксессуара

ReSound в течение 12 месяцев

Серийный № _____
Дата проверки _____
Изъят _____
Представитель ремонтной _____
организации _____ М.П.

ТАЛОН № 3 на гарантийное обслуживание
Беспроводного аксессуара ReSound в течение 12
месяцев

Серийный № _____
Дата проверки _____ Штамп
Дата продажи _____
Представитель ремонтной _____
организации _____ М.П.

Корешок талона № 4
на гарантийное обслуживание Беспроводного
аксессуара

ReSound в течение 12 месяцев

Серийный № _____
Дата проверки _____
Изъят _____
Представитель ремонтной _____
организации _____ М.П.

ТАЛОН № 4 на гарантийное обслуживание
Беспроводного аксессуара ReSound в течение 12
месяцев

Серийный № _____
Дата проверки _____ Штамп
Дата продажи _____
Представитель ремонтной _____
организации _____ М.П.

Примечания



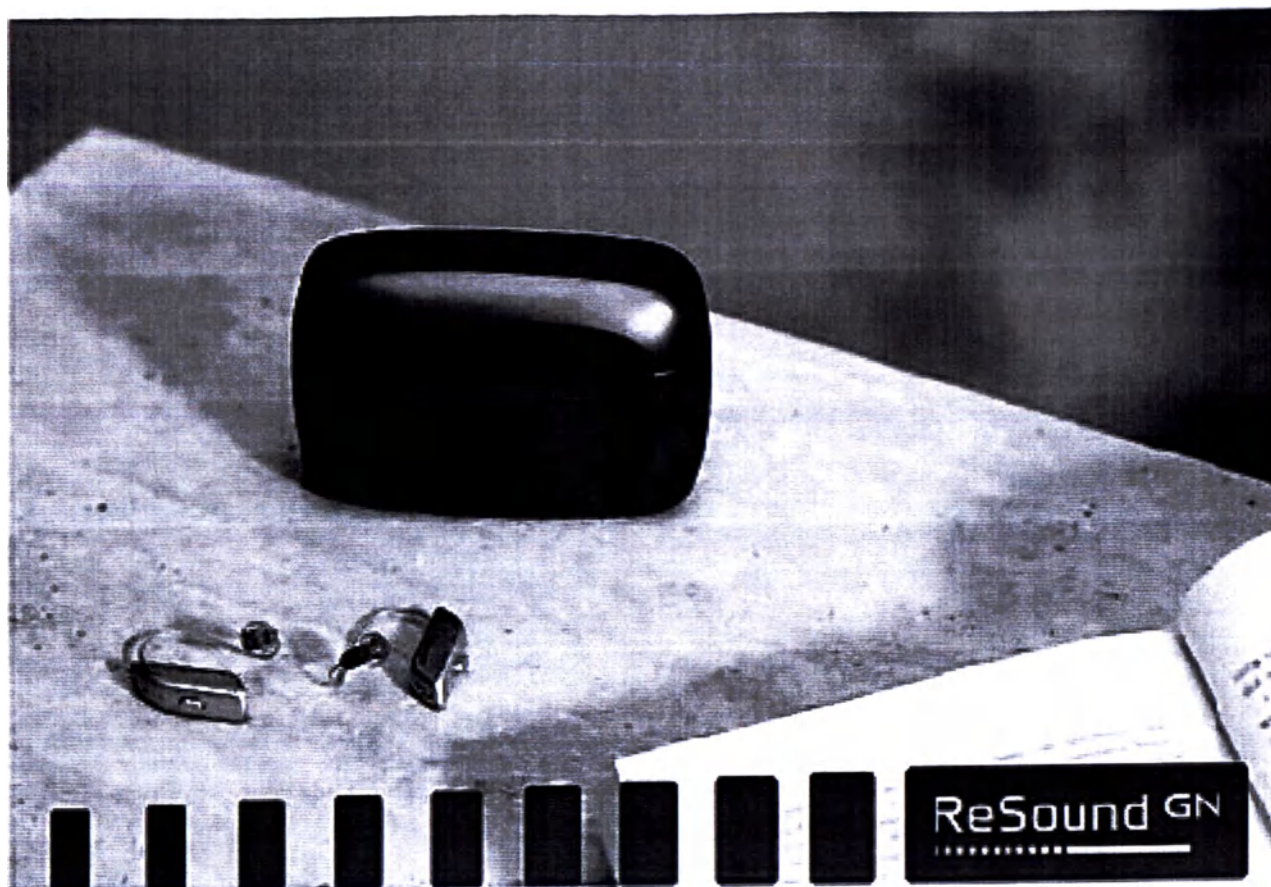
Производитель согласно
Директиве ЕС о медицинских
изделиях 93/42/ЕЕС:

GN ReSound A/S
Lautrupbjerg 7
DK-2750 Valby
Дания
Тел.: +45 4575 1111
resound.com
Регистрационный номер 55082715

Россия
ООО ДЖИ-ЭН ХИРИНГ РУС
Кисловский Никит. пер., д.7, стр. 1, пом. 1,
125009, Москва, Российская Федерация
Тел.: +7 495 697 30 10, +7 495 697 66 00
www.resound.com/ru-ru

CE По вопросам касательно Директивы ЕС о медицинских изделиях 93/42/ЕЕС или Директивы ЕС о радиооборудовании 2014/53/EU
0297 необходимо обращаться в компанию GN ReSound A/S.

401374543RU-21.04-Rev.A



Руководство по эксплуатации

Зарядное устройство Premium для слуховых аппаратов KEY, ONE.

Выпуск №: 01
Год: 2021

Оглавление

Введение	3
Наименование	3
Назначение	3
Заявление	3
Ознакомление с зарядным устройством	5
Начало работы.....	6
Зарядка слуховых аппаратов	7
Зарядка зарядного устройства	8
Очистка и техническое обслуживание	9
Предупреждения общего характера.....	9
Общие меры предосторожности —Беспроводные зарядные устройства для слуховых аппаратов.....	10
Предупреждения касательно использования батареек в.....	10
зарядном устройстве для слуховых аппаратов.....	10
Предупреждения касательно использования зарядного устройства.....	11
Технические характеристики	11
Выявление и устранение неисправностей.....	12
Гарантии и ремонт	14
Срок службы.....	14
Условия транспортировки и хранения	14
Обозначения указанные в данном руководстве	15
Гарантия и ремонт	16
Свидетельство о приемке и продаже	16
Примечания	19

Введение

Мы благодарим вас за то, что вы выбрали нашу продукцию, и поздравляем вас с приобретением новых перезаряжаемых слуховых аппаратов и зарядного устройства для них.

Использование нашей инновационной технологии зарядки обеспечивает свободу действий, поскольку предоставляет возможность заряжать слуховые аппараты в любом удобном для вас месте.

Чтобы в полной мере воспользоваться преимуществами вашего нового зарядного устройства, пожалуйста, внимательно прочитайте данное руководство. При правильном уходе, техническом обслуживании и использовании, ваши слуховые аппараты и зарядное устройство для них позволят вам наслаждаться возможностью хорошо слышать и легко общаться в течение многих лет.

В данном руководстве приведены инструкции по использованию зарядного устройства. Информацию об использовании слуховых аппаратов см. в соответствующем руководстве.

Наименование

Зарядное устройство Premium для слуховых аппаратов KEY, ONE, в составе:

1. Зарядное устройство Premium для слуховых аппаратов KEY, ONE;
2. Кабель для зарядки;
3. Адаптер AC/DC.

Производитель:

GN ReSound A/S («Джи-Эн РиСаунд А/С»), Дания,
Lautrupbjerg 7 2750 Ballerup Denmark (Дания)

Назначение

Зарядное устройство предназначено для зарядки перезаряжаемых слуховых аппаратов. Зарядное устройство предназначено для использования только с ReSound перезаряжаемыми слуховыми аппаратами.

Заявление

Данное устройство соответствует положениям 15 раздела правил Федерального агентства по связи и стандарту ICES-003 согласно правилам Министерства инноваций, науки и экономического развития Канады (ISED). Эксплуатация должна выполняться в соответствии со следующими двумя условиями:

1. Данное устройство не должно создавать вредные помехи.

2. Данное устройство должно принимать любые помехи, включая помехи, способные вызвать сбои в работе.

ПРИМЕЧАНИЕ: Данное оборудование было протестировано и признано соответствующим ограничениям в отношении цифровых устройств класса В согласно разделу 15 правил Федерального агентства по связи (FCC) и правилам Министерства инноваций, науки и экономического развития Канады (ISED). Эти ограничения разработаны для обеспечения необходимой защиты от вредных помех при использовании данных устройств в жилых помещениях. Данное оборудование генерирует, использует и может излучать радиочастотную энергию и в случае, если установка и использование данного оборудования не осуществляется в соответствии с надлежащими инструкциями, может создавать вредные помехи для средств радиосвязи. Однако невозможно гарантировать то, что помехи не возникнут в определенной установке. Если данное оборудование все-таки создает вредные помехи при приеме радио- и телевизионных сигналов, что можно определить путем включения и выключения оборудования, пользователю рекомендуется попытаться устранить помехи, выполнив одно или несколько из следующих действий:

- Измените положение приемной антенны или переставьте ее
- Увеличьте расстояние между оборудованием и приемником
- Подключите оборудование к розетке или сети, отличной от сети, к которой подключен приемник
- Для получения помощи проконсультируйтесь с дилером или опытным техническим специалистом по радио-/телеоборудованию.

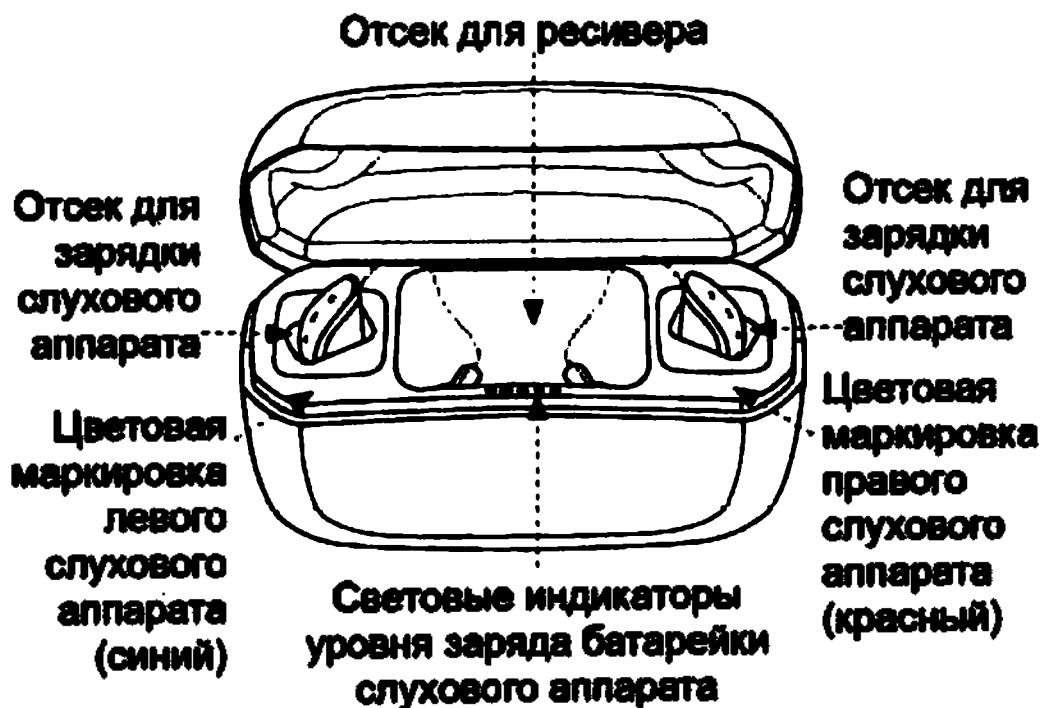
Внесение изменений или модификаций может лишить пользователя права эксплуатировать данное оборудование.

Изделия соответствуют следующим нормативным требованиям:

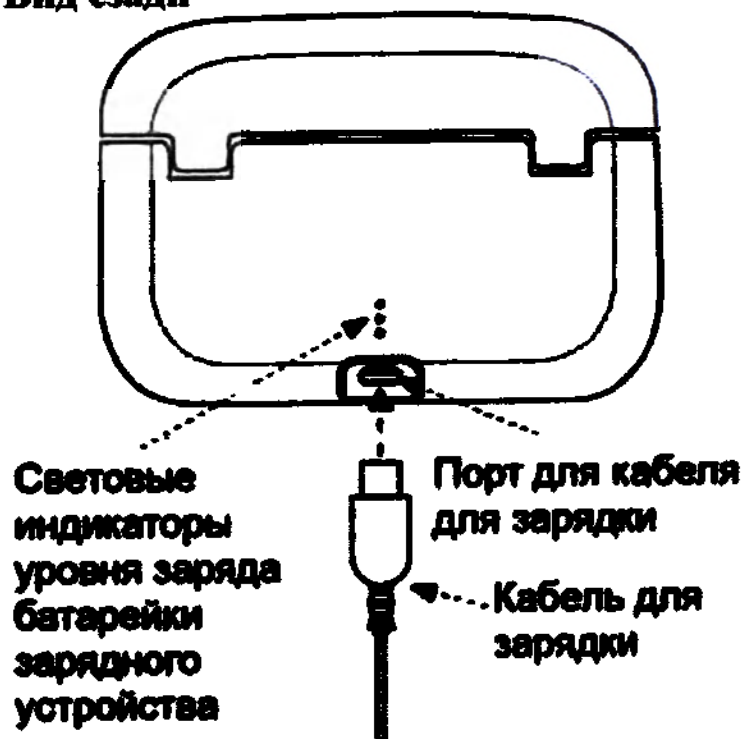
В странах ЕС: Устройство соответствует обязательным требованиям согласно приложению I Директивы Совета ЕС 93/42/ЕЕС по медицинским устройствам.

- Настоящим GN Hearing A/S заявляет, что радиооборудование типа C-1 соответствует требованиям Директивы 2014/53/EU.
- Полный текст декларации ЕС о соответствии представлен на сайте: www.declarations.resound.com.

Ознакомление с зарядным устройством



Вид сзади

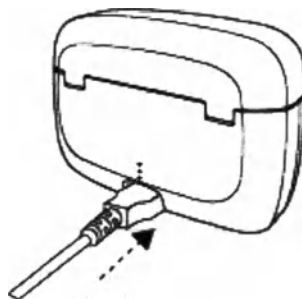


Начало работы

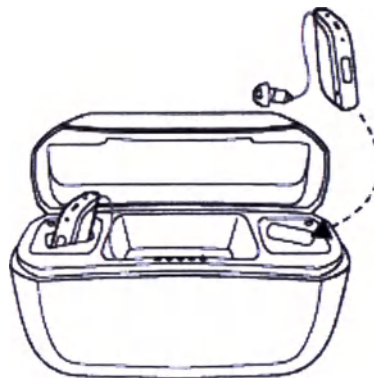
Размещение слуховых аппаратов в зарядном устройстве

Полностью зарядите слуховые аппараты перед использованием.

1. Подключите силовой адаптер к розетке и подсоедините кабель для зарядки к зарядному устройству для слуховых аппаратов.



2. Разместите ресиверы слуховых аппаратов в отсеках для зарядки. Правый слуховой аппарат необходимо разместить в отсеке для зарядки, отмеченном красным цветом. Левый слуховой аппарат необходимо разместить в отсеке для зарядки, отмеченном синим цветом.



Если на ресивере есть спортивный замок, необходимо с осторожностью размещать ресивер в отсеке для зарядки.

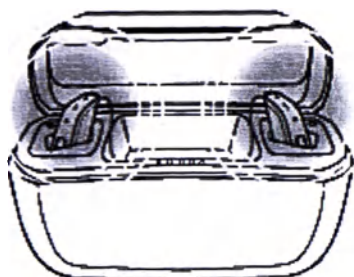
⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Не заряжайте данное устройство при чрезвычайно высоких или низких температурах и не используйте зарядное устройство вне помещений или в условиях сырости.
- Заряжайте зарядное устройство для слуховых аппаратов только посредством блока питания, который поставляется в комплекте с изделием.

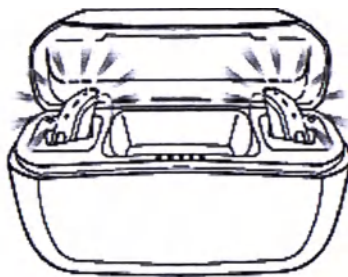
⚠ ВНИМАНИЕ: Прежде чем разместить слуховые аппараты в зарядном устройстве, убедитесь в том, что они — сухие.

Зарядка слуховых аппаратов

Пока слуховые аппараты заряжаются, световой индикатор включения /выключения будет медленно мигать. После того, как зарядка завершена, световой индикатор продолжает гореть (не мигая) до тех пор, пока слуховой аппарат не будет извлечен из зарядного устройства.



В момент зарядки
– световые индикаторы мигают.



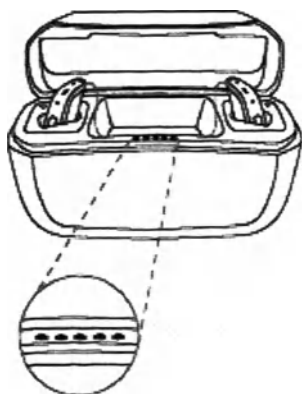
После завершения зарядки
– световые индикаторы горят до
извлечения.

После размещения слуховых аппаратов в зарядном устройстве или их извлечения из него, пять световых индикаторов спереди на зарядном устройстве показывают уровень заряда батарейки в слуховом аппарате, в котором заряд батарейки является САМЫМ НИЗКИМ. Они загораются на 10 секунд, а затем гаснут.

Если слуховые аппараты размещены в зарядном устройстве, они продолжают заряжаться.

Световые индикаторы зарядного устройства

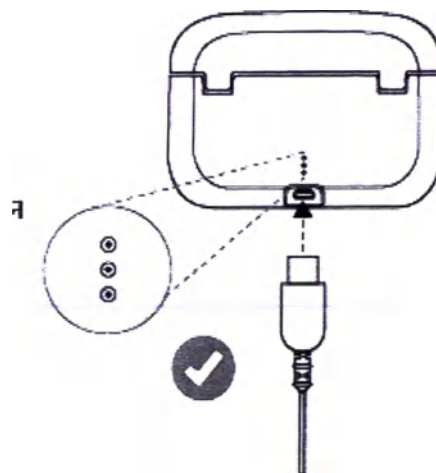
Количество световых индикаторов	Уровень заряда батарейки
•	0-20%
••	20-40%
•••	40-60%
••••	60-80%
•••••	80-100%



Зарядка зарядного устройства

Подключите силовой адаптер к розетке и подсоедините кабель для зарядки к зарядному устройству для слуховых аппаратов.

Уровень заряда батареи зарядного устройства для слуховых аппаратов обозначается тремя световыми индикаторами, расположенными сзади на зарядном устройстве. Один мигающий красный световой индикатор означает, что батарея разряжена и ее необходимо зарядить. Три зеленых световых индикатора означают, что батарея полностью заряжена.



Полностью заряженное зарядное устройство может три раза полностью зарядить слуховые аппараты, прежде чем его снова необходимо будет включить в розетку и зарядить.

Количество световых индикаторов	Уровень заряда батареи
•	Мигающий красный световой индикатор — осталось менее 10% заряда
•	10-33% заряда
• •	33-66% заряда
• • •	66-100% заряда



ПРИМЕЧАНИЕ:

- Заряжая зарядное устройство для слуховых аппаратов первый раз, оставьте его заряжаться, по меньшей мере, на 3 часа, даже если световые индикаторы уровня заряда батареи показывают, что она полностью заряжена.
- Зарядное устройство можно оставить подключенным к розетке на ночь — это безопасно, поскольку батареи в слуховых аппаратах и зарядном устройстве для слуховых аппаратов не могут зарядиться с избытком.

Очистка и техническое обслуживание

Очистка зарядного устройства для слуховых аппаратов

1. Очистите наружную часть зарядного устройства сухой, чистой тряпочкой.
2. Очистите отсеки для зарядки чистой ватной палочкой.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не используйте жидкости для очистки зарядного устройства для слуховых аппаратов.

Уход и техническое обслуживание



ПРИМЕЧАНИЕ: Чтобы продлить срок службы зарядного устройства и оптимизировать его использование, пожалуйста, выполняйте следующее:

- Поддерживайте зарядное устройство для слуховых аппаратов в сухом, чистом состоянии.
- Чтобы удалить загрязнения и влагу, после использования протирайте зарядное устройство для слуховых аппаратов мягкой тряпочкой.

Предупреждения общего характера



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Проконсультируйтесь с авиакомпанией касательно перевозки зарядного устройства для слуховых аппаратов.
- Не подвергайте зарядное устройство для слуховых аппаратов воздействию чрезмерно высоких температур, например, от печей, микроволновых печей или прямых солнечных лучей. Воздействие высоких температур может привести к повреждению корпуса, электронных компонентов и поверхностей устройства.
- Ни в коем случае не используйте зарядное устройство для слуховых аппаратов в местах, где присутствуют взрывоопасные газы, например, в шахтах, на объектах нефтедобычи и т. п., если только в этих местах не разрешено использовать слуховые аппараты. Использование зарядного устройства для слуховых аппаратов в местах, где это запрещено, может представлять опасность.

Общие меры предосторожности — Беспроводные зарядные устройства для слуховых аппаратов

⚠ ВНИМАНИЕ:

- Если активирована функция беспроводной связи, аппарат передает маломощные сигналы с цифровой кодировкой, чтобы сообщаться с другими беспроводными устройствами. Это может влиять на расположенные поблизости электронные устройства, хотя такая вероятность исключительно мала. Если это произошло, отдалите зарядное устройство для слуховых аппаратов от электронного устройства, на функционирование которого он влияет.
- Из соображений безопасности используйте только зарядное устройство, поставляемое ReSound.

Предупреждения касательно использования батареек в зарядном устройстве для слуховых аппаратов



ПРИМЕЧАНИЕ: В зарядном устройстве для слуховых аппаратов используется литий-ионная батарейка.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Не пытайтесь вскрыть данный аксессуар или заменить батарейку. Это приведет к аннулированию гарантии.
- Батарейка встроена в конструкцию изделия и не подлежит замене. Использование других батареек может повлечь за собой опасность возникновения пожара, взрыва или получения химических ожогов. Утилизируйте аккумуляторную батарейку согласно региональным требованиям. Если возможно, пожалуйста, отдавайте батарейки на переработку. Не выбрасывайте аккумуляторную батарейку с бытовыми отходами и не сжигайте ее, поскольку она может взорваться.
- Батарейки вредны для окружающей среды. Поэтому, ни в коем случае не пытайтесь их сжечь — утилизируйте отработанное зарядное устройство для слуховых аппаратов в соответствии с региональными нормативными требованиями или верните его специалисту-сурдологу.
- Если наружный корпус аккумуляторного зарядного устройства поврежден, аккумуляторные батарейки могут протекать. В таком случае не пытайтесь использовать зарядное устройство — обратитесь к специалисту-сурдологу.
- Утечка из батареек может стать причиной химических ожогов. В случае контакта с веществом, вытекающим из батарейки, незамедлительно промойте теплой водой пораженный участок. В случае появления химических ожогов, покраснения или раздражения на коже от контакта с веществом, вытекшим из батарейки, необходимо обратиться за медицинской помощью.

Предупреждения касательно использования зарядного устройства



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Отсоединяя силовой провод или другое техническое приспособление, вытягивайте его за штекер, а не за сам провод.
- Ни в коем случае не используйте поврежденное зарядное устройство. Использование поврежденного или неправильно собранного зарядного устройства может стать причиной поражения электрическим током или пожара при последующем использовании устройства.
- Не пытайтесь разобрать зарядное устройство, поскольку это может привести к поражению электрическим током и повлечет за собой аннулирование гарантии.

Предупреждение для специалистов-сурдологов

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Внешние устройства, подключенные к электрическому входу, должны быть безопасными в соответствии с требованиями стандартов IEC 60601-1, IEC 60065 или IEC 60950-1 по мере необходимости.

Технические характеристики

Портативное зарядное устройство	
Размеры	99,4 x 35 x 67,5 ±2 мм
Вес	145 ±2 г
Блок питания	USB-блок питания, 5 В
Внутренний источник питания	Аккумуляторная литий-ионная батарейка, 3,7 В, 2600 мА/ч
Время зарядки литий-ионной батарейки в зарядном устройстве	Макс. 3,5 часа, в зависимости от исходного состояния батарейки
Время работы батарейки (полная зарядка, без соединения с сетью электропитания)	Мин. 3 полные зарядки 2 слуховых аппаратов. Без слуховых аппаратов: 12 месяцев
Время зарядки слухового аппарата	< 40°C (104°F): 3 часа, в зависимости от исходного состояния батарейки
Частота установления беспроводной связи между слуховыми аппаратами и зарядным устройством	2,4 ГГц и 333 кГц

Адаптер AC/DC:	Габаритные размеры (ДхШхВ): 80х40х20 ±2 мм Масса: 34 ±2 г
Кабель для зарядки:	Длина 1500 ±5 мм Масса: 30 ±2 г

Выявление и устранение неисправностей

Неисправность	Причина	Возможный способ устранения неисправности
Слуховой аппарат не заряжается	Слуховой аппарат правильно размещен в зарядном устройстве?	Повторно разместите слуховой аппарат в зарядном устройстве.
	Зарядное устройство для слуховых аппаратов заряжено?	Зарядите зарядное устройство для слуховых аппаратов.
Зарядное устройство не заряжается	Кабель поврежден?	Проконсультируйтесь с вашим специалистом-сурдологом.
	Кабель вставлен в зарядное устройство или в розетку надлежащим образом?	Повторно вставьте кабель в зарядное устройство или в розетку.
	В доме есть электричество?	Проверьте, к примеру, другие устройства в доме.

Часто задаваемые вопросы касательно батареек	
Каким образом необходимо подготовить новую батарейку?	Обычно подготовка не требуется. Если необходимо, зарядите слуховые аппараты в зарядном устройстве и следите за расположенными на нем световыми индикаторами уровня заряда батарейки. Уровень заряда батарейки также можно увидеть в мобильном приложении.
Можно ли повредить батарейку вследствие неправильного использования?	Нет. Единственными исключениями являются случаи применения избыточной физической силы или

	воздействие экстремальных температур.
Нужно ли вынимать слуховые аппараты из зарядного устройства после того, как они полностью зарядятся?	Нет. Вы можете, к примеру, оставить слуховые аппараты в зарядном устройстве на ночь.
Нужно ли полностью использовать заряд батареек, прежде чем снова выполнять зарядку?	Нет. Регулярная зарядка, например, зарядка в течение ночи, считается нормальной практикой. Батарейки в слуховых аппаратах и зарядном устройстве могут быть подзаряжены при любом уровне заряда.
Нужно ли полностью зарядить слуховые аппараты перед использованием?	Только перед самым первым использованием. Частичная зарядка допускается, поскольку не оказывает отрицательного влияния на слуховые аппараты и батарейку, однако полная зарядка позволяет использовать слуховые аппараты в течение более продолжительного времени без подзарядки.
Можно ли прервать зарядку слуховых аппаратов или зарядного устройства до ее полного завершения?	Да. Частичная зарядка не оказывает отрицательного влияния.
Почему мои слуховые аппараты не Включаются автоматически после того, как они долго находились в зарядном устройстве?	Если оставить слуховые аппараты в зарядном устройстве более чем на 24 часа, не подключив его к источнику питания, зарядное устройство переходит в режим ожидания и выключает слуховые аппараты. Если зарядное устройство не подключено к источнику питания, и батарейка в зарядном устройстве разряжается в процессе выполнения зарядки, зарядное устройство выключает слуховые аппараты, чтобы сэкономить в них заряд. При извлечении слуховых аппаратов из зарядного устройства они не включатся автоматически, как это обычно происходит. Нажмите и удерживайте кнопку программ в

	течение 5 секунд, чтобы вручную включить слуховые аппараты.
Нагревается ли батарейка во время зарядки? Можно ли заряжать зарядное устройство или слуховые аппараты при низкой температуре?	В конце процесса зарядки происходит небольшое повышение температуры. Если температура ниже +5°C, зарядка не выполняется. Зарядка должна выполняться в диапазоне температур от +5°C до +40°C.
Можно ли заряжать зарядное устройство или слуховые аппараты при высокой температуре?	Диапазон рабочих температур для зарядного устройства и слуховых аппаратов составляет +5°C - +40°C.

Гарантии и ремонт

ReSound предоставляет в отношении зарядных устройств для слуховых аппаратов гарантию на случай дефектов изготовления или материалов, как описано в соответствующей гарантийной документации. В рамках своей политики сервисного обслуживания компания ReSound обязуется обеспечивать функциональность зарядного устройства для слуховых аппаратов, по меньшей мере, на ее исходном уровне.

Гарантийный период зарядных устройств для слуховых аппаратов указан на вашем гарантийном талоне, который выдается специалистом-сурдологом.

Если зарядные устройства для слуховых аппаратов нуждаются в сервисном обслуживании, пожалуйста, обратитесь за помощью к специалисту-сурдологу. Неисправные зарядные устройства для слуховых аппаратов ReSound должны быть отремонтированы квалифицированным техническим специалистом. Не пытайтесь открыть корпус зарядного устройства для слуховых аппаратов, поскольку это приведет к аннулированию гарантии.

Срок службы

Приблизительный срок службы зарядного устройства составляет минимум 5 лет.

Условия транспортировки и хранения

В обычном режиме работы предельные значения температуры должны оставаться в диапазоне от +5°C до +40°C, а относительная влажность не должна превышать 90%, без образования конденсата. Допустимым является атмосферное давление в диапазоне от 700 до 1060 гПа.

Во время транспортировки или хранения предельные значения температуры должны оставаться в следующем диапазоне:

- От -25°C до +5°C
- От +5°C до +35°C При относительной влажности до 90%, без образования конденсата
- >От 35°C до 70°C при давлении водяного пара до 50 гПа.

Время нагрева: 5 минут.

Время охлаждения: 5 минут.

Обозначения указанные в данном руководстве



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Указывает на ситуацию, которая может привести к серьезным травмам.



ВНИМАНИЕ: Указывает на ситуацию, которая может привести к травмам легкой и средней степени тяжести.



Рекомендации и советы по оптимизации использования вашего слухового аппарата.



Следуйте инструкциям по использованию.



Не выбрасывайте слуховые аппараты и батарейки вместе с бытовыми отходами.

Слуховые аппараты и батарейки должны быть переданы в пункты утилизации электронных отходов или специалисту-сурдологу для безопасной утилизации. По вопросам утилизации вашего слухового аппарата, пожалуйста, обращайтесь к специалисту-сурдологу в вашем регионе.



ПРИМЕЧАНИЕ: В вашей стране могут действовать региональные нормативные требования.

Соответствует требованиям АСМА (Управление по связи и средствам массовой информации Австралии).

Соответствует стандартам IMDA.



Гарантия и ремонт

Бесплатное гарантийное обслуживание зарядного устройства Premium для слуховых аппаратов KEY, ONE осуществляется в течение одного года со дня продажи (с отметкой о ремонте в гарантийном талоне) при:

- наличии даты продажи, печати (торгующей организации)

в данном руководстве и гарантийном талоне;

- предъявлении беспроводного аксессуара в чистом виде.

В случае отсутствия даты продажи гарантийные обязательства вступают в силу с даты проверки.

Гарантийное обслуживание беспроводного аксессуара ReSound осуществляет

Гарантийные обязательства не распространяются на зарядные устройства Premium для слуховых аппаратов KEY, ONE:

- с механическими повреждениями,
- носящие следы химического воздействия,
- подвергавшиеся самостоятельной разборке, а также при нарушении условий эксплуатации, изложенных в настоящем руководстве пользователя.

В этих случаях ремонт производится за счет покупателя.

Свидетельство о приемке и продаже

Серийный № _____

признан годным для эксплуатации.

Дата проверки _____ Штамп

Дата продажи _____ м.п.

Изготовитель:

Джи-Эн РиСаунд А/С

Лаутрупбьорг, 7

DK2750 Баллеруп

Дания

Корешок талона № 1
на гарантийное обслуживание Беспроводного
аксессуара

ReSound в течение 12 месяцев

Серийный № _____
Дата проверки _____
Изъят _____
Представитель ремонтной _____
организации _____ **М.П.**

ТАЛОН № 1 на гарантийное обслуживание
Беспроводного аксессуара ReSound в течение 12
месяцев

Серийный № _____
Дата проверки _____ **Штамп**
Дата продажи _____
Представитель ремонтной _____
организации _____ **М.П.**

Корешок талона № 2
на гарантийное обслуживание Беспроводного
аксессуара

ReSound в течение 12 месяцев

Серийный № _____
Дата проверки _____
Изъят _____
Представитель ремонтной _____
организации _____ **М.П.**

ТАЛОН № 2 на гарантийное обслуживание
Беспроводного аксессуара ReSound в течение 12
месяцев

Серийный № _____
Дата проверки _____ **Штамп**
Дата продажи _____
Представитель ремонтной _____
организации _____ **М.П.**

Корешок талона № 3
на гарантийное обслуживание Беспроводного
аксессуара

ReSound в течение 12 месяцев

Серийный № _____
Дата проверки _____
Изъят _____
Представитель ремонтной _____
организации _____ М.П.

ТАЛОН № 3 на гарантийное обслуживание
Беспроводного аксессуара ReSound в течение 12
месяцев

Серийный № _____
Дата проверки _____ Штамп
Дата продажи _____
Представитель ремонтной _____
организации _____ М.П.

Корешок талона № 4
на гарантийное обслуживание Беспроводного
аксессуара

ReSound в течение 12 месяцев

Серийный № _____
Дата проверки _____
Изъят _____
Представитель ремонтной _____
организации _____ М.П.

ТАЛОН № 4 на гарантийное обслуживание
Беспроводного аксессуара ReSound в течение 12
месяцев

Серийный № _____
Дата проверки _____ Штамп
Дата продажи _____
Представитель ремонтной _____
организации _____ М.П.

Примечания



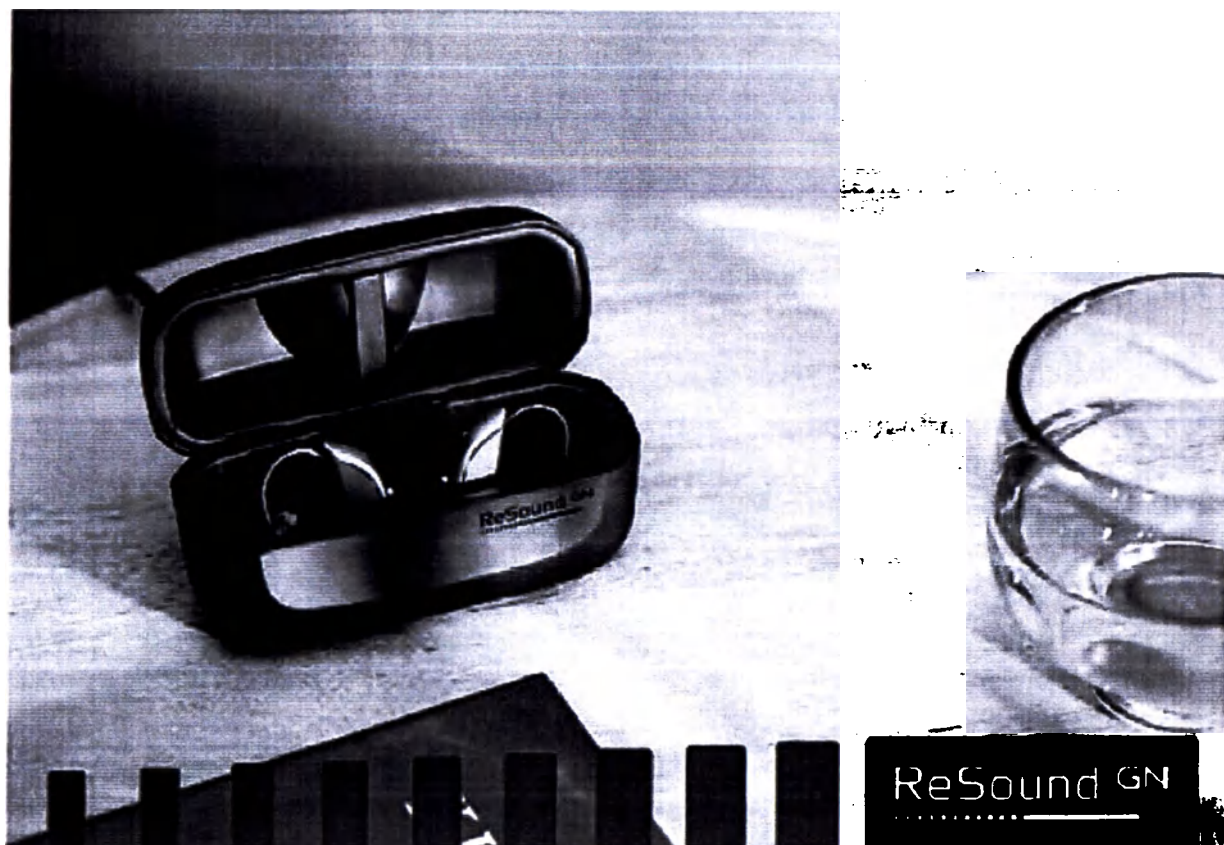
Производитель согласно
Директиве ЕС о медицинских
изделиях 93/42/ЕЕС:

GN ReSound A/S
Lautrup bldg 7
DK-2750 Valby
Дания
Тел.: +45 4575 1111
resound.com
Регистрационный номер 55082715

Россия
ООО ДЖИ-ЭН ХИРИНГ РУС
Кисловский Никит. пер., д.7, стр. 1, пом. 1,
125009, Москва, Российская Федерация
Тел.: +7 495 697 30 10, +7 495 697 66 00
www.resound.com/ru-ru

 По вопросам касательно Директивы ЕС о медицинских изделиях 93/42/ЕЕС или Директивы ЕС о радиооборудовании 2014/53/EU
необходимо обращаться в компанию GN ReSound A/S.

401374643RU-21.04-Rev.A



Руководство по эксплуатации

Зарядное устройство Standard для слуховых аппаратов ONE

Выпуск №: 01
Год: 2021

Оглавление

Введение	3
Наименование	3
Назначение	3
Заявление	3
Ознакомление с зарядным устройством	5
Начало работы.....	6
Зарядка слуховых аппаратов	6
Очистка и техническое обслуживание	7
Уход и техническое обслуживание.....	7
Предупреждения общего характера.....	7
Общие меры предосторожности —Беспроводные зарядные устройства для слуховых аппаратов.....	8
Предупреждения касательно использования зарядного устройства.....	8
Предупреждение для специалистов-сурдологов.....	8
Технические характеристики	9
Выявление и устранение неисправностей.....	9
Гарантии и ремонт	11
Срок службы.....	11
Условия транспортировки и хранения	11
Обозначения указанные в данном руководстве	12
Гарантия и ремонт	13
Примечания	17

Введение

Мы благодарим вас за то, что вы выбрали нашу продукцию, и поздравляем вас с приобретением новых перезаряжаемых слуховых аппаратов и зарядного устройства для них.

Использование нашей инновационной технологии зарядки обеспечивает свободу действий, поскольку предоставляет возможность заряжать слуховые аппараты в любом удобном для вас месте.

Чтобы в полной мере воспользоваться преимуществами вашего нового зарядного устройства, пожалуйста, внимательно прочитайте данное руководство. При правильном уходе, техническом обслуживании и использовании, ваши слуховые аппараты и зарядное устройство для них позволят вам наслаждаться возможностью хорошо слышать и легко общаться в течение многих лет.

В данном руководстве приведены инструкции по использованию зарядного устройства. Информацию об использовании слуховых аппаратов см. в соответствующем руководстве.

Наименование

Зарядное устройство Standard для слуховых аппаратов ONE, в составе:

- Зарядное устройство Standard для слуховых аппаратов ONE.
- Кабель для зарядки.
- Адаптер AC/DC.
- Руководство по эксплуатации.

Производитель:

GN ReSound A/S («Джи-Эн РиСаунд А/С»), Дания,
Lautrupbjerg 7 2750 Ballerup Denmark (Дания)

Назначение

Зарядное устройство предназначено для зарядки перезаряжаемых слуховых аппаратов. Зарядное устройство предназначено для использования только с ReSound перезаряжаемыми слуховыми аппаратами.

Заявление

Данное устройство соответствует положениям 15 раздела правил Федерального агентства по связи и стандарту ICES-003 согласно правилам Министерства инноваций, науки и экономического развития Канады (ISED). Эксплуатация должна выполняться в соответствии со следующими двумя условиями:

1. Данное устройство не должно создавать вредные помехи.
2. Данное устройство должно принимать любые помехи, включая помехи, способные вызвать сбои в работе.

ПРИМЕЧАНИЕ: Данное оборудование было протестировано и признано соответствующим ограничениям в отношении цифровых устройств класса В согласно разделу 15 правил Федерального агентства по связи (FCC) и правилам Министерства инноваций, науки и экономического развития Канады (ISED). Эти ограничения разработаны для обеспечения необходимой защиты от вредных помех при использовании данных устройств в жилых помещениях. Данное оборудование генерирует, использует и может излучать радиочастотную энергию и в случае, если установка и использование данного оборудования не осуществляется в соответствии с надлежащими инструкциями, может создавать вредные помехи для средств радиосвязи. Однако невозможно гарантировать то, что помехи не возникнут в определенной установке. Если данное оборудование все-таки создает вредные помехи при приеме радио- и телевизионных сигналов, что можно определить путем включения и выключения оборудования, пользователю рекомендуется попытаться устранить помехи, выполнив одно или несколько из следующих действий:

- Измените положение приемной антенны или переставьте ее
- Увеличьте расстояние между оборудованием и приемником
- Подключите оборудование к розетке или сети, отличной от сети, к которой подключен приемник
- Для получения помощи проконсультируйтесь с дилером или опытным техническим специалистом по радио-/телеоборудованию.

Внесение изменений или модификаций может лишить пользователя права эксплуатировать данное оборудование.

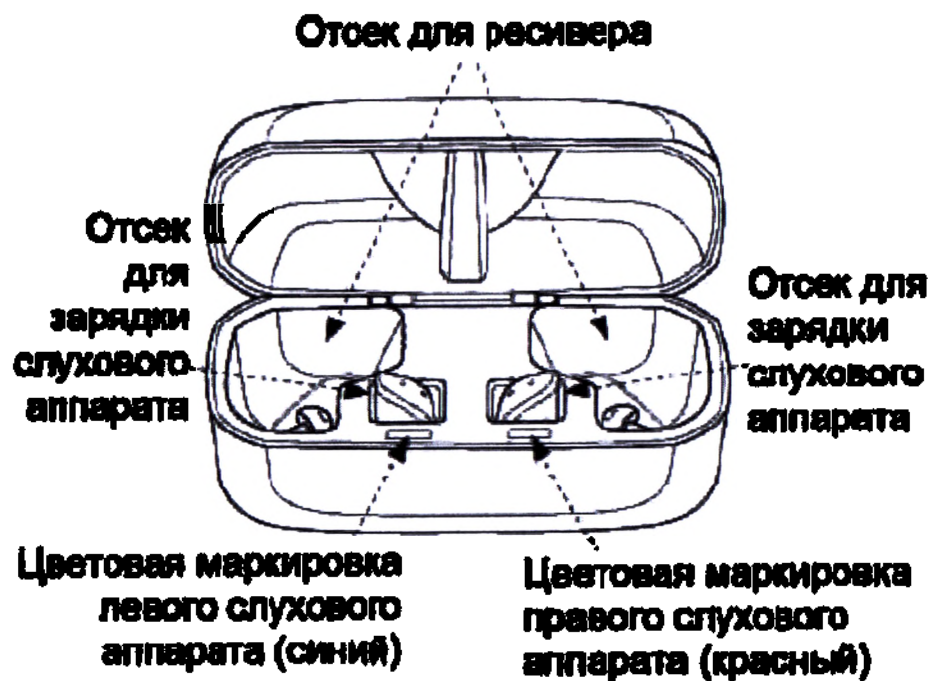
Изделия соответствуют следующим нормативным требованиям:

В странах ЕС: Устройство соответствует обязательным требованиям согласно приложению I Директивы Совета ЕС 93/42/ЕЕС по медицинским устройствам.

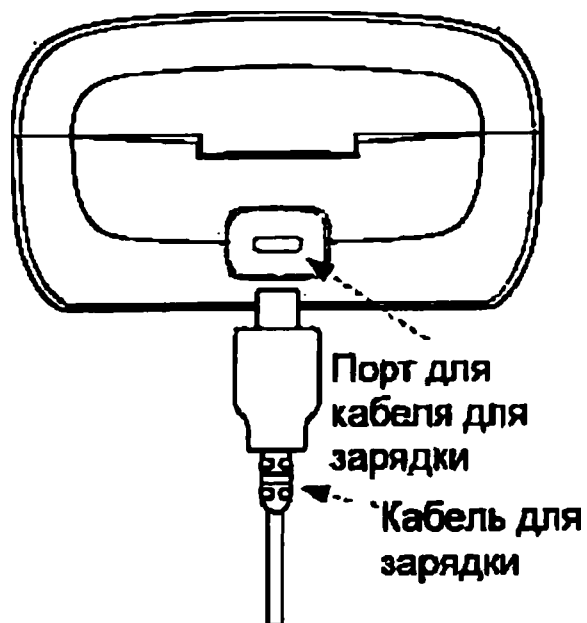
- Настоящим GN Hearing A/S заявляет, что радиооборудование типа C-1 соответствует требованиям Директивы 2014/53/EU.

- Полный текст декларации ЕС о соответствии представлен на сайте: www.declarations.resound.com.

Ознакомление с зарядным устройством



Вид сзади

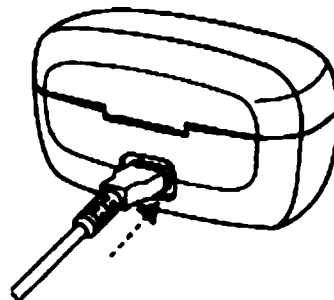


Начало работы

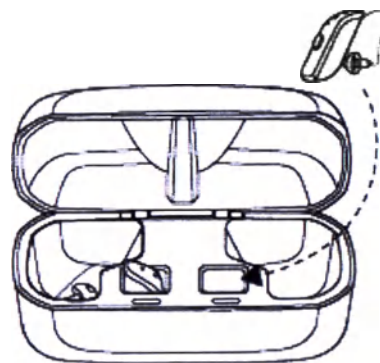
Размещение слуховых аппаратов в зарядном устройстве

Полностью зарядите слуховые аппараты перед использованием.

1. Подключите силовой адаптер к розетке и подсоедините кабель для зарядки к зарядному устройству для слуховых аппаратов.



2. Разместите ресиверы слуховых аппаратов в отсеках для зарядки. Правый слуховой аппарат необходимо разместить в отсеке для зарядки, отмеченном красным цветом. Левый слуховой аппарат необходимо разместить в отсеке для зарядки, отмеченном синим цветом.



Если на ресивере есть спортивный замок, необходимо с осторожностью размещать ресивер в отсеке для зарядки.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

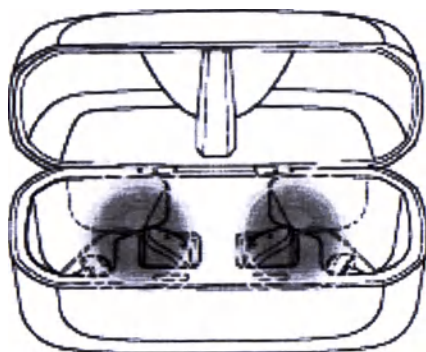
- Не заряжайте данное устройство при чрезвычайно высоких или низких температурах и не используйте зарядное устройство вне помещений или в условиях сырости.
- Заряжайте зарядное устройство для слуховых аппаратов только посредством блока питания, который поставляется в комплекте с изделием.

⚠ ВНИМАНИЕ: Прежде чем разместить слуховые аппараты в зарядном устройстве, убедитесь в том, что они — сухие.

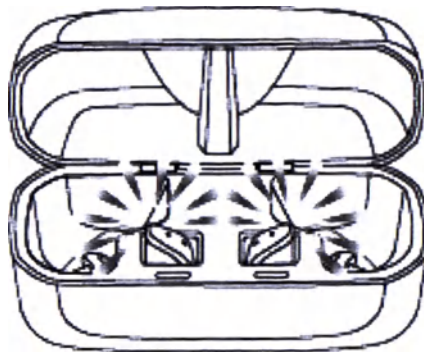
Зарядка слуховых аппаратов

Пока слуховые аппараты заряжаются, световой индикатор включения /выключения будет медленно мигать. После того, как зарядка завершена,

световой индикатор продолжает гореть (не мигая) до тех пор, пока слуховой аппарат не будет извлечен из зарядного устройства.



В момент зарядки
– световые индикаторы мигают.



После завершения зарядки
– световые индикаторы горят до извлечения.

Очистка и техническое обслуживание

Очистка зарядного устройства для слуховых аппаратов

1. Очистите наружную часть зарядного устройства сухой, чистой тряпочкой.
2. Очистите отсеки для зарядки чистой ватной палочкой.

 **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Не используйте жидкости для очистки зарядного устройства для слуховых аппаратов.

Уход и техническое обслуживание

 **ПРИМЕЧАНИЕ:** Чтобы продлить срок службы зарядного устройства и оптимизировать его использование, пожалуйста, выполняйте следующее:

- Поддерживайте зарядное устройство для слуховых аппаратов в сухом, чистом состоянии.
- Чтобы удалить загрязнения и влагу, после использования протирайте зарядное устройство для слуховых аппаратов мягкой тряпочкой.

Предупреждения общего характера

 **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:**

- Проконсультируйтесь с авиакомпанией касательно перевозки зарядного устройства для слуховых аппаратов.

- Не подвергайте зарядное устройство для слуховых аппаратов воздействию чрезмерно высоких температур, например, от печей, микроволновых печей или прямых солнечных лучей. Воздействие высоких температур может привести к повреждению корпуса, электронных компонентов и поверхностей устройства.
- Ни в коем случае не используйте зарядное устройство для слуховых аппаратов в местах, где присутствуют взрывоопасные газы, например, в шахтах, на объектах нефтедобычи и т. п., если только в этих местах не разрешено использовать слуховые аппараты. Использование зарядного устройства для слуховых аппаратов в местах, где это запрещено, может представлять опасность.

Общие меры предосторожности — Беспроводные зарядные устройства для слуховых аппаратов

⚠ ВНИМАНИЕ:

- Если активирована функция беспроводной связи, аппарат передает маломощные сигналы с цифровой кодировкой, чтобы сообщаться с другими беспроводными устройствами. Это может влиять на расположенные поблизости электронные устройства, хотя такая вероятность исключительно мала. Если это произошло, отдалите зарядное устройство для слуховых аппаратов от электронного устройства, на функционирование которого он влияет.
- Из соображений безопасности используйте только зарядное устройство, поставляемое ReSound.

Предупреждения касательно использования зарядного устройства



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Отсоединяя силовой провод или другое техническое приспособление, вытягивайте его за штекер, а не за сам провод.
- Ни в коем случае не используйте поврежденное зарядное устройство. Использование поврежденного или неправильно собранного зарядного устройства может стать причиной поражения электрическим током или пожара при последующем использовании устройства.
- Не пытайтесь разобрать зарядное устройство, поскольку это может привести к поражению электрическим током и повлечет за собой аннулирование гарантии.

Предупреждение для специалистов-сурдологов

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Внешние устройства, подключенные к электрическому входу, должны быть безопасными в соответствии с требованиями стандартов IEC 60601-1, IEC 60065 или IEC 60950-1 по мере необходимости.

Технические характеристики

Портативное зарядное устройство	
Размеры	100,2 мм x 42 мм x 54,8 мм ± 2 мм
Вес	95 ± 2 г
Блок питания	USB-блок питания, 5 В
Время зарядки слухового аппарата	< 40°C (104°F): 3 часа, в зависимости от исходного состояния батареи
Частота установления беспроводной связи между слуховыми аппаратами и зарядным устройством	2,4 ГГц и 333 кГц
Адаптер AC/DC:	Габаритные размеры (ДхШхВ): 80x40x20 ± 2 мм Масса: 34 ± 2 г
Кабель для зарядки:	Длина 1500 ± 5 мм Масса: 30 ± 2 г

Выявление и устранение неисправностей

Неисправность	Причина	Возможный способ устранения неисправности
Слуховой аппарат не заряжается	Слуховой аппарат правильно размещен в зарядном устройстве?	Повторно разместите слуховой аппарат в зарядном устройстве.
	Зарядное устройство для слуховых аппаратов заряжено?	Зарядите зарядное устройство для слуховых аппаратов.

Часто задаваемые вопросы касательно батареек

Каким образом необходимо подготовить новую батарею?	Обычно подготовка не требуется. Если необходимо, зарядите
---	---

	слуховые аппараты в зарядном устройстве и следите за расположенными на нем световыми индикаторами уровня заряда батарейки. Уровень заряда батарейки также можно увидеть в мобильном приложении.
Можно ли повредить батарейку вследствие неправильного использования?	Нет. Единственными исключениями являются случаи применения избыточной физической силы или воздействие экстремальных температур.
Нужно ли вынимать слуховые аппараты из зарядного устройства после того, как они полностью зарядятся?	Нет. Вы можете, к примеру, оставить слуховые аппараты в зарядном устройстве на ночь.
Нужно ли полностью использовать заряд батарейки, прежде чем снова выполнять зарядку?	Нет. Регулярная зарядка, например, зарядка в течение ночи, считается нормальной практикой. Батарейки в слуховых аппаратах и зарядном устройстве могут быть подзаряжены при любом уровне заряда.
Нужно ли полностью зарядить слуховые аппараты перед использованием?	Только перед самым первым использованием. Частичная зарядка допускается, поскольку не оказывает отрицательного влияния на слуховые аппараты и батарейку, однако полная зарядка позволяет использовать слуховые аппараты в течение более продолжительного времени без подзарядки.
Можно ли прервать зарядку слуховых аппаратов или зарядного устройства до ее полного завершения?	Да. Частичная зарядка не оказывает отрицательного влияния.
Можно ли заряжать зарядное устройство или слуховые аппараты при низкой температуре?	Если температура ниже +5°C, зарядка не выполняется. Зарядка должна выполняться в диапазоне температур от +5°C до +40°C.

Можно ли заряжать зарядное устройство или слуховые аппараты при высокой температуре?	Диапазон рабочих температур для зарядного устройства и слуховых аппаратов составляет +5°C - +40°C.
--	--

Гарантии и ремонт

ReSound предоставляет в отношении зарядных устройств для слуховых аппаратов гарантию на случай дефектов изготовления или материалов, как описано в соответствующей гарантийной документации. В рамках своей политики сервисного обслуживания компания ReSound обязуется обеспечивать функциональность зарядного устройства для слуховых аппаратов, по меньшей мере, на ее исходном уровне.

Гарантийный период зарядных устройств для слуховых аппаратов указан на вашем гарантийном талоне, который выдается специалистом-сурдологом.

Если зарядные устройства для слуховых аппаратов нуждаются в сервисном обслуживании, пожалуйста, обратитесь за помощью к специалисту-сурдологу. Неисправные зарядные устройства для слуховых аппаратов ReSound должны быть отремонтированы квалифицированным техническим специалистом. Не пытайтесь открыть корпус зарядного устройства для слуховых аппаратов, поскольку это приведет к аннулированию гарантии.

Срок службы

Приблизительный срок службы зарядного устройства составляет минимум 5 лет.

Условия транспортировки и хранения

В обычном режиме работы предельные значения температуры должны оставаться в диапазоне от +5°C до +40°C, а относительная влажность не должна превышать 90%, без образования конденсата. Допустимым является атмосферное давление в диапазоне от 700 до 1060 гПа.

Во время транспортировки или хранения предельные значения температуры должны оставаться в следующем диапазоне:

- От -25°C до +5°C
- От +5°C до +35°C При относительной влажности до 90%, без образования конденсата
- >От 35°C до 70°C при давлении водяного пара до 50 гПа.

Время нагрева: 5 минут.

Время охлаждения: 5 минут.

Обозначения указанные в данном руководстве



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Указывает на ситуацию, которая может привести к серьезным травмам.



ВНИМАНИЕ: Указывает на ситуацию, которая может привести к травмам легкой и средней степени тяжести.



Рекомендации и советы по оптимизации использования вашего слухового аппарата.



Следуйте инструкциям по использованию.



Не выбрасывайте слуховые аппараты и батарейки вместе с бытовыми отходами.

Слуховые аппараты и батарейки должны быть переданы в пункты утилизации электронных отходов или специалисту-сурдологу для безопасной утилизации. По вопросам утилизации вашего слухового аппарата, пожалуйста, обращайтесь к специалисту-сурдологу в вашем регионе.



ПРИМЕЧАНИЕ: В вашей стране могут действовать региональные нормативные требования.

Соответствует требованиям АСМА (Управление по связи и средствам массовой информации Австралии).

Соответствует стандартам IMDA.

Complies with
IMDA Standards
DA105282

Гарантия и ремонт

Бесплатное гарантийное обслуживание зарядного устройство Standard для слуховых аппаратов ONE осуществляется в течение одного года со дня продажи (с отметкой о ремонте в гарантийном талоне) при:

- наличии даты продажи, печати (торгующей организации) в данном руководстве и гарантийном талоне;
- предъявлении беспроводного аксессуара в чистом виде.

В случае отсутствия даты продажи гарантийные обязательства вступают в силу с даты проверки.

Гарантийное обслуживание беспроводного аксессуара ReSound осуществляет

Гарантийные обязательства не распространяются на зарядное устройство Standard для слуховых аппаратов ONE :

- с механическими повреждениями,
- носящие следы химического воздействия,
- подвергавшиеся самостоятельной разборке, а также при нарушении условий эксплуатации, изложенных в настоящем руководстве пользователя.

В этих случаях ремонт производится за счет покупателя.

Свидетельство о приемке и продаже

Серийный № _____

признан годным для эксплуатации.

Дата проверки _____ Штамп

Дата продажи _____ м.п.

Изготовитель:

Джи-Эн РиСаунд А/С

Лаутрупбьорг, 7

DK2750 Баллеруп

Дания

**Корешок талона № 1
на гарантийное обслуживание Беспроводного
аксессуара**

ReSound в течение 12 месяцев

Серийный № _____
Дата проверки _____
Изъят _____
Представитель ремонтной _____
организации _____ М.П.

**ТАЛОН № 1 на гарантийное обслуживание
Беспроводного аксессуара ReSound в течение 12
месяцев**

Серийный № _____
Дата проверки _____ Штамп
Дата продажи _____
Представитель ремонтной _____
организации _____ М.П.

Корешок талона № 2
на гарантийное обслуживание Беспроводного
аксессуара

ReSound в течение 12 месяцев

Серийный № _____
Дата проверки _____
Изъят _____
Представитель ремонтной _____
организации _____ **М.П.**

ТАЛОН № 2 на гарантийное обслуживание
Беспроводного аксессуара ReSound в течение 12
месяцев

Серийный № _____
Дата проверки _____ **Штамп**
Дата продажи _____
Представитель ремонтной _____
организации _____ **М.П.**

Корешок талона № 3
на гарантийное обслуживание Беспроводного
аксессуара

ReSound в течение 12 месяцев

Серийный № _____
Дата проверки _____
Изъят _____
Представитель ремонтной _____
организации _____ м.п.

ТАЛОН № 3 на гарантийное обслуживание
Беспроводного аксессуара ReSound в течение 12
месяцев

Серийный № _____
Дата проверки _____ Штамп
Дата продажи _____
Представитель ремонтной _____
организации _____ м.п.

Корешок талона № 4
на гарантийное обслуживание Беспроводного
аксессуара

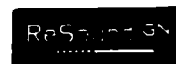
ReSound в течение 12 месяцев

Серийный № _____
Дата проверки _____
Изъят _____
Представитель ремонтной _____
организации _____ м.п.

ТАЛОН № 4 на гарантийное обслуживание
Беспроводного аксессуара ReSound в течение 12
месяцев

Серийный № _____
Дата проверки _____ Штамп
Дата продажи _____
Представитель ремонтной _____
организации _____ м.п.

Примечания



Производитель согласно
Директиве ЕС о медицинских
изделиях 93/42/ЕЕС:

GN ReSound A/S
Lautrupbjerg 7
DK-2750 Ballerup
Дания
Тел.: +45 4575 1111
resound.com
Регистрационный номер 55082715

Россия
ООО ДЖИ-ЭН ХИРИНГ РУС
Кисловский Никит. пер., д. 7, стр. 1, пом. 1,
125009, Москва, Российская Федерация
Тел.: +7 495 697 30 10, +7 495 697 66 00
www.resound.com/ru-ru

CE По вопросам касательно Директивы ЕС о медицинских изделиях 93/42/ЕЕС или Директивы ЕС о радиооборудовании 2014/53/EU
необходимо обращаться в компанию GN ReSound A/S.
0297

401374643RU-21.04-Rex A

[Перевод с английского языка на русский язык]

[На бланке компании «Джи-Эн РиСаунд»]

Генеральный директор компании «Джи-Эн РиСаунд А/С» (GN ReSound A/S)

(должность)

Гитте Пугхольм Аабо

/подпись/

(подпись)

(печать)

[Штамп:

«Джи-Эн РиСаунд А/С»

Лаутрупбьерг 7

2750 Баллеруп - Дания]

«__» ____ 2021 г.

Финансовый директор компании «Джи-Эн РиСаунд А/С»

(должность)

Мортен П. Тофт

(имя)

/подпись/

(подпись)

(печать)

[Штамп:

«Джи-Эн РиСаунд А/С»

Лаутрупбьерг 7

2750 Баллеруп - Дания]

«__» ____ 2021 г.

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ МЕДИЦИНСКОГО ИЗДЕЛИЯ

«Аппарат слуховой заушный с ресивером в ухе ReSound серии KEY и ONE, с принадлежностями»

2021 г.

НОТАРИУС

[Печать нотариуса]

[Печать Суда г. Копенгаген, Дания]

Я, нижеподписавшийся **Н. Е. Кристенсен**, нотариус г. Копенгаген, Дания, настоящим удостоверяю, что

г-жа Гитте Пугхольм Аабо
и
г-н Мортен Пельтола Тофт,

личности которых установлены мною на основании представленных ими паспортов, подписали настоящий документ. Настоящее удостоверение оформлено на основании образцов подписей в нотариальной конторе.

Кроме того, удостоверяю, что в соответствии с документами, зарегистрированными Агентством Дании по торговле и делам компаний по состоянию на 23 ноября 2021 г., г-жа Гитте Пугхольм Аабо и г-н Мортен Пельтола Тофт являются, при совершении действий совместно, полномочными представителями с правом подписи открытой компании с ограниченной ответственностью

«Джи-Эн РиСаунд А/С».

В документ не вносились какие-либо очевидные изменения и дополнения, за исключением тех, которые подписаны (завизированы) мною.

В свидетельство чего ставлю свою подпись и нотариальную печать.

Суд г. Копенгаген, Отдел нотариальных актов, 26 ноября 2021 г.

/подпись/
Н. Е. Кристенсен
Нотариус г. Копенгаген, Дания

[Печать нотариуса г. Копенгаген]

Перевела Громова Александра Дмитриевна



Российская Федерация

Город Москва

Двадцать четвертого декабря две тысячи двадцать первого года

Я, Король Виктория Алексеевна, нотариус города Москвы, свидетельствую подлинность подписи переводчика Громовой Александры Дмитриевны.

Подпись сделана в моем присутствии.

Личность подписавшего документ установлена.

Зарегистрировано в реестре: №08/82-н/77-2021- 19-249

Уплачено за совершение нотариального действия: 400 руб. 00 коп.

ГЕРБОВАЯ ПЕЧАТЬ
НОТАРИУСА

ПОДПИСЬ

В.А. Король

Прошнуровано, пронумеровано и скреплено печатью 119 лист(-а,-ов)

ПОДПИСЬ

В.А. Король

ГЕРБОВАЯ ПЕЧАТЬ
НОТАРИУСА

Российская Федерация
Город Москва

Двадцать четвертого декабря две тысячи двадцать первого года

Я, Король Виктория Алексеевна, нотариус города Москвы,
свидетельствую верность копии с представленного мне
документа.

Зарегистрировано в реестре: N 06/82-н/77- 2021-

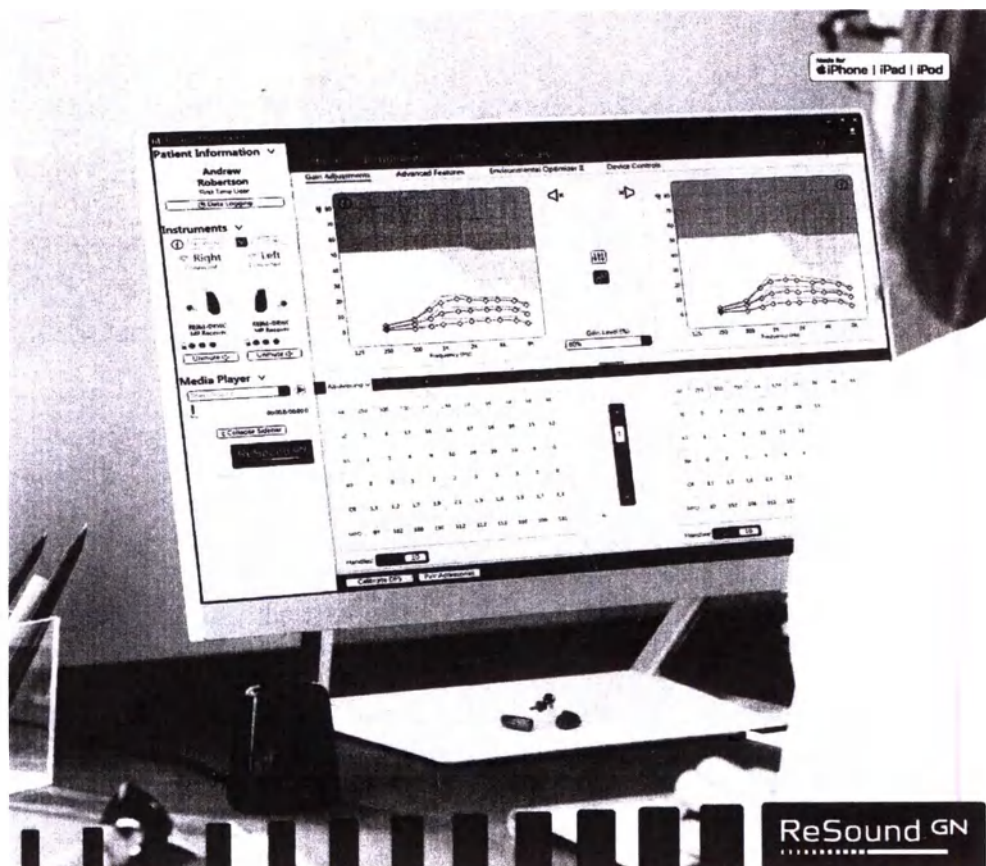
Уплачено за совершение нотариального действия: 19 250
19100 руб.

В.А. Король



Всего прошнуровано,
пронумеровано и скреплено
печатью 122 лист(а, -ов)





USER MANUAL

Resound Smart Fit

«APPROVED»

CEO of GN ReSound A/S

(position)

Gitte Pugholm Aabo

(name)

(signature)

GN ReSound A/S

Lautrupbjerg 7
2750 Ballerup - Denmark

CFO of GN ReSound A/S

(position)

Morten P. Toft

(name)

(signature)

GN ReSound A/S

Lautrupbjerg 7
2750 Ballerup - Denmark

Edition: №01

Year: 2021



I, the undersigned, **N. E. Christensen**, notary public of Copenhagen, Denmark, hereby certify that

Ms. Gitte Pugholm Aabo
and
Mr. Morten Peltola Toft

who proved their identities to me by presentation of their passports, have signed this document. This certification is provided on the basis of specimen signatures filed with the notarial office.

I furthermore certify that pursuant to the records of the Danish Business Authority, from November 23, 2021, Ms. Gitte Pugholm Aabo and Mr. Morten Peltola Toft are authorised signatories of the public limited company

GN ReSound A/S

when acting together.

There were no conspicuous amendments or additions in the document other than those signed (initialled) by me.

In witness whereof I have hereunto set my hand and notarial seal.

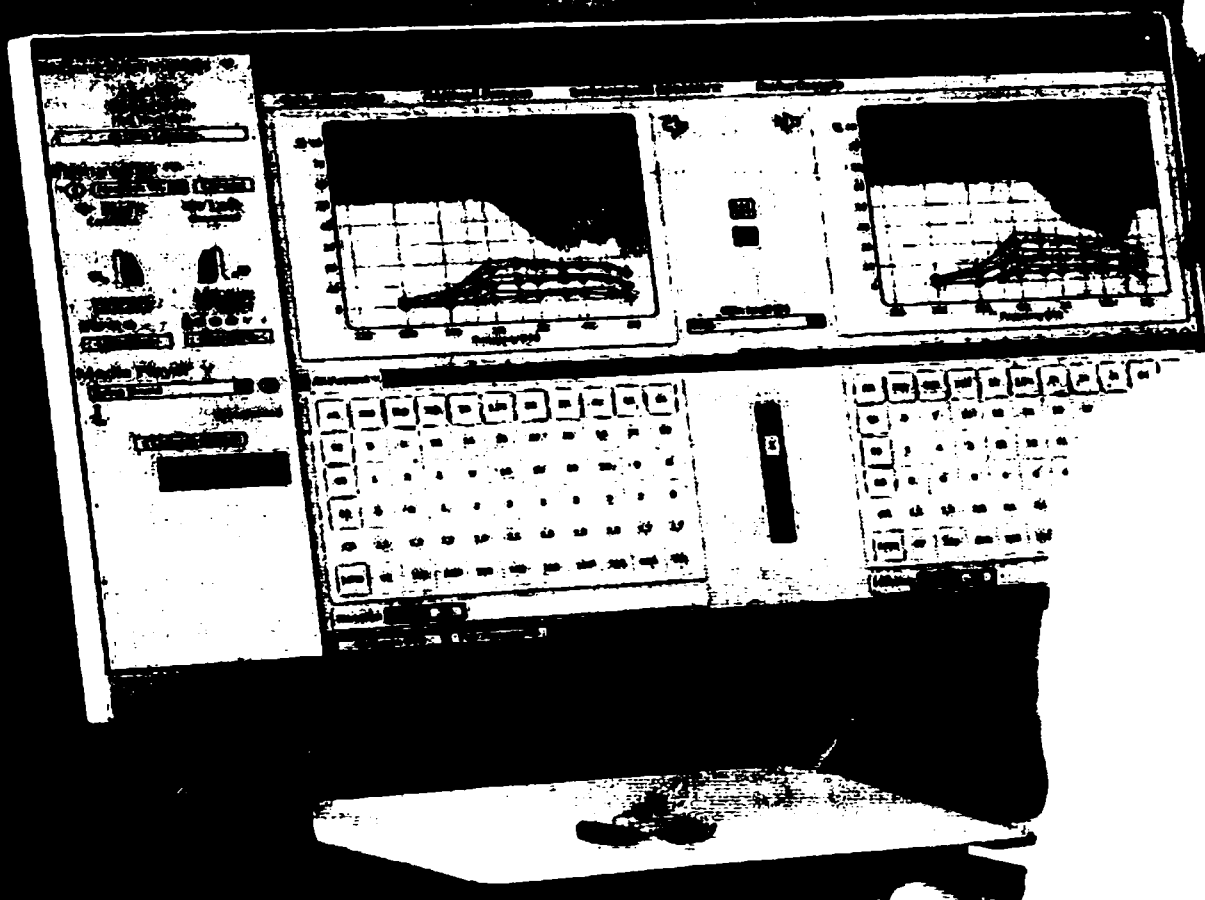
The City Court of Copenhagen, Notarial Acts Division, November 26, 2021

N. E. Christensen
N. E. Christensen
Notary Public of Copenhagen, Denmark





iPhone | iPad | iPod



ReSound GN

Руководство пользователя

ReSound Smart Fit™

Выпуск №: 01
Год: 2021

Начало работы

Это программное обеспечение для установки, ReSound Smart Fit, должно устанавливаться и использоваться только специалистами по слухопротезированию. Оно рекомендуется всегда обновлять программное обеспечение установки до последней доступной версии.

Для получения дополнительных вспомогательных материалов, пожалуйста, посетите сайт <https://pro.resound.com/en-us/products/support-materials>

Системные требования

Для настройки аппаратов слуховых заушных с ресивером в ухе ReSound серии KEY, ONE, с принадлежностями используется программное обеспечение ReSound Smart Fit (класс безопасности B).

Перед установкой программного обеспечения ReSound Smart Fit необходимо убедиться, что программа подходит для вашего компьютера и программного интерфейса. Требования представлены в таблице ниже.

ПОДДЕРЖИВАЕМЫЕ ОПЕРАЦИОННЫЕ СИСТЕМЫ
- Windows 7 – 32 и 64-разрядная – Все пакеты обновления - Windows 8.1 – 32 и 64-разрядная – Все пакеты обновления - Windows 10 – 32 и 64-разрядная – Все пакеты обновления <i>Windows XP и Windows Vista и Windows 8 не поддерживаются.</i>
ПОДДЕРЖИВАЕМЫЕ КЛИЕНТСКИЕ БАЗЫ ДАННЫХ
Noah 4 <i>Noah 2 и Noah 3 не поддерживаются.</i>
ПОДДЕРЖИВАЕМЫЕ ПРОГРАММНЫЕ ИНТЕРФЕЙСЫ
- Noahlink Wireless - Speedlink - NOAHlink - Hi-PRO/Hi-PRO2 (USB) <i>Программатор Airlink не поддерживается.</i> Примечание: если у вас программатор Airlink 2, необходимо обновить его встроенное программное обеспечение для возможности подключения к новым изделиям компании «РиСаунд» (ReSound). Следуйте инструкции по использованию программного обеспечения ReSound Smart Fit.

Предупреждение: установка подходящего программного обеспечения на ПК, который не соответствует минимальным системным требованиям могут привести к неожиданному закрытию фитинга программного обеспечения. Неожиданное закрытие программного обеспечения установки во время подключения слуховых аппаратов может привести к непредсказуемому поведению, включая громкие звуки, которые могут повредить остаточный слух или усугубить шум в ушах и/или гиперacusию.

СИСТЕМНЫЕ ТРЕБОВАНИЯ	МИНИМАЛЬНЫЕ СИСТЕМНЫЕ ТРЕБОВАНИЯ	РЕКОМЕНДУЕМЫЕ СИСТЕМНЫЕ ТРЕБОВАНИЯ
Процессор	Процессор Intel Core i3 или аналогичный	* Процессор Intel Core i7 или аналогичный

ОЗУ	4 ГБ	* 8 ГБ
Свободное место на жестком диске	8 ГБ	10 ГБ
Разрешение экрана	Полноэкранный режим – 1280 x 1024 Широкоэкранный режим – 1366 X 768	Полноэкранный режим – 1400 x 1050 Широкоэкранный режим – 1920 x 1080
Операционные системы	! Windows 7 – 32-разрядная/*64-разрядная (SP1 или выше)	Windows 10 – 64-разрядная
Noah	i Noah 4.10	Noah 4.12.1 (или выше)
Браузеры	• Internet Explorer (IE) – версия 11 (или выше) • Google Chrome – версия 41 и 42 (или выше) • Firefox – версия 39 и 40 (или выше) • Safari – версия 7 (или выше) <i>Браузеры для мобильных устройств не поддерживаются.</i>	
Порты	Порт USB 2.0 (или выше)	
Приводы	DVD-ROM	
Звуковая карта	16 бит, стерео, совместимая с Microsoft DirectSound и DirectSound 3D	
Внешнее оборудование	Принтер, *Камера и *Микрофон	

*Эти характеристики необходимы для Живой помощи в программном обеспечении.

! Необходимо иметь расширенные обновления безопасности для Windows 7. Пожалуйста, посетите веб-сайт Microsoft для получения дополнительной информации.

i Это самая старая версия, используемая HIMSA для целей сертификации, так как это самая старая версия, которую поддерживает HIMSA.

Убедитесь в соответствии минимальным системным требованиям во избежание ошибок при установке или низкой производительности. Производительность можно оптимизировать путем соблюдения рекомендуемых требований к системе.

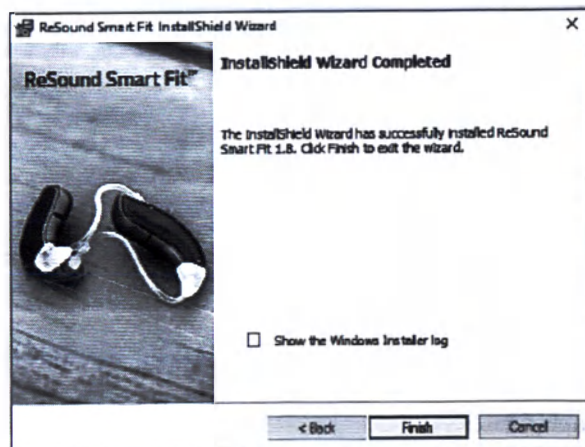
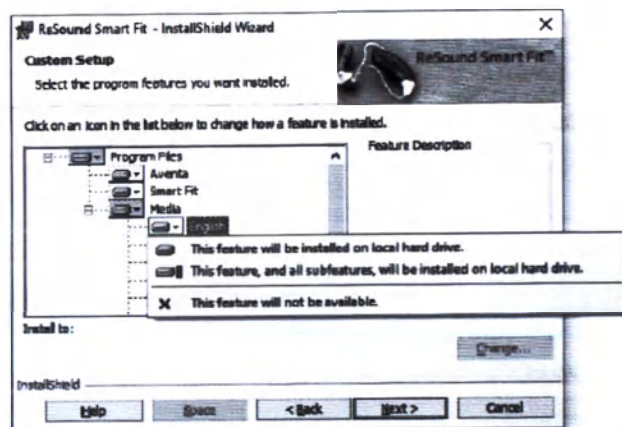
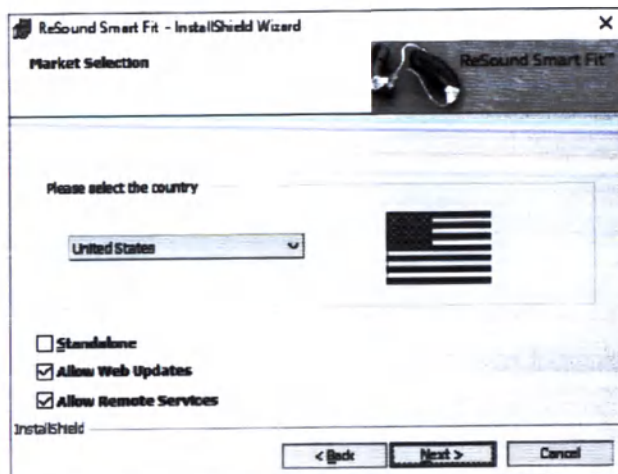
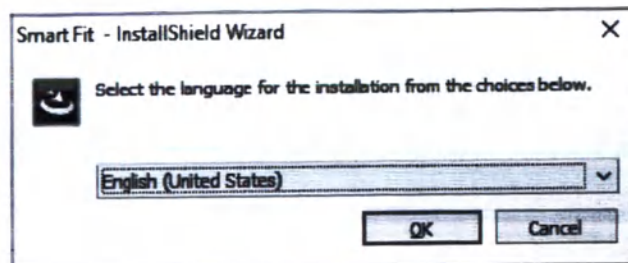
Этапы установки

1. Запустите установку программного обеспечения ReSound Smart Fit, нажав «Setup» («Установить»).
2. Выберите предпочтительный язык для мастера установки. Обратите внимание, что это не является языком программного обеспечения.
3. Нажмите «Next» («Далее»), чтобы перейти к этапу «Market Selection» («Выбор рынка»). Выберите свою страну из выпадающего меню. Здесь также можно включить или отключить автономную установку и загрузку обновлений из сети. Нажмите «Next».

4. Соответствующие голосовые файлы выбираются на основании выбранного рынка. Нажмите «Next», чтобы начать установку.

Примечание: Неголосовые звуковые файлы устанавливаются по умолчанию для всех рынков безголосовых файлов на определенном языке.

5. Завершите установку программы ReSound Smart Fit, нажав «Finish» («Готово»).



Программные интерфейсы

Программа ReSound Smart Fit поддерживает следующие программные интерфейсы:

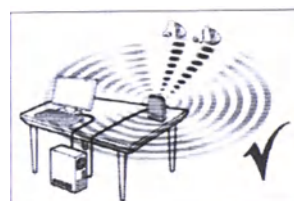
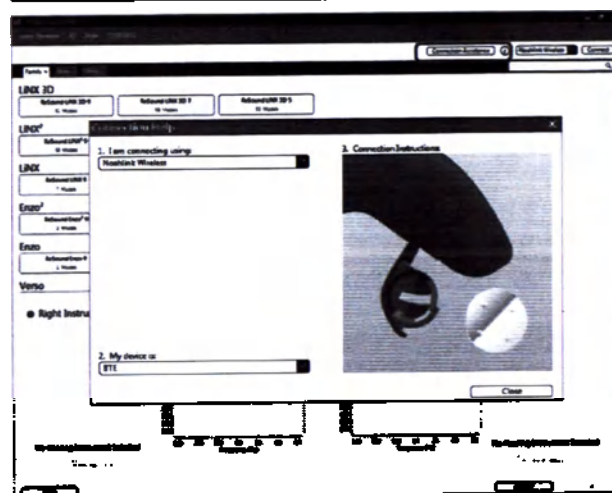
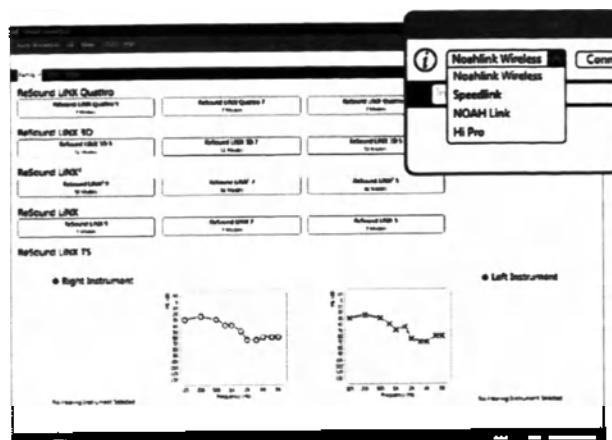
- Noahlink Wireless
- Speedlink
- NOAHlink
- Hi-PRO

Выберите программный интерфейс из выпадающего меню в правом верхнем углу экрана.

Анимации в разделе «Connection Assistance» («Помощь в подключении») демонстрируют способы подключения конкретных моделей слухового аппарата (слуховых аппаратов) к выбранному программному интерфейсу.

Установка Noahlink Wireless:

- Установите Noahlink Wireless на столе так, чтобы между ним и слуховым аппаратом (слуховыми аппаратами), находящимся (находящимися) в диапазоне 3 метров (10 футов) не было препятствий.
- Не устанавливайте Noahlink Wireless в USB-концентратор с другими устройствами USB.
- При настройке слухового аппарата (слуховых аппаратов) в шумоизолированной кабине Noahlink Wireless следует установить внутри или рядом с кабиной.
- USB-кабели, соединяющие Noahlink Wireless и ПК, должны быть не более 3 метров (10 футов) в длину.

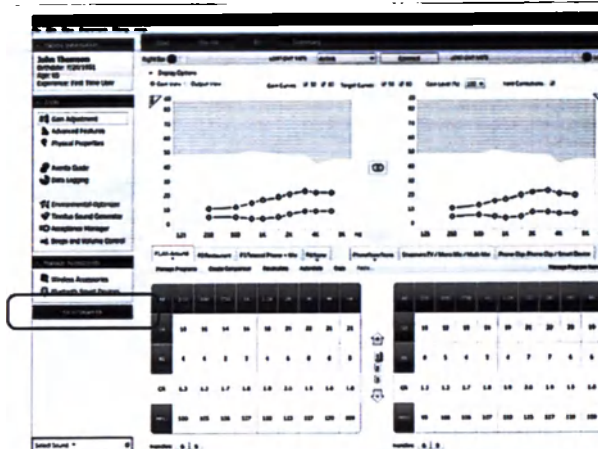
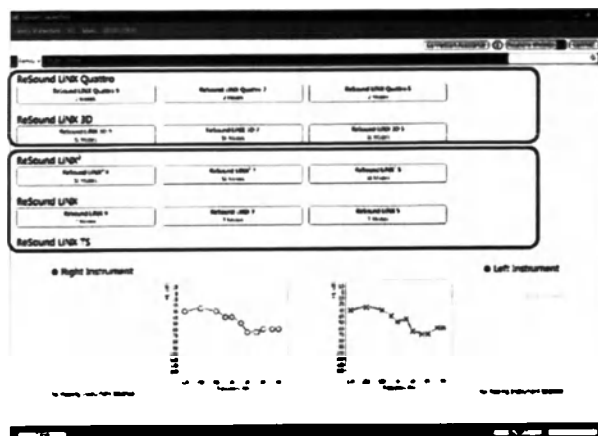


Полезная информация

Интеллектуальное средство запуска

В интеллектуальном средстве запуска (Smart Launcher) содержится информация о всех семействах изделий, указанных в модулях настройки программ ReSound Smart Fit и ReSound Aventa. Интеллектуальное средство запуска автоматически открывает программный модуль настройки, поддерживающий подключенный или моделируемый аппарат (подключенные или моделируемые аппараты).

Примечание: При открытии сеанса, ранее сохраненного в программе ReSound Aventa 3, или при подключении слухового аппарата (слуховых аппаратов), ранее запрограммированных с помощью программы ReSound Aventa 3, происходит автоматическое перенаправление к модулю настройки данной программы. Чтобы обновить слуховой аппарат (слуховые аппараты) пациента производства компании «РиСаунд» до последней версии, откройте интеллектуальное средство запуска, нажав на кнопку «Go to Smart Fit» («Открыть Smart Fit») на левой боковой панели приложения ReSound Aventa 3.

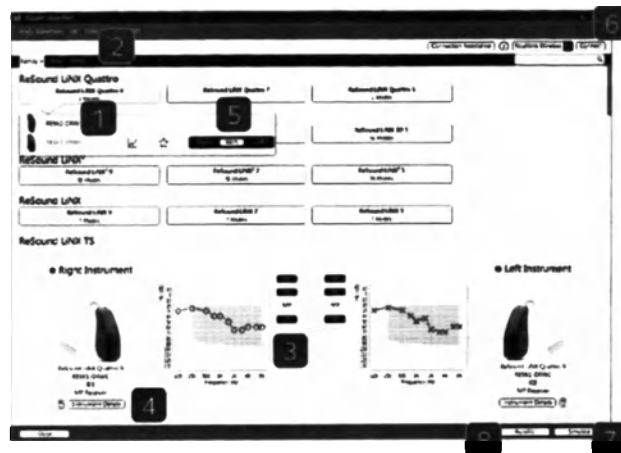


Выбор продукта

1. Выбор семейства аппаратов в интеллектуальном средстве запуска: здесь доступен просмотр представленных на рынке аппаратов с разделением по семействам.
2. Вкладки «Instrument Style» («Тип аппарата») и «Other» («Другое») позволяют сортировать аппараты по их типу или поддерживаемым ими функциям. Например, с заданным фильтром «Based on Audiogram» («По аудиограмме») отображаются только аппараты с параметрами настройки, подходящими для индивидуальной аудиограммы вашего пациента.
3. Параметры настройки и аудиограмма пациента.
4. Технические сведения по выбранному слуховому аппарату (слуховым аппаратам).
5. Для моделирования выберите слуховые аппараты для соответствующего уха (соответствующих ушей). Подключенные слуховые аппараты будут определены в процессе подключения.

Чтобы начать настройку выбранного аппарата (выбранных аппаратов), выберите одну из следующих опций:

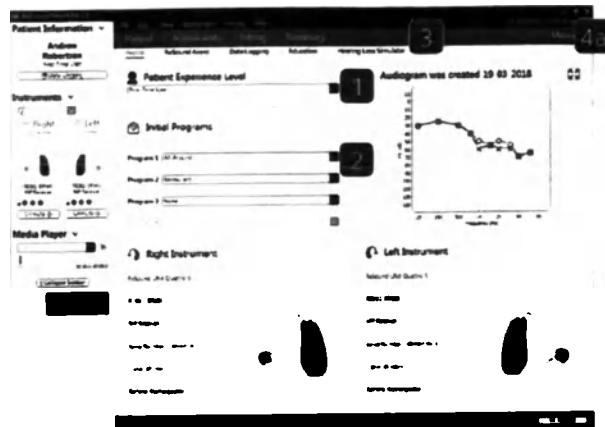
6. «Connect» (Подключить).
7. «Simulate» (Моделировать).
8. Используйте «AutoFit» («Автонастройка») для руководства по этапам настройки.



Раздел «Patient» («Пациент»)

После запуска программы ReSound Smart Fit вы увидите раздел «Patient» на красной панели разделов наверху.

1. Для установки оптимальных параметров настройки усиления выберите в разделе «Profile» («Профиль») характеристику пациента в соответствии с его опытом использования слухового аппарата (слуховых аппаратов) на основании истории усиления.
2. В программе ReSound Smart Fit рекомендуется применение настройки по умолчанию. Можно также выбирать параметры настройки вручную на основании результатов разговора с пациентом.
3. Продемонстрируйте пациенту, как слуховой аппарат (слуховые аппараты) может (могут) помочь пациенту, используя различные виды «Audiogram Overlays» («Наложения аудиограммы») в разделе «Hearing Loss Simulator» («Моделирование потери слуха»).
4. Чтобы начать аудиометрию на месте, используя слуховой аппарат (слуховые аппараты):
 - a. Откройте раздел «Menu» («Меню»).
 - b. Выберите «In-Situ Audiometry» («Аудиометрия на месте»).



Patient
In-Situ Fitting
Speech Scores
Patient Consent
RECD REUG
Instruments
AutoFit
Reset to Initial Fit
Reconfigure
Test Device
Accessory Updater
Fitting
Tinnitus Sound Generator
Acceptance Manager
AutoREM
ReSound Smart Fit Guide
Help
Connection Assistance
Feature Demonstrations
Notifications
Firmware Update
Check for Updates
Other
Sound Player

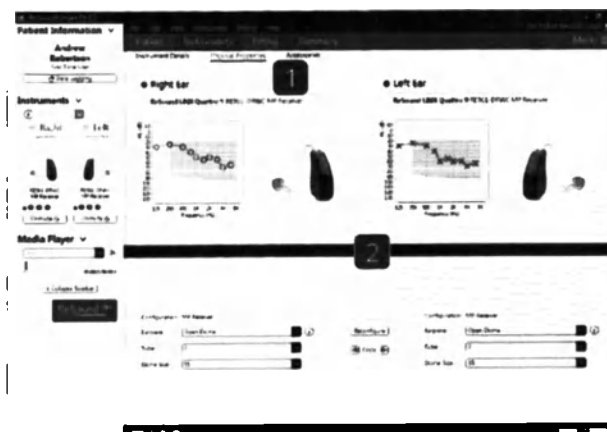
Внимание: установка In-situ не предназначена для замены диагностической аудиометрии и является мерой перекрестной проверки. Установка на месте только проверяет пороги воздушной проводимости и не может учитывать кондуктивные или смешанные потери слуха. Если неточная установка на месте, измерения применяются к установке, усиление может быть установлено на уровни, которые могут повредить остаточный слух или усугубить шум в ушах и/или гиперacusis.

Раздел «Instruments» («Аппараты»)
Вкладка «Physical Properties»
(«Физические свойства»)

Чтобы изменить настройки слухового аппарата (слуховых аппаратов):

1. Выберите вкладку «Physical Properties».
2. Выберите «Reconfigure» («Переконфигурировать»).

Предупреждение: при замене наушника слухового аппарата необходимо следить за тем, чтобы воспринимаемая громкость и уровень звукового давления не изменялись при переходе от более открытого наушника к более закрытому наушнику. Повышение уровня звукового давления может повредить остаточный слух или усугубить шум в ушах и/или гиперacusию. Калибровка DFS должна выполняться после изменения физических свойств (например, типа наушника, мощности приемника). Изменение физических свойств слухового аппарата может повлиять на усиление вставки и возникновение обратной связи, которая может повредить остаточный слух или усугубить шум в ушах и/или гиперacusию.



Внимание: не рекомендуется выполнять калибровку DFS в следующих условиях:

- Если слуховой аппарат вставлен неправильно
- Закупорка слухового прохода из-за ушной серы или другой медицинской патологии
- При наличии каких-либо физических повреждений слухового аппарата (в том числе засоренных приемников или звуковых отверстий, сломанных приемников, засоренных микрофонов и т. д.)
- Если пациент находится в шумной обстановке

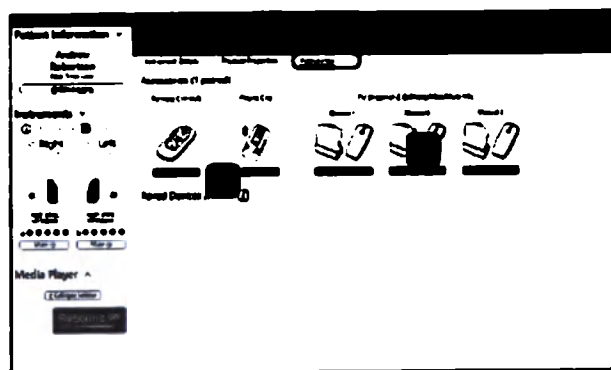
Выполнение ДФС в вышеуказанных условиях может привести к увеличению калибровочного выхода ДФС, что может усугубить шум в ушах и/или гиперакузию.

Вкладка «Accessories» («Аксессуары»)

На вкладке «Accessories» можно выбрать и выполнить сопряжение аксессуаров.

На эту вкладку можно будет перейти в конце процесса подключения.

1. Нажмите «Add» («Добавить») под аксессуаром, сопряжение с которым необходимо выполнить.
2. Когда сопряжение выполнено, изображение аксессуара станет цветным, и под ним появится кнопка удаления.



Раздел «Fitting» («Настройка»)

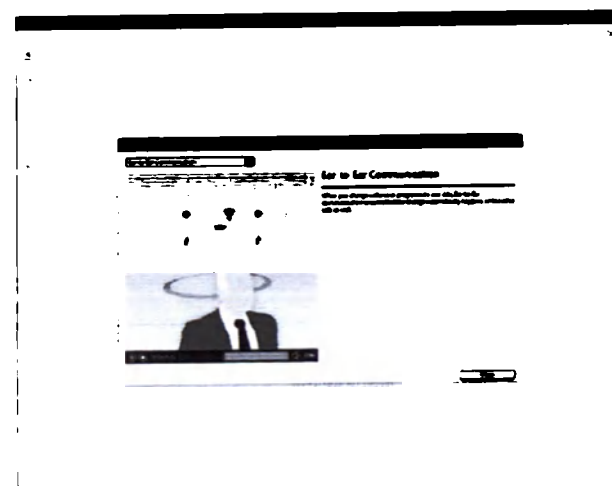
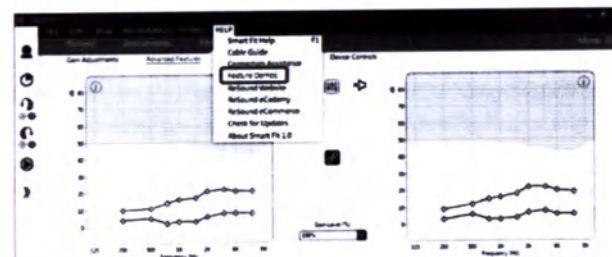
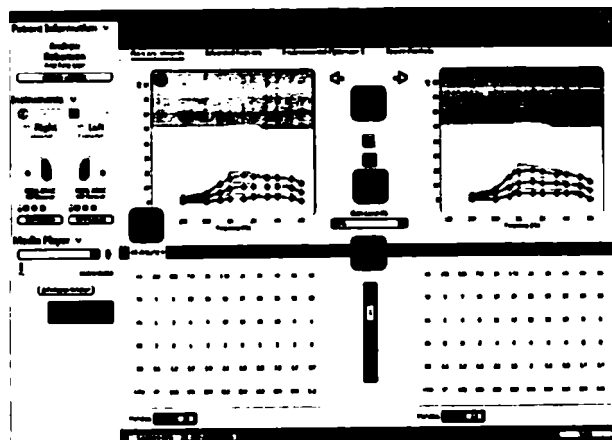
Вкладка «Gain Adjustments» («Настройка усиления»)

1. Настройте усиление аппарата, добавляя по 1, 2 или 3 дБ.
2. Выберите вкладки программы для точной настройки параметров усиления.
3. Включите или выключите микрофон слухового аппарата (слуховых аппаратов).
4. Включите или выключите связь между слуховыми аппаратами.

Вкладка «Advanced Features» («Дополнительные параметры»)

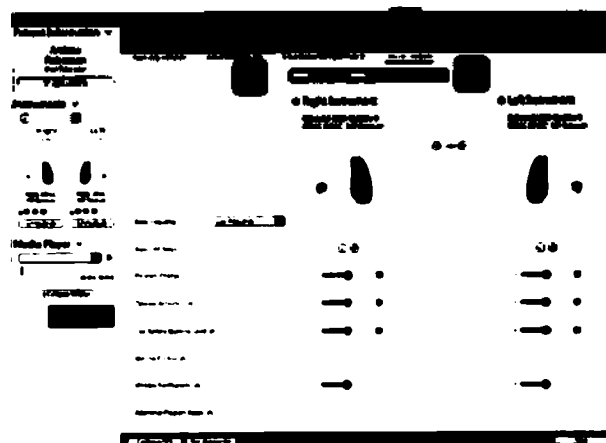
1. Нажмите «Advanced Features», чтобы перейти к параметрам. Данные параметры будут применяться к выбранной в настоящее время программе.
2. Настройте при необходимости данные параметры для каждой программы.

В разделе «Feature Demonstrations» («Демонстрация параметров») показаны параметры, доступные для слухового аппарата (слуховых аппаратов). Анимации можно найти, нажав на ⓘ рядом с каждым параметром, или в меню «Help» («Помощь»).



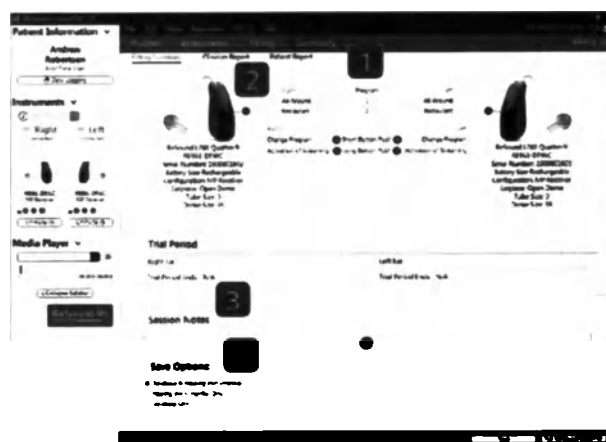
Вкладка «Device Controls» («Средства управления устройством»)

1. Настройка звуковых сигналов и громкости осуществляется при выборе «Device Controls».
2. На вкладке «Standard Beeps» («Стандартные звуковые сигналы») можно при необходимости просмотреть, активировать, настроить и отключить все звуковые индикаторы. Также можно выбрать низкочастотные и высокочастотные звуковые сигналы.
3. На вкладке «Manual Controls» («Ручное управление») находятся такие параметры, как настройка функций кнопки, активация и отключение кнопки выбора программы, а также настройка «Volume Control Range» («Диапазон регулятора громкости»). Диапазон регулятора громкости позволяет отоларингологу настроить аппарат, чтобы не допустить повышение пациентом громкости или выходного уровня звукового генератора в слуховом аппарате, установив громкость наибольшего диапазона на 0.

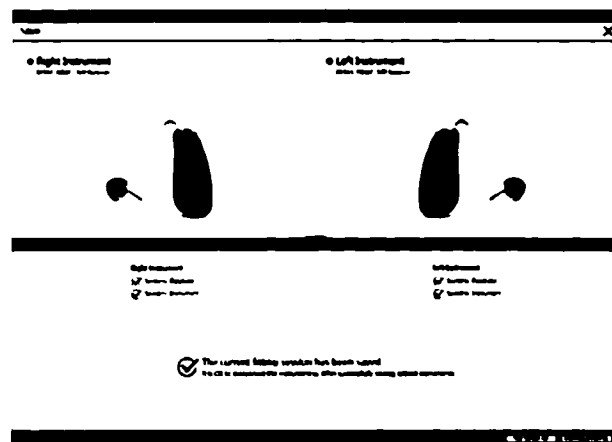


Раздел «Summary» («Результаты»)

1. Проверьте количество программ.
2. Обновите информацию на вкладке «Clinician Report» («Отчет врача») и вкладке «Patient Report» («Отчет пациента»), на которой содержится полезная для пациента информация.
3. Внесите данные, которые необходимо указать в инструкции для пациента.
4. Сохраните данные настройки, выбрав один из параметров в разделе «Save Options» («Параметры сохранения»).



Настройка слухового аппарата
(слуховых аппаратов) завершена.



AutoREM

Программное обеспечение для настройки Smart Fit компании «РиСаунд» (ReSound) предоставляет функцию автоматического измерения в реальном ухе (AutoREM). AutoREM представляет собой встроенную функцию в ReSound Smart Fit, поэтому проверка настроек слухового аппарата с оборудованием для измерения реальных параметров уха может выполняться в программном обеспечении.

Усиление автоматически настраивается во время измерения. После завершения измерений можно выбрать для применения индивидуальное усиление AutoREM к программам слухового аппарата для более точного соответствия целевых показателей.

ReSound Smart Fit AutoREM предоставляет:

- выбор для определения открытой настройки: этот выбор позволяет измерению учитывать электроакустические характеристики открытой настройки. Открытые настройки позволяют низкочастотному усилению выходить из слухового прохода. Выбор открытой настройки не позволяет ReSound Smart Fit определить уменьшение низкочастотного усиления как неподходящее и, в свою очередь, при чрезмерно низкочастотном усилении позволяет исправить эту проблему;
- выбор определения программы измерения перед выполнением REM позволяет специалисту-сурдологу выбрать программу измерения в мастере настройки AutoREM, а не использовать активную программу при входе в данную функцию. Это позволяет обеспечить большую гибкость без необходимости выхода или перезапуска мастера настройки AutoREM. Корректировки, полученные в результате измерения в выбранной программе, могут применяться ко всем установленным программам;
- поддержка новых тестовых стимулов: включение новых тональных и речевых стимулов для оценки слышимости на основе целей теста и различных протоколов.

Функция ReSound Smart Fit AutoREM также предлагает интеграцию протокола 2 «Связь между модулями» (Inter Module Communication) (IMC2). Протокол 2 IMC обеспечивает прямую связь между модулями Smart Fit и REM компании «РиСаунд» с помощью Noah.



Проверка настройки AutoREM

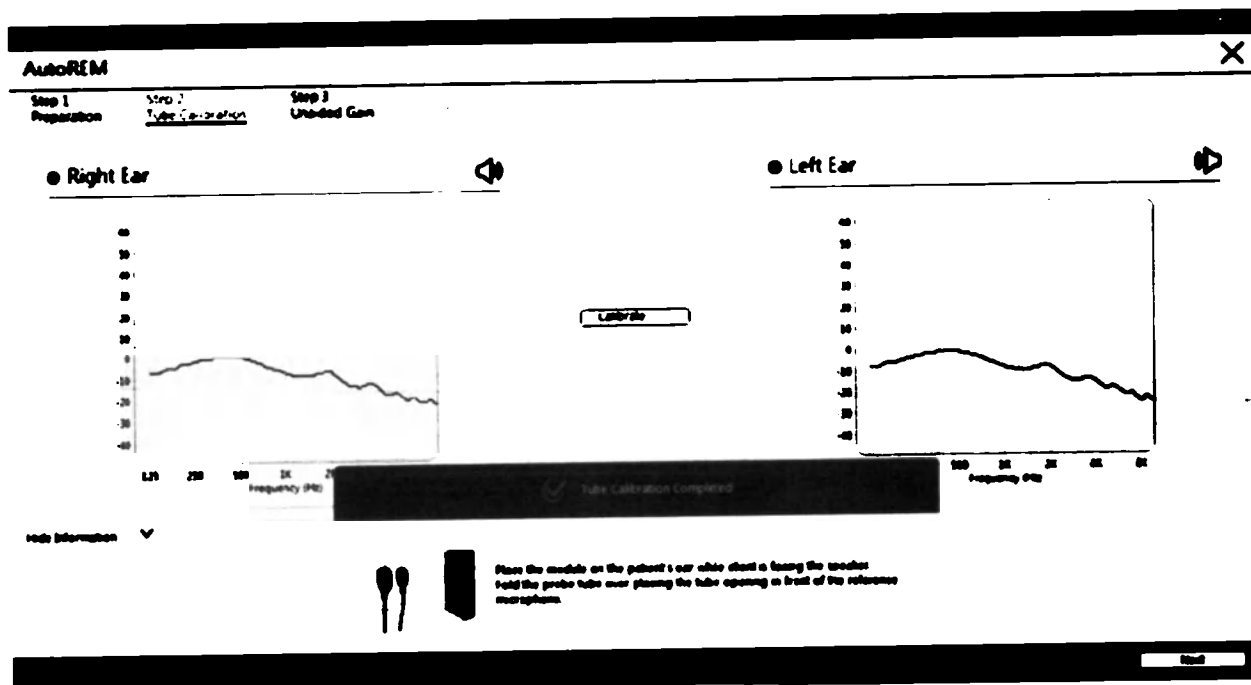
Слуховые аппараты должны быть подключены к Resound Smart Fit до открытия мастера настройки AutoREM. Доступ к AutoREM можно получить из меню «Гамбургер» **MENU** в верхней правой части или через «Инструменты → настройки» (Fitting → Tools) в верхнем меню.

После входа в мастер настройки AutoREM необходимо выполнить шаги с 1 по 5.



ШАГ 1: ПОДГОТОВКА

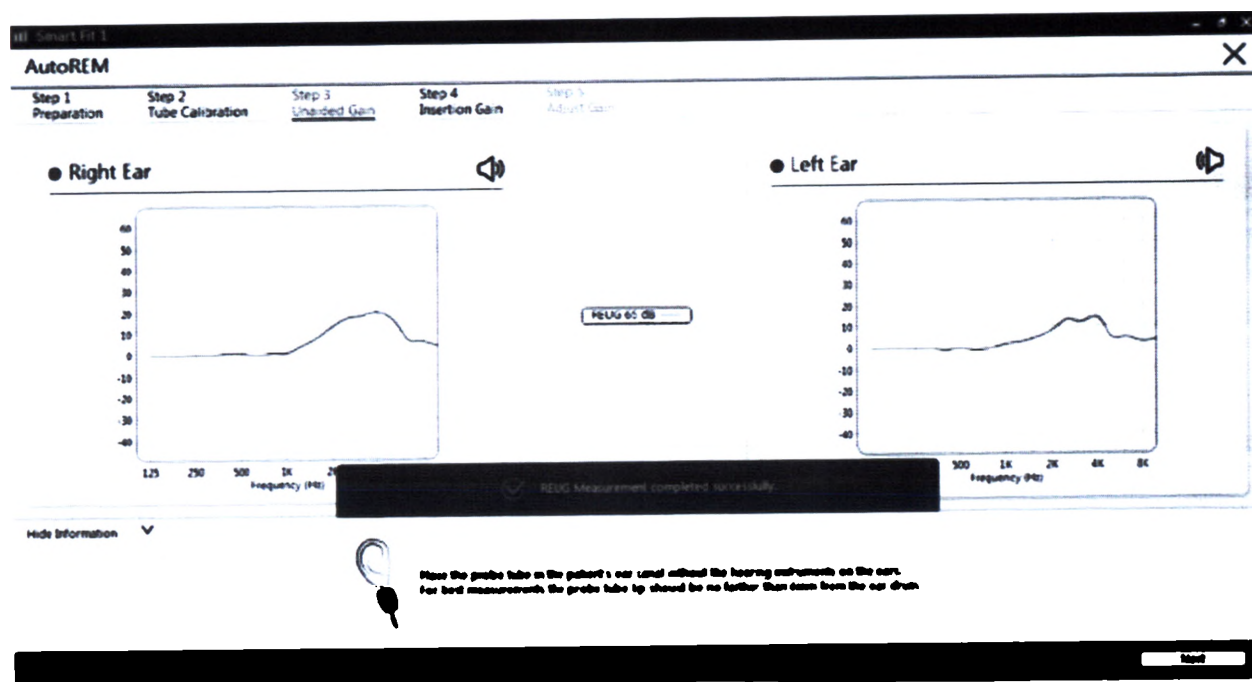
Выбрать ухо для выполнения измерения и модуль REM, который будет использоваться, из доступных в меню. Использовать кнопку «Вперед» (Next), расположенную в нижней правой части экрана, для продвижения по шагам.



ШАГ 2: КАЛИБРОВКА ТРУБКИ

Перед выполнением измерений AutoREM необходимо провести калибровку зонда-трубки. Для завершения калибровки зонда-трубки:

1. Надеть модуль на ухо пациента, при этом клиент повернут лицом к динамику;
2. Сложить зонд-трубку над отверстием трубки перед эталонным микрофоном;
3. Нажать кнопку «Калибровать» (Calibrate) в центре экрана, чтобы начать измерение.



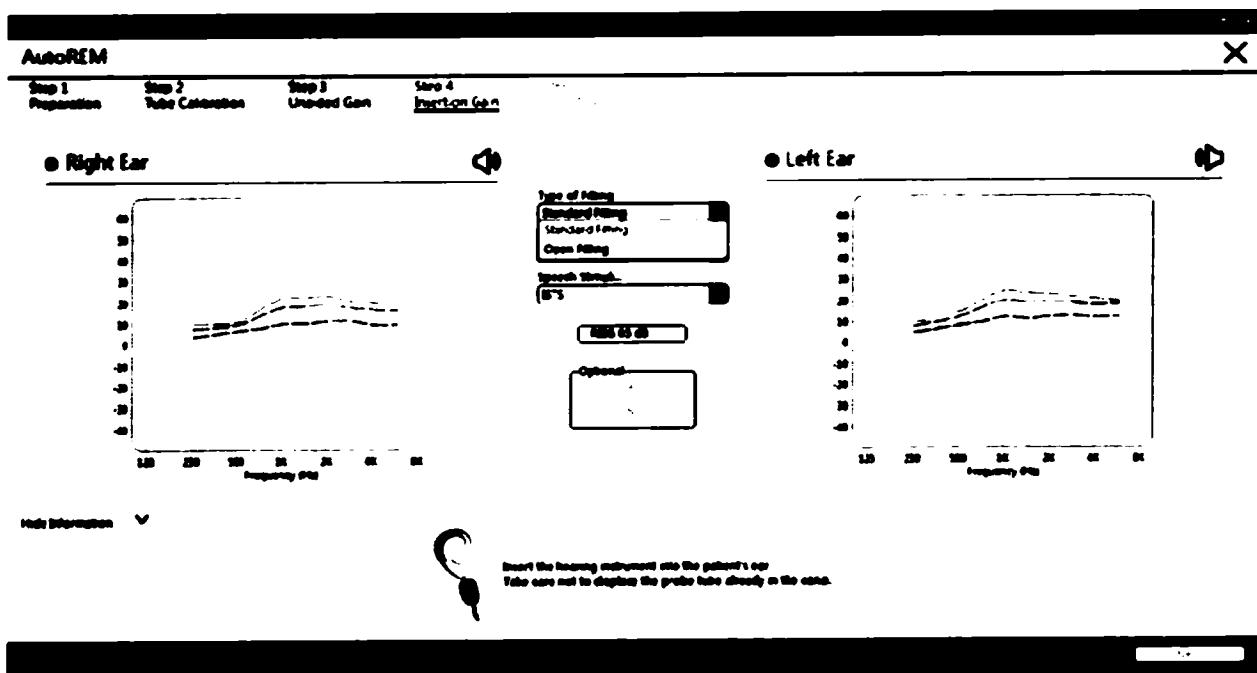
ШАГ 3: ИЗМЕРЕНИЕ ЕСТЕСТВЕННОГО УСИЛЕНИЯ

Путем измерения уровня звукового давления в открытом слуховом проходе вблизи барабанной перепонки можно определить естественное усиление реального уха (REUG). REUG представляет собой измерение резонансного пика открытого уха пациента без слухового аппарата. Резонансный пик — это повышение высокочастотных звуков в результате комбинации наружного уха, ушной раковины и наиболее влиятельного наружного слухового прохода. Каждое ухо имеет свой уникальный резонансный пик. Когда измерения в реальном ухе не выполняются, мы полагаемся на среднее значение резонансного пика, которое может сильно отличаться от фактического ответа пациента. Одним словом, REUG определяется, чтобы служить в качестве эталона для измерения естественного усиления звука, попадающего в реальное ухо (REIG), используемого с несколькими корректирующими формулами.

Для завершения измерения REUG:

1. Поместить зонд-трубку в слуховой проход (без слуховых аппаратов) так, чтобы конец трубки располагался на соответствующем расстоянии от межкозелковой вырезки (т. е. в пределах 5 мм от барабанной перепонки);
2. Разместить пациента на соответствующем расстоянии и направлении от динамика;
3. Нажать кнопку «REUG 65 дБ» (REUG 65 dB) в центре экрана.

У среднестатистического взрослого человека первый пик будет около 2650 Гц, второй пик в диапазоне¹ 4000–5000 Гц¹, но будет изменяться в зависимости от физических характеристик уха пациента.



ШАГ 4: ИЗМЕРЕНИЕ УСИЛЕНИЯ ЗВУКА, ПОПАДАЮЩЕГО В УХО

При размещении слухового аппарата или ушного вкладыша в слуховом проходе усиление открытого уха изменяется. Корректирующие формулы настройки пытаются компенсировать потерю естественного усиления путем применения определенной величины вносимого усиления. Для этого требуется измерение уровня звукового давления входного звука со слуховым аппаратом в ухе пациента. Это измерение используется для определения усиления реального уха со слуховым аппаратом (REAG). Затем

рассчитывается соответствующее вносимое усиление путем вычитания естественного усиления (REUG) из усиления реального уха со слуховым аппаратом (REAG).

Для завершения измерения REAG:

1. Выбрать:

А. Тип настройки, открытый или закрытый.

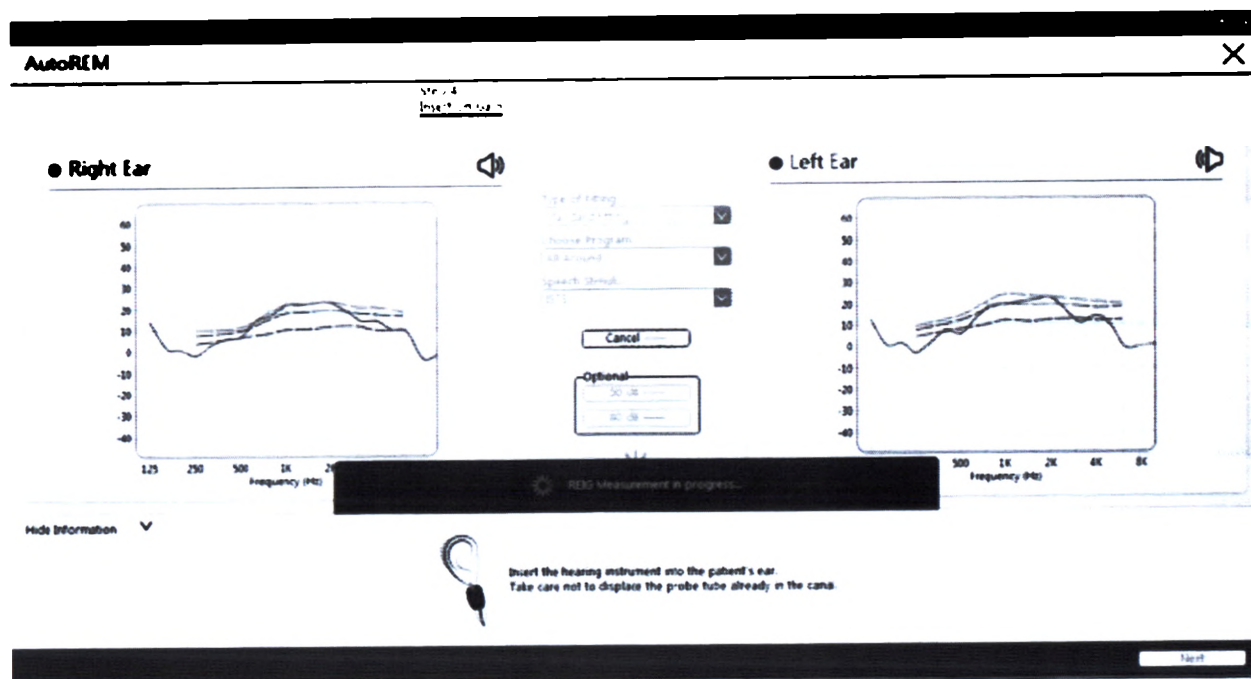
Выбор **открытой настройки** следует использовать, когда к слуховому аппарату присоединяется куполообразный вкладыш или вкладыш с большим вентом. Необходимо использовать **закрытую настройку** для моделей индивидуального изготовления или слуховых аппаратов, к которым присоединены ушные вкладыши со средним или маленьким вентом или без вента.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: необходимо обеспечить соответствие типа настройки фактическим физическим свойствам слухового аппарата (слуховых аппаратов). Выполнение AutoREM при выбранной закрытой настройке может привести к чрезмерному усилению, если к слуховому аппарату присоединен вкладыш открытого типа. Чрезмерное усиление может нанести вред остаточному слуху или усилить тиннитус и (или) гиперacusию.

В. Программа для измерения.

Дополнительно к программе REM может использоваться любая из программ настройки. Программа REM представляет собой моделируемую программу, в которой используются всенаправленные микрофоны, а все дополнительные параметры выключены.

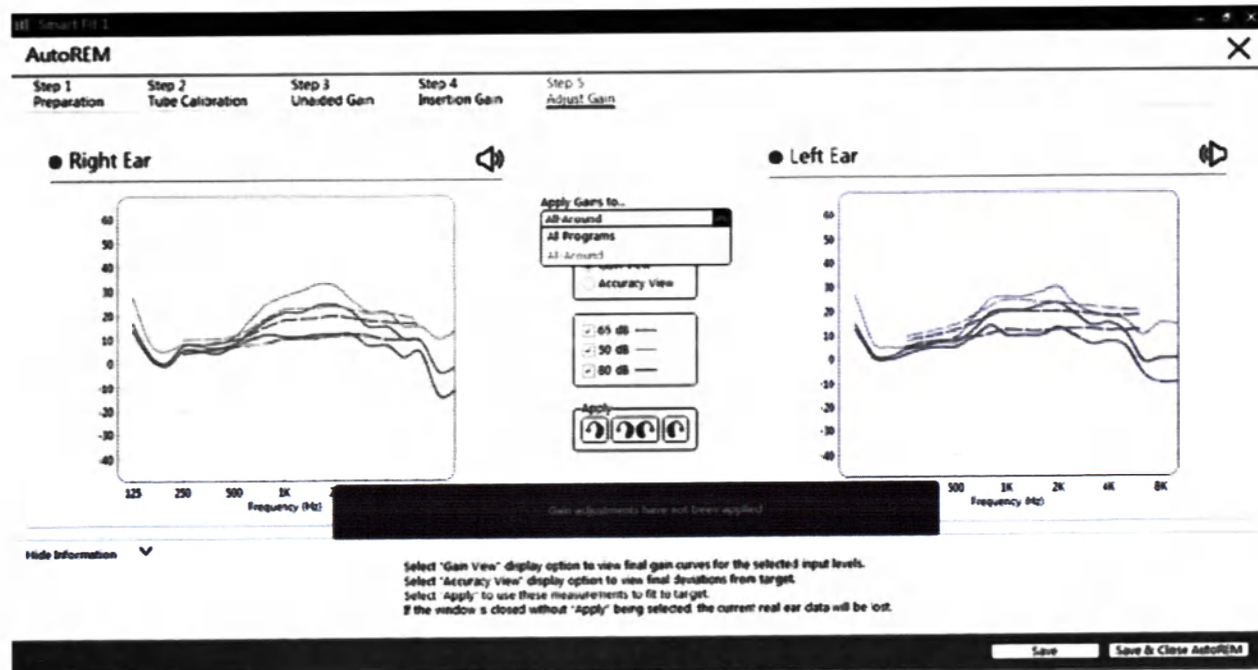
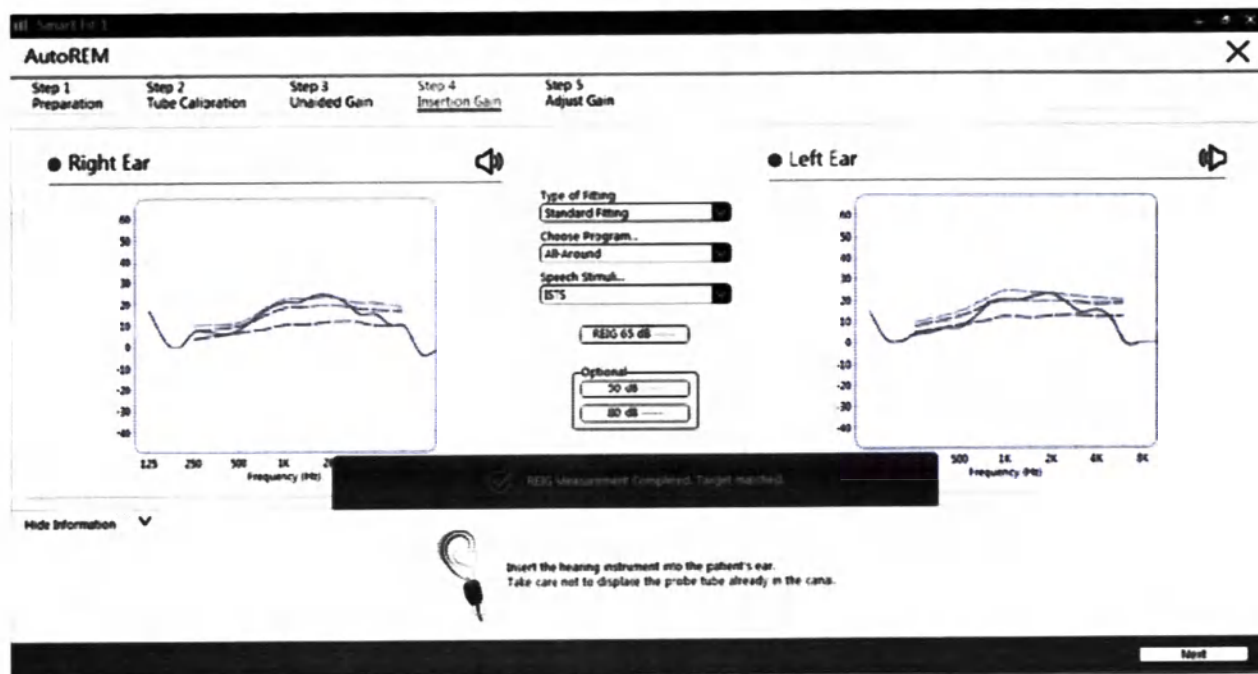
С. Стимул, который будет использоваться во время измерения.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Если в качестве стимула выбрана «речь на фоне шума», необходимо выключить дополнительные параметры (например снижение шума). Тест-программа REM также рекомендуется при использовании стимула «речь на фоне шума». Дополнительные параметры могут влиять на измерение AutoREM и приводить к чрезмерному усилению, которое может нанести вред остаточному слуху или усилить тиннитус и (или) гиперacusию.

2. Надеть слуховой аппарат на ухо, пока зонд-трубка находится на месте.
3. Нажать кнопку «REIG 65 дБ» (REIG 65 dB) в центре экрана для запуска измерения. Усиление будет настраиваться автоматически для соответствия цели. Будет предпринято не более трех попыток.

Во время проведения измерения элементы управления будут затемнены.



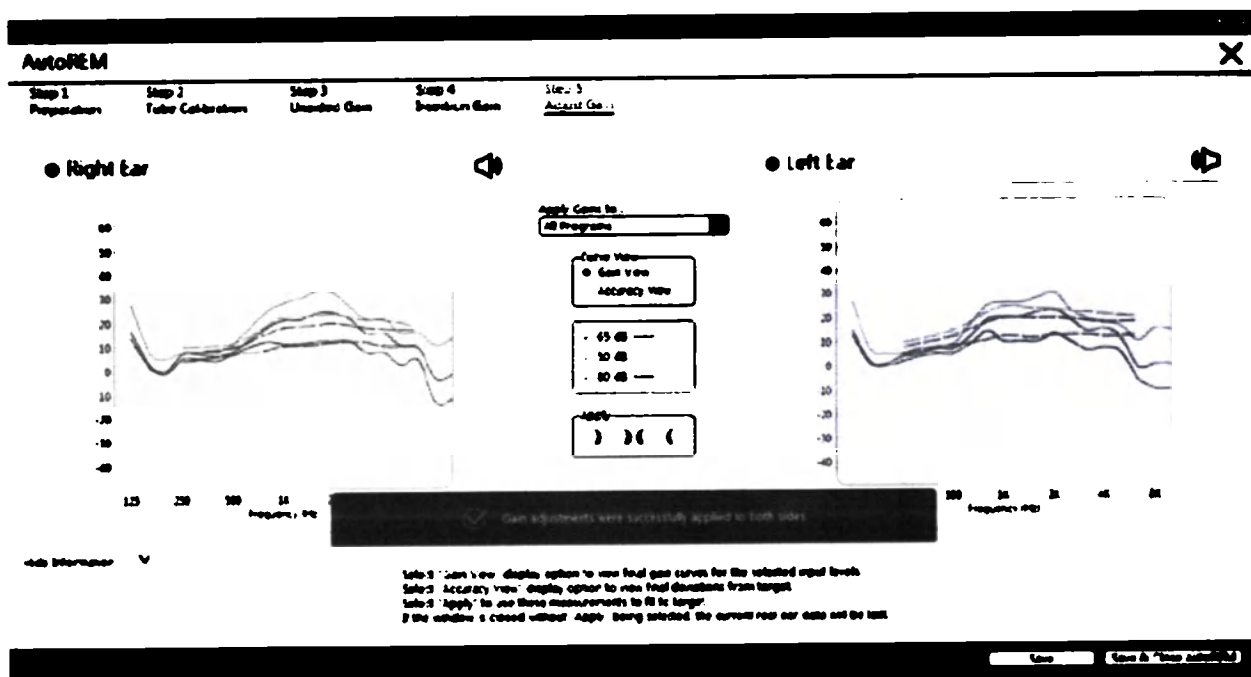
На этом изображении показано, что измерение REIG завершено, а цель автоматически соотнесена.

Дополнительно: дополнительные измерения могут выполняться на уровне тихого входного сигнала (50 дБ) и уровне громкого входного сигнала (80 дБ). Все три уровня входного сигнала корректируются во время первоначального измерения 65 дБ; поэтому значения, измеренные тихими и громкими входными сигналами, больше не будут корректироваться.

ШАГ 5: ПРИМЕНЕНИЕ КОРРЕКТИРОВОК УСИЛЕНИЯ

Для применения скорректированного усиления к установленным настройкам:

1. Выбрать программу (программы), к которым необходимо применить корректировки. Корректировки могут быть применены ко всем программам или той, которая использовалась для измерения.
2. Выбрать ухо, к которому следует применить настройки. (Эти изменения будут немедленно применены. После этого отобразится сообщение о подтверждении.)



3. Выбрать «Сохранить и закрыть AutoREM» (Save & Close AutoREM) для возврата к «Экрану настроек» (Fitting screen).

AutoREM оптимизирует процесс проведения измерений в реальном ухе (REM), делая процесс более быстрым и удобным. Автоматическое соотнесение цели устраняет вариабельность вручную соотнесенных целей.

Внутреннее исследование показало, что специалисты-сурдологи тратили меньше времени на проверку настроек усиления с помощью AutoREM по сравнению со стандартной функцией REM.2. Кроме того, то же исследование показало меньшую вариабельность при автоматической коррекции целей по сравнению с ручной корректировкой. Пациенты получают настройки усиления с учетом их конкретных потребностей, скорректированные для их ушей, а не полагаясь на предварительно заданные средние значения. Эти индивидуальные настройки обеспечивают более точную исходную расчетную точку для настройки и возможность для повышения уровня удовлетворенности. В конечном счете AutoREM обеспечивает быстрый и надежный способ проверки настройки слухового

аппарата, делая так, чтобы пациенты испытывали на своем опыте более положительное усиления.

Как завершить точную настройку ReSound Assist

В настоящем кратком руководстве содержатся общие сведения для специалистов-сурдологов (HCP) о том, как выполнить точную настройку ReSound Assist с помощью программного обеспечения по настройке ReSound Smart Fit и приложения ReSound Smart 3D. Необходимо обратить внимание на то, что доступность этой функции будет варьироваться в зависимости от семейства изделий и уровня развития техники. Функции, показанные в настоящем руководстве, могут не применяться к выбранному изделию.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Первоначальная настройка должна выполняться при личной встрече в кабинете специалиста-сурдолога, а функция ReSound Assist может использоваться только для последующих сеансов настройки.

Функция ReSound Assist не может идентифицировать повреждение или засорение слуховых аппаратов серой или грязью. Корректировка поврежденных слуховых аппаратов может привести к уровням усиления, которые могут нанести вред остаточному слуху или усилить тиннитус и (или) гиперacusию.

ReSound Assist не может идентифицировать патологии слухового прохода или провести диагностику слуховых аппаратов на наличие повреждений, серы или грязи. Неполное обследование конечного пользователя или непроведение проверки слуховых аппаратов может привести к изменениям посредством ReSound Assist, что приведет к уровням усиления, которые могут нанести вред остаточному слуху или усилить тиннитус и (или) гиперacusию.

Функция ReSound Assist должна выполняться только под присмотром родителей или законного опекуна в случаях, когда пользователь является несовершеннолетним. Неправильное использование может привести к уровням усиления, которые могут нанести вред остаточному слуху или усилить тиннитус и (или) гиперacusию.

Использование ReSound Assist следует прекратить и заменить на настройку при личной встрече со специалистом-сурдологом при наличии одного из следующих условий:

- обратная связь из-за серы;
- отсутствие или уменьшение объема выходного сигнала слуховых аппаратов из-за засорившихся ресиверов или звукового отверстия;
- отсутствие или уменьшение объема выходного сигнала слуховых аппаратов из-за сломанных ресиверов;
- отсутствие или уменьшение объема выходного сигнала из-за засорившихся микрофонов;
- несоблюдение вышеуказанных требований может привести к корректировке уровней усиления, которые могут нанести вред остаточному слуху или усилить тиннитус и (или) гиперacusию.

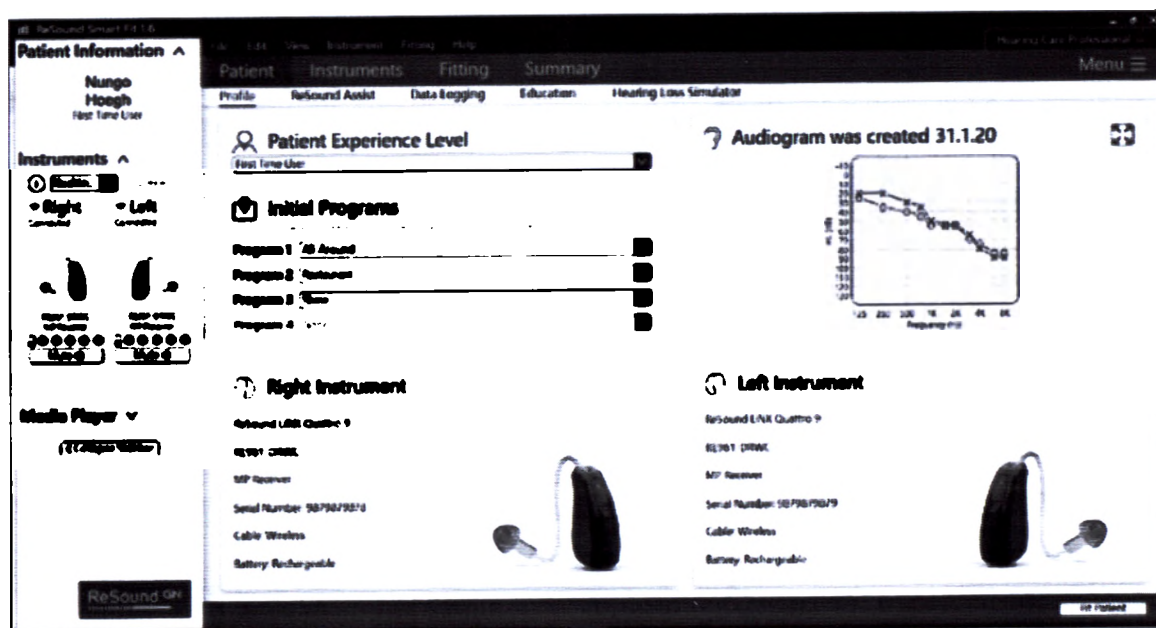
Корректировка настроек генератора звуков при тиннитусе с помощью приложения смартфона должна выполняться только родителем или законным опекуном в тех случаях, когда пользователь является несовершеннолетним.

Использование функции ReSound Assist для удаленной настройки генератора звуков при тиннитусе должно выполняться только родителем или законным опекуном в тех случаях, когда пользователь является несовершеннолетним.

Пользователь должен прекратить использование генератора звуков при тиннитусе и незамедлительно проконсультироваться с аттестованным врачом при возникновении одного из следующих условий:

- a. визуальная врожденная или травматическая деформация уха;
- b. история активного дренажа из уха в течение предшествовавших 90 дней;
- c. история внезапной и быстро прогрессирующей потери слуха в течение предшествовавших 90 дней;
- d. острое или хроническое головокружение;
- e. односторонняя потеря слуха с внезапным или недавним началом в течение предшествовавших 90 дней;
- f. визуальные признаки значительной серной пробки или постороннего тела в слуховом проходе;
- g. боль или дискомфорт в ухе.

Пользователь должен прекратить использование генератора звуков при тиннитусе и незамедлительно проконсультироваться со специалистом-сурдологом в случае изменения восприятия тиннитуса, дискомфорта или прерывистого восприятия речи при использовании генератора звуков при тиннитусе



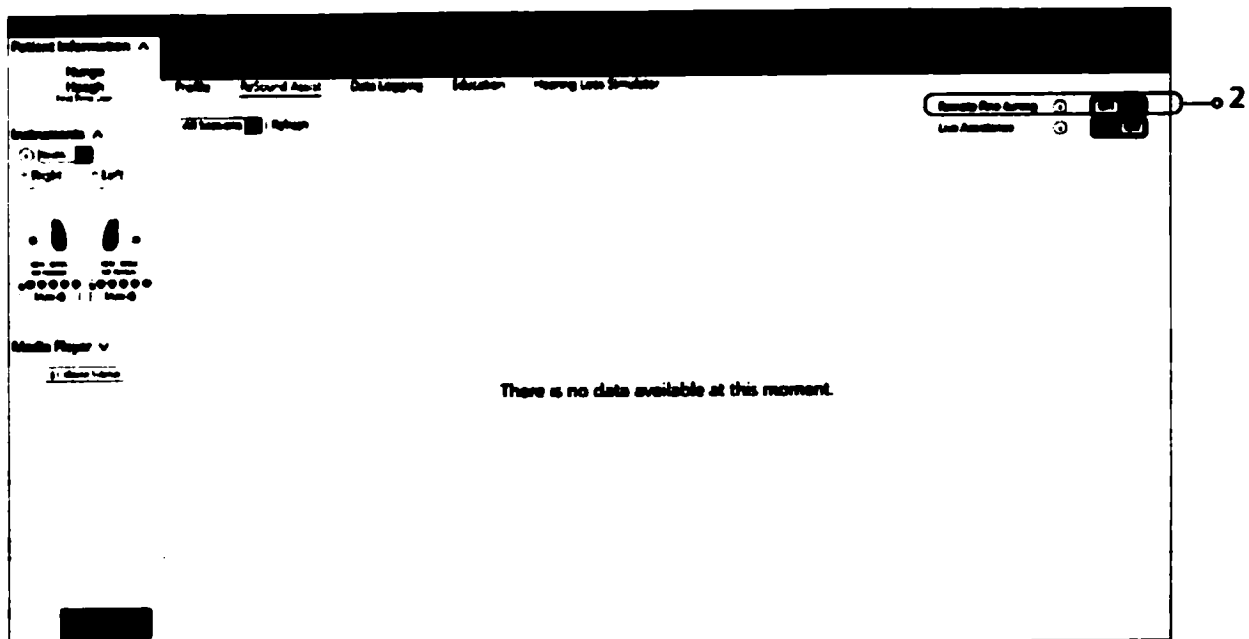
Приступая к работе

Подключить слуховые аппараты к программному обеспечению ReSound Smart Fit. Для получения дополнительной помощи необходимо обратиться к Руководству по настройкам компании «РиСаунд».

Онлайн сервисы «Джи-Эн» (GN)

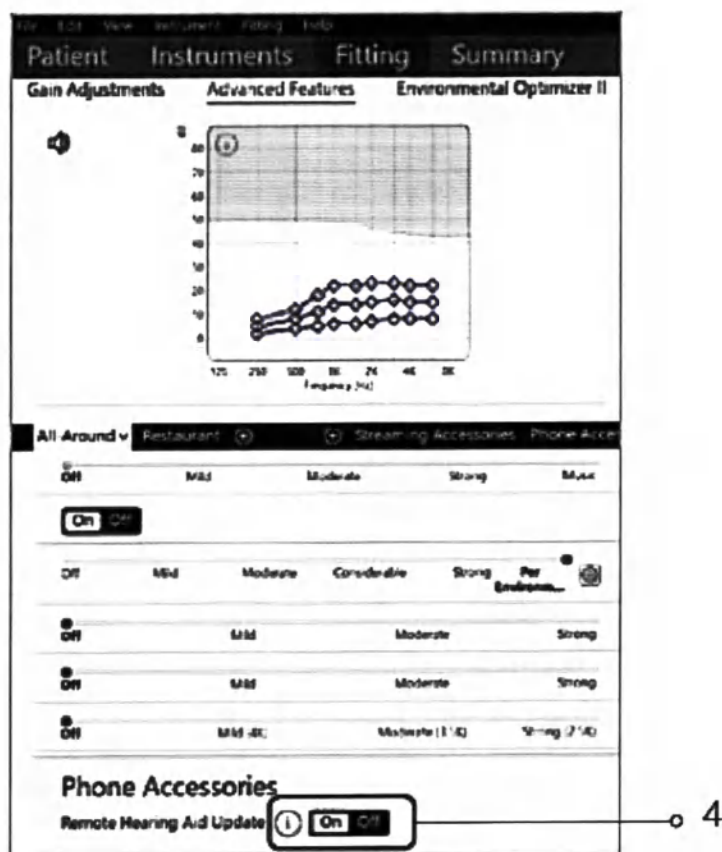
Для входа в систему:

1. Необходимо ввести имя пользователя и пароль для входа учетную запись онлайн сервисов «Джи-Эн»;
2. После авторизации в верхнем правом углу экрана настроек отобразится ваше имя.



Активировать удаленную точную настройку

1. На экране «Пациент» (Patient) необходимо выбрать ReSound Assist из нижнего ряда навигации.
2. Нажать переключатель «Вкл.» (On), чтобы активировать «Удаленную точную настройку» (Remote Fine-tuning).
3. Чтобы сохранить удаленную точную настройку, необходимо получить согласие пациента.



4. По умолчанию включается Удаленное обновление слухового аппарата (Remote Hearing Aid Update). Для выключения необходимо найти переключатель на «Экране настроек» (Fitting screen) и «Дополнительные параметры» (Advanced Features).

 **Patient Consent Needed**
The sharing of health information requires patient consent. Review the document with the patient and Start Consent.

Cloud-enabled dispensers

Remote fine tuning of hearing instrument

Contact details of your hearing care professional:

Hearing Care Professional
GN RESOUND US - MISC SALES
8001 BLOOMINGTON FWY
BLOOMINGTON
MN 55420
US

Details of data protection officer (if any) at hearing care professional

(Hereinafter "Hearing Care Professional" or "HCP")

Your Hearing Care Professional has sold you a hearing instrument produced by GN Hearing A/S, which is a Danish company with company reg. no. 55082715 and registered address at Lantorpvej 7, 2750 Ballerup, Denmark (hereinafter "the Manufacturer")

To access all of the features included with your hearing instrument, you will need to activate GN Online Services. These services enable you to receive firmware updates, and enable your Hearing Care Professional to fine-tune your hearing device remotely at your request.

By activating the GN Online Services, you will be allowing your Hearing Care Professional and the Manufacturer to access and process information related to your hearing loss via these online services and the associated mobile app. This notice explains what information will be collected, and asks for your consent to process this information for the purposes stated below.

Why do you need my consent?

 Print Consent



Активировать согласие

1. Нажать «Запустить согласие» (Start Consent);

 **Patient Consent Needed**
The sharing of health information requires patient consent. Please click Agree to continue



PART A CONSENT

Where you provide Part A Consent, you consent to your Hearing Care Professional and/or the Manufacturer (as specified) receiving and processing the following personal information about you in the manner, and for the purposes, detailed below which **IS NECESSARY** in order for the GN Online Services to be provided to you:

The following data categories are processed by the Manufacturer and HCP:

- Your name and email address : for the purpose of enabling fine-tuning and logging your consent.
- Hearing threshold, hearing threshold shift, and other details regarding your hearing loss (health information): for the purpose of enabling fine-tuning.
- The length of time you use your hearing instrument : for the purpose of enabling fine-tuning and optimizing your settings.
- The hearing instrument's serial number, hardware identification number and software version : for the purpose of enabling fine-tuning and enabling firmware updates.
- Fitting specifications and fitting type : for the purpose of enabling fine-tuning and optimizing your settings.
- Hearing instrument settings : for the purpose of enabling fine-tuning and optimizing your settings.
- Information about the sound environment when sending a request via the app : for the purpose of enabling fine-tuning and optimizing your settings.

The following data categories are processed by the Manufacturer:

- Device type information : Generic device-specific information such as the type of mobile device and mobile operating system for the purpose of optimizing your settings and providing customer services (questions, complaints, repair, etc).
- Technical log information : Technical information in server logs, e.g., details of how the apps are used, internet protocol, device event information such as crashes, system activity, hardware settings, browser type, browser language, the date and time of your request

2. Нажать «Согласен» (Agree) на каждой странице процесса согласия;

Patient Consent Summary
Please print and sign the document below. This should be kept in the Hearing Care Professional's records.

First Name: Last Name: Patient Email:

Cloud-enabled dispensers
Remote fine tuning of hearing instrument

Contact details of your hearing care professional:

Hearing Care Professional
GN RESOUND US - MISC SALES
8001 BLOOMINGTON FWY
BLOOMINGTON
MN 55420
US

Details of data protection officer (if any) at hearing care professional:

(Hereinafter "Hearing Care Professional" or "HCP")

Your Hearing Care Professional has sold you a hearing instrument produced by GN Hearing A/S, which is a Danish company with company reg. no. 55082715 and registered address at Lantorpvej 7, 2750 Ballerup, Denmark (hereinafter "the Manufacturer")

To access all of the features included with your hearing instrument, you will need to activate GN Online Services. These services enable you to receive firmware updates, and enable your Hearing Care Professional to fine-tune your hearing device remotely at your request.

By activating the GN Online Services, you will be allowing your Hearing Care Professional and the Manufacturer to access and process information related to your hearing loss via these online services and the associated mobile app. This notice explains what information will be collected, and asks for your consent to process this information for the purposes stated below.

[Print Consent](#)

[Reject & Save](#)

3. Ввести имя и адрес электронной почты пациента для отправки согласия по электронной почте.

Если у пациента нет адреса электронной почты, может быть использован Ваш адрес электронной почты. Следует использовать кнопку «Распечатать согласие» (Print Consent), чтобы распечатать копию для пациента. Также рекомендуется сохранить подписанную копию в истории болезни пациента.

Patient

In-Situ Fitting

Speech Scores

Patient Consent

RECD | REUG

Instruments

AutoFit

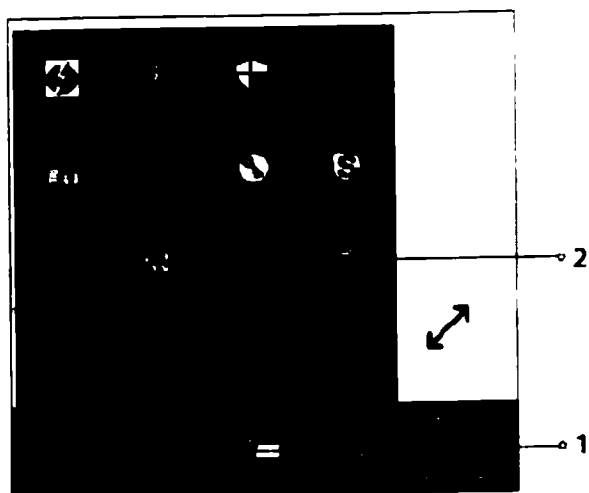
Reset to Initial Fit

Reconfigure

Test Device

Accessory Updater

Можно также завершить процесс согласия пациента во время сеанса, найдя опцию в Меню.



Переместить значок «Облако» на панель задач

На панели задач должен отображаться оранжевый значок «Облако», чтобы Вы знали, когда приходят запросы на помощь.

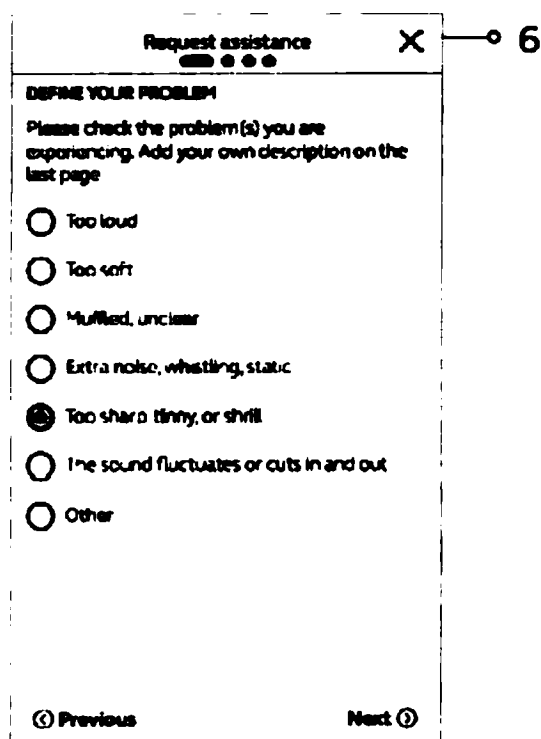
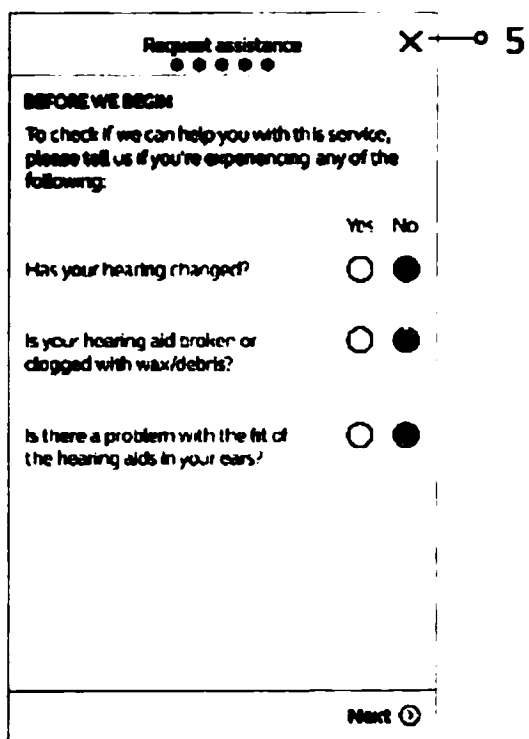
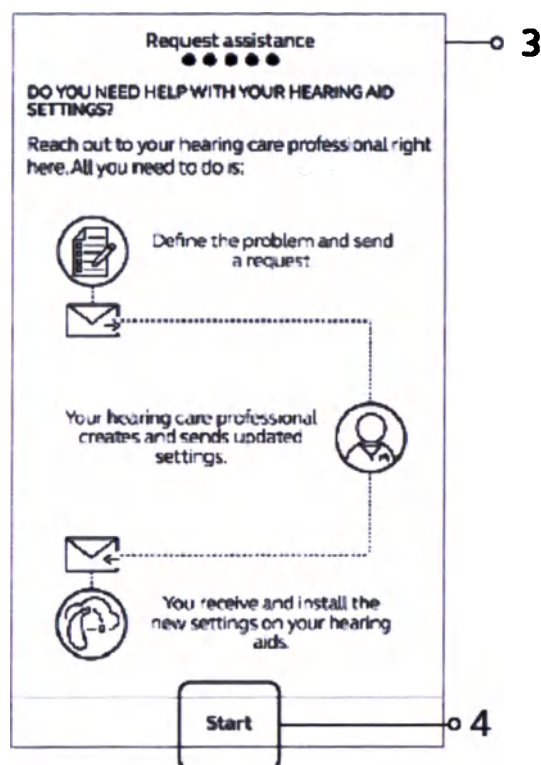
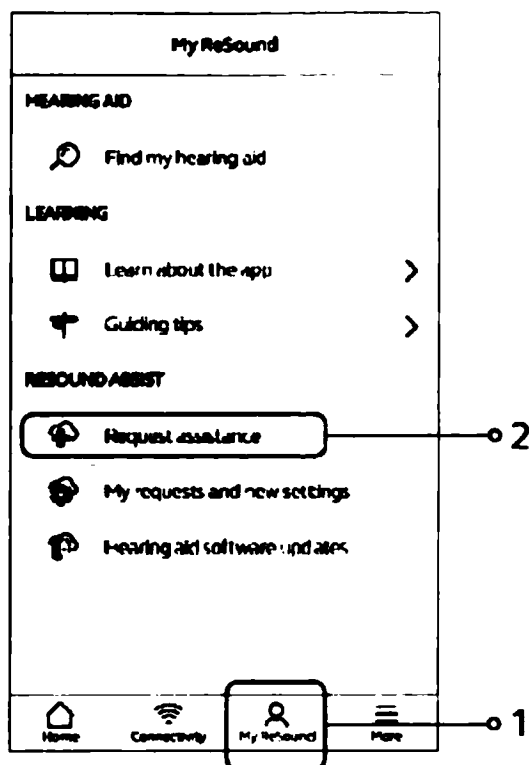
1. Для просмотра скрытых значков необходимо нажать на стрелку вверх на панели задач.
2. Для онлайн-сервисов «Джи-Эн» появится окно с оранжевым значком «Облако».
3. Нажать и перетянуть значок «Облако» на панель задач.
4. Значок «Облако» теперь появится на панели задач, как показано.

Отправка запроса на помощь из приложения ReSound Smart 3D

Пациент, который пользуется слуховыми аппаратами Resound Smart с активированной удаленной точной настройкой, сможет отправить «Запрос на помощь» из приложения Resound Smart 3D. Эта процедура изложена ниже.

Запрос на помощь инициирован

1. Пациент нажимает кнопку «Мой „РиСаунд“» (My Resound).
2. Выбрано «Запросить помощь» (Request Assistance).
3. Отображается обзор «Процедуры помощи» (Assistance Procedure).
4. Нажать на «Запустить» (Start), чтобы начать запрос.
5. Задаются вопросы о состоянии слуха и слухового аппарата.
6. Предлагаются варианты возможных жалоб на качество звука.



Запрос на помощь дополнительно определяется

1. Пациент определяет окружение или конкретные типы звуков, которые усугубляют проблему.
2. Пациент указывает степень тяжести проблемы, которое ухо пострадало и в какой(-их) программе(-ах) возникает проблема.

Request assistance ✕

WHEN IS IT OCCURRING?
Please check when the problem occurs. Add your own description on the last page.

☐ All the time

☐ In certain environments

☒ With specific sounds

- ☒ Loud sounds: clanging dishes or cutlery, doors slamming, flushing water
- ☐ Soft sounds such as keyboard clicks, footsteps, rustling paper
- ☐ Speech, such as soft-spoken children when there is no background noise
- ☐ My own voice
- ☐ Wind noise

① PreviousNext ②

Request assistance ✕

HOW SEVERE IS THE PROBLEM?

Slightly annoying

Annoying

Hearing aid unusable

WHICH SIDE IS THE PROBLEM ON?

Left

Both

Right

WHICH PROGRAM(S)?

All programs

All Around

Restaurant

① PreviousNext ②

Request assistance ✕

HOW SEVERE IS THE PROBLEM?

Annoying

Hearing aid unusable

WHICH SIDE IS THE PROBLEM ON?

Left

Right

WHICH PROGRAM(S)?

All programs

All Around

① PreviousNext ②

Запрос на помощь завершен и отправлен специалисту-сурдологу

1. Отображен экран «Краткая информация», на котором пациент может просмотреть сведения о своей проблеме, а также ввести название запроса и добавить личное сообщение.
2. Для отправки «Запроса на помощь» (Assistance Request) специалисту-сурдологу пациент нажимает «Отправить запрос» (Send request).
3. В приложении появляется сообщение, которое подтверждает отправление запроса и отображает автоматическое сообщение с предполагаемым временем ответа, ранее созданным для вашего дела в онлайн-сервисах «Джи-Эн».

Request assistance ✕

SUMMARY

- Too sharp, tinny, or shrill
- With specific sounds: Loud sounds: clanging dishes or cutlery, doors slamming, flushing water
- Slightly annoying
- Ear side: Both
- Restaurant

REQUEST TITLE

Too sharp, tinny, or shrill

PERSONAL MESSAGE

Too sharp in restaurants.

① PreviousSend request ②

Request assistance

THANK YOU!

Have received your request for assistance. I will get back to you within 2 working days.

Kind regards,
Your hearing care professional

16 January 2017

Close

Пациент делает настройки в приложении Resound Smart 3D

Пациент может сделать свои собственные настройки в приложении Resound Smart 3D.

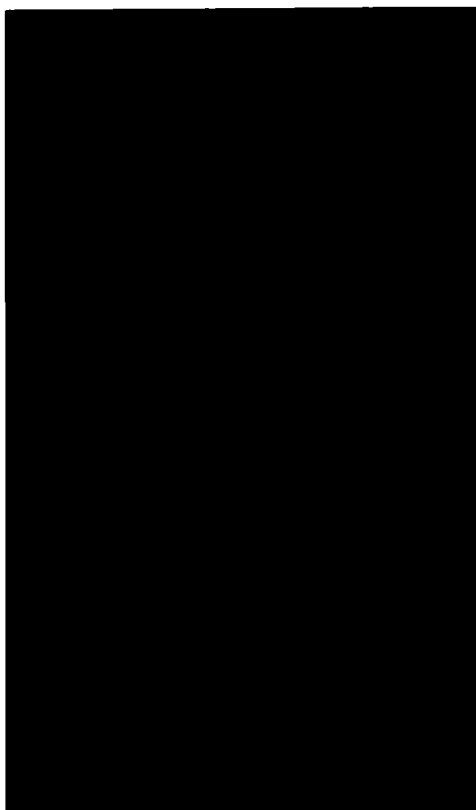
Уровень громкости генератора звуков при тиннитусе, формирование частот, изменение белого шума и «Звуки природы» (Nature Sound) могут быть настроены пациентом, но настройки будут удалены при закрытии приложения Smart 3D, если только настройки не сохранены как «Избранное» (Favorite), к которым впоследствии можно будет получить доступ вручную при повторном открытии приложения Smart 3D.

Громкость генератора звуков при тиннитусе может быть скорректирована только в пределах диапазона, установленного специалистом-сурдологом.

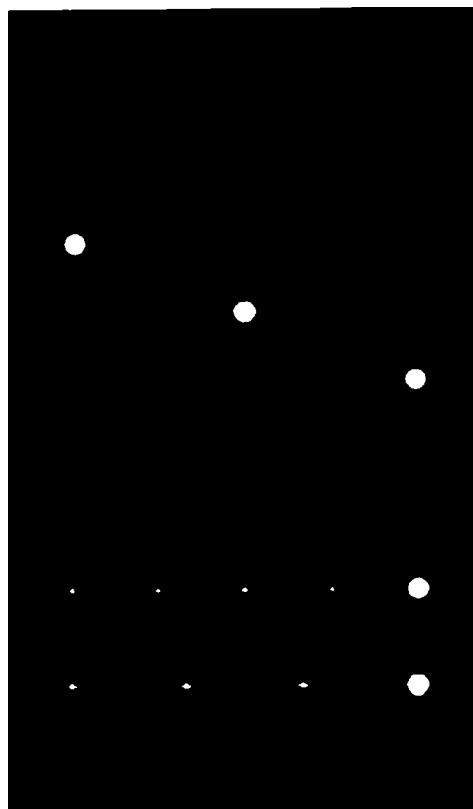
При закрытии приложения Smart 3D любые настройки будут удалены и возвращены к настройкам по умолчанию, выполненным специалистом-сурдологом.

С помощью ReSound Assist Live можно запросить постоянные корректировки параметров по умолчанию. Если специалист-сурдолог соглашается и делает постоянную настройку параметров по умолчанию, будут загружены новые параметры по умолчанию.

1. Из приведенного примера видно, что пациент делает настройку программы «Ресторан» (Restaurant).
2. Пациент использует функцию «Усилитель звука» (Sound Enhancer) для увеличения низких частот («Бас» (Bass)) и уменьшения высоких частот («Дискант» (Treble)) в окружении «Ресторан». Пациент также установил «Снижение шума» (Noise Reduction) на «Сильный» (Strong).
3. Пациент считает, что качество звука в настройках принесло пользу и желает внести постоянное изменение в свою программу «Ресторан» (Restaurant), чтобы учесть эти изменения.



1

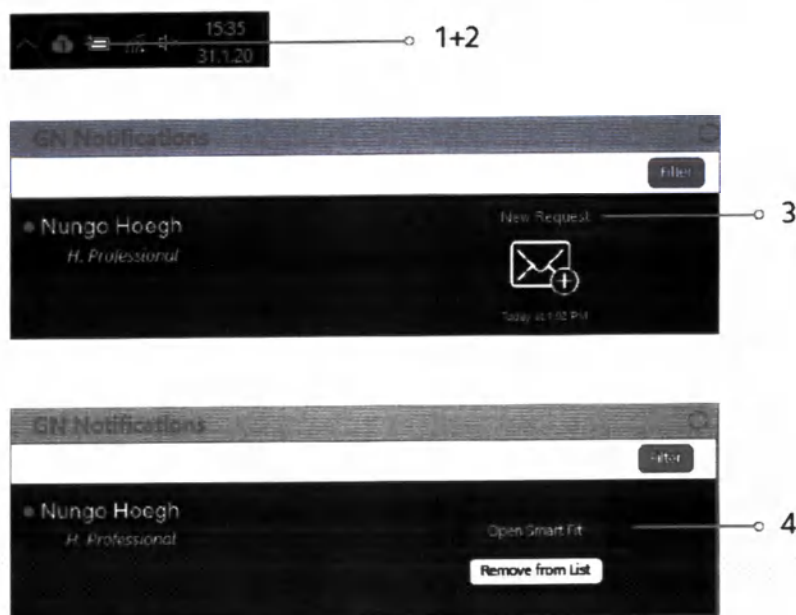


2

Получение запроса на помощь от пациента

Уведомление о «Запросе на помощь»

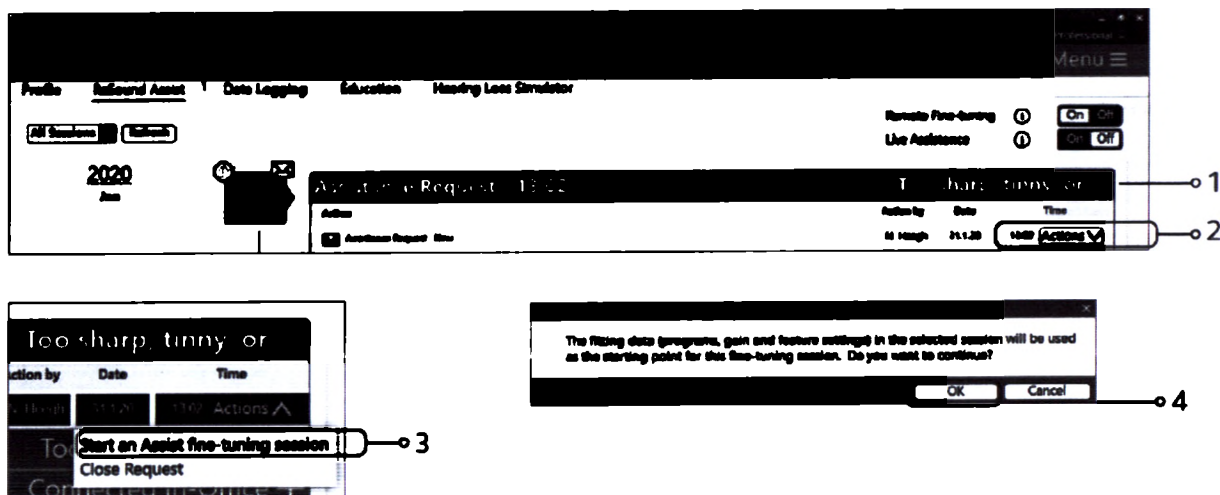
1. Число полученных запросов отобразится на значке «Облако» на панели задач.
2. Нажать на значок «Облако», чтобы открыть «Область уведомлений „Джи-Эн“» (GN Notifications box). В случае получения более одного запроса появится список.
3. Нажать «Новый запрос» (New Request). Появится опция «Открыть Smart Fit» (Open Smart Fit) или «Удалить из списка» (Remove from List).
4. Если выбран параметр «Удалить из списка» (Remove from List), то запрос будет удален из панели уведомлений, но все равно появится в «Хронологии событий пациента» (Patient's Timeline) в Resound Smart Fit.
5. Нажать на «Открыть Smart Fit» (Open Smart Fit), чтобы перейти непосредственно к хронологии событий в ReSound Assist для конкретного пациента.



Вы также автоматически получите уведомления о «Запросе на помощь» по электронной почте. Чтобы изменить параметры уведомления по электронной почте, необходимо перейти к «Настройкам электронной почты» (Email Preferences) в меню профиля на портале онлайн-сервисов «Джи-Эн».

Запуск сеанса точной настройки Assist из хронологии событий

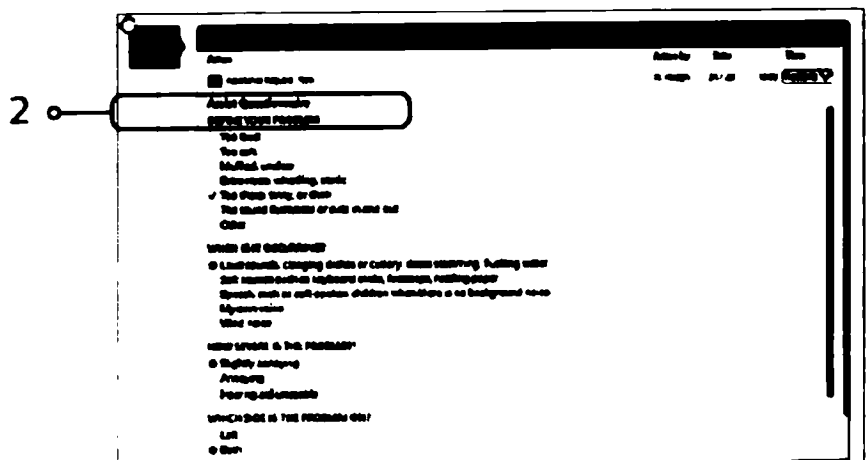
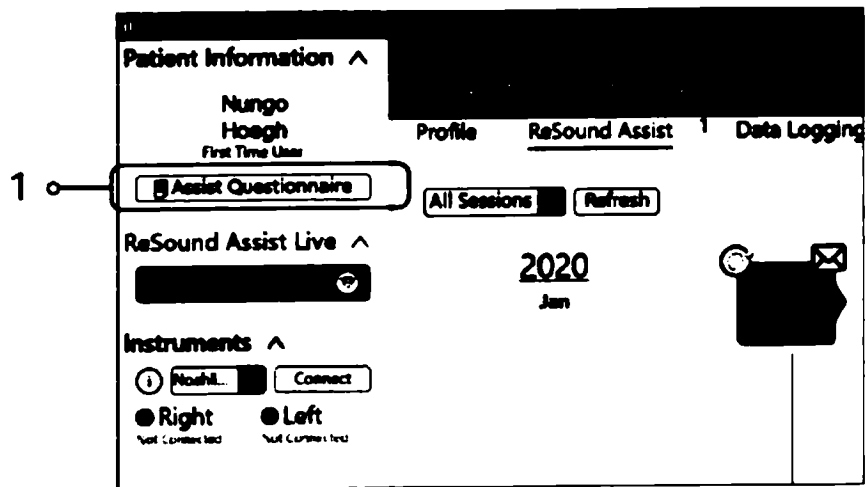
1. «Запрос на помощь» (Assistance Request) теперь отобразится в хронологии событий пациента на экране ReSound Assist.
2. Нажать «Действия» (Actions), чтобы выбрать опцию «Запустить сеанс точной настройки Assist» (Start an Assist fine-tuning session) или «Заккрыть запрос» (Close Request).
3. Нажать «Запустить сеанс точной настройки Assist» (Start an Assist fine-tuning session).
4. Отобразится всплывающее сообщение, в котором будет указано, что выбранный сеанс будет использоваться в качестве исходной точки для «Сеанса Assist» (Assist session). Нажать кнопку «Да» (OK), чтобы продолжить.



Просмотреть «Опросник Assist» пациента

Существует два способа просмотра «Опросника Assist», отправленного пациентом из приложения Resound Smart 3D:

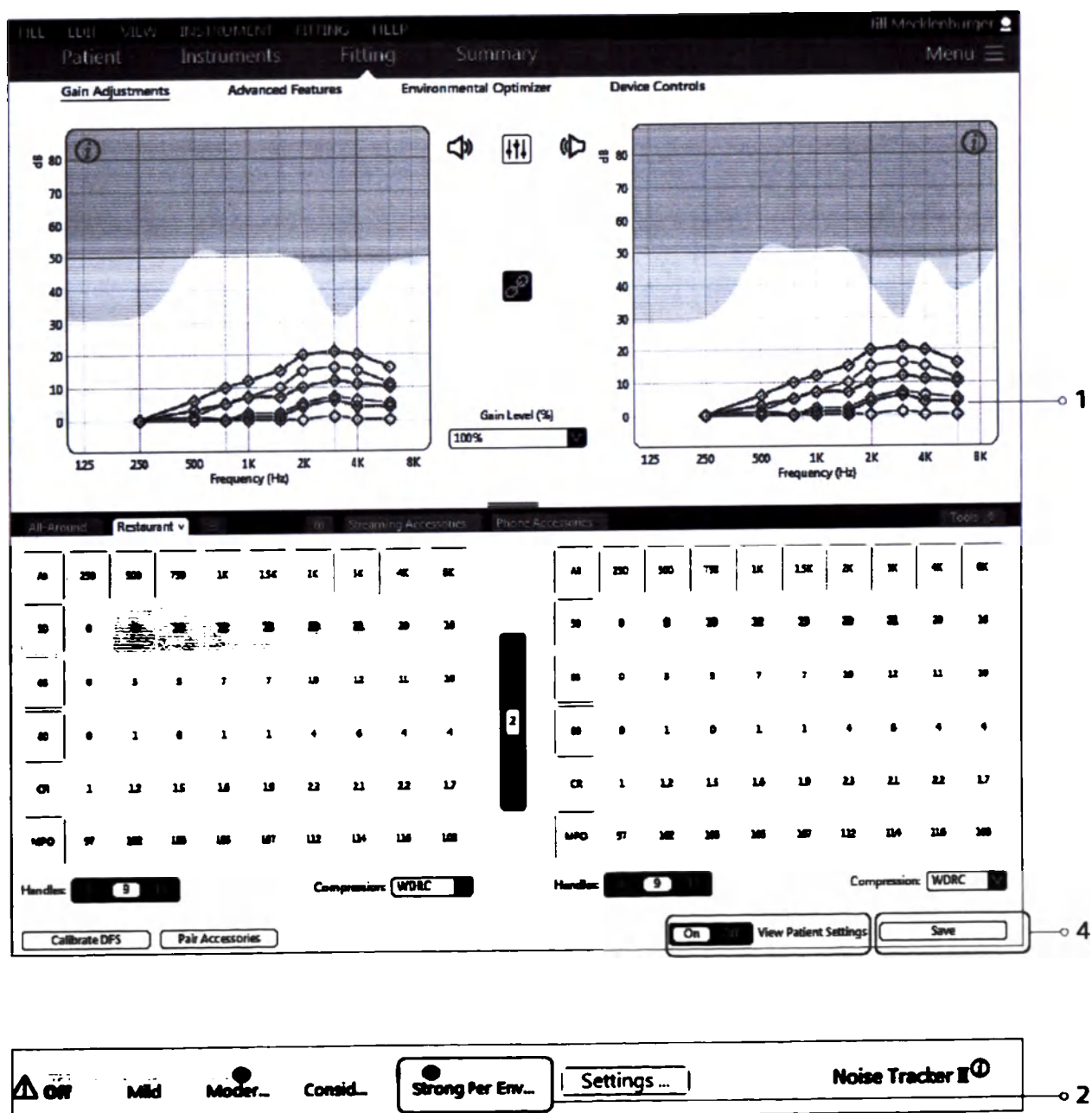
1. Нажать область «Опросник Assist» (Assist Questionnaire) под областью «Регистрация данных» (Data Logging) на боковой панели. Это расширит опросник, а также позволит перемещать его по экрану настройки во время корректировки точной настройки;
2. Нажать «Опросник Assist» (Assist Questionnaire), который появится после «Сообщения от пациента» (Message from patient) в «Запросе на помощь» (Assistance Request) в хронологии событий. Это расширит опросник для просмотра.



Просмотреть предпочтительные настройки пациента

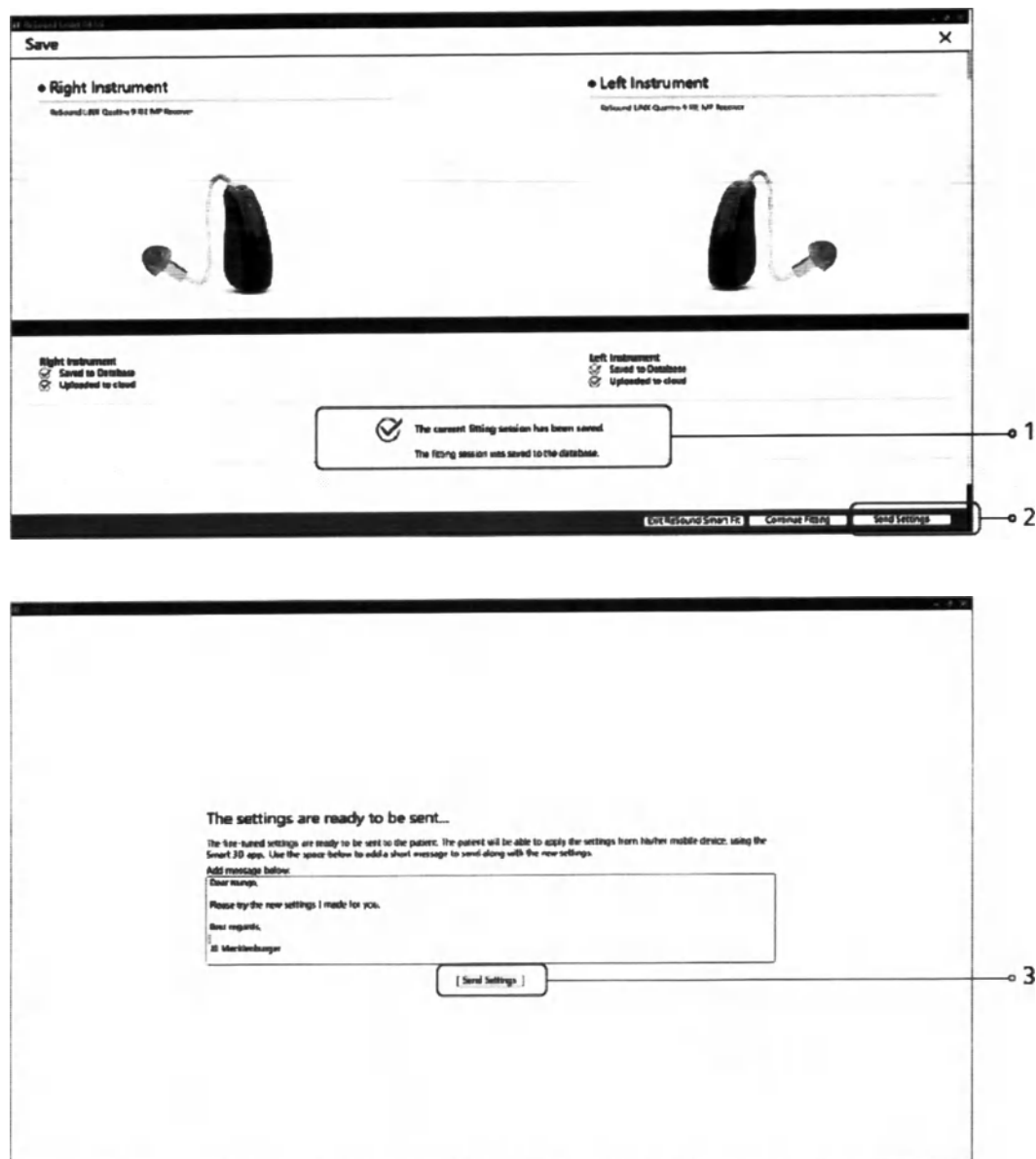
Нажать на переключатель «Вкл.» (On), чтобы открыть «Просмотр настроек пациента» (View Patient Settings) в нижней части экрана настроек. Это позволит просмотреть предпочтительные настройки параметров пациента в приложении.

1. На экране «Настройки усиления» (Gain Adjustments) настройки пациента представлены в виде зеленых символов.
2. На экране «Дополнительные параметры» (Advanced Features) настройки пациента представлены в виде серых точек на настройках.
3. Корректировка настроек может быть выполнена на основе этой информации, а также «Опросника Assist» (Assist Questionnaire). (См. раздел «Просмотр опросника Assist пациента» (View Patient's Assist Questionnaire) на предыдущей странице)
4. После внесения необходимых изменений необходимо нажать кнопку «Сохранить» (Save) в правом нижнем углу экрана настроек.



Сохранить и отправить пакет

1. После сохранения на «Экране настроек» (Fitting screen) появится сообщение о сохранении текущего сеанса настроек.
2. Нажать «Отправить настройки» (Send Settings) в нижнем правом углу.
3. Появится экран произвольного текста. Это позволяет составить сообщение пациенту. Краткая информация о внесенных изменениях может быть включена при необходимости. Нажать «Отправить настройки» (Send Settings) снова.



Отправлено подтверждение настроек

1. После отправки настроек с новыми скорректированными параметрами обратно пациенту появится сообщение с указанием «Настройки успешно отправлены» (Settings successfully sent).
2. Краткую информацию о предпринятых действиях можно просмотреть в хронологии событий пациента.



2017
Jan

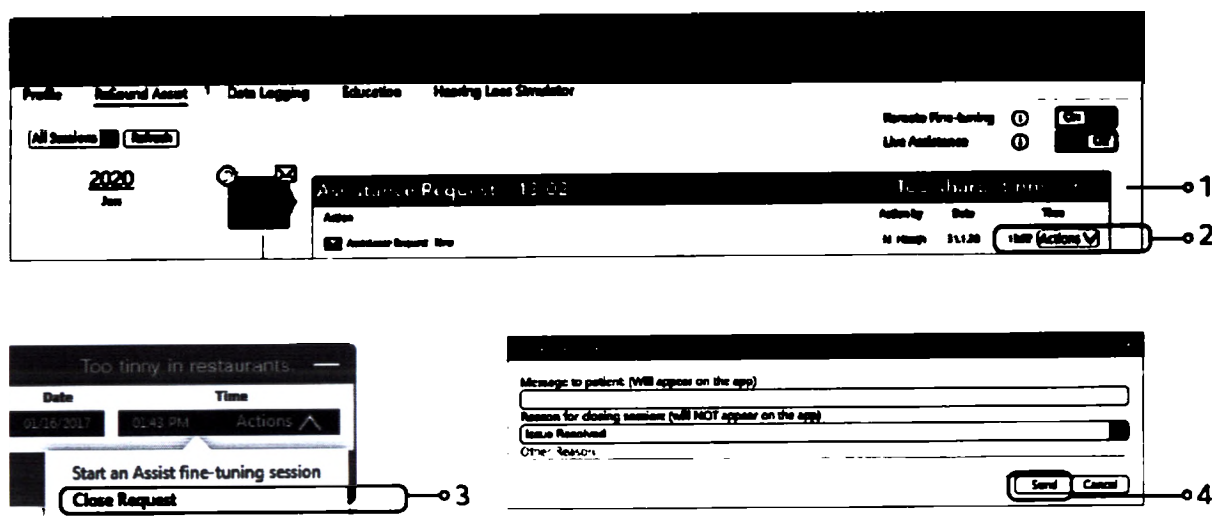
16
Jan
2017

	Action	Action by	Date	Time	
	Placed-on Settings	Accepted	R. Padara	01/16/2017	08:39 PM
	Placed-on Settings	Downloaded to Smart 3D app	R. Padara	01/16/2017	08:34 PM
	Placed-on Settings	Saved in cloud	J. MacKenzieberger	01/16/2017	08:01 PM Actions ▾
	Placed-on Settings	Start to Smart 3D app	J. MacKenzieberger	01/16/2017	08:00 PM
	Placed-on Settings	Saved in cloud	J. MacKenzieberger	01/16/2017	08:57 PM Actions ▾
	Audience Request	New	R. Padara	01/16/2017	08:55 PM Actions ▾

Заккрытие запроса на помощь

После отправки пакета необходимо перейти к хронологии событий пациента, чтобы закрыть запрос. У пациента имеется максимальное количество из 5 открытых запросов в приложении Resound Smart 3D, и только Вы можете закрыть их.

1. Перейти к «Запросу на помощь» (Assistance Request) в хронологии событий пациента.
2. Нажать «Действия» (Actions), чтобы выбрать опцию «Запустить сеанс точной настройки Assist» (Start an Assist fine-tuning session) или «Заккрыть запрос» (Close Request).
3. Нажать «Заккрыть запрос» (Close Request).
4. Ввести сообщение пациенту и причину закрытия запроса. Нажать «Отправить» (Send).



Также существует возможность закрыть запросы из раздела «Пациенты» (Patients) в онлайн-сервисах «Джи-Эн» на веб-сайте <https://portal.gnonlineservices.com>.

Отправление удаленной точной настройки без «Запроса на помощь» (Assistance Request)

Возможно отправить удаленную точную настройку пациенту без получения «Запроса на помощь» (Assistance Request).

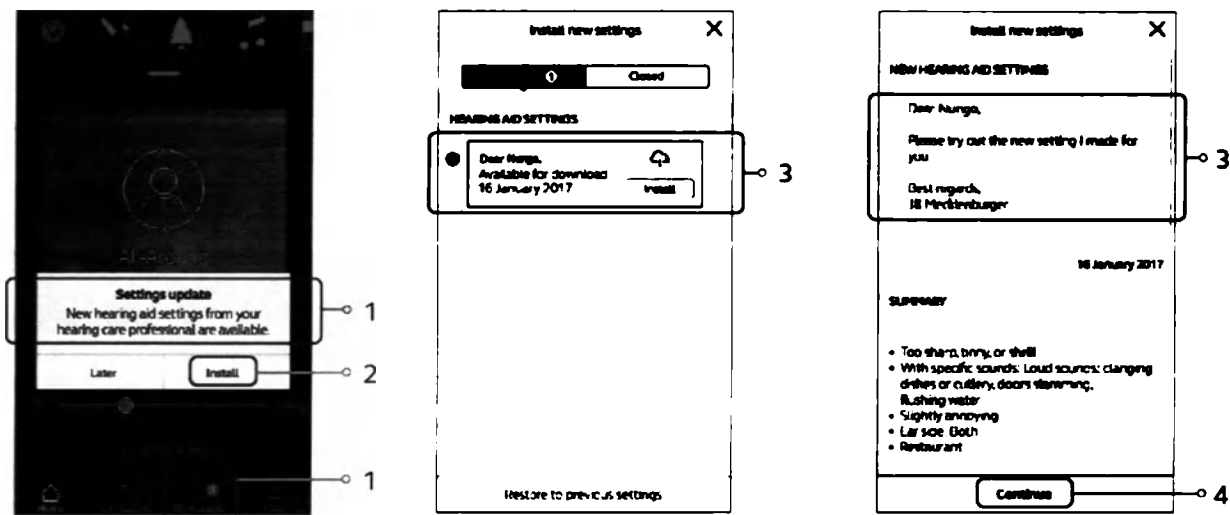
1. «Переместить» пациента на экран настроек.
2. Выполнить вход в учетную запись онлайн-сервисов «Джи-Эн».
3. Следовать стандартному процессу настройки.
4. Сохранить настройку.
5. Выбрать «Отправить настройки» (Send Settings) на экране «Сохранение» (Save).

Пациент получит пакет в приложении ReSound Smart 3D, и в хронологии событий отобразится «Удаленный сеанс» (Remote Session).

Получение параметров точной настройки от специалиста-сурдолога

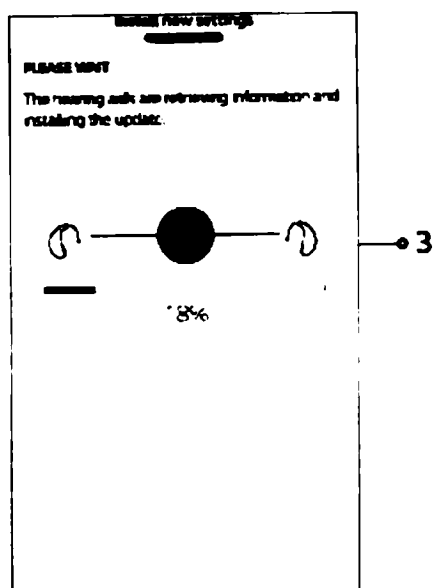
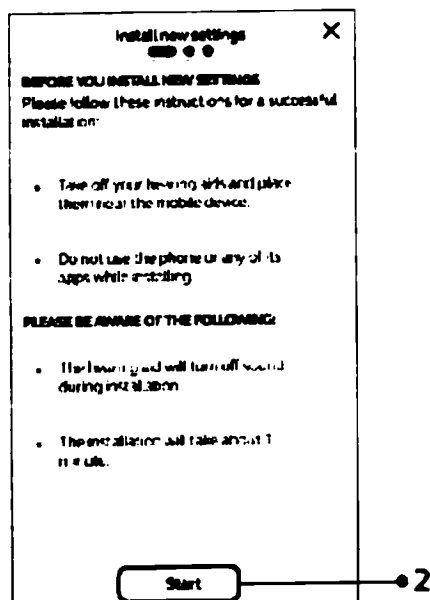
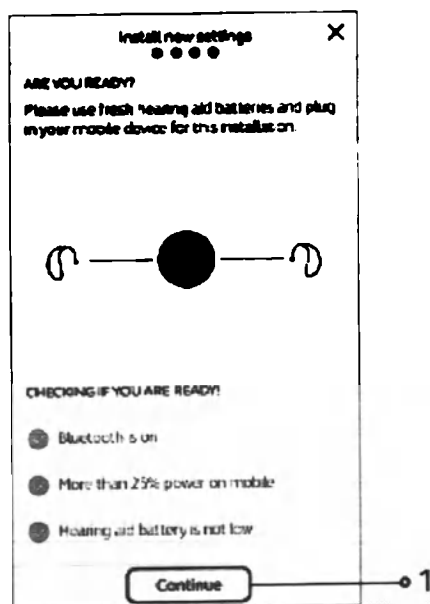
Параметры точной настройки получены в приложении ReSound Smart 3D

1. Уведомление появится в приложении Resound Smart 3D, а уведомление отобразится на значке «Мой „РиСаунд“» (My Resound).
2. Нажать «Установить» (Install) на уведомлении. В списке «Активные» (Active) сверху отобразятся новые доступные настройки для установки.
3. Нажать «Установить» (Install). В приложении отобразится сообщение, которое включено в настройки.
4. Нажать «Продолжить» (Continue).



Установка параметров точной настройки на слуховые аппараты ReSound Smart

1. Приложение проверяет состояние батареи и статус Bluetooth перед запуском установки. Нажать «Продолжить» (Continue).
2. Элементы, о которых нужно знать до начала установки. Нажать «Запустить» (Start).
3. На индикаторе выполнения будет показан статус обновляемых настроек.
4. Наконец, сообщение «Завершение установки» (Installation Complete) подтверждает, что параметры точной настройки были загружены в слуховые аппараты.

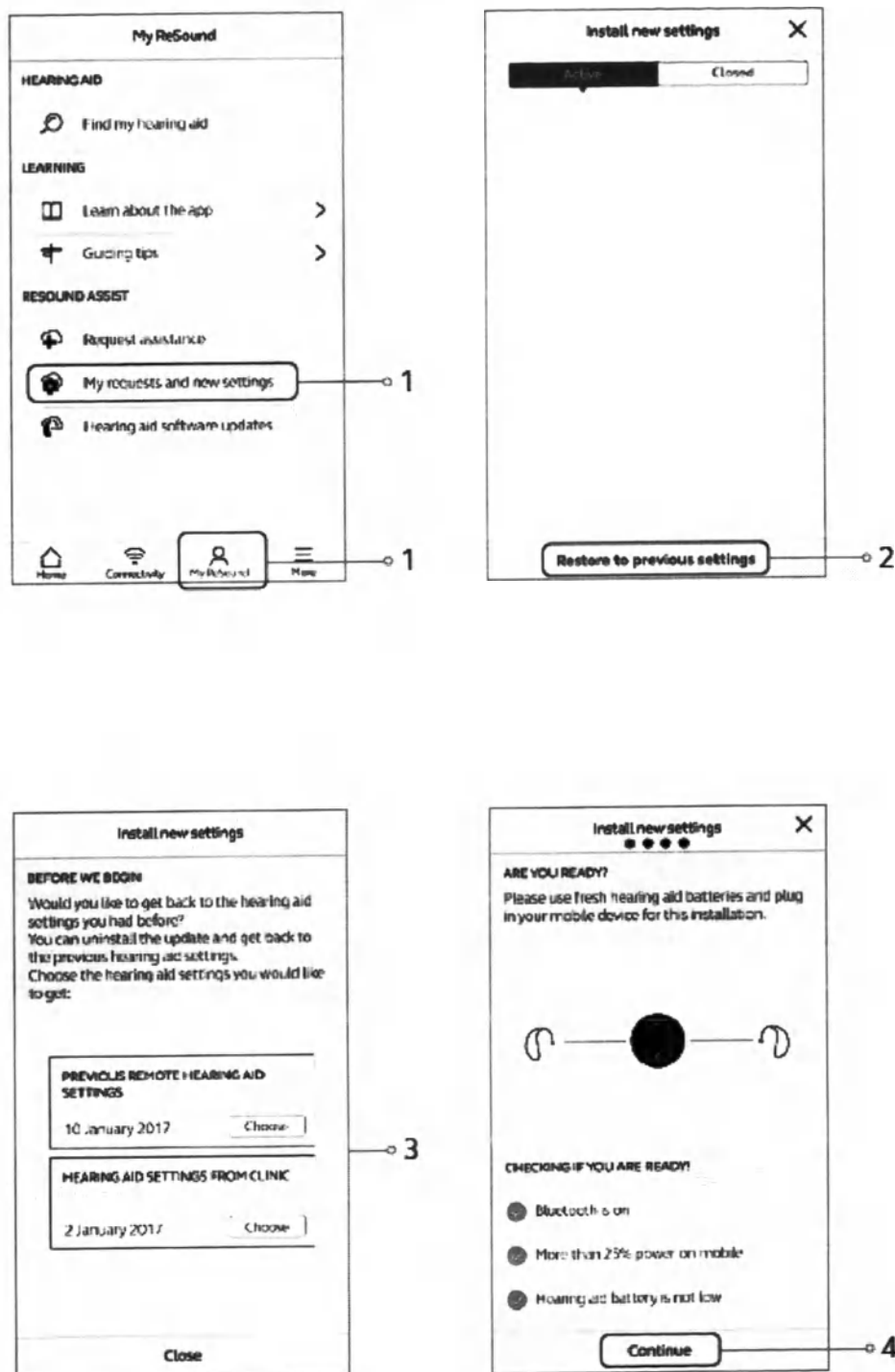


Восстановление предыдущих настроек в слуховых аппаратах ReSound Smart

Пациент может вернуться к настройкам, которые у него были до установки новых параметров точной настройки. Пациент может выбрать между последней точной настройкой, отправленной удаленно, или последней настройкой, сделанной в кабинете врача.

1. Нажать «Мой „РиСаунд“» (My Resound). Затем нажать «Мои запросы и новые настройки» (My Requests and New Settings).
2. Нажать «Восстановить предыдущие настройки» (Restore to Previous Settings).
3. Выбрать, какие настройки следует восстановить: предыдущие настройки, отправленные удаленно, или выполненные в кабинете врача.

4. Следовать процессу установки, как и прежде.



Интерактивная помощь «РиСаунд»

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: первоначальная настройка должна выполняться при личной встрече в кабинете специалиста-сурдолога, а функция ReSound Assist может использоваться только для последующих сеансов настройки.

Функция ReSound Assist не может идентифицировать повреждение или засорение слуховых аппаратов серой или грязью. Корректировка поврежденных слуховых аппаратов

может привести к уровням усиления, которые могут нанести вред остаточному слуху или усилить тиннитус и (или) гиперacusию.

ReSound Assist не может идентифицировать патологии слухового прохода или провести диагностику слуховых аппаратов на наличие повреждений, серы или грязи. Неполное обследование конечного пользователя или непроведение проверки слуховых аппаратов может привести к изменениям посредством ReSound Assist, что приведет к уровням усиления, которые могут нанести вред остаточному слуху или усилить тиннитус и (или) гиперacusию.

Использование Live Assistance следует прекратить, и пациенту следует обратиться к аттестованному врачу, если существуют подозрения о наличии одного из следующих условий:

- a. Визуальная врожденная или травматическая деформация уха;
- b. История активного дренажа из уха в течение предшествующих 90 дней;
- c. История внезапной и быстро прогрессирующей потери слуха в течение предшествующих 90 дней;
- d. Острое или хроническое головокружение;
- e. Односторонняя потеря слуха с внезапным или недавним началом в течение предшествующих 90 дней;
- f. Визуальные признаки значительной серной пробки или постороннего тела в слуховом проходе;
- g. Боль или дискомфорт в ухе.

Функция Live Assistance должна выполняться только под присмотром родителей или законного опекуна в случаях, когда пользователь является несовершеннолетним. Неправильное использование может привести к уровням усиления, которые могут нанести вред остаточному слуху или усилить тиннитус и (или) гиперacusию.

Использование ReSound Assist следует прекратить и заменить на настройку при личной встрече со специалистом-сурдологом при наличии одного из следующих условий:

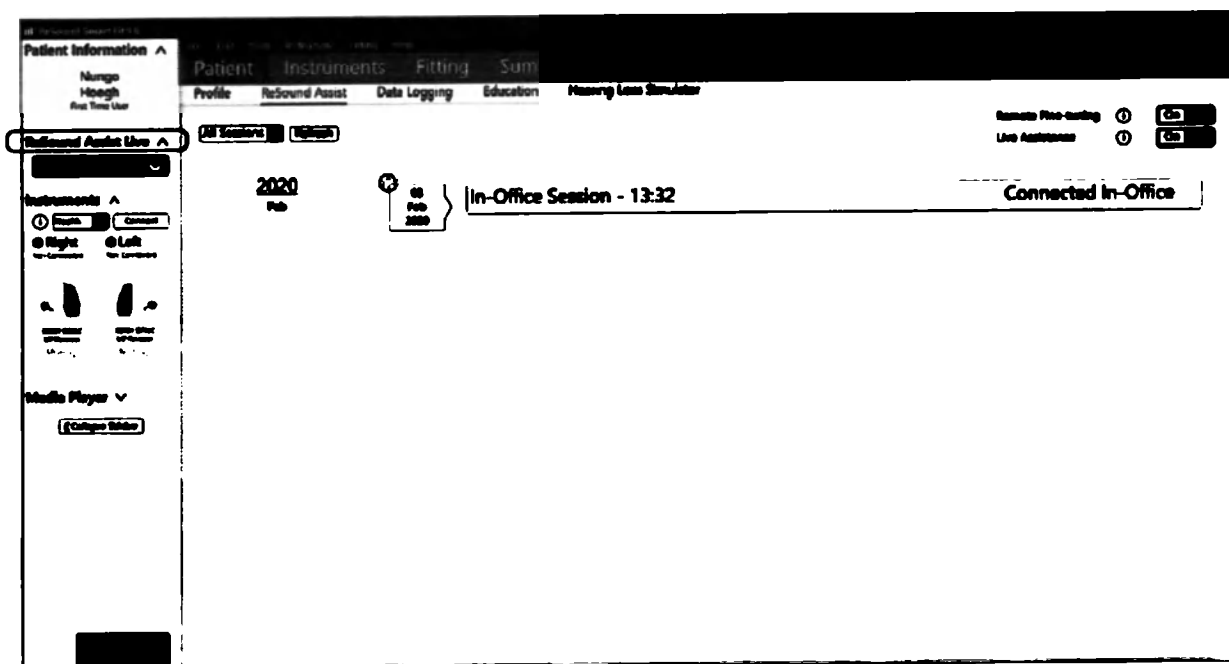
- обратная связь из-за серы;
- отсутствие или уменьшение объема выходного сигнала слуховых аппаратов из-за засорившихся ресиверов или звукового отверстия;
- отсутствие или уменьшение объема выходного сигнала слуховых аппаратов из-за сломанных ресиверов;
- отсутствие или уменьшение объема выходного сигнала из-за засорившихся микрофонов;
- несоблюдение вышеуказанных требований может привести к корректировке уровней усиления, которые могут нанести вред остаточному слуху или усилить тиннитус и (или) гиперacusию.

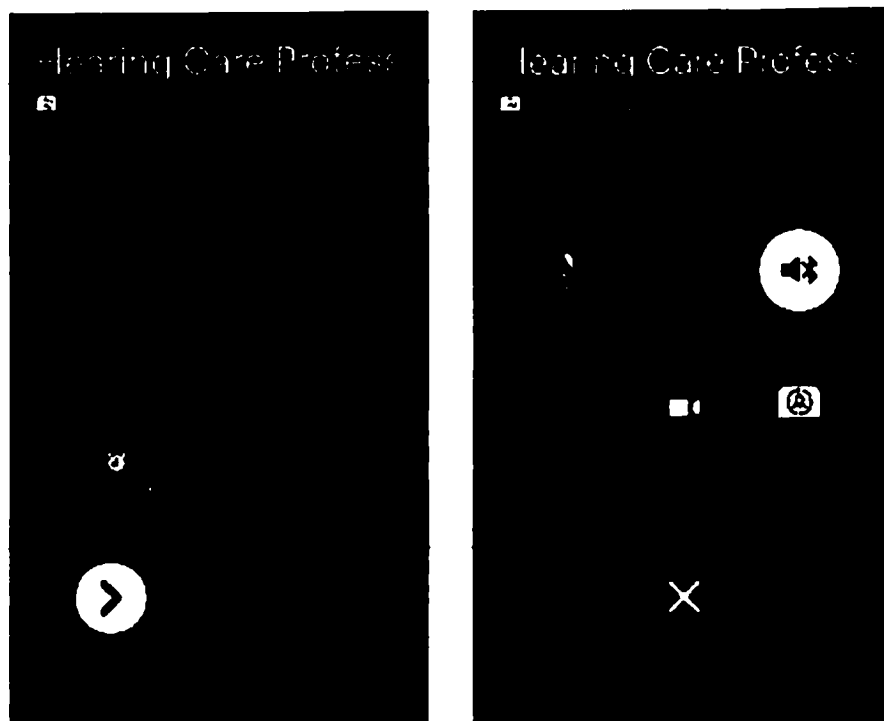
Функция ReSound Assist Live не включена по умолчанию. Для получения более подробной информации о доступе необходимо связаться с местным представителем компании «Джи-Эн РиСаунд» (GN ReSound).

Для использования ReSound Assist Live пациенту должно быть разрешено использовать Remote Assist и подтвердить согласие (см. вышеуказанные разделы).

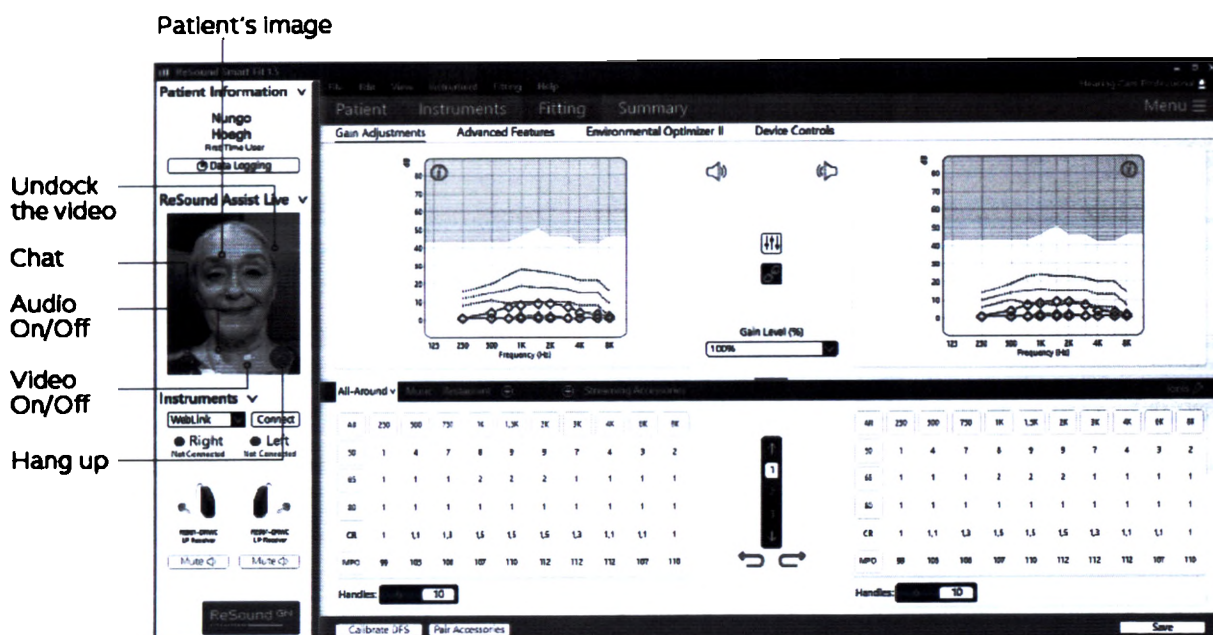
Выполнить вызов

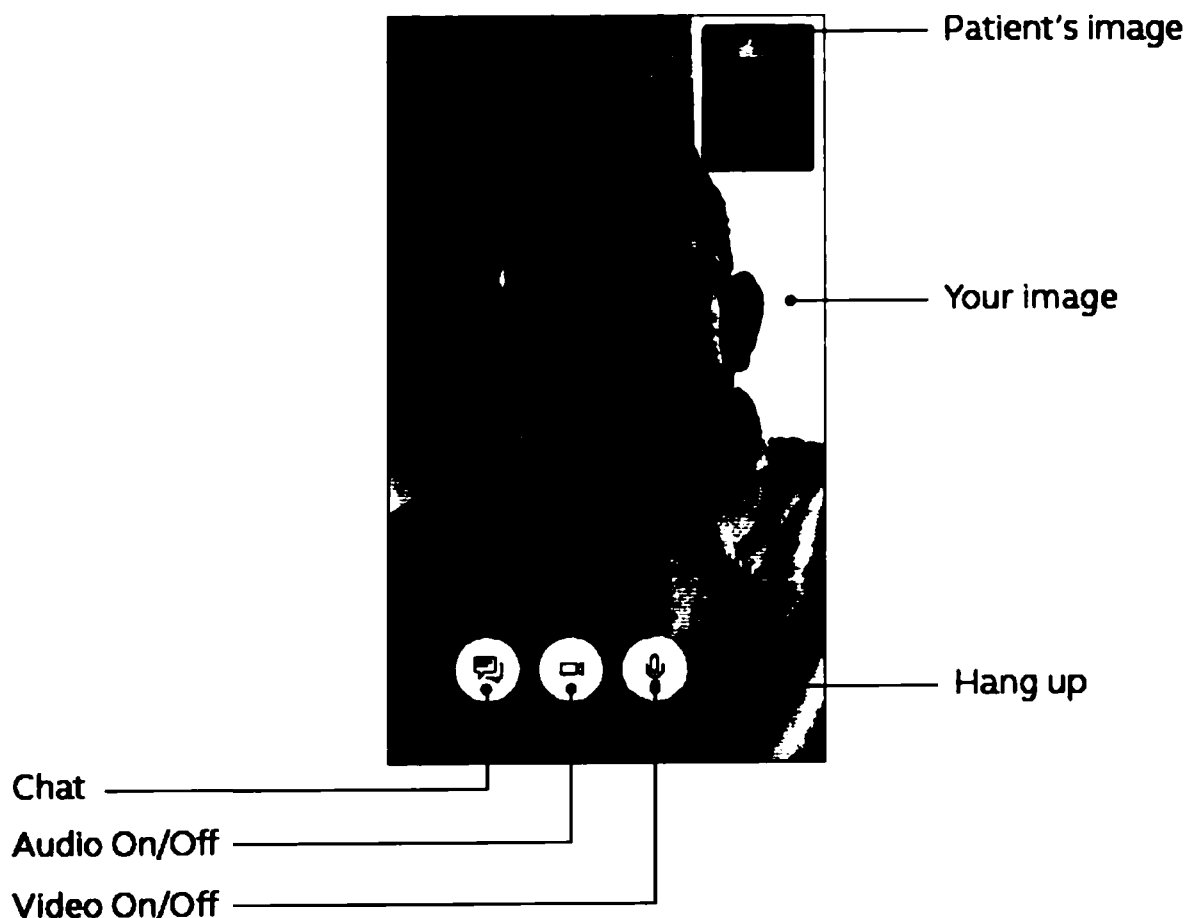
- Включить переключатель «Интерактивный помощник» (Live Assistance) на экране ReSound Assist.
- Слуховые аппараты пациента должны быть сопряжены со смартфоном, и должно быть установлено приложение Resound Smart 3D. Не нужно, чтобы было открыто приложение для приема звонка.
- Запустить настройку программного обеспечения в моделировании, выполняя те же первые шаги, что и в удаленной настройке ReSound Assist.
- Необходимо войти, используя учетные данные ReSound Assist, если это еще не было сделано.
- Нажать кнопку «Запустить интерактивный помощник» (Start Live Assistance), чтобы начать вызов пациента. Это вызовет звонок на мобильное устройство пациента без дальнейших предупреждений.





Вы сможете начать разговор, как только пациент ответит на Ваш вызов. Пациент может запустить видеозвонок, нажав на видео или Smart 3D. Во время вызова Вы и пациент можете нажать на соответствующие значки, чтобы включить или отключить аудио и (или) видео, начать чат или повесить трубку.





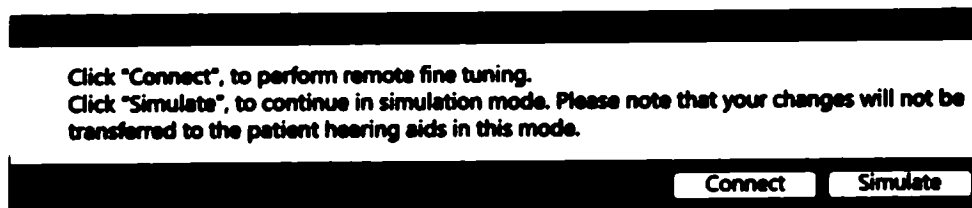
Выполнить точную настройку Live Assistance

Чтобы подключиться к слуховым аппаратам, необходимо нажать кнопку «Подключить» (Connect) в командной строке, которую Вы увидите в программном обеспечении для настройки.

Если выбрано «Моделировать» в командной строке, по-прежнему можно подключиться к слуховым аппаратам на панели в левой части экрана.

Пациент будет слышать Ваш голос через слуховой(-ые) аппарат(-ы) до тех пор, пока слуховые аппараты будут подключены к программному обеспечению для настройки. На протяжении всего соединения пациент будет слышать Ваш голос через динамик телефона вместо слуховых аппаратов.

Примечание: интерфейс для программирования для Live Assistance — это Weblink, но требуется подключенный Noahlink Wireless.



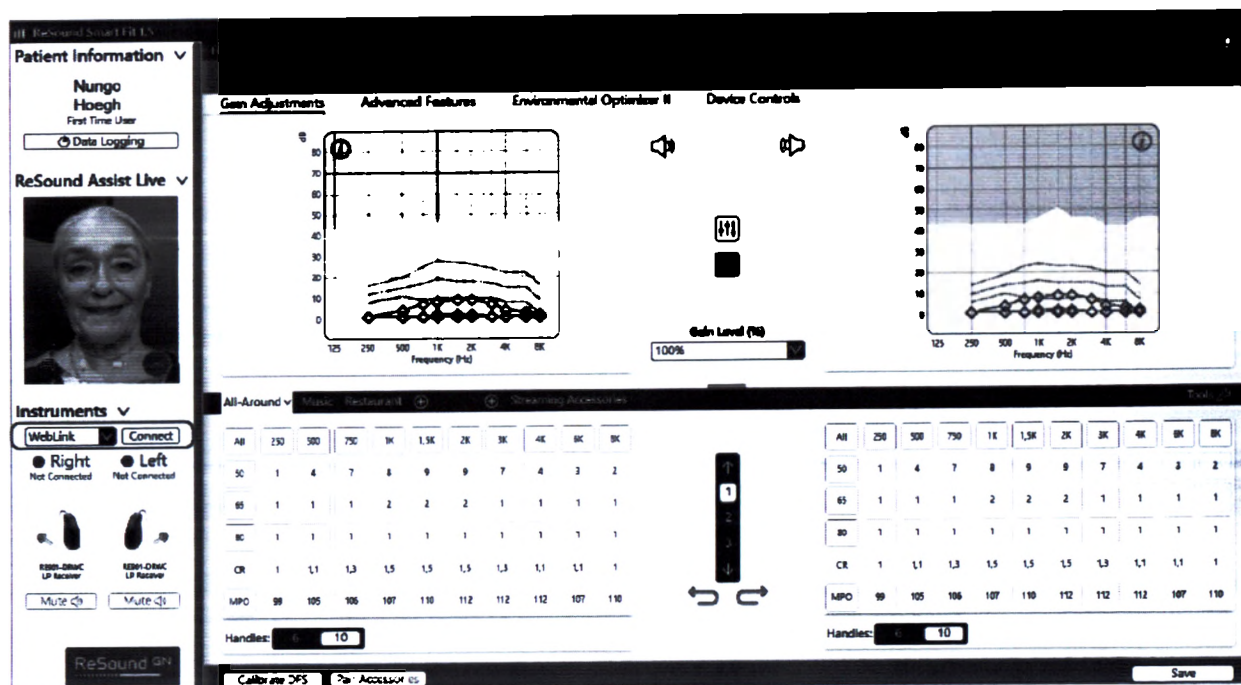
Продолжить точную настройку. Пациент услышит настройки в слуховых аппаратах в режиме реального времени и может предоставить немедленную обратную связь. Пациент будет слышать Вас по-прежнему через динамик телефона.

ВНИМАНИЕ: не рекомендуется выполнять калибровку ЦПФ при следующих условиях:

- при неправильно вставленном слуховом аппарате;
- слуховой проход закупорен серой или другие заболевания, подлежащие консервативному лечению;
- при наличии физического повреждения слухового аппарата (включая засорившиеся ресиверы или звуковое отверстие, сломанные ресиверы, засорившиеся микрофоны и т. д.);
- если пациент находится в шумной среде.

Выполнение ЦПФ при вышеуказанных условиях может привести к увеличению выходных значений ЦПФ, которые могут усилить тиннитус и (или) гиперакузию. При сеансе Live Assistance следующие функции отключены:

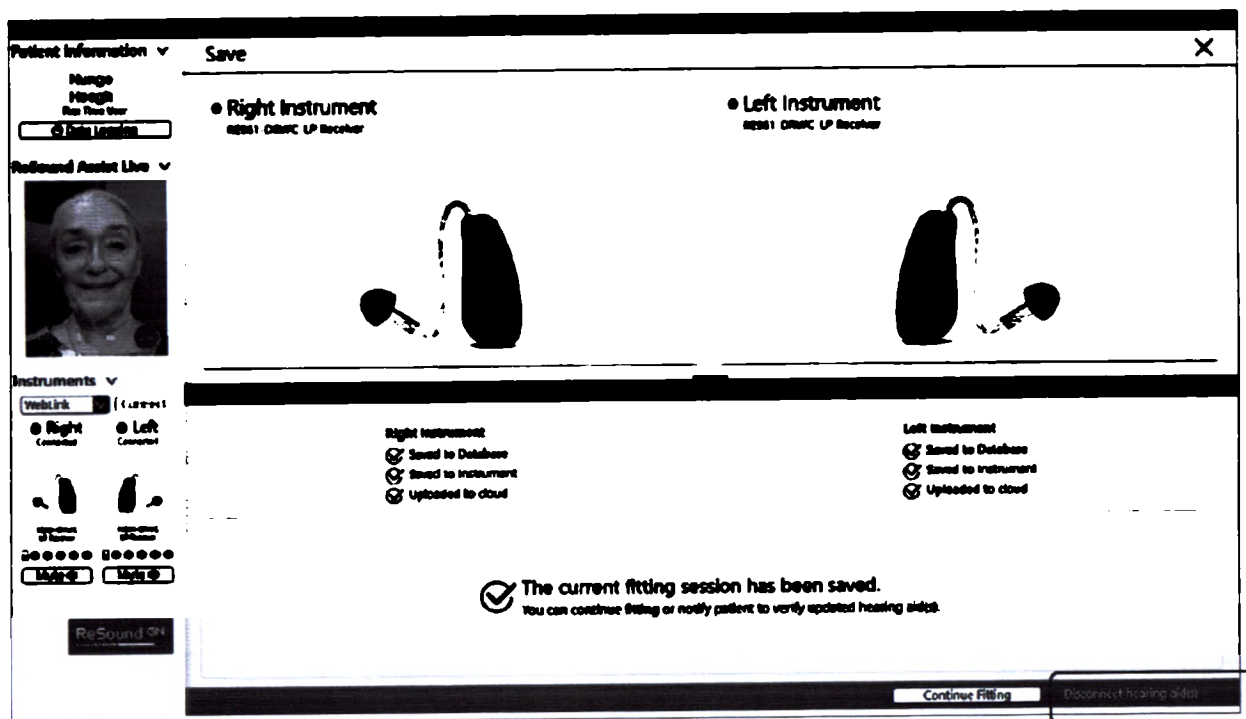
- сопряжение принадлежностей;
- автонастройка (AutoFit);
- AutoREM;
- замена аппаратов;
- обновление встроенного программного обеспечения;
- восстановление аппаратов;
- изделие для проведения теста.



После этого необходимо сохранить тонкую настройку.

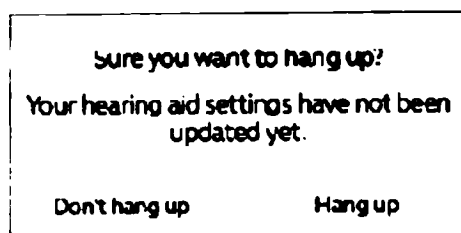
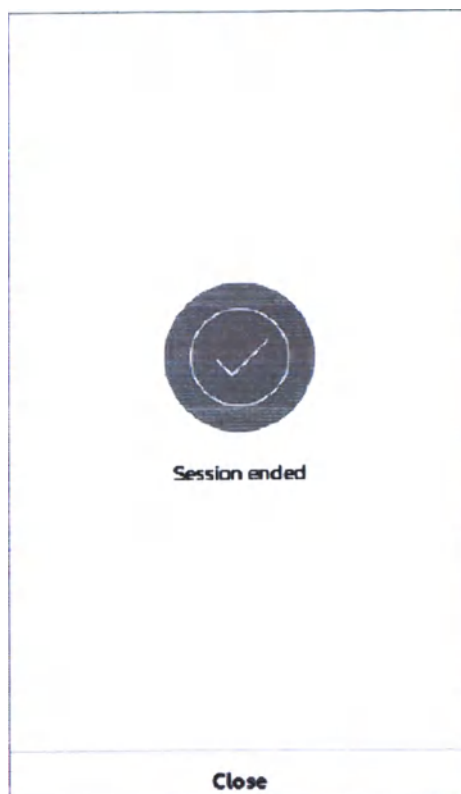
Для принятия точной настройки слуховых аппаратов пациента необходимо нажать «Отсоединить слуховой аппарат(-ы)» (Disconnect hearing aid(s)). Это перезагрузит слуховые аппараты пациента, не требуя от него никаких действий. После этого слуховые аппараты отсоединятся от соответствующего программного обеспечения для настройки.

Если после отключения слуховых аппаратов необходимо сделать дальнейшую корректировку, можно подключиться к слуховым аппаратам снова в том же сеансе.

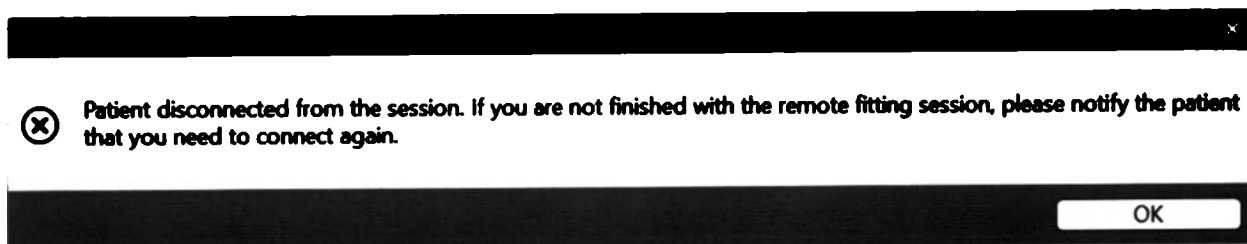


Сеанс Live Assistance заканчивается по окончании Вашего разговора с пациентом. Пациент будет уведомлен об этом в приложении.

Примечание: если пациент пытается прекратить вызов, сначала он видит внизу командную строку на телефоне.



Если пациент прекращает вызов, выбрав «Повесить трубку» (Hang Up), Вы будете уведомлены об этом в программном обеспечении для настройки.



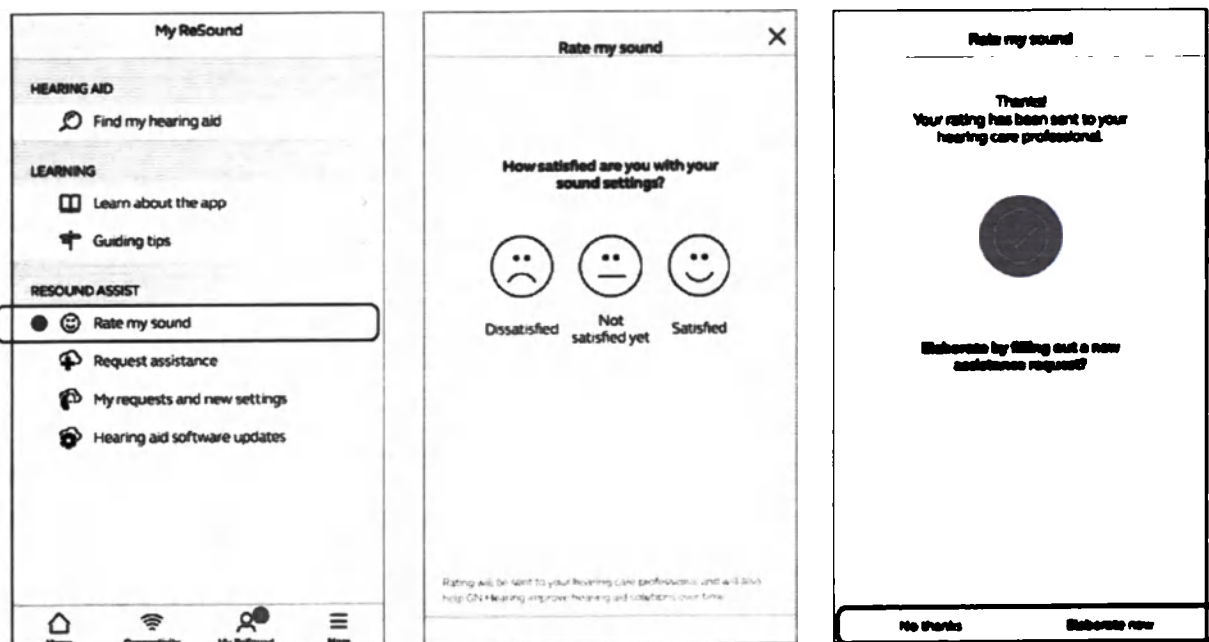
Оценить звук

Связь с клиентами не должна прекращаться после точной настройки. Новая система оценки эффективности настройки «Оценить звук» (Rate my sound) позволяет им предоставить Вам обратную связь в режиме реального времени о том, как они приспосабливаются к новым настройкам и нуждаются ли они в дальнейшей точной настройке. Слышать от них (пока они находятся в условиях прослушивания) о том, что для них представляет наибольшую трудность, предоставляет Вам наиболее точную информацию, необходимую для обеспечения оптимальной помощи. И Вы получите от них

информацию независимо от того, выполнялась ли точная настройка в кабинете или через ReSound Assist.

Настройка оценки параметров от специалиста-сурдолога

1. Через три дня после настройки в кабинете врача или после установки параметров точной настройки слухового аппарата пациенту будет предложено оценить настройки. Приглашение появится в виде всплывающего уведомления на телефоне и символа на значке «Мой „РиСаунд“» (My ReSound) в приложении ReSound Smart 3D.
2. Нажать, чтобы немедленно оценить настройки, отложить для уведомления в будущем или не оценивать настройки.
3. Для оценки на экране «Мой „РиСаунд“» (My ReSound) нажать «Оценить звук» (Rate my sound) и нажать на соответствующий уровень удовлетворенности.
4. Если оценка параметров основана на последующей настройке, появится возможность предоставить информацию о том, являются ли настройки лучше или хуже, чем предыдущие настройки.
5. В случае выбора «Все еще не удовлетворен» (Not satisfied yet) или «Неудовлетворен» (Dissatisfied) пациенту рекомендуется направить новый запрос на услуги вместе с оценкой, с тем чтобы попытаться вновь исправить ситуацию в связи с жалобой. Для подготовки нового запроса на оказание услуг, который должен быть доставлен специалисту-сурдологу вместе с оценкой, необходимо нажать «Пояснить сейчас» (Elaborate now) и выполнить шаги в «Запрос на помощь дополнительно определяется» (Assistance Request is defined further) в настоящем документе.



Отображение оценки пациента

1. После того как пациент оценит настройки или параметры точной настройки, будет получено уведомление по электронной почте. Если необходимо деактивировать уведомления по электронной почте, следует обратиться к разделу «Пациент» (Patient) в онлайн-сервисах «Джи-Эн».
2. Оценку параметров можно посмотреть в хронологическом порядке в ReSound Assist. Когда будет отправлен новый запрос на помощь вместе с оценкой звука, новый

запрос будет отображен как последнее действие в хронологии событий с оценкой, расположенной под ним.

3. Если специалисту-сурдологу нужно в данный момент создать новый набор параметров точной настройки, необходимо выполнить шаги из раздела «Запуск сеанса тонкой настройки Assist из хронологии событий» (Starting an Assist fine-tuning session from the timeline) настоящего документа.



In Office Session 11:57 AM		Rating: Not satisfied yet —		
Action	Action by	Date	Time	
Rate my sound Not satisfied yet	J. Snow	2/20/2018	11:57 AM	Actions ▾
In-Office Session Saved in cloud	C. Chen	2/13/2018	11:26 AM	Actions ▾



Action	Action by	Date	Time	
Rate my sound Not satisfied yet	J. Snow	2/20/2018	11:57 AM	Actions ▾

Rating information from patient
How satisfied are you with your sound settings?

Dissatisfied
 Not satisfied yet
 Satisfied

Звуковой Генератор Тиннитуса Tinnitus Sound Generator

В данном руководстве приведена информация по настройке многопрограммного беспроводного слухового аппарата с бинауральной связью. Пациенты, подверженные тиннитусу, имеют широкий спектр потребностей и предпочтений, необходимых для успешного лечения тиннитуса. Информация в данном руководстве по настройке представляет собой базу, опираясь на которую возможно осуществление модификаций в соответствии с индивидуальными потребностями пациента.

Назначение TSG

Модуль Звукового Генератора Тиннитуса – инструмент для генерирования звуков, предназначенный для применения в программе лечения тиннитуса с целью облегчения воздействия тиннитуса на пациента. Целевую популяцию составляет в основном взрослое население старше 18 лет. Данный продукт также может использоваться для лечения детей в возрасте от 5 лет. Модуль Звукового Генератора Тиннитуса предназначен для использования врачами, которые занимаются лечением пациентов, страдающих от тиннитуса, а также пациентов с обычными нарушениями слуха. Настройка модуля Звукового Генератора Тиннитуса должна осуществляться отоларингологом, участвующим в программе лечения тиннитуса.

Целевая популяция для TSG

Целевую популяцию составляет в основном взрослое население старше 18 лет. Но продукт также может использоваться для лечения детей в возрасте от 5 лет. Однако детям и пользователям с ограниченными физическими или психическими возможностями необходимо пройти обучение по введению и извлечению слухового аппарата (слуховых аппаратов), проводимое врачом, сурдологом, отоларингологом или опекуном.

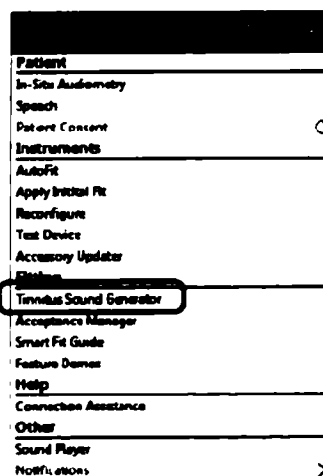
Программы по умолчанию

- P1 – Любое окружение

Примечание: Параметры направленности включают «Binaural Directionality III» («Бинауральную направленность III») для бинаурального подбора, «SoftSwitching» («Мягкое переключение») для моноаурального

Примечания:

- Параметры Звукового Генератора Тиннитуса (TSG) одинаковые на всех технологических уровнях и могут быть активированы в любой программе.
- Единица измерения для ползунка громкости TSG – дБ УЗД (уровень звукового давления). Параметры и аудиограмму TSG можно отобразить в дБ УЗД или дБ УС (уровень слышимости).
- Если в параметрах настройки TSG недоступна бинауральная связь, программные изменения требуется применять отдельно для правой и левой стороны, при условии, что синхронизация неактивна (см. этап 4 на странице 12).
- Параметры микрофона относительно баланса TSG, синхронизации и регулятора громкости влияют как на стандартный TSG, так и на звуки природы.
- См. информацию об ограничениях длительности применения TSG, приведенную в разделе «Общие предупреждения» («General Warnings»).



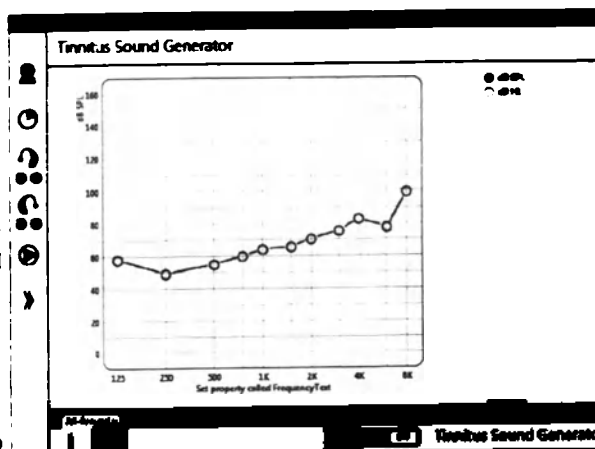
подбора. Параметры направленности отличаются для технологических уровней 5 и 7.

- P2 – Ресторан

Выберите «Tinnitus Sound Generator» («Звуковой Генератор Тиннитуса») в разделе «Menu», чтобы начать активацию и точную настройку TSG.

1. Активация TSG:

- Выберите программу, которую необходимо совместить с TSG, из вкладок с программами.
- Нажмите «On» («Вкл»), чтобы активировать TSG в сочетании с выбранной программой.



2. Громкость TSG

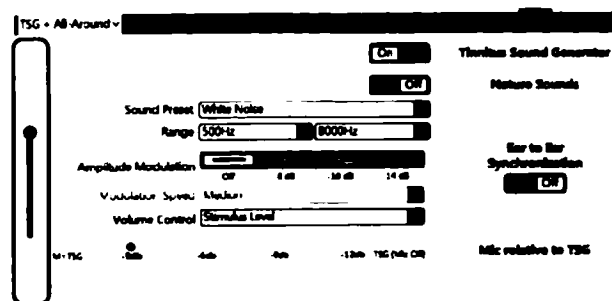
Установите громкость TSG с помощью ползунка. Громкость следует установить на такой уровень, чтобы тиннитус был приглушен, но не заглушен полностью. Во избежание непреднамеренного повышения уровня сигнала пользователями детского возраста, а также пользователями с ограниченными физическими или психическими возможностями настройка регулятора громкости должна исключать возможность повышения выходного уровня звукового генератора. Для этого установите параметр «High Range Volume» («Громкость наибольшего диапазона») на «0» на вкладке «Manual Controls» (см. стр. 9).

Ниже приведены рекомендации о том, как впервые настроить TSG. В качестве исходной точки используется порог слышимости.

Найдите порог слышимости TSG (три этапа)

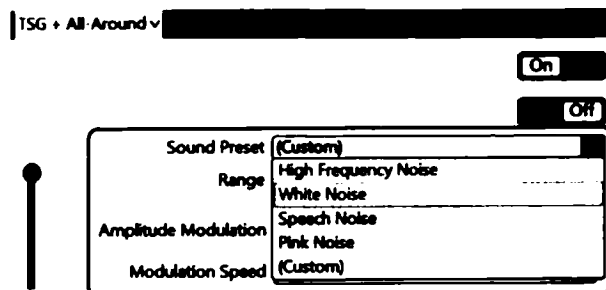
- С помощью ползунка громкости увеличивайте громкость до тех пор, пока пациент не скажет, что белый шум TSG едва слышен. Данный показатель является порогом слышимости TSG.
- С помощью ползунка увеличивайте громкость до тех пор, пока пациент не сообщит, что звук генератора шума полностью заглушает тиннитус. На данном уровне тиннитус полностью замаскирован, и данный показатель является показателем минимального уровня маскировки (МУМ).
- Установите звук на 5–10 дБ выше порогового уровня.

Примечание: При необходимости можно повысить звук более чем на 10 дБ, но полностью маскировать сигнал тиннитуса не следует. В данном случае важно учитывать МУМ.



3. Установите пропускную способность TSG

По умолчанию для TSG установлен параметр широкополосного белого шума. Существует четыре заданных звуковых параметра на выбор. Их можно регулировать, используя параметр диапазона для изменения частотной характеристики. Примечание: При любом изменении параметра громкости или частотной характеристики заданный звуковой параметр переключится на «Custom» («Настраиваемый»).

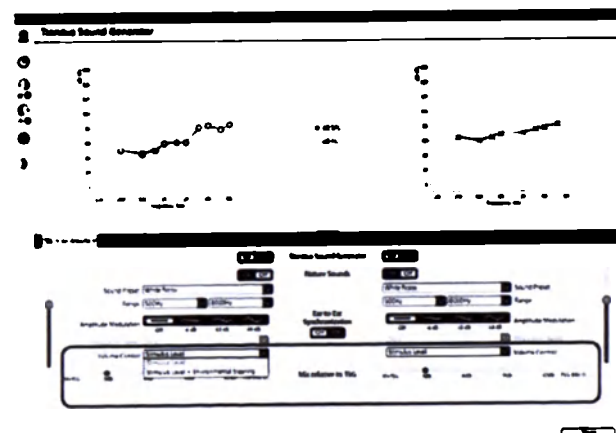
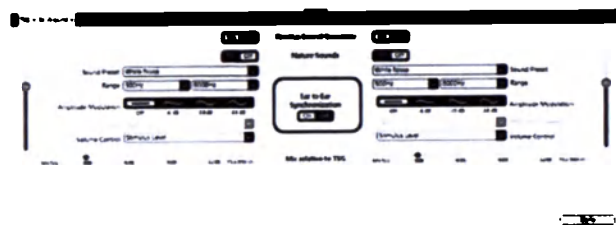
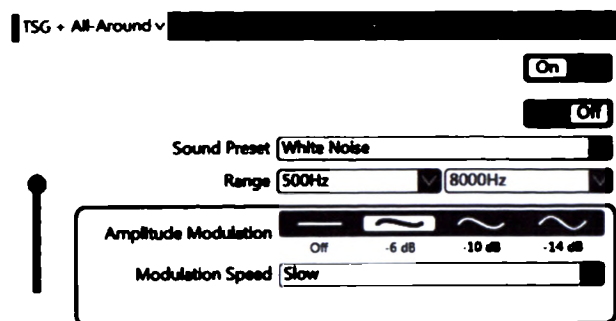


4. Настройте параметры TSG в соответствии с предпочтениями пациента

- «Amplitude Modulation» («Амплитудная модуляция») может быть активирована, если с ней пациент чувствует себя комфортно.
- «Amplitude Modulation» вызывает перепады громкости TSG, создавая «океаническую» последовательность шумов. Параметр «Mild» («Плавно») обеспечивает меньшую интенсивность перепадов, а параметр «Strong» («Сильно») обеспечивает большую интенсивность перепадов.
- «Modulation Speed» («Скорость модуляции») позволяет контролировать частоту перепадов громкости. Параметр «Slow» («Медленно») обеспечивает большую продолжительность между перепадами, а параметр «Fast» («Быстро») обеспечивает меньшую продолжительность между перепадами.
- Включите синхронизацию, нажав «On», чтобы установить бинауральную связь. После этого любое изменение параметра TSG будет автоматически применяться для другого аппарата.

5. Настройка параметров регулятора громкости

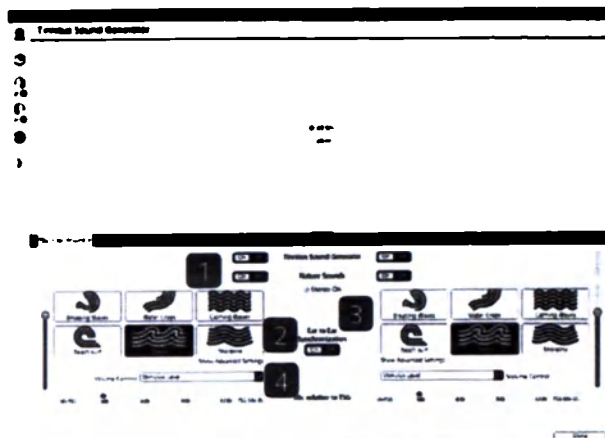
- Параметр «Stimulus Level» («Уровень стимула») определяет способ контроля громкости TSG.
- Выбор «Stimulus Level» позволяет использовать функцию ручной регулировки громкости TSG только для активной программы.
- Выбор «Stimulus Level + Environment» («Уровень стимула + Окружение») сочетает применение этих двух параметров. Эта опция также позволяет вручную регулировать громкость, если активны параметры окружения.



6. Активация звуков природы

В качестве альтернативы стандартному TSG можно использовать звуки природы

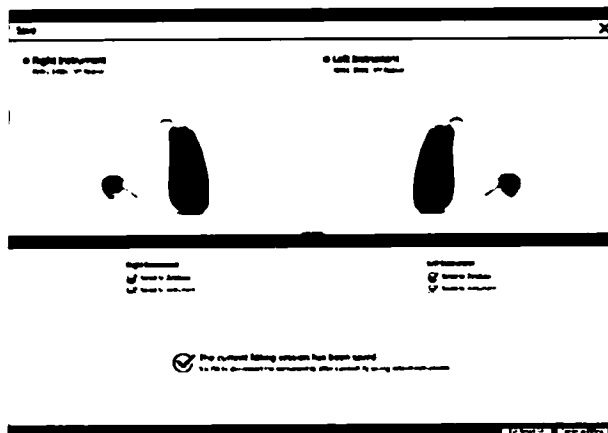
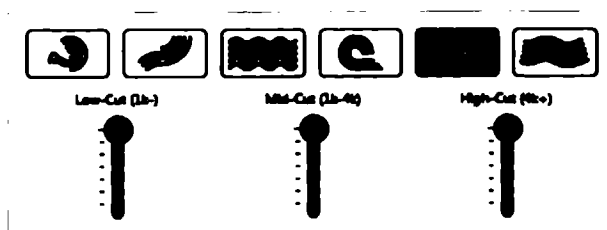
1. Включите звуки природы, нажав «On».
2. Выберите необходимый звук природы из шести вариантов со звуком воды, нажав на его изображение. Если параметр «Synchronization» («Синхронизация») активирован («On»), выбранный звук будет автоматически применен для другой стороны.
3. Стерео эффект может быть включен («On»), только если для обоих слуховых аппаратов установлены похожие звуки природы.
4. В пункте «Show Advanced Settings» («Отобразить дополнительные параметры») приведены настраиваемые параметры. Включите звуки природы, нажав «On».



5. «Advanced Settings» («Дополнительные параметры») позволяют настроить низкий, средний и высокий диапазоны частот для звуков природы.

Примечание: Дополнительные параметры рекомендуется использовать, исходя из потребностей пациента.

7. Программирование и сохранение
Для программирования слухового аппарата (слуховых аппаратов) и сохранения данные в Noah нажмите «Save» («Сохранить») внизу раздела «Fit» («Настройка») или раздела «Summary» («Результаты»).



Применение Звукового Генератора Тиннитуса с приложением ReSound Smart 3D™

В данном разделе приведено руководство по функциям приложения ReSound Smart 3D, доступным для пациента.

Если в слуховом аппарате (слуховых аппаратах) пациента во время настройки активировать TSG, пациент получит доступ к средству управления тиннитусом в приложении. Если была осуществлена настройка TSG, в правом верхнем углу программных кнопок в приложении отобразится маленький символ тиннитуса, а в меню «Sound Enhancer» («Качество звука») появится средство управления тиннитусом для каждой программы по настройке TSG.

Все настройки в средстве управления тиннитусом выполняются для каждой программы отдельно и проходят те же этапы, что и в программном обеспечении настройки. Настройки могут быть сохранены как «Favorites» («Избранное») в приложении, но не в слуховом аппарате (слуховых аппаратах). Средство управления тиннитусом доступно только в поддерживаемых слуховых аппаратах.

Чтобы вернуться к измененным параметрам программы, нажмите «Reset» («Сброс»).

В приложении ReSound Smart 3D пациент имеет доступ к следующему

При настройке с белым шумом

Вариации звука:

Активируйте или настройте сигнал белого шума, выбрав одну из четырех кнопок в разделе «*White noise variations*» («Вариации белого шума»)

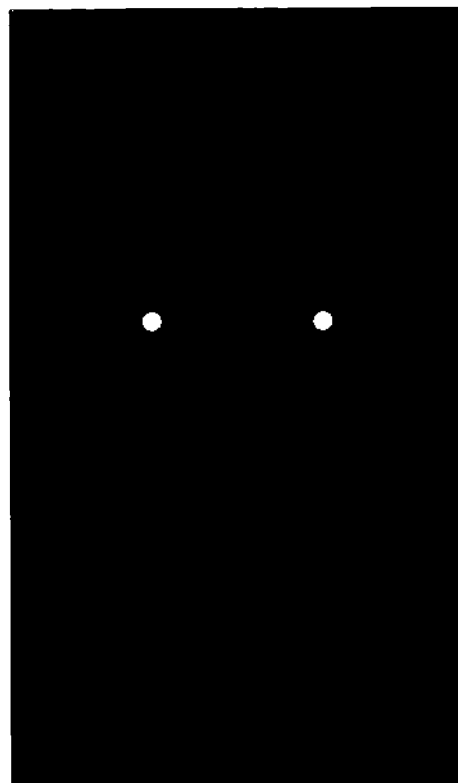
Уровни настройки: выкл., слабый, умеренный, сильный.

Настройте *частотную характеристику* с помощью двух ползунков, передвигаемых влево и вправо.

Уровни настройки:

Низкий: выкл., 500 Гц, 750 Гц, 1000 Гц, 1500 Гц, 2000 Гц

Высокий: 2000 Гц, 3000 Гц, 4000 Гц, 5000 Гц, 6000 Гц, 8000 Гц, выкл.



При настройке звука природы

Активируйте или выберите предпочтительный звук природы, выбрав одну из шести кнопок в пункте «*Nature sounds*» («Звуки природы»).

Регулятор громкости

Настройте уровень громкости в пункте «*Tinnitus Sound Generator*» («Звуковой Генератор Тиннитуса»), передвигая ползунок.



Меры предосторожности и предупреждения.

Общие меры предосторожности

- Данное программное обеспечение для настройки ReSound Smart Fit применяет рекомендуемые параметры усиления на основании доступной аудиометрической информации. Параметры индивидуальны для каждой настройки.
- Изменение параметров настройки вручную влияет на предписанный уровень усиления. Такое изменение будет слышно пациенту при подключении аппаратов.
- При работе с пациентами, чувствительными к звукам, например, страдающими тиннитусом или гиперacusией, следует соблюдать осторожность.
- Эффективность слухового аппарата может изменяться и ухудшаться со временем, поэтому перед определением порогового уровня на месте следует убедиться, что устройство работает в соответствии с заявленными спецификациями.
- Точность параметров зависит от полноты окклюзии слухового канала.

Соображения безопасности при использовании ПК

- Блокируйте экран компьютера каждый раз, когда покидаете рабочее место (сочетание клавиш Windows+L).
- Никому не сообщайте свой личный пароль и не используйте его в других учреждениях и службах.
- Программное обеспечение для защиты от вредоносных программ должно быть всегда активировано.
- Операционная система Windows всегда должна иметь последний пакет обновления/обновлена.
- Не следует доверять электронной почте, полученной от посторонних лиц.

Особое внимание следует уделять электронным письмам с напускной искренностью, содержащим просьбы под каким-либо предлогом выдать

Общие предупреждения

- При подключении программное обеспечение для настройки ReSound Smart Fit контролирует уровни усиления звука в слуховом аппарате. В некоторых акустических внешних условиях избыточное усиление может обусловить дискомфорт и причинить вред слуху пациентов.
- Система настройки имеет исходные параметры усиления, применяемые по умолчанию, которые зависят от пороговых уровней слышимости. Эти параметры по умолчанию могут оказаться выше устойчивых уровней и обусловить обратную связь при первом применении усиления.
- Система настройки инициирует процедуру калибровки обратной связи. При калибровке обратной связи применяется широкополосный шум, позволяющий измерить утечку звука из слухового аппарата. Уровень вывода должен быть шире, чем «некомфортный» уровень, в основу которого заложен уровень порога слышимости при конкретной частоте. После получения данных калибровки происходит постепенное увеличение громкости звука с последующим снижением. Уровень может превысить уровень комфорта пациента, но это необходимо, чтобы определить, может ли он достичь опасных уровней риска.
- Система настройки инициирует процедуру калибровки обратной связи для измерения функции передачи от приемника к микрофону. Это используется главным образом слуховым аппаратом для управления подавлением обратной связи, а также используется для отображения предельных величин стабильного усиления.
- Показатели максимального стабильного усиления основаны на данных калибровки обратной связи, присутствии активного подавления обратной связи и оценки запаса по динамическому диапазону. Величина запаса по динамическому диапазону должна быть неизменной, однако присутствие направленности является причиной неточности показателей максимального стабильного усиления. Риск заключается в том, что, в некоторых условиях, система настройки может показать, что слуховой аппарат является стабильным, когда он фактически близок к нестабильному

личную или конфиденциальную информацию, например, ваш идентификационный номер пользователя и пароли, или толкающим на нежелательные действия, например, открыть вложение или нажать на ссылку. Такое поведение называется «фишинг».

Звуковой Генератор Тиннитуса

При работе с пациентами, чувствительными к звукам, например, страдающими тиннитусом или гиперакузией, следует соблюдать осторожность.

состоянию и сопряжен с риском обратной связи.

- Если во время настройки калибровка обратной связи не была выполнена, максимальное стабильное усиление остается неизвестным и от устройства может поступить обратная связь без предупреждения.
- Система настройки использует аудиограмму в сочетании с алгоритмом при интерпретации данных аудиограммы с целью определения оптимальных параметров усиления. При этом используется параметр «First Time User» («Новый пользователь»). Выбирая данный параметр, первичная настройка **может** оказаться менее оптимальной, но отсутствие риска для безопасности гарантировано. Рассматриваемый алгоритм прошел независимую валидацию спецификаций и верификацию совместимости с программным обеспечением настройки.

- Система настройки использует полученные показатели калибровки обратной связи для вычисления значений максимального стабильного усиления. Эти значения представляют собой показатели объема усиления, которое можно безопасно применить к слуховому аппарату, прежде чем начнется обратная связь. При достижении такого уровня усиления на экран выводится предупреждение, а величины чрезмерного усиления выделяются жирным шрифтом красного цвета. Границы безопасности представляют собой «приближенные» значения фактической границы обратной связи. Однако данные показатели являются лишь оценочными, и обратная связь может наступить до появления предупреждения. Постоянная обратная связь от высокомошных аппаратов может нанести вред остаточному слуху.
- Предупреждение для практикующих специалистов по вопросам слуха: При выборе и настройке слухового аппарата (слуховых аппаратов), уровень максимального звукового давления которого (которых) превышает 132 дБ, в соответствии с требованиями ИЕС 60711:1981 необходимо проявлять особую осторожность, потому что возможен риск повреждения остаточного слуха пользователя слуховым аппаратом
- Предупреждение для практикующих специалистов по вопросам слуха: Следует с особой осторожностью выбирать и осуществлять настройку слухового аппарата (слуховых аппаратов), использующего (использующих) Звуковой Генератор Тиннитуса. Максимальный выход Звукового Генератора Тиннитуса достигает диапазона, который может привести к потере слуха согласно нормативам Федерального агентства по охране труда. Дополнительная информация приведена в руководстве пользователя к соответствующему слуховому аппарату со Звуковым Генератором Тиннитуса. В

соответствии с рекомендациями Национального института охраны труда пользователю не следует использовать генератор звука более 8 (восьми) часов в сутки, если установленный уровень составляет 85 дБ УЗД и более. Если генератор звука установлен на уровне от 90 дБ УЗД, пользователю не следует использовать его более 2 (двух) часов в сутки. Генератор ни при каких обстоятельствах не следует использовать при возникновении дискомфорта.

- Детям, а также пользователям с ограниченными физическими или психическими возможностями необходимо сопровождение опекуна во время ношения аппарата.

Звуковой Генератор Тиннитуса

Предупреждение для практикующих специалистов по вопросам слуха. Следует с особой осторожностью выбирать и осуществлять настройку слухового аппарата (слуховых аппаратов), использующего (использующих) Звуковой Генератор Тиннитуса. Максимальный выход Звукового Генератора Тиннитуса достигает диапазона, который может привести к потере слуха согласно нормативам Федерального агентства по охране труда. Дополнительная информация приведена в руководстве пользователя к соответствующему слуховому аппарату со Звуковым Генератором Тиннитуса. В соответствии с рекомендациями Национального института охраны труда пользователю не следует использовать генератор звука более 8 (восьми) часов в сутки, если установленный уровень составляет 85 дБ УЗД и более. Если генератор звука установлен на уровне от 90 дБ УЗД, пользователю не следует использовать его более 2 (двух) часов в сутки. Генератор ни при каких обстоятельствах не следует использовать при возникновении дискомфорта. Детям, а также пользователям с ограниченными физическими или психическими возможностями необходимо

сопровождение опекуна во время ношения аппарата.

Врачу следует рекомендовать потенциальному пользователю генератора звука проконсультироваться с лицензированным врачом (предпочтительно отоларингологом) перед установкой генератора звука, если врач на основании опроса, фактического наблюдения или обзора другой доступной информации о потенциальном пользователе решает, что для потенциального пользователя характерен один из следующих пунктов:

- a. Визуальная врожденная или травматическая деформация уха.
- b. История активного дренажа из уха в течение предшествовавших 90 дней.
- c. История внезапной и быстро прогрессирующей потери слуха в течение предшествовавших 90 дней.
- d. Острое или хроническое головокружение.

e. Односторонняя потеря слуха с внезапным или недавним началом в течение предшествовавших 90 дней.

f. Аудиометрический костно-воздушный разрыв, равный или превышающий 15 дБ при 500 Герц (Гц), 1000 Гц и 2000 Гц.

g. Визуальные признаки значительной серной пробки или постороннего тела в слуховом канале.

h. Боль или дискомфорт в ухе.

- Во избежание непреднамеренного повышения уровня сигнала пользователями детского возраста, а также пользователями с ограниченными физическими или психическими возможностями настройка регулятора громкости должна исключать возможность повышения уровня звукового вывода генератора.

Производитель, отвечающий требованиям Директивы ЕС
По медицинским изделиям 93/42/ЕЭС:

Международная штаб-квартира	Великобритания	Сингапур	Новая Зеландия	Австралия
«Джи-Эн РиСаунд А/С» (GN ReSound A/S) Лаутрупбьерг 7 DK-2750 Баллеруп, Дания (Lautrupbjerg 7 DK-2750 Ballerup, Denmark) Тел.: +45 4575 1111 resound.com	«Джи-Эн Хиринг Лтд.» (GN Hearing Ltd.) Киртлингтон Бизнес- центр Портуэй Киртлингтон Оксон OX5 3JA (Kirtlington Business Centre Portway Kirtlington Oxon OX5 3JA) Тел.: +44 1869 352 800 resound.com	«Джи-Эн Хиринг Лтд.» (GN Hearing Pte. Ltd.) 2 Каллан Эвеню, № 07-19 СТ HUB Сингапур – 339407 (2 Kallang Avenue #07-19 CT HUB Singapore – 339407) Тел.: +65 6320 9388 resound.com	«Джи-Эн Хиринг (Новая Зеландия) Лтд.» (GN Hearing (NZ) Ltd.) Нижний этаж, Северный вход 4 Фред Томас Драйв Такапуна Окленд, 0622 (Ground Floor, North Entrance 4 Fred Thomas Drive Takapuna Auckland, 0622) Тел.: (бесплатная линия) 0800 900 126 resound.com	«Джи-Эн Хиринг Пти. Лтд.» (GN Hearing Pty. Ltd.) Вход С, 19-25 Хартум Рд Маккуори Текнолоджи Парк Маккуори-Парк, Новый Южный Уэльс 2113 (Gate C, 19-25 Khartoum Rd Macquarie Technology Park Macquarie Park NSW 2113) Тел.: (бесплатная линия) 1800 658 955 resound.com



«ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ» указывает на ситуацию, в результате которой может быть причинен серьезный вред здоровью.

«ВНИМАНИЕ» указывает на ситуацию, в результате которой может быть причинен незначительный и умеренный вред здоровью.



Любые вопросы, касающиеся Директивы ЕС по медицинским изделиям 93/42/ЕЭС, следует направлять в компанию «Джи-Эн РиСаунд А/С».

© «Джи-Эн Хиринг А/С», 2017 г. Все права защищены. «ReSound» является торговым знаком компании «Джи-Эн Хиринг А/С». «Apple», логотип «Apple», «iPhone», «iPad», «iPod touch» являются торговыми знаками компании «Эпл Инк.» (Apple Inc.), зарегистрированными в США и других странах.

ReSound GN

[Перевод с английского языка на русский язык]

[На бланке компании «Джи-Эн РиСаунд»]

РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ
Программное обеспечение Resound Smart Fit

«УТВЕРЖДЕНО»

Генеральный директор компании «Джи-Эн РиСаунд А/С» (GN ReSound A/S)

(должность)

Гитте Пугхольм Аабо

/подпись/

(подпись)

(печать)

[Штамп:

«Джи-Эн РиСаунд А/С»

Лаутрупбьерг 7

2750 Баллеруп - Дания]

Финансовый директор компании «Джи-Эн РиСаунд А/С»

(должность)

Мортен П. Тофт

(имя)

/подпись/

(подпись)

(печать)

[Штамп:

«Джи-Эн РиСаунд А/С»

Лаутрупбьерг 7

2750 Баллеруп - Дания]

Редакция № 01

Год: 2021 г.

НОТАРИУС

[Печать нотариуса]

[Печать Суда г. Копенгаген, Дания]

Я, нижеподписавшийся **Н. Е. Кристенсен**, нотариус г. Копенгаген, Дания, настоящим удостоверяю, что

г-жа Гитте Пугхольм Аабо
и
г-н Мортен Пельтола Тофт,

личности которых установлены мною на основании представленных ими паспортов, подписали настоящий документ. Настоящее удостоверение оформлено на основании образцов подписей в нотариальной конторе.

Кроме того, удостоверяю, что в соответствии с документами, зарегистрированными Агентством Дании по торговле и делам компаний по состоянию на 23 ноября 2021 г., г-жа Гитте Пугхольм Аабо и г-н Мортен Пельтола Тофт являются, при совершении действий совместно, полномочными представителями с правом подписи открытой компании с ограниченной ответственностью

«Джи-Эн РиСаунд А/С».

В документ не вносились какие-либо очевидные изменения и дополнения, за исключением тех, которые подписаны (завизированы) мною.

В свидетельство чего ставлю свою подпись и нотариальную печать.

Суд г. Копенгаген, Отдел нотариальных актов, 26 ноября 2021 г.

/подпись/
Н. Е. Кристенсен
Нотариус г. Копенгаген, Дания

[Печать нотариуса г. Копенгаген]

Перевела Громова Александра Дмитриевна



Российская Федерация

Город Москва

Двадцать четвертого декабря две тысячи двадцать первого года

Я, Король Виктория Алексеевна, нотариус города Москвы, свидетельствую подлинность подписи переводчика Громовой Александры Дмитриевны.

Подпись сделана в моем присутствии.

Личность подписавшего документ установлена.

Зарегистрировано в реестре: №08/82-н/77-2021- 19-247

Уплачено за совершение нотариального действия: 400 руб. 00 коп.

ГЕРБОВАЯ ПЕЧАТЬ
НОТАРИУСА

ПОДПИСЬ

В.А. Король

Прощнуровано, пронумеровано и скреплено печатью 37 лист(-а,-ов)

ПОДПИСЬ
ГЕРБОВАЯ ПЕЧАТЬ
НОТАРИУСА

В.А. Король

Российская Федерация
Город Москва

Двадцать четвертого декабря две тысячи двадцать первого года

Я, Король Виктория Алексеевна, нотариус города Москвы,
свидетельствую верность копии с представленного мне
документа.

Зарегистрирована в реестре: № 06/82-н/77-2021

Уплачено за совершение нотариального действия:

19-248
4200 руб.

В.А. Король



Всего прошнуровано,
пронумеровано и скреплено
печатью 39 лист(-а, -ов)

